SAMEDI

19 NOVEMBRE 1994
Volume 60
No 128
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: $1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Laganière
...JUSQU'À MINUIT
35 Principale, Granby 378-6999
114565

photo Richard Chagnon

L'écrasement d'avion en Indiana

Adieux douloureux à un couple disparu

— page 3

Rwanda: toujours besoin d'aide

— page 6

Des chasseurs sans scrupules

— page 3

photo Richard Chagnon

ENER GYM Plus
Pour vous mesdames!
2 pour 1
Sur présentation d'un nouveau membre
PAYEZ SEULEMENT
294 $
1 AN
pour 2 personnes
11, boul. Mountain, Granby • 378-5215 •
ENER GYM Plus
L115275

DiMambro voyait l'antéchrist dans l'enfant de Morin Heights

La SQ fait un peu de lumière sur la tragédie de l'OTS

Frédéric Tremblay
MONTREAL
Presse canadienne

Un véritable climat de délire religieux, dont notamment la conviction que l'antéchrist venait de s'incarner, a préparé le terrain à la mort de cinq membres de l'Ordre du temple solaire (OTS), survenue dans l'incendie d'un immeuble de Morin Heights, près de St-Sauveur, au nord de Montréal, au début du mois d'octobre.

C'est ce qui ressort de l'enquête menée par la Sûreté du Québec sur cette affaire, dont les résultats ont été dévoilés, hier à Montréal, en conférence de presse.

La SQ a pu reconstituer les circonstances du drame grâce entre autres aux témoignages d'anciens membres de l'OTS, toujours vivants.

L'enquête de la SQ vient également confirmer la thèse que c'est Joseph DiMambro, et non Luc Jouret, qui était le véritable cerveau de l'organisation. C'est cet homme "malade, qui n'avait plus rien à perdre", a fait savoir l'inspecteur Gilles Thériault, qui aurait décidé de saborder la secte, entraînant ainsi la mort de 53 personnes.

La SQ affirme aussi que l'exécution de l'ensemble de ce plan diabolique aurait sans doute eu lieu au Québec plutôt qu'en Suisse si la Sûreté du Québec n'avait pas ouvert, l'an dernier, une enquête à propos des activités de l'OTS au Québec et un présumé trafic d'armes.

Les dirigeants de la secte, soutient la SQ, ont alors "dû changer leurs plans, et réorganiseroulaient poser".

Morin Heights

A propos plus strictement de l'incendie de Morin Heights, il a été permis d'apprendre que les trois membres de la famille Dutoit, qui résidaient dans l'immeuble incendié, ont été préalablement froidement assassinés de plusieurs coups de couteau avant que leur corps soit brûlé par les flammes.

La Sûreté du Québec a exhibé une partie des objets de culte retrouvés sur les lieux du drame, à Morin Heights.

photo PC

Le bébé de trois mois, Christopher Emmanuel Dutoit, a succombé à six coups de couteau. Le lieutenant Richard St-Denis a expliqué que l'enfant avait été identifié comme l'antéchrist par Joseph DiMambro. "Apparemment, M. DiMambro n'aurait pas accepté que ce garçon porte le même nom que sa fille, Emmanuelle. Celle-ci avait pour mission de rebâtir le temple", a fait savoir M. St-Denis.

Le bébé a été découvert dans un sac de plastique, avec un pieu déposé sur la poitrine. "Dans leur esprit, pour tuer l'antéchrist, il était nécessaire d'utiliser un pieu", a précisé le lieutenant StDenis. L'objet de bois n'a cependant pas servi à tuer le nouveauné. Il aurait été uniquement déposé sur son corps, dans la région du coeur, à des fins symboliques.

La mère de l'enfant, Nicky Dutoit, 30 ans, a été de son côté poignardée à 14 reprises, dont deux coups au sein. "Elle a été atteinte au sein parce qu'elle avait allaité l'antéchrist", souligne M. St-Denis.

Mme Dutoit, d'origine britannique, a aussi reçu huit coups de couteau au dos; le chiffre huit représentant la notion de justice au sein de l'OTS. Les quatre autres coups ont été assenés à la gorge. "Selon l'OTS, les femmes enfantent par la gorge. Ne me demandez pas pourquoi", précise le lieutenant de police.

Cinquante coups

Quant au mari, Antonio Dutoit, qui agissait comme homme de main de DiMambro, il a été victime de 50 coups de couteau.

Le nombre de 50, a suggéré M. St-Denis, pourrait être lié au fait que c'est finalement 50 membres de l'OTS qui ont perdu la vie au total dans la tragédie, si on exclut les trois membres de la famille Dutoit. "A la fin, les Dutoit étaient perçus comme pollués, ne faisant plus partie comme tel de l'OTS", indique le lieutenant StDenis.

La SQ croit que c'est Joël Egger et Dominique Belanton, deux autres membres de l'OTS, qui auraient commis les trois meurtres. Egger et Belanton, qui vivaient dans le même immeuble à condos que les Dutoit, sont morts plus tard en Suisse.

Colette Genoud, 62 ans, et son mari, Gerry Genoud, 35 ans, les deux autres victimes de l'incendie de Morin Heights et également membres de l'OTS, sont morts brûlés vifs.

Ces derniers avaient cependant reçu des doses de flunitrazépam, une substance utilisée pour soulager l'anxiété et favoriser le sommeil. On a aussi retrouvé dans leur corps des traces de métoclopramide, un médicament contre la nausée mais qui a aussi la propriété d'accroître les effets de la flunitrazépam.

Par ailleurs, de nombreux dispositifs de mise à feu, ayant servi à déclencher le brasier, ont été retrouvés sur les lieux de l'incendie de Morin Heights.

Homme découragé

La SQ est d'avis que l'hécatombe qui a frappé l'OTS a été l'oeuvre d'abord et avant tout de Joseph DiMambro. Agé de 70 ans, l'homme était malade et assistait impuissant à la désintégration de son organisation à laquelle il avait consacré les 23 dernières années de sa vie.

Plusieurs membres de l'OTS auraient en effet peu à peu compris que les mobiles réels de DiMambro n'étaient pas spirituels mais strictement pécuniaires. "Ils réalisaient que c'était une supercherie sur toute la ligne", signale le lieutenant St-Denis.

L'enquête menée par la SQ sur les activités de la secte l'an dernier au Québec aurait accéléré la désaffection dans les rangs de l'ordre. Au Québec, au cours de la dernière année, quelque 80 personnes auraient quitté l'organisation.

En 1991, dans les bons moments de l'OTS, la secte a compté jusqu'à 567 membres répartis dans dix pays différents.

Seuls Luc Jouret, Joël Egger et Dominique Belanton, croit la SQ, auraient pris une part active dans la machination morbide de DiMambro, qui a conduit à l'exécution massive de près d'une cinquantaine de membres de l'OTS en Suisse.

☐ **Autre texte en page 18**

SOMMAIRE

Agenda	14
Commentaire	12
Cahier week-end	29
Décès	64
Économie	26
Jeux	43
À ne pas répéter	14
Petites annonces	48
Sports	66
Statistiques	70

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui, quelques gouttes de pluie, puis le retour du soleil.
- Demain, les vents du nord-ouest apporteront de l'air plus frais mais le soleil compensera largement.
- Lever du soleil: 7h07; coucher: 16h26
- Vers le dernier quartier de lune
- Max.: 8; Min.: 5

LA QUOTIDIENNE

828
0927

M. Marcel Martin, de la SPA, examine les carcasses laissées en bordure du chemin Ostiguy.

photo Richard Chagnon

«Dégueulasse»

Des carcasses de chevreuils abandonnées au bord de la route

Richard Gosselin

GRANBY

Même habitué aux pires visions d'horreur impliquant des animaux, le représentant de la SPA de Granby n'a pu réprimer, hier matin, une expression de dégoût à la vue des carcasses de quatre chevreuils abandonnées en bordure du chemin Ostiguy, à Granby.

«C'est dégueulasse», disait M. Marcel Martin, appelé à constater la situation. Or, puisqu'il n'y avait rien à faire pour les pauvres bêtes et que le cheptel des cervidés ne relève pas de la responsabilité de la Société protectrice des animaux, M. Martin a référé l'affaire aux agents de conservation de la faune.

Il avait été appelé près du pont surplombant, rang Ostiguy, une décharge du réservoir Lemieux, par la voirie municipale de Granby, elle-même alertée par un passant stupéfait de sa découverte. Celui ci avait été intrigué par la présence, depuis au moins trois jours, d'une large feuille de polythène enveloppant un contenu qu'il a cru être de banales ordures.

Hier matin, le passant a fini par assouvir sa curiosité et a trouvé les carcasses de deux femelles et de deux faons du printemps, tous éviscérés.

Or, dès mercredi soir, les agents du ministère avaient été avisés de la chose mais ont laissé les carcasses sur place. Depuis 18 mois, les gens de la Faune ne ramassent plus les restes, laissant le travail aux différents services de voirie. Personne n'a pu dire hier pour quelle raison la besogne n'a pas été effectuée avant l'intervention du passant, hier matin.

Enquête

De toute évidence, les quadrupèdes ont été abattus, puis transportés en un lieu inconnu pour être nettoyés. Les chasseurs ont gardé les pièces de viande comestibles et ont transporté, puis déchargé en bordure du chemin, les embarrassants reliquats (têtes et peaux).

Selon le ministère de la Faune, ces chasseurs peu scrupuleux des règles de l'art ont commis plusieurs infractions: ils ont probablement abattu les bêtes après la saison de chasse — la saison a pris fin le 11 novembre — n'ont pas signalé leurs prises, ont tué illégalement des femelles et des faons, ont probablement chassé dans un endroit interdit, et ont abandonné les restes en un endroit inapproprié. Les contrevenants risquent, s'ils sont identifiés, des amendes totalisant plusieurs milliers de dollars.

Selon le fonctionnaire, il est fréquent que les chasseurs abandonnent ainsi les abats sur les lieux de la prise, généralement en plein bois, mais cela ne pose pas de problème en raison des autres carnassiers qui termineront le boulot.

«Le chasseur doit faire preuve de civisme. Malheureusement, dans toute la région que nous desservons, nous recevons annuellement une dizaine de plaintes du genre», déplore-t-il.

Derniers adieux

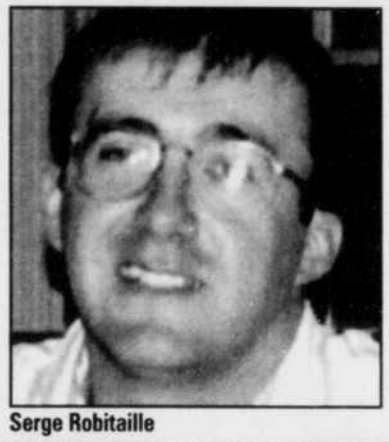
Le couple Robitaille-Laroche a trouvé la mort le 31 octobre dans un écrasement d'avion en Indiana

André Duchesne

GRANBY

L'émotion était très forte hier après-midi à l'église Saint-Joseph du boulevard Leclerc où étaient célébrées les funérailles du couple Serge Robitaille et Brigitte Laroche, décédés dans l'écrasement d'avion survenu le 31 octobre en Indiana.

Cette journée-là, les deux époux, âgés de 33 ans, revenaient d'une exposition commerciale à Indianapolis et se trouvaient à bord d'un bi-moteur d'American Eagle qui s'est écrasé près de l'aéroport de Chicago. Soixante-huit personnes ont péri, dont deux autres Québécois.



Serge Robitaille

Brigitte Laroche

Moments très intenses, lorsque les cercueils des deux victimes granbyennes de l'écrasement d'avion ont quitté l'église.

photo Richard Chagnon

Hier, beaucoup de parents, d'amis et de proches des deux Granbyens disparus sont venus leur rendre un dernier hommage au cours d'une cérémonie toute simple. «Une célébration d'espérance», a dit le célébrant.

Le couple avait deux fils, Jean-Philippe et Sébastien, qui fréquentent l'école Saint-Joseph située juste de l'autre côté de la rue. Quelques minutes avant le début des funérailles, les écoliers des deux classes fréquentées par ces jeunes se sont présentés à l'église en compagnie de leurs professeurs et du directeur de l'école, M. Roger Vachon. Selon ce dernier, les deux garçons vont bien. «Il reste des inquiétudes face à l'avenir mais dans l'ensemble, ça va assez bien», a-t-il dit.

Dans son homélie, le curé de la paroisse a rappelé que tout décès fait mal et appelle à un questionnement sur le sens de la vie et de la mort pour conclure, en guise de message d'espoir, que le Christ est ressuscité quelques jours après sa mort sur la croix.

Il a aussi parlé de la vie familiale profonde du couple et de son perfectionnement dans la vie professionnelle, «des indices qui pointent vers le Christ».

C'est à l'extérieur, tandis que les deux cercueils quittaient les lieux, que l'émotion était évidemment la plus forte. Les gens sont demeurés longtemps sur le parvis de l'église à se consoler les uns les autres et à offrir leurs condoléances aux familles des disparus.

Un des deux orphelins, retenant tant bien que mal sa peine, a fait un signe de la main vers les deux corbillards qui s'éloignaient. Son frère pleurait à chaudes larmes dans les bras de la soeur du disparu. Scène touchante et déchirante que celle-là.

Adieu voudrait dire qu'on se reverra et qu'il est synonyme d'au revoir. N'empêche que dans un tel moment, une séparation aussi brutale semble inconsolable.

Histoire de rire

En cour: "Pouvez-vous dire quand les dissensions sont apparues dans ce couple? "Oui, bien sûr, j'assistais à leur mariage..."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L114769

PANIER À SALADE

Recherchés

GRANBY — La jeune femme et l'homme qui apparaissent en vignette sont recherchés par la police. La femme aurait commis une fraude aux dépens du guichet automatique de la Banque Royale du 590 Principale, à Granby, le 15 octobre, vers 18 h 45. Quant à l'homme, la police aimerait savoir s'il est en mesure de reconnaître la présumée fraudeuse. Toute information peut être transmise confidentiellement au capitaine Claude Brodeur, de la SM de Granby.

Trois blessés...

GRANBY - Le retour à la maison a été relativement laborieux pour plusieurs automobilistes de la région, hier après-midi, quand deux accidents ont sérieusement perturbé la circulation à deux intersections majeures. D'abord, peu après 16 h, deux voitures se sont heurtées angle Principale et Dufferin, à Granby, causant des blessures mineures à leurs conducteurs, que les ambulanciers ont tout de même conduits au CHG. Une dizaine de minutes plus tard, une camionnette et une voiture entraient en collision à l'angle de la route 137 et du 3e rang de Ste-Cécile-de-Milton. Après l'impact, la camionnette a tournoyé sur elle-même pour s'immobiliser contre un mur d'une maison. Seule la conductrice de ce véhicule a été légèrement blessée. Les pompiers de Roxton Rond sont accourus avec leurs pinces de survie, mais ils n'ont pas eu besoin d'intervenir.

À toute vitesse...

GRANBY — Grisé par la vitesse, un jeune automobiliste de la région de Sherbrooke a tenté de semer un patrouilleur de la SQ, vers 14 h hier, autoroute 10, à la hauteur de Bromont. La poursuite s'est étirée sur une trentaine de kilomètres, jusqu'à Ste-Marie-de-Monnoir, à une vitesse frôlant les 200 kmh. Lorsqu'il a intercepté le fuyard, le policier a compris pour quelle raison il tentait de s'esquiver: son permis de conduire lui avait été enlevé parce qu'il n'avait pas acquitté bon nombre d'amendes. À celles-ci, le jeune homme devra ajouter presque 700 $ pour sa frasque d'hier, sans compter le coût d'un remorquage (son véhicule lui a été saisi) et celui d'un taxi jusqu'à sa destination initiale.

RG

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'alimentation (MAPAQ), Marcel Landry, et le député de Johnson, Claude Boucher, écoutent les explications fournies par Odette Dubé, du CIPQ.

photo Richard Chagnon

Roxton Falls devient chef-lieu de l'insémination porcine

Denis Poissant

ROXTON FALLS

Bientôt, les cochons parmi les plus «virils» de la province s'établiront à Roxton Falls.

Chacun de ces spécimens rares aura pour mission d'engendrer environ 5000 porcs par année, une lourde commande. Surtout qu'il n'y aura aucune séduisante truie sur place pour aiguiser leurs sens...

Ces verrats feront partie de la très sélecte équipe du Centre d'insémination porcine du Québec (CIPQ), qui a inauguré officiellement hier son deuxième site de production devant près de 400 personnes, dont le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'alimentation (MAPAQ), Marcel Landry.

D'ici quelques années, quand il fonctionnera à fond de train, le site de Roxton Falls devrait employer une dizaine de personnes. Présentement, deux personnes y travaillent pour ramasser et empaqueter les semences d'une vingtaine de verrats. Les installations pourront éventuellement en accueillir 160.

Basé à Saint-Lambert, le CIPQ, a connu une croissance fulgurante au cours des dernières années. En 1989 il comptait un cheptel de 40 verrats reproducteurs seulement et avait commercialisé 15 000 doubles doses. Cette année, l'organisme devrait franchir le cap des 100 000 doubles doses, et possédera 210 verrats le 31 mars prochain. La demande est là, et le CIPQ n'a pas eu le choix d'ouvrir un deuxième site au coût de 825 000$. On a choisi Roxton Falls car le bassin d'éleveurs dans la région y est très élevé. Afin de respecter les normes sanitaires, il n'y a aucun autre éleveur de porcs dans un rayon de 3,5 kilomètres.

Selon le CIPQ, l'insémination artificielle est le meilleur moyen pour les éleveurs de porcs du Québec de maintenir une place de choix sur la scène mondiale. Aux États-Unis et en Europe, entre autres, la méthode est de plus en plus utilisée. «Nous sommes parmi les leaders dans le domaine, mais il ne faut pas s'asseoir sur nos lauriers, a expliqué Ronald Drapeau, directeur-général du CIPQ. Avec les meilleurs géniteurs, ça permet d'améliorer grandement le produit. L'impact est énorme: la qualité de la carcasse et de la viande est supérieure.» La méthode permet aussi de minimiser les risques d'apparition de maladies contagieuses, dit-il.

Utilisant depuis trois ans l'insémination artificielle, René Beauregard, un éleveur de Saint-Joachim, ne retournerait pas pour tout l'or du monde aux méthodes habituelles. Moins il y a de mâles, mieux ça va... Il n'en garde que deux pour l'apparence, afin que ses 133 truies puissent à tout le moins les sentir au moment de l'insémination. «Ils sont juste là pour les stimuler, dit-il. Avoir moins de mâles, ça améliore la rentabilité.»

Au Québec actuellement, le degré d'utilisation de l'insémination est d'environ 20%. Celui des principaux pays producteurs de porcs sur le marché international se situe entre 40% et 80%, et le CIPQ entend bien les rejoindre d'ici quelques années. En 1997-1998, l'organisme espère se rendre à 80%.

Créé en 1977 par le MAPAQ, le CIPQ est le plus important centre d'insémination porcine en Amérique de Nord, et le seul au Québec à offrir ses services partout en province.

Comment ça marche

En l'absence de toute représentante de la gent porcine féminine, le CIPQ doit utiliser un subterfuge pour recueillir la précieuse semence. Un «mannequin» de métal aux formes plutôt carrées plus ou moins sensuelles. Le verrat grimpe dessus... puis l'employé place le tube au bon endroit et au bon moment. Simple comme bonjour. La semence est ensuite envoyée au laboratoire et manipulée avec soin. Afin de différencier le sperme des différentes races, on lui ajoute un colorant: rose, bleu, vert, jaune...

Le tout est empaqueté dans une espèce de tube à dentifrice. À ne pas confondre avec celui de la salle de Bains.

Enfouissement: Laidlaw menace St-Joachim de poursuite

Benoit Lapierre
GRANBY

Le village de St-Joachim-de-Shefford a été sommé par la multinationale Laidlaw, propriétaire du lieu d'enfouissement Bestan inc., de Magog, de laisser à son prochain éboueur la liberté de choisir le lieu d'enfouissement de son choix pour la disposition des déchets domestiques recueillis dans la municipalité.

Si Laidlaw menace St-Joachim d'une poursuite en justice, c'est que la municipalité entend dorénavant obliger son éboueur à se diriger vers le lieu d'enfouissement Roland Thibault, de Ste-Cécile-de-Milton, c'est-à-dire celui qui a été désigné par la MRC de la Haute-Yamaska comme étant le lieu d'enfouissement régional.

Cette obligation est l'une des conditions qui apparaissent au cahier des charges qui a été transmis aux soumissionnaires dans le cadre de l'appel d'offres visant le renouvellement du contrat d'enlèvement des ordures.

«Ainsi, en imposant ce choix de lieu d'enfouissement sanitaire, cette condition accorde une exclusivité à Roland Thibault inc. pour l'enfouissement de vos déchets solides et élimine ainsi la concurrence au détriment de Bestan tout en causant un préjudice également à Laidlaw. Au surplus, vous accomplissez indirectement ce qu'il vous est prohibé de faire directement, à savoir: les services afférents à l'enfouissement sanitaires de vos déchets sont confiés à un exploitant unique contrairement aux dispositions d'ordre public applicables à l'adjudication des contrats après demande de soumissions publiques», écrivent les procureurs de Bestan inc. et de Laidlaw Waste Systems (Canada) dans la mise en demeure qu'ils ont fait parvenir à la municipalité le 27 octobre.

Laidlaw somme donc la municipalité de cesser le processus d'adjudication de contrat actuellement en cours sans quoi elle contestera l'adjudication devant le tribunal.

L'éboueur actuel de la municipalité, Services sanitaires Jarbec, fait affaires avec Bestan pour la disposition des déchets, mais son contrat se termine le 31 décembre, d'où l'appel d'offre qui a été lancé par St-Joachim.

Le maire de St-Joachim, Gilles Beauregard

Lorsque les soumissions ont été ouvertes, il s'est avéré que le plus bas soumissionnaire était la firme Bessette, de Ste-Anne-de-Larochelle. C'est donc elle qui doit obtenir le prochain contrat et qui devra se rendre à Ste-Cécile-de-Milton pour l'enfouissement, si bien sûr la municipalité passe outre à la mise-en-garde de Laidlaw.

Le maire de St-Joachim, Gilles Beauregard, a expliqué que le dossier avait été transmis aux conseillers juridiques de la municipalité, ceux du cabinet Monty Coulombe, de Sherbrooke, qui lui soumettront bientôt une recommandation. «Je m'attends à ce qu'il y ait une assemblée spéciale la semaine prochaine», a indiqué le maire Beauregard.

Si les avocats donnent raison à Laidlaw, le maire assure que la municipalité devra reprendre l'appel d'offres mais cette fois sans mentionner un lieu d'enfouissement en particulier dans le cahier des charges.

Il a expliqué que la municipalité avait agi de la sorte pour se conformer au voeu de la MRC Haute-Yamaska de voir un jour tous les déchets domestiques produits sur son territoire aboutir à Ste-Cécile-de-Milton, le seul lieu d'enfouissement sanitaire identifié au schéma d'aménagement.

Reste à savoir si le fait que ce dépotoir ait été désigné par la MRC permet aux municipalités d'obliger leurs éboueurs à se rendre à cet endroit en vertu d'un contrat. Rien n'est moins sûr, car la MRC n'a adopté aucun règlement qui engagerait les municipalités en ce sens. De même, il n'existe pas en Haute-Yamaska de régie intermunicipale sur la gestion des déchets, comme c'est le cas dans les MRC du Val St-François et de Brome-Missisquoi. Notons que la loi confère aux MRC la compétence d'agir en matière de gestion des déchets.

SURVOL

Pour causer de la réforme Axworthy

GRANBY — Un déjeuner-causerie organisé par la Coalition populaire de Granby et région au sujet de la réforme Axworthy aura lieu demain à 9h30 à la cafétéria du Cégep de Granby Haute-Yamaska. Le coût est de deux dollars. Les participants pourront donner leur opinion sur le projet de réforme du système de sécurité sociale et prendre connaissance du mémoire que la coalition a préparé en vue des audiences publiques qui se tiendront à Montréal au début du mois de décembre.

VIVIANE SCHOFIELD pour Commissaire d'école Circonscription n°4

BÂTIR L'AVENIR DE NOS ENFANTS ENSEMBLE

Le dimanche 20 novembre de 9 h à 19 h à l'école St-Jean, 52, Leclerc Est

Viviane Schofield

L114947

Le salon de billard le plus prestigieux en Estrie

POOL
Salon de Billard
Billard Bar Musique Écrans géants Salon V.I.P.

Hé! les patrons!
Les Fêtes arrivent à grands pas!
Réservez tôt!
pour vos partys des Fêtes!

NOUVEAU
- Service de traiteur sur demande (Buffet chaud ou froid)
- Salle de réception

Découvrez notre salon V.I.P.

L'endroit idéal pour des partys de bureau ou des rencontres privées.

Services offerts:
- Traiteurs
- Organisation de parties ou de tournois de billard
- Prix spéciaux pour groupes
- Salle de réception

Mardi et vendredi
AILES DE POULET de 16 h à 21 h
25¢ ch.

POOL
L'endroit par excellence pour s'amuser et se divertir, où l'ambiance des Fêtes sera à son plus haut niveau!

L115125

Ouvert 7 jours semaine de 11 h à 3 h a.m.
11, boul. Mountain Nord, Granby 777-2442

La Petite Marmite
SALLE À MANGER
CUISINE FRANÇAISE SPÉCIALITÉS SUISSES
Table d'hôte le midi et le soir
Salons privés disponibles
77, RUE DRUMMOND, GRANBY
378-9617
L114547

BABILL-ART

Une exposition à Knowlton

KNOWLTON — Détentrice d'un baccalauréat en communication graphique, la Valcourtoise Andrée Marcoux a commencé à peindre «par plaisir» après avoir fait la rencontre, par hasard, d'un artiste lors d'un symposium. Heureux hasard, pourrait-on dire, puisque Mme Marcoux peint maintenant depuis quatre ans à temps complet — et qu'elle vient de louer un local au «Mill Pond Village» de Knowlton (264 chemin Knowlton, près du Café Inn) afin de faire connaître sa production aux gens de la région. Jusqu'au 31 décembre, on pourra y découvrir, à l'huile et à l'acrylique, pas loin d'une trentaine de tableaux mettant en vedette paysages et animaux — dont beaucoup de chevaux et quelques scènes de chasse à courre. Il ne s'agit pas de sa première exposition solo, l'artiste ayant exposé notamment à Sherbrooke et à Montréal. À Knowlton, l'horaire des visites s'étalera du jeudi au dimanche, de 10h à 18h.

Laurent Bonet... *Maintenant*

MONT SAINT-HILAIRE — Le Centre d'art Ozias-Leduc présentera du 20 novembre au 18 décembre une vingtaine de tableaux à l'huile de production récente du peintre Laurent Bonet, regroupés sous le titre de *Laurent Bonet... Maintenant*. Fruit d'une démarche artistique de près de 20 ans, apprend-on, cette exposition de facture contemporaine met en scène «des personnages en relation intime avec l'espace, auquel s'ajoutent des éléments (...) Le résultat donne une production tout à fait nouvelle, voire surréaliste, prémisses de nouveaux horizons». Le vernissage aura lieu le 20 novembre à compter de 14h au Centre d'art, 1090 Chemin de la Montagne à Mont St-Hilaire. On pourra ensuite visiter l'exposition du mercredi au dimanche, de 11h à 17h.

Quand les rêves deviennent toiles...

WATERLOO — Tout en parcourant le Salon des arts et artisanat qui prend l'affiche ce weekend à la Maison de la Culture de Waterloo, les visiteurs pourront rencontrer cet après-midi, entre 13h et 16h, l'artiste-peintre Francine Brodeur Roy qui y présente une douzaine de toiles. Sous le thème de «Réflexions sur l'intérieur», Mme Brodeur Roy a choisi d'illustrer les sentiments et les rêves, les parant de couleurs imaginaires et symboliques. Le grand public pourra également découvrir les créations d'une trentaine d'exposants, qui seront présents au salon de 10h à 17h aujourd'hui et demain. La Maison de la Culture est située au 441, rue de la Cour.

Anne Normand

La famille rwandaise de Pauline a encore besoin d'aide

Denis Poissant

GRANBY

«*Dieu seul sait ce que je vais devenir avec la grande famille que j'ai*», se demandait Pauline cet été.

Toujours cachée au Rwanda avec sa famille de réfugiés, elle attend l'aide de parrains éventuels.

Au mois de juillet dernier, *La Voix de l'Est* rapportait la correspondance d'une veuve Tutsi avec Monique Champagne, directrice de l'organisme Partage Amitié Inter Nations (P.A.I.N.). Pauline lui racontait les horreurs de son pays, les événements qui l'ont obligée à s'occuper de quatorze réfugiés dans le pays voisin, le Burundi. Dont ses six enfants, et les quatre de son frère massacré, Pierre-Canisius, qui connaissait Monique Champagne et avait visité la région de Granby en 1991

Tout de suite après, les appels ont afflué à PAIN, 24 personnes en tout. Elles voulaient adopter les malheureux. Mais P.A.I.N cherchait surtout des *parrains*, des gens qui ont des sous à offrir aux réfugiés, et peut-être un toit temporaire si, enfin, on réussit à faire

La famille de Rwandais réfugiée au Burundi cherche toujours des parrains: de gauche à droite, en arrière, on peut voir Karine, Pauline, et Diane. Devant, de gauche à droite, on retrouve Thierry, Lydia, Annick et Claudine.

venir les Rwandais au Québec. Et de l'argent, l'organisme en cherche toujours. «On aimerait en ramasser plus pour les aider, admet Monique Champagne. Éventuellement, on ouvrirait un compte en banque juste pour eux.»

De son côté, elle continue ses démarches auprès de l'immigration canadienne afin d'obtenir les autorisations requises pour faire venir les réfugiés au pays. C'est long, compliqué. On lui demande des garanties. Pourront-ils être nourris, logés convenablement? C'est la raison pour laquelle P.A.I.N. a besoin de plus d'argent, explique la directrice de l'organisme. «L'important c'est qu'ils soient nourris et logés convenablement. Ils ne sont pas obligés d'être vêtus à la dernière mode.»

Le numéro du P.A.I.N. est le 777-4044. Peur que vos dons ne se rendent pas à destination? L'organisme tient à vous rassurer: il a un réseau de contacts qui lui permet de faire parvenir l'argent à la famille sans qu'il soit détourné ou volé. La directrice ne veut pas en dire plus par la voie des journaux afin de ne pas nuire aux personnes en question. Pour plus de détails, on peu l'appeler.

Monique Champagne essaie de garder contact avec Pauline le plus souvent possible, communiquant par fax. «Elle m'a dit qu'elle avait de la difficulté à nourrir le groupe car il n'y a pas d'argent qui rentre. Des voisins lui apportent des choses à manger parfois, mais c'est très dur car elle est en charge d'une très grosse famille.»

Récemment, elle a envoyé quelques-uns des enfants à l'école au Rwanda. Malgré les dangers, la vie doit continuer.

La guerre du Rwanda bien au-delà les conflits ethniques

Denis Poissant

GRANBY

Au beau milieu de la semaine interculturelle nationale — qui s'achevait hier — François Drouin se demande ce que Jean Chrétien peut bien faire en Asie à s'acoquiner avec les dirigeants de pays où les droits de l'homme en prennent souvent pour leur rhume.

«Ça me scandalise de voir que les représentants de pays démocratiques donnent des poignées de main à ces dirigeants-là pour des motifs purement économiques, sans avoir le courage de dénoncer le non-respect des droits humains», vocifère l'agent de formation de Carrefour solidarité internationale, un organisme de Sherbrooke.

À 19h30 ce soir, François Drouin donnera une conférence à Granby au Théâtre de poche du cégep. Le sujet n'a rien à voir avec Jean Chrétien, ni avec l'Asie. Il sera plutôt question de la situation qui prévaut actuellement au Rwanda, et comment les médias ont banalisé le conflit en l'interprétant d'une façon simpliste: une guerre entre deux ethnies, les Tutsis et les Hutus.

En fait, s'il parle de Jean Chrétien et de son voyage, ce n'est que pour illustrer l'hypocrisie des pays occidentaux qui, selon lui, a notamment contribué à l'escalade de la violence au Rwanda.

Depuis le début des années 60, plusieurs pays, dont la France et le Canada, ont fourni une aide financière au gouvernement rwandais en place — au lieu de financer des organismes nongouvernementaux. Une bonne partie de l'argent servait à solidifier les assises du président Habyarimana et de son entourage (qui comprend des Tutsis comme des Hutus). Pendant ce temps, les opposants au système sont envoyés à l'étranger.

Peu à peu l'aide financière diminue. Puis, jumelé à une chute du prix du café, le Fonds monétaire international impose en 1987 un programme «d'ajustements structurels»: on coupe dans l'éducation, on dégraisse le système de santé. Des milliers d'emplois s'envolent. Au détriment des cultures de subsistance, on oblige les paysans à cultiver des denrées destinées à l'exportation. «La misère du peuple augmente alors énormément, et il y a beaucoup d'insatisfaits, affirme François Drouin. Les vraies raisons du conflit qui va éclater sont économiques, et non pas ethniques.»

Les exilés politiques forment le Front Patriotique Rwandais (FPR) et songent sérieusement (ils l'ont d'ailleurs fait) à déloger le *pouvoir* en place, et non l'ethnie, dit-il. Mais plusieurs militaires du FPR tiennent un discours à saveur ethnique. «Au début on ne savait même pas qui était l'ennemi, mais en quelques semaines c'est devenu un génocide ethnique. Des gens se sont mis à tuer pour se défendre.»

François Drouin en convient, les tensions ethniques y sont pour quelque chose dans les massacres des derniers mois. Mais elles ne sont pas LA cause principale. Qu'une simple façade pour mousser des intérêts politiques et économiques. «Les médias ont utilisé la question ethnique pour banaliser le conflit, et nous ont fait perdre de vue les vrais enjeux.»

C'est son opinion, et il l'expliquera en détail ce soir lors du colloque, organisé par l'organisme Partage Amitié Inter Nations dans le cadre de la semaine interculturelle nationale. D'autres conférenciers prendront aussi la parole au cours de la soirée.

Un jeune prodige de la guitare

Rémi Boucher en concert à Saint-Césaire et Granby

SAINT-CÉSAIRE
AN

On parle de lui comme de l'un des guitaristes les plus remarquables de sa génération. Et pour cause: lancé à la conquête de l'Amérique, de l'Europe et de l'Asie depuis 1989, Rémi Boucher a récolté la première place de cinq concours internationaux parmi les plus prestigieux de la planète. En moins de 18 mois...

C'est aussi un fou de musique qui s'endort la nuit les oreilles branchées sur son baladeur, à emmagasiner du répertoire. «C'est plus fort que moi et ça n'a rien d'une contrainte», disait-il un jour dans une entrevue à la revue *Musiciens Québécois*. «C'est viscéral.»

L'adolescent qui trippait sur la musique de Van Halen et jouait de la guitare dans des fêtes de sous-sol, pas loin de son Rouyn-Noranda natal, est ainsi devenu un virtuose du répertoire classique, qui a enregistré chemin faisant deux albums — l'un avec l'Ensemble Amati et l'autre, *Collection Intime*, en solo. On pourra l'entendre à deux reprises cette semaine dans notre région, où il présentera sous

Rémi Boucher

l'égide des Jeunesses musicales un programme consacré notamment à des pièces de Bach, Weiss, Fernando Sor et de Jacques Marchand, un compositeur canadien.

Les concerts auront lieu le 24 novembre, à compter de 20h, au Couvent de la Présentation, à Saint-Césaire, et le 26, à la même heure, à l'auditorium du Cégep de Granby.

BABILL-ART

Concert de Noël à l'OSmont

LONGUEUIL — L'Orchestre symphonique de la Montérégie, le Choeur Pratt & Whitney Canada et le soliste Camylle Robert à la flûte de Pan invitent la population à un grand concert de Noël le jeudi 1er décembre, à 20h, en l'église St-Antoine-de-Padoue de Longueuil. On pourra y entendre le concerto grosso de Corelli *Pour la nuit de Noël*, la Suite du fameux ballet *Casse-Noisette* de Tchaïkovski, ainsi que plusieurs airs traditionnels de Noël tels *Les anges dans nos campagnes* et *Sainte nuit*. Le concert se terminera par l'incontournable Alleluia du *Messie* de Haendel... et, détail piquant, le public sera invité à chanter, de concert avec les artistes sur scène. Le coût d'entrée est de 15$ pour les adultes et de 5$ pour les enfants de 12 ans et moins. Pour informations et réservations, composer le (514) 646-3890.

Un pays à aimer

MONT SAINT-HILAIRE - Connue pour ses tableaux dont l'essence même est le Québec, l'artiste-peintre Jocelyne Lortie, de Mont Saint-Hilaire, exposera ses créations du 20 au 27 novembre au Faubourg des Arts de l'endroit. «La femme enceinte, le grand-père, l'enfant, l'homme au travail, deviennent les soutiens du sentiment et de la joie», peut-on lire dans un communiqué sur l'exposition, qui précise également: «Nous visitons presque tout l'immense Québec, de l'Abitibi à la Beauce, de Charlevoix aux Cantons de l'Est (...)». Notons également que Mme Lortie a enseigné la peinture pendant 30 ans. Le vernissage de son exposition aura lieu le 20 novembre de midi à 17h au Faubourg des Arts, 754 chemin de la Montagne à Mont Saint-Hilaire. On pourra ensuite la visiter du mardi au samedi de 10h à 17h30, ainsi que le dimanche de midi à 17h.

Concert de Noël

GRANBY — Un récital de Noël sera présenté le dimanche 4 décembre à compter 14h en l'église Sainte-Famille de Granby par la chorale de la paroisse. Titulaire du grand orgue de la paroisse, Pierre Cabana y interprétera des pièces de Bach, de Haendel et d'Arifon, tandis que la chorale interprétera des oeuvres traditionnelles de Noël. Les recettes de ce récital serviront à défrayer les coûts de la rénovation du grand orgue de la paroisse. Les billes sont disponibles auprès des membres de la chorale au coût de 5$ pour les adultes, 2$ pour les enfants et de 8$ pour les places au jubé.

Anne Normand

GRANDE LIQUIDATION
de nos modèles 1994

28 véhicules 1994 en stock doivent faire place à nos 1995

PONTIAC FIREFLY 1994 (stock n°4252)
- 4 portes
- 5 vitesses
- Moteur 4 cylindres
- Pneus radiaux toutes saisons 13 po
- Système d'ancrage pour sièges d'enfants

8 694$
(rabais étudiant, si applicable) -750$
7944$*

ou
144$**
pour 36 mois

BUICK SKYLARK 1994 (stock n°4682)
- Moteur V6
- Climatiseur
- Freins antiblocage
- Sac gonflable
- Glaces électriques
- Radiocassette AM-FM stéréo

16 994$
(rabais étudiant, si applicable) -750$
16194$*

ou
324$**
pour 36 mois

PICK-UP SONOMA 1994 (stock n°4462)
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Moteur 2,2 litres
- Rétroviseurs surbaissés
- Chauffe-moteur

10 994$*
ou
164$**
pour 36 mois

CAMION SIERRA 1994 (stock n° 4535)
- Moteur diesel 6,5 L
- Automatique
- Enjoliveurs de luxe
- Radio AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Servodirection

18 484$* ou 324$**
pour 36 mois

Transporteur officiel des 30e jeux du Québec
30e FINALE DES JEUX DU QUEBEC
SPORT en fête HIVER en fête GRANBY 1995

* Taxes et transport en sus.
** Prix basé sur crédit-bail de 36 mois avec comptant initial de 3 000 $. Taxes, premier versement et dépôt de sécurité remboursable exigés. Valeur de rachat garantie. 72 000 km inclus. 5¢ par kilomètre excédentaire. Sujet à approbation du crédit.

Réal Phoenix représentant

Marcel Maheu représentant

Mario Laguë représentant

Claude Gagnon représentant

Marc-André Hurens représentant

Pierre Soucy directeur véhicules commerciaux

Érik Gosselin directeur commercial

Marc Laguë directeur adjoint

Le Trianon GRANBY AUTO
Chez nous, le client est N° 1
922, rue Principale, Granby 378-9063

Mario Girard directeur général des ventes

L.114392

LOCATION À COURT ET À LONG TERME

Richard Plante
COWANSVILLE

La directrice veut ouvrir les portes du pénitencier

Le travail à l'extérieur favorise la réinsertion des détenus

La nouvelle directrice du pénitencier de Cowansville, Lise Bouthillier, en poste depuis seulement une dizaine de jours, souhaite accentuer les relations entre la communauté extérieure et les détenus.

C'est là, selon Mme Bouthillier, un des moyens de favoriser la réinsertion sociale des détenus, qui demeure l'objectif premier des pénitenciers fédéraux.

«Le pénitencier de Cowansville a été le premier à réaliser des projets communautaires, comme le travail à l'extérieur des murs, par exemple, et il existe déjà une ouverture face à la communauté. Mais on peut accentuer cette vocation en faisant appel au bénévolat, en augmentant les activités qui rapprochent les détenus du monde extérieur», explique Lise Bouthillier.

Pour l'instant cependant, la nouvelle directrice est toute accaparée par ses nouvelles fonctions et donne priorité à son rôle administratif. Car la gestion du pénitencier constitue une part importante de son travail.

Lise Bouthillier doit administrer le budget, s'occuper de la gestion du personnel, quelque 300 employés, voir au bon fonctionnement des programmes de formation et de réhabilitation pour les 500 détenus, assurer un climat qui limite au minimum les incidents à l'intérieur du pénitencier.

«Depuis mon arrivée, je rencontre les employés, j'analyse l'organisation du travail tout en m'occupant des dossiers urgents. Prendre de nouvelles charges est toujours exigeant d'autant plus que dans un pénitencier, tout doit marcher 365 jours par année, 24 heures sur 24», explique Mme Bouthillier.

Lise Bouthillier succède à Jean-Paul Lupien à titre de directrice du pénitencier de Cowansville.

photo Alain Dion

Lise Bouthillier, qui n'est âgée que de 41 ans, n'est évidemment pas une nouvelle venue dans le milieu. Criminologue de formation, elle à l'emploi du service correctionnelle du Canada depuis 17 ans.

«Au départ, c'est le travail clinique qui m'intéressait et j'ai travaillé aux libérations conditionnelles pendant quelques années et graduellement, on m'a donné des responsabilités de gestion.»

Avant sa nomination au pénitencier de Cowansville, Lise Bouthillier était directrice de la Montée St-François, à Laval, un établissement à sécurité minimum, pour hommes.

Elle a aussi collaboré de près à la mise en place d'un projet novateur du service correctionnel qui est en voie de réalisation. Mme Bouthillier a surtout été associée à la construction en cours du pénitencier pour femmes de Joliette.

Arby's : le choix des gens pressés!

Publi-reportage

S'il est vrai qu'aujourd'hui notre rythme de vie nous oblige parfois, à l'heure du lunch, à troquer le repas élaboré pour une bouchée engloutie en vitesse, on ne nous ferait toutefois pas avaler n'importe quoi! Ainsi, c'est bien à regret qu'il nous fallait, jusqu'à présent, se tourner vers la restauration-minute qui, à défaut de nous présenter un menu équilibré, nous permettait du moins de respecter un emploi du temps chargé. Enfin, désormais, il sera possible de concilier qualité et rapidité puisqu'un nouveau restaurant, connu sous le nom de Arby's, ouvrira bientôt ses portes au centre commercial Les Galeries de Granby.

Arby's, un nom reconnu à l'échelle internationale

Propriété de Mme Marguerite Massé et de M. Donald Massé, le nouveau restaurant fait partie de la chaîne Arby's, qui, depuis plusieurs années déjà, jouit d'un énorme succès aux États-Unis. Sa réputation n'a d'ailleurs pas mis de temps à traverser les frontières, même celles d'outre-mer, puisqu'on retrouve quelque 3000 restaurants sous la bannière Arby's à travers le monde!

Partout, Arby's se distingue des autres grandes chaînes, entre autres choses, par le menu équilibré qu'elle propose à sa clientèle, par son service rapide et efficace de même que par ses hauts standards de qualité. Des normes que M. Todd Massé, gérant de projet pour le restaurant de Granby, entend bien faire respecter.

Arby's*

*T.M. of/M.C. de Arby's Canada Inc.

Les Galeries de Granby

Un choix santé!

Délaissant le boeuf haché et le gras au profit du rôti de boeuf cuit au four, Arby's offre des sandwichs savoureux qui n'ont rien à envier à la cuisine dite «santé»! Question de vous mettre un peu l'eau à la bouche, mentionnons quelques-unes de ses spécialités : sous-marins au rôti de boeuf, savamment garnis de fraîcheur estivale, variété de salades croquantes, offertes en deux formats, délicieux poulet apprêté de multiples façons, etc. Des mets que l'on peut combiner avec des frites et une boisson gazeuse de notre choix, offerte à volonté!

Et pour bien commencer la journée, petit déjeuner à l'européenne : rôties, muffins ou croissants, accompagnés d'un délicieux café!

Patientez un peu, c'est pour bientôt!

Plus qu'une semaine et aurez le plaisir de vérifier par vous-même ce qui contribue à une telle renommée! En effet, l'ouverture officielle du restaurant Arby's est prévue pour le 28 novembre prochain.

À n'en pas douter, Arby's comptera vite au nombre de vos bonnes habitudes : pour respecter l'équilibre dans votre assiette, dans votre horaire et dans votre portefeuille!

L115099

La directrice... — suite

«Il s'agit d'un nouveau modèle de pénitencier. Les détenues, en groupe de sept ou huit, partageront une unité d'habitation et s'occuperont elles-mêmes de leur repas, de l'entretien. Le but est de responsabiliser davantage les détenues. En outre, les enfants pourront habiter avec leur mère détenue jusqu'à leur entrée à l'école.»

Lise Bouthillier a fait partie du comité national qui a été chargée d'élaborer ce projet. «Nous sommes partis du point zéro. Il fallait recueillir toutes les informations nécessaires. Nous avons étudié les modèles américains et scandinaves auxquels nous avons empruntés des idées sans toutefois ne copier aucun modèle.»

Selon la directrice du pénitencier de Cowansville, il sera intéressant de suivre l'évolution de ces nouveaux pénitenciers et elle croit que l'expérience pourrait avoir des répercussions sur les autres établissements fédéraux.

«L'avenir du monde carcéral dépendra aussi des choix de société que nous ferons et il va de soi que les impératifs économiques entreront en ligne de compte. Cet avenir dépend aussi des groupes d'influence, comme les victimes d'actes criminels, qui demandent de plus en plus à être écoutés. Faut-il renforcer le caractère punitif des pénitenciers, accentuer les programmes de réinsertion et de formation, ou développer les deux volets un peu comme nous le faisons maintenant? C'est le choix que notre société est appelée à faire», explique Lise Bouthillier.

SURVOL

Eau potable

COWANSVILLE — La situation est redevenue normale à Cowansville où certains secteurs ont connu des problèmes d'eau potable dernièrement. Les plus récentes analyse démontrent toutefois que l'eau du robinet est potable et qu'on peut la consommer en toute sécurité.

Tirage

GRANBY — Toute la population est invitée à un tirage d'oeuvres d'art au profit de la Croix-Rouge, section de Granby, ce dimanche, 20 novembre, à 14 h, au théâtre Le Palace. Les intéressés pourront également rencontrer les artistes.

Quel temps fait-il?

GRANBY — Le temps, nous dit-on, est un spectacle qui change continuellement: parfois merveilleux et parfois étrange. Les jeunes de 7 à 10 ans auront l'occasion de devenir «experts en météo» en découvrant cette science qui influence notre façon de vivre en compagnie de la météorologue Angèle Simard, le 26 novembre prochain, à 14h, à la bibliothèque municipale de Granby. L'atelier d'animation «quel temps fait-il?» est offert gratuitement, mais on doit se procurer pour y assister des laissez-passer à la bibliothèque.

OSEZ COMPARER !

Financement de

6,9%

sans limite

sur les Camry, 4Runner et 4X4

Prend fin le 30 novembre !

COWANSVILLE TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA

Sujet à approbation de crédit

397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

L115029

VOTEZ

ESTELLE NEVES

POUR UN CHANGEMENT

À LA COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

Bachelière en administration depuis 1986

TRANSPARENCE

dans la communication

VIGILANCE

dans l'administration

ENGAGEMENT

pour la qualité de l'éducation

QUARTIER No 4

à l'est des rues Elgin et Dufferin

entre le boul. D.-Bouchard et le lac Boivin

Pour me rejoindre : 378-5833

L115185

Aménager un intérieur tient de l'art

CARMEN GAUTHIER

RELÈVE CE DÉFI

DEPUIS 15 ANS DÉJÀ !

PROMOTION

Automne amour

Bon Rabais 50$

Grâce à cette offre enveloppante, réchauffez votre décor d'une toute autre couleur

VALIDE SUR TOUT ACHAT DE MARCHANDISE À PRIX RÉGULIER JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1994 (MINIMUM DE 500 $, UN RABAIS PAR CLIENT)

Carmen Gauthier DESIGNER

Décoration intérieure résidentielle et commerciale

- harmonie des couleurs
- tissus, couvre-sol
- papiers peints et moulures décoratives

SERVICE À DOMICILE

Bromont

266-1437

L115252

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié

- ACHAT
- VENTE
- ÉCHANGE

Estimation gratuite
de la valeur
de votre propriété

Appelez maintenant
378-8461 378-5300

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

C16916

Au royaume des fromages

Un passionné du goût et des odeurs

Isabelle Ducas
BROMONT

Dès qu'on pénètre dans l'antre de Guy Croteau, l'odeur qui nous assaille ne laisse aucun doute: nous voilà dans l'univers des fromages au lait cru.

Des jeunes, des vieux, des colorés, d'autres moins, ils sont blottis derrière les vitrines des armoires réfrigérées.

On en entendra ensuite parler abondamment: leur origine, leur texture, leur goût, avec quel vin ou mets ils se marient, etc.

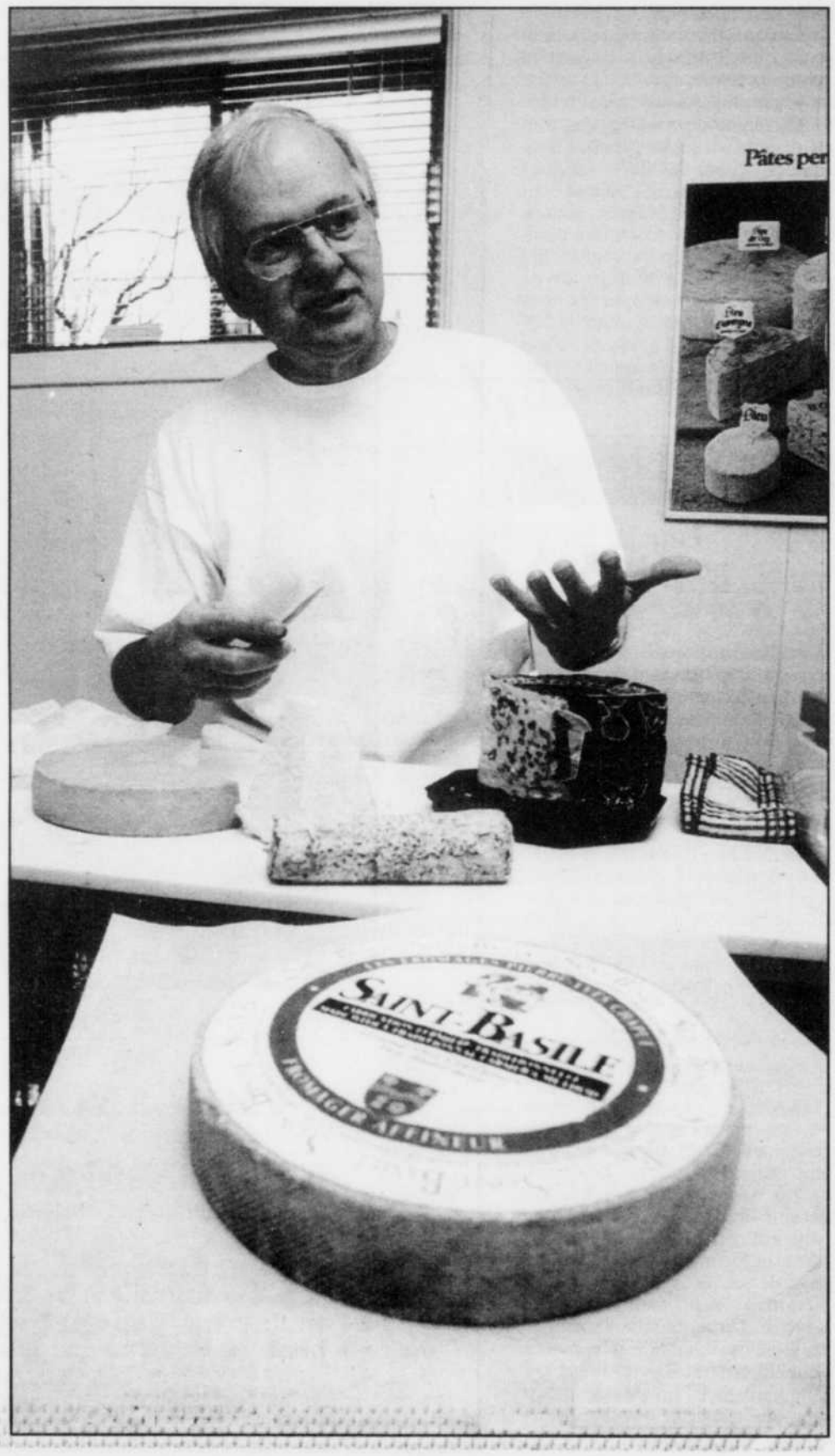
Finalement, l'expérience sensorielle culmine lors de la rencontre d'un morceau de camembert ou de Saint-Basile avec vos papilles gustatives... en autant que vous aimiez la nouveauté!

Pour renouveler cette expérience, il faut évidemment accepter d'en payer le prix. Vous aurez alors intérêt à apprendre à déguster bien lentement.

Guy Croteau fait partager depuis deux mois sa passion des fromages dans un petit local au sous-sol d'un édifice de la rue Shefford, à Bromont. Ancien employé d'IBM, il a sauté sur la pré-retraite qu'on lui a offerte l'an dernier et passe maintenant ses journées dans l'univers des fromages.

Jeudi après-midi, ça ne se bousculait pas aux portes du Fromager Bromont. M. Croteau avoue que les clients ne sont pas légion depuis qu'il a ouvert son commerce: «J'ai ouvert à la mauvaise période de l'année, dit-il. C'est tout nouveau alors, premièrement, le bouche à oreille se fait tranquillement. Et deuxièmement j'ai ouvert à la fin de la saison touristique. Ceux qui ont une résidence secondaire ici ne viennent pas toutes les fins de semaines à l'automne.»

Mais attention: quand un client se pointe, il est traité aux petits oignons, peut poser autant de questions qu'il veut et goûter avant d'acheter. Si le fromager est déjà occupé, il demandera au nouveau-venu de passer dans la pièce contiguë, où sont exposées des oeuvres



Sûr de son goût, Guy Croteau tente de faire découvrir l'univers des odeurs et des saveurs aux clients qui s'arrêtent à la Fromagerie Bromont.
photo Richard Chagnon

JOURNÉE «PORTES OUVERTES»
SUR LES PRODUITS R.A.S.
«Rendez-vous avec la santé»
C'est pour vous!

INVITATION À TOUS CEUX QUE LA SANTÉ INTÉRESSE :

Gens de bureaux, commis, patrons, secrétaires, ouvriers de la construction, coiffeurs, coiffeuses, gens de l'hôtellerie, de la restauration, serveurs, serveuses, commis de magasin, retraités, ainsi que toute votre famille.

DEUX CONFÉRENCES GRATUITES

14 h «Ionisation et purification de l'air»
Conférencière : Mme Myriam Villiard
Naturopathe et homéopathe
Commentatrice à Radio Service CKVL 850

19 h «Ultimag : l'ultime technologie
conférencier : au service de la santé»
M. Wilfrid Perreault
Consultant OEM, Ac., N.D., B.A., B.Ed.

PRÉSENTATION DES PRODUITS R.A.S.
(exposition durant toute la journée)

ATMOSTAT : Les purificateurs/ioniseurs d'air : votre «Espace Santé»
ULTIMAG : L'ultime technologie au service de la santé
AROMATHÉRAPIE : Les bienfaits des huiles essentielles
TENS : Neurostimulateur électrique transcutané

PASSEZ NOUS VOIR, c'est gratuit

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE 1994 DE MIDI À 22 H

HÔTEL LE GRANBYEN,
700 Principale, Granby

Pour renseignements : **Réjean DeSenneville 372-4818**

L115265

à forte personnalité

vous invite à déguster ses trouvailles

du peintre bromontois Gilles Gingras.

«Je m'arrange pour savoir les goûts des clients et je leur explique ce que je leur vend pour qu'ils sachent à quoi s'attendre, dit Guy Croteau. Les gens sont curieux, ils veulent essayer de nouvelles choses. Je veux que l'achat de leur fromage soit le début de leur party.»

Le Fromager Bromont vend principalement des fromages au lait cru, importés de France par Pierre-Yves Chaput, ainsi que quelques fromages fins fabriqués à partir de lait pasteurisé.

Vous avez peut-être déjà goûté du brie, mais avez-vous déjà goûté du brie au lait cru? Guy Croteau vous fait remarquer la différence: le brie au lait cru a un goût beaucoup plus prononcé, sa texture est plus onctueuse. Et, évidemment, son prix est beaucoup plus élevé.

Si on trouve peu de fromages au lait cru au Québec, c'est que le danger qu'ils soient contaminés par des bactéries est plus élevé que pour les fromages faits de lait pasteurisé, surtout dans le cas des pâtes molles. Et le niveau de bactéries doit répondre à des normes très strictes d'Agriculture Canada.

Une dizaine d'importateurs Québécois achètent des fromages au lait cru européens. Ils doivent être en mesure d'effectuer des tests pour garantir la qualité de leurs produits et soumettre leur marchandise à un échantillonnage d'Agriculture Canada. S'ils dépassent les normes, tout le stock va directement à la poubelle.

Quelques fromages au lait cru sont aussi fabriqués au Québec, surtout des cheddar. Guy Croteau vend d'ailleurs un fromage a pâte semi-ferme fabriqué par Pierre-Yves Chaput, le Saint-Basile, du nom du village de Portneuf. «Beaucoup de monde disent que ça goûte comme l'ancien Oka», mentionne M. Croteau.

Cet amateur de vin et de bonne cuisine évolue depuis longtemps dans le monde des odeurs et des saveurs. «Avec le temps, on oublie cet univers, il y a tellement de choses qui sont devenues insipides! Les fromages pasteurisés sont identiques, ils manquent de personnalité.»

S'il y a encore peu de clients conquis par cet univers, Guy Croteau est tout de même très occupé. Par exemple, il est présentement à la recherche d'un joli modèle de sac en papier.

Il a aussi mis au point récemment une recette de baguette française, qu'il fait faire dans un restaurant selon ses spécifications: farine non-blanchie, blé entier et levain. Il vend cette baguette pour accompagner ses fromages.

D'autres projets lui trottent dans la tête, comme celui de vendre des foies gras en conserve, ou celui d'organiser des dégustations de vin et fromage, lorsque la fromagerie sera bien établie.

«J'aimerais qu'on créé une émulation dans la région et que les gens viennent pour autre chose que les Outlets, explique Guy Croteau. Qu'ils voient qu'il se passe des choses et découvrent ce qu'il y a dans le coin.»

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

VOTEZ

GINETTE JEAN X

Quartier no 3

Le dimanche 20 novembre
École Saint-Joseph, 254 Laurier, Granby
de 9 h à 19 h

Afin de répondre à vos besoins de déplacement, sachez qu'il nous fera plaisir de vous offrir le transport.
Information: 372-8827 ou 378-3521

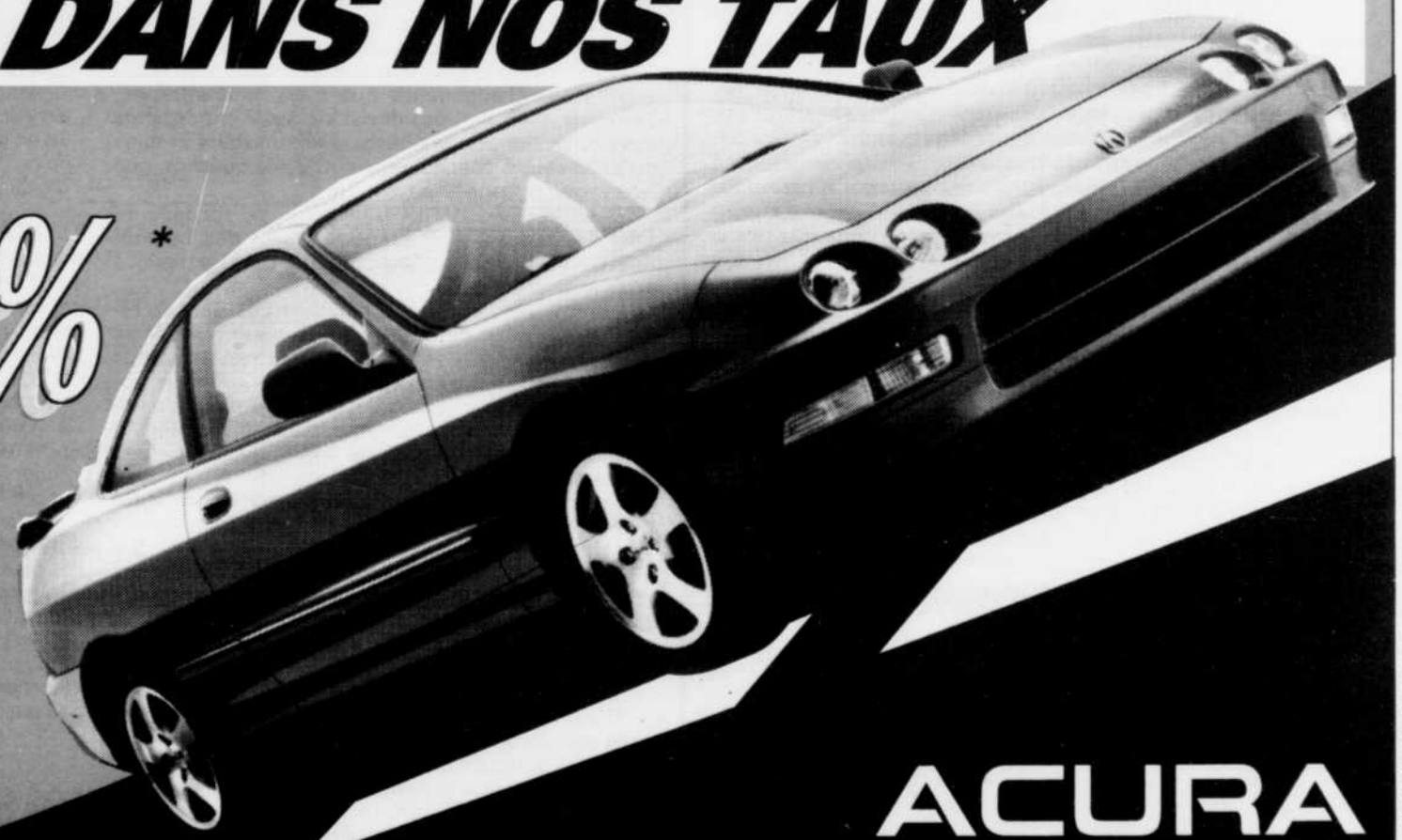
ON AIME LA PERFORMANCE, MÊME DANS NOS TAUX

INTEGRA 95

5 8 %*

48 MOIS

*Pour un temps limité. Sur approbation du crédit.



ACURA

LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

ACURA LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

5 ANS 100 000 KM ACURA

Elegance ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969

L114900

COMMENTAIRES

Valère Audy

La réorganisation de la CS des Cantons

La Commission scolaire des Cantons a entrepris d'alléger sa structure administrative. Cela à partir d'un plan concocté depuis quelques mois déjà et qui a reçu l'aval des membres du conseil scolaire sortant.

Ce plan supprime quelques postes au centre administratif sans qu'il y ait cependant perte d'emplois. Tout se fait par attrition. Il prévoit également des fusions de postes et de services qui surviendront assez rapidement dans certains cas, mais qui s'échelonneront jusqu'au milieu de 1996 dans d'autres cas.

Cette réorganisation veut adapter la structure aux besoins actuels, décentraliser et réduire le personnel conformément à la volonté gouvernementale. Sans doute vise-t-elle aussi, avec la nomination d'un nouveau directeur général, à ajuster l'appareil à sa vision des choses et besoins.

Jusque là, rien d'anormal. C'est même une nécessité pour un organisme public de cette importance de se remettre en question. C'est le prix à payer pour être efficace. Mais la réorganisation amorcée à la CS des Cantons l'est à un curieux moment et c'est peut-être différemment du programme élaboré qu'elle se poursuivra.

Autrement dit, il y aura des élections scolaires dans quelques heures et, en supposant que ceux qui prônent le changement se fassent élire, la réorganisation annoncée sera probablement revue et modifiée pour refléter la vision des nouveaux commissaires. Tant mieux si ce qu'on a amorcé est bien pensé et qu'on a alors qu'à corriger ou compléter.

Mais même dans l'hypothèse de la reconduction de l'ancien conseil des commissaires, pour l'essentiel en tout cas, il ne faut pas exclure une révision. La contestation est devenue trop forte pour la négliger et fermer les yeux ne pourrait que «couler» dans quatre ans ceux qui défendraient aujourd'hui trop ardemment le statu quo.

Il ne faut pas oublier que les citoyens et citoyennes ne craignent plus d'exprimer leurs attentes et déceptions et que les élections de demain ne mettront pas un point final aux revendications en supposant que les hommes et les femmes en quête de changement échouent dans leur démarche.

Quoi qu'on veuille mettre en oeuvre pour améliorer l'éducation, il faudra toujours passer par la direction générale, voir à ce que celle-ci respecte et applique la volonté du conseil des commissaires. Mais avant, il faut savoir quel conseil des commissaires on aura et quelle volonté il exprimera. Agir autrement, c'est mettre la charrue devant les boeufs.

Enfin, une mise en garde s'impose à l'intention de ceux qui nourrissent de trop grands rêves. S'il est possible de faire différemment et mieux à certains égards, il reste que les pouvoirs du conseil des commissaires ne sont pas illimités. Il y a des normes et des lois gouvernementales à respecter.

Bref, Québec en mène encore large dans le champs de l'éducation. C'est de là que vient l'essentiel des fonds. C'est l'Etat qui mène les grandes négociations et qui décident des grandes et principales lignes des conditions de travail des enseignants et enseignantes. C'est le ministère aussi qui fixe les grands objectifs à poursuivre.

Cela ne veut pas dire qu'il n'y a rien à faire chez nous, mais plutôt que, à cause de l'important rôle du gouvernement en matières de crédits, de négociations, d'exigences et de balises, impossible d'en mener aussi large que certains le voudraient. De ça, il faut en avoir conscience.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil *président et éditeur*
Réal Marchessault *directeur de l'information*
Valère Audy *éditorialiste*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Jean-Nil Laplante *directeur du tirage*

LES LECTEURS

Un horaire qui fait fi des besoins des usagers

M. Léo Auger
Autobus Auger Estrie inc.
Châteauguay
Monsieur,

Au nom d'un groupe d'usagers de la ligne 47, j'aimerais vous faire part de notre mécontentement devant l'horaire en vigueur depuis le 9 novembre 1994.

Vous nous aviez annoncé il y a quelque temps que des changements à l'horaire allaient être apportés. Cependant, sachant que le service était souvent très mauvais (retards importants surtout le vendredi soir), nous attendions ces changements avec impatience, pensant que vous alliez enfin améliorer la situation. De toute évidence, vous ne semblez pas vous préoccuper du service à la clientèle, car au lieu de cela, vous avez coupé aveuglément des autobus à des heures importantes pour les usagers.

Nous sommes tous demeurés ahuris devant l'absurdité des changements que vous nous imposez. Pourquoi avoir pris des décisions aussi importantes sans tenir compte des besoins des usagers et sans en analyser les conséquences? C'est la question que nous vous posons tous.

Dans le cadre de ma démarche, j'ai recueilli divers commentaires et préoccupations des personnes qui voyagent par autobus, et dont je tiens à vous faire part.

Comme les emplois ne pleuvent pas dans la région de Granby, plusieurs d'entre nous doivent se déplacer jusqu'à Montréal pour travailler. Nous avions réussi tant bien que mal à nous tailler un horaire de travail à peu près décent en fonction de votre horaire d'autobus. Nos emplois sont maintenant compromis par l'annonce de vos nouvelles heures de service.

Selon cet horaire, nous montons à bord de l'autobus à 7 h 10 à Granby. Trois jours sur cinq, on revient par le premier autobus disponible, c'est-à-dire 18 heures, qui arrive à Granby à 19 h 30! C'est génial d'avoir pensé en plus à nous ramener à destination par un autobus local, qui nous oblige à nous taper la «run de lait» jusqu'à Granby. Notre journée de travail s'échelonne donc sur une période de plus de 12 heures les lundis, mardis et mercredis.

D'autres passagers sont des étudiants qui voyagent soit chaque jour, soit quelques jours par semaine et qui pourront plus se payer le luxe d'étudier le soir en revenant à la maison, parce qu'ils arriveront trop tard.

Il y a aussi les personnes âgées qui viennent passer quelques heures à Montréal. Ils devront limiter leurs sorties, puisque cet horaire ne leur convient plus.

D'autres, par contre, n'ont pas le choix. Ce sont des personnes malades qui doivent se déplacer pour des tests dans les hôpitaux ou des visites chez des spécialistes. Ces personnes souffriront de votre nouvel horaire qui est trop exigeant physiquement pour leurs capacités.

Et que dire de la vie familiale, qui, comme vous devez bien vous en douter, en prend pour son rhume. Personnellement, j'ai dû annoncer à ma fille de 8 ans que je serai désormais disponible après 20 heures seulement pour l'aider à faire ses devoirs. C'est l'heure où les enfants de parents ayant un horaire normal vont se coucher!

Je suis tentée de vous demander, à quelle heure vous croyez que l'on pourra souper? À moins d'avoir les moyens de se payer 2 repas au restaurant, on devra attendre d'être à la maison et souper vers 21 heures, juste avant d'aller se coucher, puisque, ne l'oublions pas, demain on recommence...

Compte tenu de tous ces désagréments, je vous demande de repenser votre horaire pour permettre aux usagers des transports Auger:
- d'avoir une meilleure qualité de vie;
- de ne pas compromettre leurs emplois;
- de ne pas compromettre leurs études;
- de diminuer le stress causé par ces changements qui créent de l'insatisfaction et ce, à l'unanimité.

Le fait d'avoir retiré les autobus de 17 heures (direction Granby) en début de semaine, ainsi que ceux de 21 heures, semble la préoccupation majeure chez les signataires de la pétition. Ne pourriez-vous pas mieux répartir les voyages à destination de Sherbrooke pour desservir Granby de façon plus équitable?

Remettez-nous au moins l'autobus de 17 heures. Ce n'était pas un luxe, mais bien une nécessité! Après tout, c'est bien de pouvoir aller travailler (ou vaquer à nos occupations quelles qu'elles soient), encore faut-il pouvoir revenir!

Et tenez compte s'il vous plaît des commentaires sur la pétition, pour en arriver à appliquer des mesures moins draconiennes.

Je conçois très bien que vous ayez vos propres préoccupations. Les services sont coupés partout, ce n'est pas nouveau, mais si vous me permettez ce petit jeu de mot en terminant, Monsieur, si vous devez modérer vos transports, de grâce ne le faites pas aussi inconsidérément. (...)

Nicole St-Martin, Granby

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

«Gang il n'y a pas... j'ai passé l'âge»

Monsieur Audy,

Dans un article paru le 10 novembre, M. Donald Tétreault écrivait «les électeurs ne doivent pas élire un gang».

L'avertissement de M. Tétreault me semble exagérément alarmiste. La frénésie et l'engouement entourant l'élection scolaire répondent plutôt à une démarche sérieuse afin d'évaluer le rôle de commissaire pendant les dernières années et voir les approches privilégiées par chacune et chacun face au renouveau.

Les électrices et les électeurs n'ont jamais eu autant d'informations de ces mêmes commissaires, et ce, en si peu de temps. De plus, cela a permis à plusieurs de se faire connaître, je devrais dire reconnaître puisque beaucoup de gens ne connaissaient tout simplement pas leurs élus(es).

Alors, me voici candidat avec mon bagage de parent qui a grandi tout simplement avec son fils en participant au mieux aux activités tant scolaires que sociales pour lesquelles je sentais pouvoir aider les jeunes.

Le rôle de commissaire est beaucoup plus engageant qu'on semble le croire. Dans les années à venir, les Commissions scolaires seront appelées à se responsabiliser de plus en plus afin de s'adapter chacune à leur milieu. Et là, les commissaires ont un rôle de premier plan à jouer.

Le commissaire devra donc gérer efficacement, informer et s'informer, se tenir constamment à l'écoute de son milieu, des parents, des étudiantes et étudiants, des citoyennes et citoyens en choisissant les priorités éducatives et administratives, en rendant compte des décisions prises, en répondant aux interrogations de la population. Il devra assurer un suivi aux demandes de renseignements. Il aura à identifier les besoins, trouver des solutions et assurer la responsabilité des décisions en consultant régulièrement les divers intervenants reliés aux dossiers.

Pour ces raisons, je me sens prêt à joindre l'équipe de commissaires élu(es) le 20 novembre. Je saurai apporter mon expertise, mon dynamisme et positivisme au renouveau qui s'amorce.

Je remarque malheureusement que quelques candidats(es) se servent de mots à connotations particulières pour, peut-être, donner du poids à leur déclaration.

Alors, en réponse à l'avertissement servi par M. Tétreault, j'aimerais le rassurer: **«gang, il n'y a pas»**. Je crois que j'ai passé l'âge.

Par contre, je sais pertinemment que je devrai travailler en **«équipe»** avec l'expertise de chacune et chacun des commissaires en place vers des objectifs communs, je l'espère, pour en arriver à un but ultime, celui de fournir à la population étudiante le maximum de biens et services en respectant les budgets adoptés. (...)

Julien Ménard, candidat dans la circonscription No 1

Le loisir en institution: un droit!

(...) Dans les C.H.S.L.D. Horace Boivin, le loisir est un aspect important de la qualité de vie. La Semaine du loisir en institution est une occasion privilégiée pour faire la promotion du droit au loisir pour tous y compris des personnes qui vivent en permanence dans des institutions de santé.

«Tous les jours, nous pouvons constater les effets extrêmement Bénéfiques que le loisir apporte à l'état de santé des personnes vivant dans nos établissements», d'expliquer les coordonnatrices: Francine Girard pour le centre Notre-Dame, Ginette Noiseux pour le centre de Waterloo et Jocelyne Girard pour Villa Bonheur.

«Non seulement l'activité de loisir aide à passer le temps agréablement, elle représente en plus une excellente source de stimulation, de défi et de bien-être pour les personnes qui vivent en permanence dans les institutions du réseau de santé. Quelle que soit leur condition, elles ont besoin de continuer à participer à la vie sociale, de se récréer et d'avoir des activités leur permettant de mettre en valeur leurs capacités intellectuelles et physiques. L'épanouissement personnel est toujours possible, et ce, malgré de pertes de capacité, malgré la maladie, malgré les effets du vieillissement», explique Mme Marcelle de Courval, directrice des services à la clientèle.

Les centres du regroupement Horace Boivin sont des établissements qui hébergent et offrent des services à une clientèle en perte d'autonomie. (...)

Pierre Morin

Revoir la structure décisionnelle et prioriser l'élève

Monsieur Audy,

Je viens par la présente faire part des principales préoccupations qui motivent ma candidature.

1 - Prioriser l'élève: La fonction première de la Commission scolaire est d'assurer aux élèves les meilleures conditions possibles d'apprentissage. Il est donc essentiel de garantir sans délai la disponibilité des manuels scolaires qui, pour le moment, sont en nombre inadéquat dans des disciplines pourtant aussi prioritaires que le français et les mathématiques. L'appartenance à l'école constitue par ailleurs un facteur important de motivation scolaire et la politique actuelle de répartition des locaux doit être modifiée de façon à éviter les fréquents transbordements d'une école à l'autre. Je m'engage donc à soumettre une révision plus rationnelle de cette politique et à faire ajuster en cohérence la politique des transports.

2 - Rationaliser les dépenses: La Commission scolaire a consentie cette année à quelque 360 000 $ en frais de congrès, de voyages et de déplacements. Il me semble que l'importance d'un tel poste budgétaire commande la mise en place d'un mécanisme plus serré de rationalisation et de justification de ces dépenses. Ce devrait évidemment aussi être le cas pour l'embauche de nouveaux fonctionnaires, comme pour l'octroi de contrats d'achats ou d'entretien, et je m'engage à demander et supporter une politique claire et équitable à cet égard.

3. Repenser la structure décisionnnelle: Les parents et les élèves constituent les premiers «clients» de la Commission scolaire. Or la structure décisionnelle actuelle présente trop de lourdeur face aux demandes et aux représentations des parents. Je m'engage donc à la simplifier, en uniformisant les modalités de recours et en réduisant le nombre de paliers d'intervention.

Voilà donc, monsieur Audy, quelques-unes des positions que j'espère pouvoir défendre à la table des commissaires, afin d'y assurer plus de dynamisme et de transparence. Merci de votre attention!

Danielle Duranleau, candidate dans la circonscription No 11

Cégep de Granby Haute-Yamaska

ATTENTION!

Nous vous rappelons que la date limite pour envoyer une demande d'admission au SRAM (Service régional d'admission métropolitain) est le 29 novembre prochain pour la session d'hiver 1995.

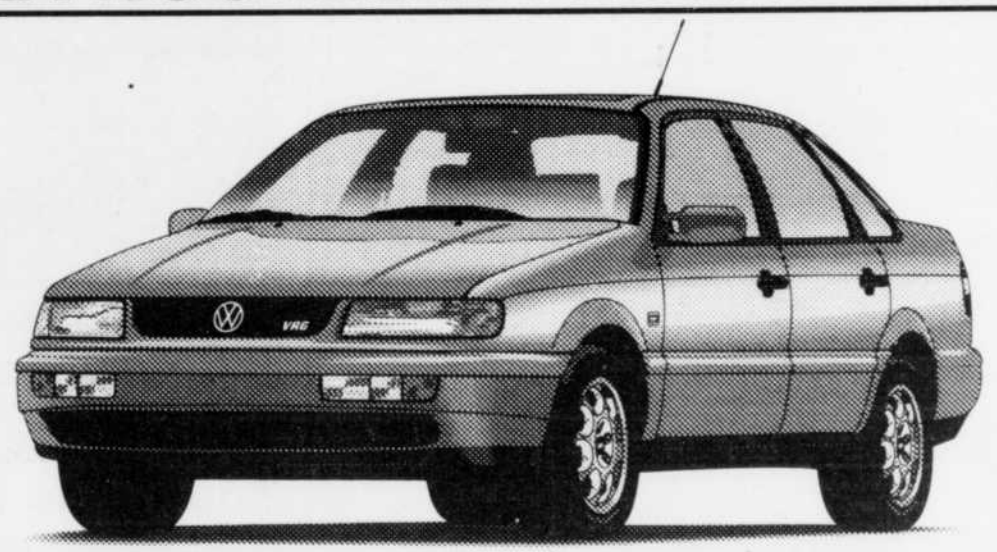
Les formulaires sont disponibles au local A-214 du Cégep.

Pour information :

Service de l'organisation scolaire
Cégep de Granby - Haute-Yamaska
50, rue St-Joseph, C.P. 7000
Granby (Québec)
J2G 9H7
Tél. : 372-6614, poste 103

L115313

LA NOUVELLE PASSAT 1995



Obtenez jusqu'à 5 000$ d'escompte

Passez dès aujourd'hui nous rencontrer et voyez comme on a réservé une place importante à la sécurité dans les nouvelles Passat GLX VR6 et GLS Turbo-Diesel. Parce que, sans la santé, plus rien n'a d'importance!

LA NOUVELLE PASSAT
CONÇUE POUR LA VIE.

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L115086

À NE PAS Répéter

Félicitations à l'adjudant-maître **Normand Roberge,** de la Réserve canadienne, qui a récemment reçu la médaille «Mérite militaire» des mains de **M. Ramon Knatyshyn,** gouverneur général du Canada, à Rideau Hall.

●

Lors du Gala Mérite-Action, **Gabriel Setlakwe** voulait absolument parler à l'un des animateurs de la soirée, **Guy Mongrain,** du réseau TVA. Mais, la jolie **France Beaudoin** de Télé-7 était l'autre animateur vedette et, de surcroît, à la même table... Que le hasard fait donc bien les choses!

●

Au même gala, le maire **Michel Duchesneau** a été vu à genou devant **Pierre Gobeil,** président et éditeur de La Voix de l'Est, à la table de celui-ci. Suppliait-il l'éditeur de le ménager dans ses colonnes d'ici la fin de son mandat?

●

Au même événement, on a demandé à **Robert Grondin,** un habitué de l'animation, pourquoi il n'était pas l'animateur de cette soirée. Réponse bien simple: le cachet demandé à la Chambre de commerce était trop élevé!

●

Michel Bergeron était si nerveux comme finaliste dans la catégorie des entreprises manufacturières qu'il a oublié de donner à la gardienne, avant son départ, le numéro de téléphone où il se trouvait. Question de sécurité bien sûr. Mais, et heureusement, il a téléphoné à celle-ci avant de recevoir son prix de la Chambre de commerce. Double félicitations à **Paul...** comme bon industriel et bon père de famille!

●

Michèle Girard avait sa cerise chocolatée sur toutes les tables au Mérite-Action et chaque invité avait la sienne. Tous ont donc goûté aux cerises de Michèle, mais la personnalité de la Chambre de Commerce, **Marcel Maheu,** fut le privilégié, car Michèle l'a personnellement fourni en chocolat!

●

A l'occasion de cette soirée, le chef cuisiner **Stéphane Dostie,** du Gourmet, a fait faire par le couturier **Jean Gamache** un foulard qu'il portait fièrement. Ce foulard est unique et ce n'est qu'à quelques heures d'avis que Jean a confectionné, à son atelier, une pièce superbe à l'image du grand chef Stéphane.

●

C'était vendredi la fête de **Suzanne Hade.** Et elle le rappelait à tout le monde depuis deux semaines dans l'espoir de recevoir alors beaucoup d'appels. Si nous n'en avons pas parlé ce jour-là dans cette chronique, c'était pour lui éviter une inondation d'appels... et pour que, en le faisant plutôt aujourd'hui, sa fête se prolonge et dure comme jamais auparavant...

●

Les voisins de **François «Durivage» Longchamps** trouvent qu'il commence à ramollir dans le choix de ses amis et amies. Ils ont vu une Dodge Voyageur stationnée dans sa cour. Quelle dégradation!

●

Michèle Lemaître-Auger fait des pâtés au poulet nouveau genre, c'est-à-dire sans poulet... Depuis, toutes ses amies veulent connaître la recette.

●

Gaétan Lambert est un agent tellement consciencieux qu'il a fait de l'immobilier jusque sur son lit d'hôpital... Il y en a qui se demandent s'il avait son «page» avec lui lors de son opération...

●

Malgré qu'elle soit encore bien jeune, **Stacy** rêve sans aucun doute d'avoir une petite télévision et un vidéo bien à elle pour pouvoir écouter Disney en paix, c'est-à-dire sans se faire couper par **papa et maman Robichaud** qui, eux, veulent écouter les nouvelles...

●

Si vous avez besoin d'un homme à tout faire, **Éric Therrien,** entraîneur des footballeurs de J.H. Leclerc est votre homme! La saison étant terminée pour ses protégés, ses soirées du mardi, du mercredi et du jeudi ainsi que son dimanche sont maintenant devenus des temps libres et inoccupés!

Brabant
La boutique de l'homme actuel
Gilet polar
PORTO CERVO
Rég. 54,95 $
29,95$
186 Principale, Granby 375-9060
L114102

BONNE FÊTE

19 NOVEMBRE:
- Jolaine Barabé Picard;
- Dany Beauregard;
- Éna Benjamin;
- Marie-Josée Bilodeau, de Ste-Cécile;
- Michel Blanchard, de Roxton Pond;
- Daniel Bourbeau;
- Eric Carpentier;
- Josée Catudal;
- Eric Choinière;
- Lorraine Daniel;
- Gilles Deschambault;
- Yolande Deschamps;
- Pierrette Desparts;
- France Dubois;
- Daniel Dulac;
- Louise Dupont Royer;
- Benoit Faucher;
- Serge Fortin.
- Claude Gendron;
- Carole Gervais;
- Lise Gilbert, de Waterloo;
- Jean-Luc Grenier, de St-Pie;
- Isabelle Lalonde;
- Pierre Lapointe;
- Jacques Larose;
- Suzanne Larose McLaughlin;
- Laurette Lussier;
- Nicole Mageau;
- Nathalie Martin;
- Pierre McLaughlin;
- Nancy Paré
- Réjean «ti-blanc» Pelletier;
- Jean-Claude Perreault;
- Gaétan Plante;
- Josée Pontbriand;
- André Rainville, de Waterloo;
- Martin Ruel, de Waterloo;
- Vincent Ruel, de Waterloo;
- Sandra Saad;
- Pierre Santarossa;
- Danny St-Jean;
- Marie-Michèle Touchette;
- Diane Trudel;
- Jocelyn Viau;
- Michelle Viens;

20 NOVEMBRE:
- Sylvain Audet, de Bromont;
- Charlie Boucher Coutu;
- Alexandra Brien, de Waterloo;
- Jacqueline Catudal;
- Sonia Côté, de Valcourt;
- Francine Coupal;
- Sébastien Couture;
- Steve Daigle;
- Isabelle Désautels;
- Annette Desnoyers;
- Jean-Paul Dion;
- Jean-Pierre Dion;
- Lucette Flibotte;
- Manon Fournier Paquette;
- Anabelle Gagné, de Lawrenceville;
- Diane Gagnon;
- Sylvie Gagnon;
- Eliane Hauver, de Waterloo;
- Jean-Paul Laverrière;
- Robert Lavoie;
- Guy Lemonde;
- Raymond Lussier;
- Réjean Martin;
- Georgette Moisan Desjardins;
- Gabriel Neveu;
- Pierrette Pelletier, de Notre-Dame de Stanbridge;
- Andrew Ranger;
- Manon Royer;
- Gaétan St-Jean;
- Catherine et Virginie Tétreault;
- Pauline Farand et Jacques Gagnon, anniversaire de mariage.

Toute une tempête

Pendant qu'au Québec, on apprécie le doux automne qui se prolonge, les Manitobains, eux, doivent déjà composer avec un hiver qui s'annonce plutôt long. Ainsi, dans la région de Portage La Prairie, il est tombé pas moins de 15 centimètres de neige dans la soirée et la nuit de jeudi. Les employés de la voirie et ceux des garages ont particulièrement occupés. Sur la photo, une niveleuse tente de remorquer un poids lourd paralysé par la tempête.

photo PC

Chez JOUBEC, c'est déjà Noël...
Faites comme le Père Noël et venez profiter dès maintenant d'un vaste choix en magasin!
Pour un service personnalisé et bien plus encore...
BOUTIQUE JOUBEC
Fran Mir enr.
Près de Sears
Galeries de Granby
378-9261
L115054

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse organisée par le **Club du 3ième Âge de Cowansville**, samedi le 19 novembre à 20 h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Goûter en soirée. Orchestre: Les Médaillons.

Le Café d'Accueil Chrétien Inc. reçoit René Matte, de Ste-Marthe-du-Cap, au 18 St-Antoine Nord à Granby.

Rencontre de tous les anciens employés de l'**Usine Simonds**, à 19 h 30, à la salle des Aramis, chemin Grande Ligne à Granby. Danse et disco mobile.

Bazar et déjeuner de l'**Église St. George**, de 10 h 30 à 14 h 30, à la salle de l'église St. George, rue Principale à Granby. Le repas sera servi de 11 h 30 à 13 h 30.

Souper de jambon à l'**Église Uni de Granby**, de 17 h à 19 h au 101 rue Principale à Granby. Admission: 8 $ adultes - 5 $ enfants de 12 ans et moins. Pour billets et réservations 372-7558 ou 372-4984.

Soirée des roses du **Club de l'Âge d'Or de Granby**, tous les samedis à 20 h, au sous-sol de l'église StBenoit. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Danse sociale du **Club de l'Âge d'Or Princesse**, tous les samedis à 20 h. Musique: Welly Lepage.

Soirée populaire et country organisée par le **Club Amitiés Nouvelles**, de 21 h à 1 h, au 172 Court à Granby. Disco: Rebo. Cours de danse country. Inf: 375-4058.

Vente de vêtements d'**Entraide Ste-Trinité**, tous les samedis de 13 h 30 à 16 h, au 200 Boul. Robert, chez les Pères Trinitaires au Montplaisant à Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19 h, au sous-sol de l'église.

Danse du **Club de l'Âge d'Or de Marieville**, à 20 h, au 400 Dr Poulin. Musique: Les Étincelles.

Foire des Artisanes organisée par l'**AFEAS St-Pie**, de 10 h à 21 h et dimanche le 20 novembre de 9 h à 15 h 30, à la salle de l'école Sacré-Coeur de StPie. Samedi à compter de 13 h: défilé du Père Noël, mini-spectacle, mini-tombola et rencontre du père Noël. Dimanche: brunch servi jusqu'à 13 h; adultes: 4 $, enfants de 6 à 10 ans: 2 $.

Dimanche

Tournoi de cribbe en équipe au **Bar Salon Bon Accueil à St-Valérien**, à 13 h. Inscription: 10 $. Inf: 549-2504.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19 h, au sous-sol de l'église NotreDame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13 h à 16 h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Rencontre avec chants et enseignements biblique à l'**église Salut et délivrance**, tous les dimanches à 10 h 15, au 52A, rue Centre à Granby.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc.**, tous les dimanches à 19 h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

Déjeuners-Causeries, tous les dimanches de 9 h à midi, à l'Hôtel le Granbyen, au 700 Principale à Granby. Le rendez-vous des gens seuls de 30 ans et plus. Inf: 378-5020.

Dîner au spaghetti au profit de la **Popote roulante de Farnham, à compter de 11 h, au sous-sol de l'église St-Romuald. Le coût est de 6 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Gratuit pour les moins de 5 ans. On peut se procurer des billets auprès de Raymonde St-Pierre au 293-3975 ou au Centre d'action bénévole, au 293-3265. Billets disponibles à l'entrée.**

Brunch annuel organisé par le corps de cadets de Waterloo, de 9 h à 13 h, à la salle des chevaliers de Colomb, rue Western à Waterloo. Les cadets de la musique vous présenteront un mini-concert. Billets: 5 $ adultes et 3 $ 4 à 11 ans.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec **Alain Roberge**.

6h00 - 8h00: *Les Supers Bonjour* avec **Gilles Baron**.

■ 8h00 - 9h00: *Samedi Bricole* avec **René Lafrenière**.

■ 9h00 - 10h00: *La Chronique Horticole* avec **Réjean Genest**.

■ 10h00 - 11h00: *Le Comptoir d'Aubaines* avec **Gilles Baron**.

■ 11h00 - 12h00: *À L'écoute* avec **Jeannine Vandem**.

■ 12h00 - 15h00: *Nostalgie*

■ 15h00 - 17h00: *Week-end Rétro* avec **Guy Aubry**.

■ 17h00 - 23h00: *La Chanson de votre monde.*

■ 23h00 - Minuit: *La Racine de vie* avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.

Dimanche

■ Minuit - 2h00: *Jamais seul* avec **Yolande Vigeant**.

■ 2h00 - 6 h00: *Bonjour la nuit* avec **Christian C. Gauthier** .

6h00 - 8h00: *Les Supers Bonjour* avec **Gilles Baron**.

■ 8h00 - midi: *En Randonnée* avec **Armand et Johanne**

■ Midi - 15h00: *Nostalgie*

■ 15h00 - 17h00: *Week-end Rock'n Roll* avec **Guy Aubry**.

■ 17h00 - 23h00: *La chanson de votre monde.*

■ 23h00 - Minuit: *La racine de vie* avec **Marc Goyer et Myriam Villiard**.

Adrien Cadieux

ARTISAN
• Ébénisterie
• Jouets
372-1739
533, rue Denison O., Granby
L115101

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306
CARLINE
17, rue St-Jude Granby
Claude Poirier et Pierre Choquette, propriétaires
Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire
Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)
Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis
L114091

Chez FORMULE FORD, on vous en donne plus
POUR VOTRE ARGENT

35
Ford ASPIRE 94
- 3 portes, 5 portes et sport
- Manuelle ou automatique
- Deux coussins gonflables en équipement standard
- Freins anti-blocage en option

Aspire
MINIMUM DE
1000$
DE RABAIS
ou un taux de financement sur 48 mois de
4,9%
La compacte la plus sécuritaire au monde au meilleur prix chez
FORMULE FORD
1141 Principale, Granby 777-1777
L115036

ÉLECTIONS SCOLAIRES

Candidat
QUARTIER No 3
MARCEL
NORMANDEAU

Propose des solutions concrètes pour améliorer la performance de la commission scolaire et répondre aux besoins de la société d'aujourd'hui.

L115752

Planchers Canwood Inc.

164 Frontenac, Granby
378-8300
fax: 378-4736

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER VENTE D'OUVERTURE

Plancher de bois franc
(érable, frêne, chêne, merisier, cerisier)

SPÉCIAL PLANCHER (largeur 2 1/4 po)

FRÊNE MILL RUN	1,49 $/pied de bois
FRÊNE RUSTIQUE	99 ¢/pied de bois
ÉRABLE MILL RUN	1,50 $/pied de bois
HÊTRE MILL RUN	1,19 $/pied de bois

AUSSI PLANCHERS PRÉ-VERNIS
2½ po. et 3¼ po.

VENEZ VOIR NOTRE SALLE DE MONTRE

LIVRAISON GRATUITE À GRANBY ET RÉGION

En semaine de 8 h à 18 h
Le samedi de 9 h à 15 h

L114516

Que de mépris et d'ingratitude!

Aux lecteurs,

Depuis quelques temps, on entend parler d'élections scolaires. Je voudrais apporter un peu de douceur à une organisation qui gère actuellement les destinées de jeunes qui prendront un jour notre relève. Je trouve inadmissible, dans le contexte de l'éducation, de vivre autant de mépris de la part de certaines gens qui veulent s'approprier le pouvoir au détriment d'une clientèle (nos enfants) en apprentissage de la vie.

Je me dois de réagir à certains propos qui me laissent perplexe quand on sait que la Commission scolaire met de l'avant certains programmes et qu'elle accueille même une clientèle de l'extérieur, que ce soit pour des programmes spécifiques ou des classes en cheminement particulier avec une panoplie d'options. Sans oublier le programme P.I.V.C. et je peux vous dire que j'en parle en connaissance de cause pour avoir mis sur pied, à la Commission scolaire, les stages en milieu de travail qui sont aujourd'hui implantés dans toutes les commissions scolaires du Québec au niveau de la clientèle vivant avec un handicap intellectuel.

Je me rappelle les paroles de feu le Curé Joseph Potvin: «Lâche pas, t'es capable.» Ces paroles, il les véhiculaient à des fins positives. (...) Je l'ai toujours vu déterminé pour arriver à ses fins avec brio. Mais jamais il ne s'en est pris à ses pairs. Au contraire, le dialogue était pour lui un outil de travail fort important.

Je me souviens, M. Normandeau, aux dernières élections, lorsque vous avez délogé Mme Adrienne B. Dumas. Sachez que vous et votre organisateur, M. Choquet qui se présente aujourd'hui contre Mme Louise St-Michel Gousy, vous étiez ce que vous avez été depuis 4 ans à la Commission scolaire des Cantons. Ne venez pas me parler de votre rôle de commissaire, non plus, d'ailleurs, que de celui de M. Choquet qui n'a pas fait fureur tant à l'aéroport de Bromont qu'à Waterloo.

Il s'agissait d'une élection sur le pouvoir de taxation remis aux commissions scolaires quelques mois auparavant. Si vous aviez été à la place de Mme Dumas, mon cher M. Normandeau, vous auriez été battu à plate couture. Mme Dumas s'est sortie grandie de cette élection quand on voit toutes ces mesquineries. Je ne connais personne qui ait la loi, la vérité et la vie sur cette terre.

M. Normandeau, je m'explique mal votre ingratitude vis à vis vos pairs à la table des commissaires quand on sait que vous étiez de ceux qui ont fait mettre sur pied, par le ministère de l'Education, une enquête qui a coûté plus de 50 000 $ pour se faire dire que la C.S. en était une des mieux administrée au Québec et que le conflit se situait au niveau des commissaires (conflit de personnalité).

Je comprends, M. Normandeau, qu'il est difficile pour vous de dialoguer quand on sait que votre agir à la table des commissaires soulève la controverse et l'écoeurement. Je comprends certains commissaires de laisser leur place quand on voit cette discorde dans les journaux. Imaginez vous l'image que notre jeunesse peut se faire du rôle de commissaire.

Un commissaire doit être indépendant. Il doit pouvoir prendre ses décisions sans être manipulé par des groupes. (...) Encore une fois, je m'explique mal que vous présentiez des candidats dans plusieurs quartiers pour jouir davantage du pouvoir de président. (...) A l'occasion des élections, optons pour les solides bases que nos prédécesseurs ont si bien su mettre en place avec les moyens dont notre commission scolaire disposait, c'est-àdire sans endetter les générations à venir. (...)

Le sens des valeurs que nous devons inculquer à notre jeunesse est primordial. Laissons de côté les mesquineries (...) qui ternissent l'image de notre belle CS des Cantons et, ensemble, poursuivons un harmonieux travail au bénéfice de notre raison d'être: LES ENFANTS.

Mario Talbot, ancien enseignant
(17 ans) et ex-commissaire (4 ans)

Des parents qui refusent d'être jugés sans-coeur

Suite au reportage paru dans La Voix de l'Est du 14 novembre 1994 concernant M. Lionel Chayer, j'aimerais rectifier quelques faits.

Premièrement, nous sommes allés le voir mon mari et moi ainsi que quelques membres de la famille à quelques reprises à la maison d'hébergement et à l'hôpital. Par contre, ma mère, Mme Marie-Rose Choyer, qui est sa belle-soeur, ainsi que ma soeur Marie allaient le voir fréquemment à l'hôpital. Elles lui apportaient des biscuits, des fruits et, au début de son hospitalisation, elles lui ont même acheté une paire de pantoufle et quelques vêtements. Quand il était au foyer pour personnes âgées de M. Allard, ma mère l'a invité chez-elle à quelques reprises. C'est M. Allard lui-même qui allait le reconduire.

Pour ce qui est de son inhumation, nous avons demandé à M. Allard pour déposer ses cendres au cimetière de Roxton Pond où reposent son père et son frère. Mais M. Allard a dit qu'il était trop tard, que tous les papiers étaient faits. Je veux préciser aussi que nous étions 15 membres de la famille aux funérailles et que ma soeur avait apporté des fleurs. Aussi, quand M. Allard dit que Lionel était laid, moi je pense qu'il vaut mieux être laid de l'extérieur plutôt que de l'intérieur.

En un mot, je crois que M. Allard préférait s'occuper seul des funérailles et ainsi donner une certaine crédibilité à sa maison. Mais il aurait pu le faire sans nous faire passer pour des sans-coeur.

Denise Chayer-Auclair
nièce du défunt, Granby

Merci au CHG

Par les temps qui courent, nous sommes portés à critiquer le Centre hospitalier de Granby. Moi et mon conjoint aimerions leur dire merci. Ayant accouché d'un beau garçon le 4 octobre à 22 h 33, je peux dire que le personnel est extraordinaire. Tout le support reçu lors de ce moment est indescriptible. Le personnel donne son 300% pour nous qui est en travail.

Merci aussi au personnel du 2e étage qui s'occupe de nous et de nos petits bébés avec amour. Encore merci et continuez votre bon travail car il n'est pas toujours facile pour vous avec les conditions que vous avez.

Famille Martin

Pour réussir son secondaire...

Le Collège de Saint-Césaire
POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0
Téléphone : 875-6667 (MTL) et 469-3143

L114132

Son cours d'histoire était trop réaliste

Presse Canadienne

Une institutrice a été suspendue de ses fonctions vendredi en raison d'un cours qu'elle avait donné sur l'Holocauste à des écoliers de cinq ans.

Sharon Naugler, de l'école primaire du district de Riverport, près de Lunenburg en Nouvelle-Ecosse, ne reprendra le travail que jeudi prochain. D'ici là, elle ne touchera aucun salaire.

A l'occasion d'une activité préparée pour souligner le Jour du Souvenir, Mme Naugler avait demandé aux écoliers aux cheveux et aux yeux foncés de personnifier les Juifs, alors que ceux aux cheveux pâles et aux yeux bleus tenaient le rôle des Allemands.

Les petits «juifs» ont été alignés et on leur a dit que dans l'Allemagne d'Hitler, ils auraient été envoyés dans des chambres à gaz et brûlés.

Au moins un enfant aurait fait des cauchemars à la suite de cette expérience et une dizaine de parents se sont plaints à la direction.

«On a dit aux enfants qu'ils iraient dans des douches et que du poison sortirait et qu'une fois morts, leurs corps seraient brûlés», a raconté une mère.

«Ce genre de leçon... a déjà été utilisé pour montrer à des professeurs comment sensibiliser les enfants aux problèmes du racisme et de la discrimination. Mais ce n'est pas du tout approprié pour des enfants de cet âge», a indiqué M. Terry Sullivan, directeur du Conseil scolaire du district de Lunenburg, qui a suspendu l'institutrice.

Mme Naugler enseigne à de jeunes enfants depuis plus de 20 ans. Elle n'a pu être rejointe pour commenter l'affaire.

BABILL-ART

Les Petits Chanteurs en concert

GRANBY Les Petits Chanteurs de Granby présenteront un concert au profit de la Fabrique St-Joseph le samedi 3 décembre, à compter de 20h, à l'église Saint-Joseph de Granby. Le coût d'entrée est de 8$ pour les adultes, et de 4$ pour les enfants de moins de 12 ans.

Du flamenco, olé!

SUTTON — Une soirée de flamenco organisée par les Sentiers de la Danse aura lieu le 26 novembre à 20h au Palace Odéon de Sutton (4, rue Maple). Le coût d'entrée pour cette soirée «sans fumée» — lire: cigarette interdite! — est de 10$. De plus, un atelier de flamenco sera donné en après-midi de midi de 16h. Pour plus d'informations, communiquer avec l'organisatrice Claire Rose au (514) 538-4096.

coiffure
L'intime

Isabel Fortin Édith Landry
propriétaires

Libérez vos tensions.
Un massage du cuir chevelu vous détendra.

108-1, rue St-Charles Sud, Granby 375-0995
L114358

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE
- Commercial - résidentiel
- Feu - vol
- Caméra - intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

Gilles Godbout
technicien
15 ans d'expérience

Alain Chagnon
technicien
5 ans d'expérience

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088
L114942

ÉLECTIONS SCOLAIRES

Le dimanche
20 novembre 1994

Quartier 11

à l'école Joseph-Poitevin
831 St-Hubert

Pour le changement
VOTEZ

DANIELLE
DURANLEAU

L115179

OTS: le grand voyage vers l'étoile Sirius

Frédéric Tremblay
MONTREAL
Presse canadienne

La mort par le feu représentait dans l'enseignement dispensé par les dirigeants de l'Ordre du temple solaire (OTS) la seule façon de passer à l'autre monde, dont le lieu était situé sur l'étoile Sirius.

C'est pour cette raison que Joseph DiMambro et quelques uns de ses proches, dont Luc Jouret, ont choisi de périr de cette façon. Le suicide sous une autre forme était interdit au sein de l'ordre.

Cette information a été dévoilée hier par la Sûreté du Québec, qui rendait publics les résultats de son enquête sur l'incendie survenu à Morin Heights, près de St-Sauveur, au début de mois d'octobre, et qui a fait cinq morts.

La SQ a également présenté un vidéo d'une cérémonie d'intronisation au titre de Chevalier de l'alliance. La police a aussi fait connaître différentes pratiques, parfois surprenantes, qui alimentaient les activités de l'OTS.

«Le feu devait permettre d'être projeté dans un autre monde, sur l'étoile Sirius», a expliqué le lieutenant Richard St-Denis. Ceux qu'on appelait les «éveillés» étaient prêts à brûler vifs pour réaliser ce voyage en étant pleinement conscients.

Dans l'hécatombe survenue en Suisse, quelques victimes auraient ainsi fait le saut en pleine conscience, mais ils auraient été aidés quelque peu par l'administration de flunitrazépam, une substance favorisant le sommeil et la relaxation. Il en a été ainsi du couple Genoud, mort dans l'incendie de Morin Heights.

Ceux qui n'étaient pas disposés à faire le voyage, le plus grand nombre, ont été froidement assassinés, croit la police.

Un policier de la SQ exhibe les toges que portaient les membres de la secte au cours de certaines cérémonies.

photo PC

Règles particulières

Les membres de l'OTS étaient d'autre part assujettis à un code de conduite particulier. Ainsi, il n'était pas permis à un membre de s'asseoir sur une chaise que venait d'utiliser quelqu'un d'autre.

La chaleur dégagée par cette chaise pouvait engendrer un «échange d'énergie» néfaste avec l'occupant suivant, soutenait l'enseignement de l'OTS.

Toujours dans le but d'éviter ces mauvais échanges d'énergie, il était demandé aux membres de l'OTS de n'accepter aucun passager sur le siège avant de leur voiture, à l'exception de l'épouse si celle-ci n'avait pas d'enfant.

Dans le cas contraire, madame et sa progéniture devaient être assignés sur le banc arrière du véhicule. Il en était de même pour les amis et autres passagers.

«Par amour de la laitue», d'autre part, les adeptes de l'OTS étaient invités à laver quatre fois ce légume avant de le consommer s'il provenait d'une culture biologique, et sept fois, s'il était d'origine plus modeste (acheté par exemple dans un supermarché traditionnel).

Des objets, comme les conserves (légumes, soupes et autres) ou les valises, devaient de leur côté être lavés à l'eau de javel ou avec de l'eau vinaigrée lorsqu'ils franchissaient le seuil de la porte de la maison. Cette mesure visait à éviter l'entrée de matières impropres dans le domicile.

Joseph DiMambro prétendait d'autre part que sa fille Emmanuelle avait été conçue sans qu'il n'ait eu à toucher à Dominique Belanto, la mère de l'enfant. Selon la SQ, cette prétention avait cependant soulevé beaucoup de scepticisme parmi les membres de l'OTS.

laMini RÉSULTATS
loto-québec

Tirage du: 94-11-18

LOTS BONIS

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
701737	50 000$	70173 ■	1 000$
■ 01737	5 000$	7017 ■	100$
■ 1737	250$	701 ■	10$
■ 737	25$		
■ 37	5$		

7 motoneiges Bombardier (modèle Touring LE)
(numéros non décomposables)

151A113	207A614	255A217	
745A409	306B232	646B824	765B012

*Chaque motoneige est échangeable contre un lot de 5 500 $.

50 lots bonis de 500 $ chacun (nos non décomposables)

100A426	433A583	610A799	376B744	590B310
113A788	460A327	704A959	452B407	593B831
140A362	479A746	721A899	482B063	662B039
196A220	482A947	108B133	509B518	666B684
223A334	499A752	128B998	529B115	678B116
244A938	517A497	188B056	538B814	682B338
250A771	520A941	199B933	542B615	687B189
306A104	556A328	213B339	554B357	740B183
363A408	605A169	342B119	557B280	790B727
432A287	607A819	350B192	567B430	793B057

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

57 autres lots bonis le vendredi 25 novembre

La Voix du COEUR
Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 $ la minute)

1-976-9119

L114751

En prévision des Fêtes, surveillez nos annonces pour le mois de novembre

Des spéciaux différents chaque semaine

Du 19 au 26 novembre

20% de rabais sur les manteaux

Sélection de robes et vêtements de croisière jusqu'à

50% de rabais

Prêt-à-porter pour dames
Tailles: de 5 à 20, de 12 ½ à 26 ½

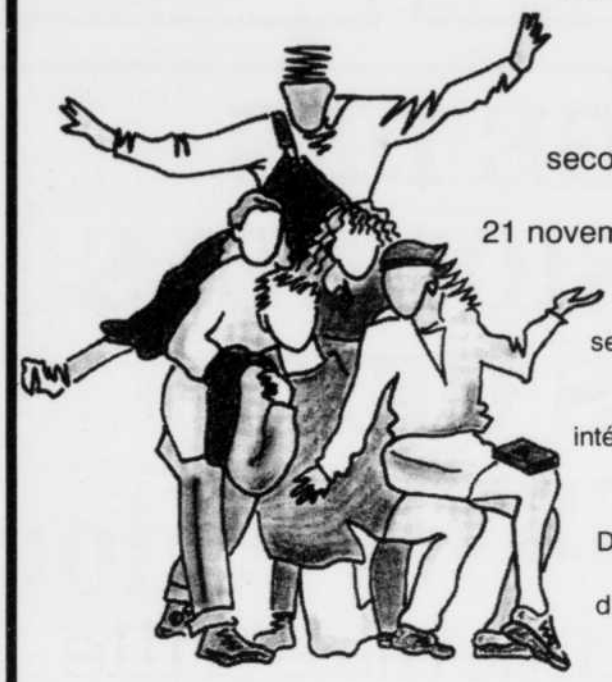
Boutique + Femme

L115279

24, rue Johnson, Granby 378-1309

Cégep de Granby Haute-Yamaska

INVITATION AUX ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES DE SECONDAIRE V ET À LEURS PARENTS



Le Cégep de Granby - Haute-Yamaska invite chaleureusement les élèves de secondaire V et leurs parents à ses «portes ouvertes» le lundi 21 novembre prochain entre 18 h 30 et 21 h 30, au 235, rue Saint-Jacques.

À cette occasion, des informations seront données sur les diverses options offertes au Cégep de Granby - Haute-Yamaska et les personnes intéressées pourront rencontrer ceux et celles qui accompagneront les étudiants au cours des années qu'ils passeront au collège.

De courts exposés seront présentés et les gens pourront circuler aux différentes tables d'information afin de discuter avec le personnel présent.

Ils pourront de plus, participer à une visite guidée des locaux et laboratoires.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

L114948

CONCOURS 20e Anniversaire

CKSH-TV

20 000$ en prix!

CKSH-TV

Déposez vos coupons de participation chez:

Service de l'Estrie
385, rue Dufferin, Granby

PETRO T

Son X plus
39, rue Évangéline, Granby

CKSH-TV

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél.: _____ Âge: _____

Mon émission préférée à l'antenne de CKSH-TV: _____

Règlements du concours disponibles chez les marchands participants.

L111490

Suzanne Hade
agent immobilier affilié

• ACHAT
• VENTE
• ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

378-8461
372-0694

La Capitale
Entrée au
La Capitale courtier immobilier agréé

Gilbert Monast
agent immobilier agréé C16824

GASTON RHEAULT

Coiffeur-Styliste
pour hommes
EST DE RETOUR
à son salon du 601, rue Cabana
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI
601, rue Cabana, Granby
375-1478
L115264

L'IMAGE DES PROFESSIONNELS ET DES GENS DE SERVICE

Au coeur du centre-ville

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

BANQUE LAURENTIENNE
Josette Vachon
372-2322

BANQUE NATIONALE DU CANADA
Robert Grondin
372-5859

BANQUE ROYALE DU CANADA
Maureen Bourelle
375-8100

SERVICES DE CONSULTATION

LE GROUPE C.P.O.
Julien Girard
378-1499

NADEAU LESSARD
Michel Nadeau
375-8704

ORDI-SERVICES
Michel Robitaille
375-0332

SERVICES FINANCIERS

BUREAU DE CRÉDIT DE GRANBY
Pierre Gaudreau
372-5838

CRÉDIT TRANS-CANADA
Carole Desautels
372-4824

IMPRIMERIE-PHOTOCOPIE

COPIE EXPRESS GRANBY
Claire Duquette
375-3125

LE CENTRE VILLE SIDAC

L115307

Réfugiés: un dirigeant usait de menaces

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement a ordonné la tenue d'une enquête sur la conduite d'un des principaux dirigeants de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Le ministre de l'Immigration, Sergio Marchi, a demandé hier qu'un juge soit nommé pour déterminer comment le vice-président de la commission, Michael Schelew, s'est acquitté de ses fonctions. La nomination du magistrat incombera au ministre de la Justice, Allan Rock.

M. Schelew a été suspendu de ses fonctions le 2 novembre dernier lorsque la présidente de la commission, Nurjehan Mawani, a transmis un rapport au ministre Marchi, soutenant que M. Schelew menaçait des membres de la commission afin de les obliger à accepter les demandes de certains réfugiés.

M. Schelew a reconnu qu'on a réclamé sa démission mais qu'il a refusé, niant s'être mal conduit dans le cadre de son travail.

L'enquête publique se concentrera sur le travail de M. Schelew mais le Parti réformiste tente d'en élargir le mandat.

Selon ce parti, la Commission fait l'objet d'une influence indue de la part d'associations d'avocats représentant les réfugiés. Celles-ci font le bilan du taux de réfugiés acceptés par chaque commissaire et tentent ensuite d'influencer le renouvellement de leur mandat sur la base de ces taux.

Les avocats rétorquent qu'ils veulent simplement attirer l'attention de la commission et du ministre sur de mauvaises décisions qui auraient été prises.

D'autres critiquent également la pertinence de décisions prises par des commissaires nommés pour leurs relations politiques plutôt que leurs qualifications, de même que le coût du système tout entier.

En fait, même les partisans de la Commission la décrivent comme une Cadillac là où un modèle plus modeste suffirait amplement.

Le ministre Marchi a toutefois indiqué jeudi qu'un examen en profondeur du fonctionnement de la commission ne pourra avoir lieu que dans le cadre d'un réexamen de toutes les commissions gouvernementales.

«La décision qui est devant moi concerne uniquement la conduite d'un individu. Je crois qu'il serait injuste d'en tirer des conclusions touchant l'ensemble de la commission», a dit le ministre.

La suspension de M. Schelew a mis énormément de pression politique et médiatique sur la Commission.

Dans la lettre qu'il a envoyée hier à Mme Mawani, le ministre Marchi demande d'ailleurs à la présidente — qui a eu elle-même à faire face à des attaques personnelles de la part d'avocats depuis le début de l'affaire — de s'assurer que la commission poursuive efficacement son travail pendant l'enquête.

Rochon veut forcer les jeunes fumeurs à écraser

Katia Gagnon
QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Santé, Jean Rochon, présentera en décembre à l'Assemblée nationale un projet de loi visant à interdire la vente de tabac aux mineurs, a appris La Presse Canadienne.

Le ministre, qui s'inquiète de l'augmentation du nombre de fumeurs au Québec, veut mettre sur pied une législation musclée qui «ne serait pas une coquille vide».

«On ne veut pas s'avancer sur les dates où on présentera le projet de loi. Il reste certaines ficelles à attacher. Mais ce sera probablement en décembre», précise l'attaché de presse du ministre Rochon, Michel Martin. La prochaine session parlementaire débutera le 29 novembre prochain.

«C'est certain que si on adopte une loi, il faut avoir l'intention de l'appliquer», ajoute M. Martin en évoquant la possibilité d'imposer de lourdes amendes aux détaillants qui vendront des cigarettes aux jeunes de moins de 18 ans.

Jean Rochon

Le fédéral a déjà imposé une telle loi mais est encore peu respectée, et ce malgré la création récente d'une «police du tabac», soutiennent les organismes anti-tabac.

Le projet de loi du ministre Rochon avait déjà été mis sur pied par le précédent gouvernement libéral, mais n'avait jamais été présenté en Chambre. Le ministre actuel aurait cependant revu l'ébauche libérale pour la rendre un peu plus restrictive.

L'Ontario et la Nouvelle-Ecosse ont déjà adopté une loi semblable. La première a haussé à 19 ans l'âge pour acheter des cigarettes et interdit la vente de tabac dans les pharmacies. Les machines distributrices ont été bannies en Ontario.

En 1993, le gouvernement de Bob Rae a consacré 12,5 millions $ dans la publicité anti-tabac. Le Québec, où le tabagisme est en hausse, y a investi un maigre 100 000 $.

Selon Santé Canada, le nombre de fumeurs a diminué de un pour cent en Ontario depuis 1991 alors qu'il a augmenté de près de 5 pour cent au Québec.

A l'heure actuelle, 38 pour cent des Québécois fument: le pourcentage le plus élevé de toutes les provinces canadiennes avec l'Ile-du-Prince-Edouard.

Au Québec, la situation est dramatique chez les jeunes: 31 pour cent des adolescents de 15 à 19 ans fument. La moyenne canadienne est de 27 pour cent. Des chiffres semblables «à ceux de 1985», souligne Santé Canada.

Le ministre Rochon prendra donc le taureau par les cornes. Une première enveloppe de trois millions $ à la lutte au tabagisme est déjà à l'étude au Conseil du trésor. Les deux tiers de cette somme seront investis dans la publicité et des programmes de prévention.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

Le choix est gros à des Gratteux de p'tits prix!

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L114568

NOUVEAU

- Douillettes en percale et à motifs
- Literie, draps santé, tissus
- Papier de soie décoratif (Podge)
- FARCES ET ATTRAPES

Les meilleurs prix en ville!
(Les taxes sont incluses dans le prix)

AU MINI-PRIX enr.
741, rue Principale
375-0078
Halles de Granby
(Voisin de pharmacie Jean Coutu)
L115115

Pourquoi payer comptant?

Optez pour les avantages «PLAN PLUS»

- Montant initial à débourser moins élevé
- Taxe de vente moins élevée
- Valeur future garantie
- Aucun entretien la 3e et la 4e année
- Voiture neuve plus souvent
- Aucun risque lors de la revente
- Aucune mensualité

Town Car Signature **18 688 $***

* Avec le Plan Plus, vous ne faites qu'un seul paiement au début du bail et aucun versement mensuel pour les deux prochaines années. Taxes, immatriculation, assurance applicable en sus. Au terme des 24 mois, vous pouvez soit retourner la voiture, l'échanger, ou en devenir propriétaire, moyennant une somme de 23 268 $. Des limites de kilométrage et autres conditions s'appliquent. Contrat de deux ans - 70 000 kilomètres; 6¢/km excédentaire.

deragon
DERAGON AUTO CITÉ INC

Un choix de marques

Ford
MERCURY
LINCOLN

Un service qui se démarque

ATTESTATION D'EXCELLENCE

317 Principale, Cowansville 266-0101

CIBC

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

L115217

Salon
LE FIGARO
Unisexe

AVIS
Nous serons maintenant
OUVERT
LE DIMANCHE
de 11 h à 17 h

COUPE pour ENFANT
(10 ans et moins) 8 $ seulement

40 Évangéline, Granby 378-5844

Mado
Fourrure enr.
• Créations
• Réparations
• Modifications
ESTIMATION GRATUITE
Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...
...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.
PRIX RAISONNABLES
SUR RENDEZ-VOUS
375-2418
L115273

Peltier ne veut pas de la SQ à Kanesatake

MONTREAL
Presse canadienne

Les Mohawks de Kahnawake, Kanesatake et Akwesasne ont décidé de créer un service de police conjoint et le chef Gerry Peltier ne veut pas que la Sûreté du Québec intervienne à Kanesatake.

Le chef Peltier accuse Québec de «prôner l'intimidation" et de songer à «recourir à la force contre Kanesatake".

Après l'annonce faite en matinée par les trois conseils de bande, le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard a cherché à calmer les esprits, affirmant de son bureau à Montréal que tout ce «malentendu" serait dissipé si le chef Peltier acceptait de le rencontrer. Il a par ailleurs affirmé que la Sûreté du Québec pourrait intervenir si cela était justifié.

L'entente conclue entre les trois communautés mohawks stipule que les Peacekeepers de Kahnawake et le corps policier d'Akwesasne assureront le maintien de la paix à Kanesatake. Les policiers d'Akwesasne et de Kahnawake patrouilleront régulièrement le territoire mohawk de Kanesatake pour faire respecter les règlements communautaires en matière de sécurité.

En annonçant le partage d'un service de police mohawk, le chef Peltier a demandé au ministre Ménard de clarifier ses intentions quant au rôle de la Sûreté du Québec en territoire mohawk. «Toute mesure d'intimidation, de force ou de provocation de la SQ contre le territoire mohawk de Kanesatake sera perçue comme une agression contre les trois communautés mohawks."

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard.

Le ministre Ménard s'étonne de la réaction des Mohawks. Il affirme avoir simplement demandé aux policiers de la Sûreté du Québec de faire leur travail intelligemment, avec modération.

«Je ne comprends pas que les actions que nous ayons prises leur fassent croire que nous préparons une invasion de Kanesatake. On n'a pas plus l'intention d'envahir Kanesatake que Ste-Anne-de-Beaupré", s'est exclamé le ministre de la Sécurité publique.

Le ministre Ménard a réitéré sa volonté de discuter avec les chefs mohawks pour clarifier les malentendus et apaiser les tensions. «Si on se parle par médias interposés, on risque d'avoir des exagérations qui créent des malentendus. Je suis toujours ouvert à lui parler (Gerry Peltier). S'il estime que les choses sont si urgentes qu'il appelle au secours à l'extérieur, qu'il appelle donc au secours la première personne qui peut l'aider, et pour le moment, c'est le ministre de la Sécurité publique."

Si la situation le justifie, la Sûreté du Québec pourra intervenir, a répondu M. Ménard lorsqu'interrogé par les journalistes sur une telle éventualité. «Définitivement, toujours selon des critères policiers: avec intelligence, modération et fermeté."

AU PIED DE LA MONTAGNE, À SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
LES PNEUS Robert Bernard
379-5757 379-5653 1-800-363-5534
765 PRINCIPALE, SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction de vous revoir.

BFGoodrich Pneus
LE PREMIER IV DE BFGOODRICH
Ce pneu offre une excellente adhérence en toute saison, une tenue de route fiable ainsi qu'une conduite douce et silencieuse. Incontestablement, un pneu dont la grande valeur le classe au premier rang. Il est disponible avec les toujours populaires flancs blancs ou les flancs noirs d'allure sportive.

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES
• Une sculpture quatre saisons (classé M&S pour une conduite dans la boue et dans la neige) pour faire face à des conditions routières variables.
• Une tenue de route stable et une conduite douce et silencieuse grâce à une structure acier/polyester.
• Un grand choix de dimensions métriques aux flancs blancs pouvant chausser la plupart des véhicules nord-américains et importés d'aujourd'hui.
• Toutes les dimensions offrent un indice de vitesse S pour une conduite à une vitesse constante pouvant atteindre jusqu'à 180 km/h.

OBTENEZ GRATUITEMENT
UNE PAIRE DE GANTS DE TRAVAIL*
VOTRE EXPERT FREINS SILENCIEUX SUSPENSIONS
*Aux localités suivantes
*• Chambly
• Boucherville
• Papineauville
*• Saint-George-de-Beauce
*• Saint-Paul-d'Abbotsford
*• Saint-Jean-sur-Richelieu
• Saint-Côme de Beauce

*Remis aux 1000 premiers clients qui achèteront 4 pneus neufs à nos comptoirs à partir du 15 octobre. Limite de 1 paire par client.
Interac PAIEMENT DIRECT
L114316

AVIS DE CORRECTION
La Casa du Spaghetti
Prenez note qu'une erreur s'est glissée dans notre publicité parue en p. 17 de La Voix de l'Est du jeudi 17 novembre 94. Ainsi pour le prix de notre litre de vin au lieu de 9 $ vous auriez dû lire :
LITRE DE VIN
SEULEMENT 9,95 $
en tout temps
Nous nous excusons de ce contretemps.
781 Principale, Granby
372-3848
L115195

AVIS DE CORRECTION
Dans la circulaire 'IDÉE BRILLANTE' de Sears, en vigueur du 14 au 27 novembre 1994 et insérée dans Le Plus dimanche du 13 novembre 1994, veuillez noter qu'à la **page 25,** les couvertures Disney en solde à 19,99$ ne seront pas disponibles et nous ne pouvons accepter aucune commande. A la **page 29,** pour les patins CCM Pro 900 à 20 $ de rabais l'illustration est inexacte, la lame devrait être une SL 2500.
Dans la circulaire Sears, en vigueur du 17 au 27 novembre 1994 et insérée dans La Voix de l'Est du 16 novembre 1994, veuillez noter qu'en **page 7,** les bottes pour femmes offertes à 44,99$ ne sont disponibles qu'en noir seulement.
Nous présentons nos excuses à notre clientèle.
SEARS
L115134

Parizeau outré par les propos de Coon Come

Marie Tison

WASHINGTON
Presse canadienne

Le Québec n'acceptera plus jamais sans répliquer le genre d'insultes que lui a servis le chef cri Matthew Coon Come hier.

C'est ce qu'a affirmé le premier ministre québécois Jacques Parizeau en après-midi, quelques heures après que le chef du Grand conseil des Cris du Québec ait qualifié de raciste l'attitude du gouvernement péquiste et de son chef devant le Conseil américain des études québécoises à Washington.

«Il faut que cesse cette campagne de dénigrement systématique du Québec, a déclaré M. Parizeau à Québec. Dans ses rapports avec les nations autochtones, le Québec n'a pas à avoir honte à l'égard de qui que ce soit.»

Il a affirmé que selon des observateurs, dans plusieurs dossiers, le Québec faisait mieux qu'ailleurs au niveau des droits des autochtones.

«Il faut que ça se voit, a-t-il déclaré. Il faut que les gens viennent, qu'ils témoignent.»

Pour ce faire, le premier ministre a demandé à sa ministre déléguée au Tourisme, Mme Rita Dionne-Marsolais, de profiter du discours qu'elle devait prononcer devant le même conseil hier soir pour inviter, aux frais du gouvernement du Québec, quelques membres du conseil à visiter les territoires des Cris et des Inuit.

Controverse

Le 9e congrès bisannuel du Conseil américain des études québécoises, une association qui comprend essentiellement des professeurs canadiens et américains intéressés aux Québécois, s'est ouvert jeudi soir sur une controverse: l'ambassadeur du Canada à Washington Raymond Chrétien a voulu contrer les aspirations du nouveau gouvernement péquiste dans la capitale américaine en soutenant que c'était l'ambassade canadienne qui y défendait les intérêts du Québec.

Hier, c'est M. Coon Come qui a attiré l'attention lorsqu'il a dénoncé le premier ministre québécois pour avoir soutenu que les droits des autochtones étaient éteints.

«M. Parizeau devrait avoir honte de dire une telle chose, a déclaré le chef des Cris. La notion d'extinction des droits des autochtones est considérée maintenant comme une pratique coloniale et raciste désuète.»

M. Parizeau a déploré les propos de M. Coon Come.

«Je n'ai jamais pu m'habituer aux accusations de racisme, j'ai toujours considéré cela comme une insulte, a-t-il déclaré. Aujourd'hui, ce n'est pas seulement le citoyen Parizeau qu'on accuse de racisme, c'est le premier ministre du Québec.»

Il a soutenu que cette accusation rejaillissait maintenant sur la fonction de premier ministre et sur tout le Québec.

Dr Robert Fortier
Périodontiste

IMPLANTS
REDÉCOUVREZ LE PLAISIR
DE CROQUER DANS UNE POMME

Pose d'implants pour remplacement :
• d'une dent • de plusieurs dents
• de prothèses complètes

Traitement des maladies de gencives

340, boul. Leclerc Ouest, Granby 375-2455

L114520

NOUVELLE BOUTIQUE ÉROTIQUE À GRANBY!
Sexatisfait
Bas, lingerie et maillots de bain
Revues et articles érotiques
Vente et location de cassettes vidéo XXX
23 Principale, Granby 375-2313
L114614

1995 accent
Le luxe et la performance à
PETIT PRIX!

4 portes - 5 vitesses
219$* PAR MOIS

AUCUN COMPTANT • AUCUNE BALANCE DE PAIEMENT • INCLUANT : TRANSPORT, PRÉPARATION, T.P.S. ET T.V.Q.

3 portes - 5 vitesses
199$* PAR MOIS

... RIEN DE PLUS!

GARANTIE 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ
EXTRA
VALEUR SÛRE
GARANTIE 6 ANS
Kilométrage illimité
(sans déductible)
Disponible sur tous nos véhicules neufs et démonstateurs

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.
GRATUIT GRATUIT GRATUIT

*Pour 72 mois avec la banque. Sujet à approbation de crédit

NOS SPÉCIAUX SUR LES DÉMONSTRATEURS 1994-1995 SE POURSUIVENT. PASSEZ NOUS VOIR!

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, GRANBY 378-4666
Nous mettons l'accent sur le service depuis 10 ans

MASSOTHÉRAPIE

Suzanne Breton

- Suédois - REIKI
- Drainage lymphatique
- Bain thérapeutique
- Naturothérapeute

Renseignez-vous sur nos MERCREDIS DÉTENTE

Sur rendez-vous
375-3639

Membre F.Q.M.M.

L114553

Castrol

VIDANGE D'HUILE À PRIX SPÉCIAL

14,95 $
Filtre inclus

Conçue pour les moteurs d'aujourd'hui plus petits et plus performants.

Protection optimale contre la perte de viscosité et le claquage thermique

S.O.S AUTO enr.
1064, rue Denison Est, Granby 777-7542

L115129

Foi mondiale Baha'ie

La Communauté Baha'ie de Granby célèbre le 177e anniversaire de naissance de Bahau'llah fondateur de la Foi universelle Baha'ie

La Vérité est la même dans toutes les religions, et, par elle, l'unité du monde peut être réalisée.

***Inf. :* pour documentation gratuite**
C.P. 892, Granby, J2G 8W9 (372-7459)

L115303

Génération KID

La vente se poursuit...

Vêtements pour enfants de 0 à 6 ans

Galeries de Granby
777-1827

L114556

AVIS DE CONVOCATION

AUX MEMBRES DE
Caisse populaire Boivin
84, rue Court, Granby

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu :

DATE : 6 décembre 1994
LIEU : Théâtre Palace
135, rue Principale, Granby
HEURE : 19 h 30

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.
En plus, des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ainsi que les trop-perçus annuels.
Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps, réservée à des questions.
L'assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption du règlement numéro 6 autorisant l'émission de 19 500 parts permanente de 10 $ chacune pour un montant maximal de 195 000 $. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.
Enfin, les membres présents auront à se prononcer sur une modification de l'article 4.2, établissant le statut des membres auxiliaires.

Cet avis est donné
par ordre du Conseil d'administration

ce **26e** jour du mois d'**octobre** 1994

Gilles Morin, secrétaire

L115170

3, 2, 1, zéro !

VIRAGE RÉNOVATION

HÂTEZ-VOUS ! La période d'inscription prend fin le 2 décembre 1994

À certaines conditions, vous pouvez obtenir l'aide financière du programme **Virage Rénovation**:

- un prêt de 4 000 $ sans intérêt pendant trois ans plus une remise de 500 $ **ou**
- une subvention de capital de 1000 $ par logement admissible.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité, de votre MRC ou de Communication-Québec.

Société d'habitation du Québec

Québec

Le secteur privé veut reprendre les vidéopokers

Katia Gagnon

QUEBEC
Presse canadienne

Le président de l'Association de l'amusement du Québec, Pierre Bourgault, a formellement proposé mercredi au ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, que l'industrie privée reprenne la gestion de tous les appareils de vidéopokers qui ne rapportent pas autant que prévu à Loto-Québec.

En vertu de cette entente, l'industrie rachèterait tous les appareils de Loto-Québec et s'engagerait à livrer à la Sûreté du Québec toutes les anciennes machines qui se trouvent dans les établissements québécois. En échange, elle deviendrait propriétaire des vidéopokers et serait chargée de les exploiter.

Et l'industrie promet au ministre que les 25 000 machines que Loto-Québec prévoit implanter dans les établissements québécois le seraient toutes d'ici six mois. Après un an, Loto-Québec n'a «placé» que 2000 vidéopokers dans les établissements québécois.

Selon M. Bourgault, qui a rencontré M. Ménard durant une heure mercredi soir, le ministre a réagi «favorablement» à cette proposition. «J'ai senti que ça lui avait beaucoup plu», a-t-il indiqué lors d'un entretien téléphonique.

Une décision devrait venir, toujours d'après M. Bourgault, «d'ici quelques semaines». Dans d'autres dossiers, M. Ménard a prouvé, lance-t-il «qu'il est un homme efficace».

Un changement notable par rapport à ses prédécesseurs, indique M. Bourgault. «M. Ryan a toujours semblé d'accord avec nous, mais avait peur de passer pour une girouette. Quant à M. Middlemiss, la question ne le préoccupait pas».

Après environ un an sous le contrôle de Loto-Québec, la rentabilité des vidéopokers est décevante, estime M. Bourgault. Dans le rapport financier émis cette semaine par la société d'état, on note que les 2000 appareils ont rapporté 5 millions $ au trésor québécois dans les six derniers mois.

«Un bilan dérisoire», souligne M. Bourgault, qui estime que les 25 000 machines que le gouvernement prévoit installer pourraient rapporter 162 millions $ si elles étaient exploitées par l'industrie.

«Au Nouveau-Brunswick, par exemple, sur la même période de temps et avec une population beaucoup moindre, les 3300 appareils ont rapporté plus de 20 millions $», souligne M. Bourgault.

«C'est très coûteux pour le gouvernement d'opérer tout ça», dit-il.

Car il semble que les établissements, qui doivent, en vertu de la loi, se départir de leurs vieux appareils pour acheter ceux de Loto-Québec hésitent à le faire à cause de la mauvaise qualité des vidéopokers distribués par la société d'état.

Implants mammaires: un recours collectif inscrit

La poursuite pourrait atteindre quatre milliards

Felicity Munn
MONTREAL
Presse canadienne

Une résidante de Blainville a obtenu l'autorisation d'intenter un recours collectif au nom de toutes les femmes du Québec qui ont reçu un implant mammaire au silicone fabriqué par la compagnie Dow Corning.

La requérante, Manon Doyer, demande des dédommagements de 200 000 $ pour elle et chacune des 20 000 Québécoises qui ont porté ces implants. Globalement, la poursuite pourrait atteindre quatre milliards de dollars.

Le juge André Denis, de la Cour supérieure, a rejeté l'argument de la compagnie Dow Corning qui prétendait que le recours collectif était inapproprié.

Selon le juge Denis, il s'agirait là du plus important recours collectif au Québec, sinon au Canada.

Il a notamment souligné qu'il accordait un tel recours pour ne pas que les tribunaux soient engorgés par 20 000 plaintes individuelles.

Ni Mme Doyer ni son avocat, Me Yves Lauzon, ne retournaient hier les appels des médias, mais le bureau de Me Lauzon indiquait qu'une conférence de presse sur le sujet aurait lieu la semaine prochaine.

Chez Dow Corning Canada, on a refusé de commenter la nouvelle avant d'avoir vu le texte du jugement.

Négligence

Mme Doyer a fait valoir devant la cour que Dow Corning avait fait preuve de négligence dans la fabrication et la mise en vente d'implants au silicone dont les fuites ont mis en danger la santé de plusieurs femmes.

Entre 100 000 et 200 000 Canadiennes ont reçu des prothèses au silicone depuis le milieu des années 60.

Les fuites d'implants mammaires auraient entraîné des problèmes tels l'arthrite, le lupus, la fatigue chronique, des éruptions cutanées, des pertes de cheveux, une douleur constante, et toute une kyrielle d'autres ennuis de santé.

Il n'y a pas qu'au Québec où des poursuites ont été engagées contre Dow Corning.

Un recours collectif a déjà été accordé l'an dernier contre la compagnie américaine au nom des Ontariennes porteuses d'implants mammaires de cette compagnie. Un recours du même type devrait être intenté l'an prochain en Colombie-Britannique.

En septembre, un juge américain a entériné une compensation de 4,25 milliards $ US offerte par Dow Corning et plusieurs autres manufacturiers américains aux femmes porteuses d'implants mammaires.

De ce montant, 96,6 millions $ US était destiné aux femmes vivant à l'extérieur des Etats-Unis, notamment les Canadiennes.

Au Québec, le juge André Denis a ordonné que sa décision soit rendue publique dans les journaux et les magazines du Québec pour que les femmes qui ne souhaitent pas participer à cette poursuite en avisent la cour d'ici la mi-janvier.

RHÉO BERNIER

est heureux d'annoncer
à ses amis et clients
son retour à la coiffure

Toujours au même endroit
Salon CoiffMod
246, boul. Boivin, Granby
375-2428

L114374

Je vote

M. Marc Gagnon et son épouse Mme Rollande Bouchard, résidant au 237 Papineau à Granby, vous invitent à exercer votre droit de vote dans la circonscription n°2 le dimanche 20 novembre de 9 h à 19 h à l'école Saint-André, 415 Calixa-Lavallée, Granby.

Au plaisir de vous rencontrer!

L115123

GUY BISSONNETTE SUZUKI **GRANDIT**

CONCEPT AUTOMOBILE (Granby) 144 Denison Est Granby 372-2007

SUZUKI

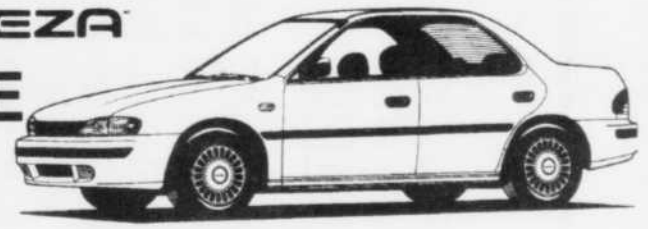
BERLINE GL
16 valves

1,6 litre, 92 HP
transmission manuelle, 5 vitesses
Prix au détail 12 495 $

OFFRE SPÉCIALE
10 995$*

SUBARU

IMPREZA
BERLINE 1994



1,8 litre, 16 valves, 110 HP
transmission manuelle, 5 vitesses
Prix au détail 12 995 $

OFFRE SPÉCIALE
11 195$*

LEGACY 1994

Traction intégrale (4 x 4)

Pour la familiale
2 000$
DE RABAIS

* Frais de transport et de préparation en sus

L115753

Québec abandonne Grande-Baleine

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Jacques Parizeau a annoncé, hier, que son gouvernement a décidé de laisser tomber le projet hydroélectrique de Grande-Baleine.

«S'il est vrai, a-t-il affirmé, que l'ancien gouvernement, pendant des années, a attaché sa stratégie énergétique à Grande-Baleine, il est clair pour tout le monde, par nos déclarations passées, comme par nos attitudes, que le gouvernement actuel du Québec n'accorde aucune espèce de priorité à ce projet».

«Nous n'avons pas besoin de Grande-Baleine», a-t-il précisé.

Le premier ministre a répliqué, dans un même souffle aux informations rendues publiques, hier, voulant que les études effectuées sur l'évaluation des impacts environnementaux de Grande-Baleine, qui ont coûté jusqu'à maintenant 256 millions $, devraient être reprises parce qu'incomplètes.

Jacques Parizeau

«Ce qui nous est révélé parfois, a dit M. Parizeau, comme ce matin (hier) par exemple, que les 256 millions $ consacrés aux études sont inutiles, qu'elles devraient être recommencées, vous comprenez, ne nous incite pas à mettre une priorité quelconque sur un projet de cet ordre.»

Cette déclaration a été servie aussi comme une réplique au Grand chef des Cris Matthew Coon-Come qui, selon M. Parizeau, ne cesse de dénigrer la société québécoise et ses gouvernements en utilisant, comme prétexte, le projet de Grande-Baleine qui se retrouve dans le portrait politique du Québec depuis 1985.

«M. Coon-Come le sait, a précisé M. Parizeau, il est parfaitement inutile de flageller indéfiniment un projet qui, pour le gouvernement actuel du Québec n'est vraiment pas parmi ses projets dans un avenir prévisible.

«Cet espèce d'accent dogmatique sur ce grand projet hydroélectrique que le précédent gouvernement y mettait, a-t-il poursuivi, pour nous n'a vraiment pas de prolongement significatif. . . L'abandonner, c'est un très grand mot. Mais ce n'est sûrement pas, à l'heure actuelle, dans un avenir prévisible. Le fait de savoir qu'un quart de milliard de dollars d'études ne servent à rien, ne me réchauffe pas beaucoup... Disons que ce projet, il est sur la glace pour un bon bout de temps.»

Le ministre des Ressources naturelles, François Gendron, a lui aussi confirmé, hier, que le projet de Grande-Baleine a effectivement été reporté aux calendes grecques.

«Ce qui nous guide, a expliqué M. Gendron, c'est l'intérêt public. Nous n'avons pas besoin de réaliser ce projet. Cela permettra donc à M. Coone Come de vérifier tous les impacts, de faire toutes les études qu'il voudra pendant des années, parce que pour nous ce n'est pas une priorité d'aller de l'avant avec Grande-Baleine.»

Rejoint par téléphone en fin d'après-midi par La Presse Canadienne, M. Gendron en a profité pour réfuter les affirmations voulant que les études sur les impacts environnementaux de la réalisation du projet de Grande-Baleine entreprises en 1992 ne soient pas concluantes et incomplètes.

«Ce que j'ai vu, a-t-il souligné, c'est qu'on dit qu'elles sont excellentes, passablement complètes. La partie faible c'est au niveau des modes de vie (des autochtones). Il n'y a pas de drame parce que la responsabilité d'Hydro-Québec, jusqu'à la preuve du contraire c'est de produire et vendre de l'énergie à plus bas coût possible.»

Le projet de Grande-Baleine, évalué à 15 milliards $, devait générer 3212 mégawats d'électricité à partir d'une complexe de barrages et de canaux et, une fois la construction terminée, aurait inondé 3400 kilomètres de terres en territoires Cris et Inuits, d'où la campagne acharnée menée par les leaders cris, dont le plus féroce, Matthew Coone Come.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	8500	2.550	2.450	2.550	+0.100
ACC Tel	1850	3.000	2.750	2.750	+0.250
ADS	800	3.200	3.200	3.200	+0.100
Abti Prce	224790	17.625	17.500	17.625	+0.250
Abti Pr.ir				(voir plus bas)	
Actidev	1000	2.700	2.700	2.700	
Agnico E	16800	15.625	15.375	15.375	-0.375
jAgritek	1200	4.200	4.000	4.000	-0.250
Air Canda	110613	8.125	7.875	7.875	-0.125
AirCan.wt	43000	2.650	2.450	2.500	-0.130
Alta.energ	9041	19.125	18.875	19.000	-0.125
Alta N Gs	31776	15.000	14.750	15.000	+0.250
Alcan Alu	112176	34.250	33.625	33.750	+0.125
AlgoA	3300	0.800	0.700	0.800	+0.100
Allelix	500	7.000	7.000	7.000	+0.750
Alliance	200	16.500	16.500	16.500	+0.125
AlliForest	2300	19.500	19.500	19.500	+0.250
Am.Barric	67245	30.750	30.375	30.375	-0.500
Amisco	1600	1.200	1.200	1.200	
jAmisk.A	13000	2.700	2.650	2.650	+0.040
Ashton	1000	0.790	0.790	0.790	-0.010
fAtco I	5500	14.250	14.125	14.250	+0.125
Audrey	11990	1.220	1.200	1.210	+0.010
Ault	160	16.125	16.125	16.125	+0.125
Avcorp	21500	0.250	0.230	0.230	
Avenor	3000	25.250	25.125	25.125	-0.250
Avenor.ir				(voir plus bas)	
Aventure	2600	5.625	5.500	5.500	-0.125
BC GAS	31850	13.750	13.500	13.625	+0.125
BC Telec	1199	25.000	24.750	24.750	-0.125
BCE wt	60250	2.200	2.050	2.200	+0.160
BCE Inc.	97262	46.125	45.625	45.875	+0.250
BCE Pc				(voir plus bas)	
BCE Mbl	6396	44.000	43.500	43.500	-0.250
Bgr.pm.A	4000	14.875	14.875	14.875	-0.125
fBMTC.a	300	9.000	9.000	9.000	
Bq.Laur	2050	14.000	14.000	14.000	-0.125
BqLaur.wt	5000	0.400	0.400	0.400	
Bque Nat	83263	9.875	9.750	9.750	
Bq.na.sr12	1000	20.750	20.750	20.750	
Bq Royale	120465	28.125	27.875	28.000	+0.125
Bq.Ry.srJ	1200	24.625	24.500	24.500	-0.250
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
BqRy 1.45	3825	19.875	19.625	19.875	+0.250
Bq.Ry.srG	700	27.125	27.125	27.125	
Bq.Ry.srH	700	27.750	27.750	27.750	
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	386728	20.125	19.750	19.875	-0.250
B.TD.SrH	2700	24.875	24.750	24.875	
B.imp.sr10				(voir plus bas)	
B.imp.sr11	200	27.125	27.125	27.125	
B.Imp.sr9	1000	27.750	27.750	27.750	+0.125
B.Imp.sr6	11000	26.875	26.875	26.875	
Bq.C.Imp	63304	31.875	31.500	31.625	-0.125
Bque Mtl	27586	24.875	24.500	24.625	-0.125
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	37404	27.000	26.750	26.875	
B NE sr1	4200	22.000	22.000	22.000	-0.125
B NE sr3	1500	19.875	19.875	19.875	
B NE sr4	2450	26.625	26.500	26.625	+0.125
B NE Sp				(voir plus bas)	
Barington	5300	5.500	5.375	5.375	
Beau Can	155414	1.910	1.860	1.890	-0.030
Benvest	800	1.900	1.900	1.900	
Bestar	1000	1.300	1.250	1.250	-0.050
Biochem	346285	16.625	15.750	15.750	-0.625
Biomira	1400	7.000	6.875	6.875	
Bionaire	5510	2.450	2.400	2.400	-0.150
Bocenor	2000	1.300	1.250	1.250	-0.050
fBomb.B	62776	21.250	20.500	20.500	-0.625
Bomb.Sr1	500	25.250	25.250	25.250	-0.500
Brascan.A	500	19.750	19.750	19.750	-0.125
Bruncor	200	23.625	23.625	23.625	+0.250

C

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	9400	3.400	3.400	3.400	
CAE Inc.	63881	7.250	7.125	7.125	-0.125
fCCL.In.B	1000	9.875	9.875	9.875	-0.125
fCFCF.Inc	350	11.000	11.000	11.000	+0.250
CGC Inc.	1500	9.500	9.500	9.500	
fCGI Gr.A	3495	2.200	2.100	2.150	-0.200
CS Res.wt	1200	1.700	1.700	1.700	-0.050
CT Fin.	250	18.125	18.125	18.125	
Cabano	1400	1.270	1.270	1.270	-0.030
Call-Net	12700	7.000	7.000	7.000	+0.250
fCall-N.B	10100	7.000	7.000	7.000	
Cambior	28306	16.875	16.375	16.500	-0.250
Cambio.wt	16000	3.050	2.950	3.000	-0.200
Cambi.w.a	15700	1.770	1.700	1.750	-0.050
Cambridg	2500	12.750	12.625	12.625	-0.125
Cameco	53800	29.500	29.250	29.250	-0.500
Camp Res	16000	0.880	0.840	0.840	-0.050
Can Malt	1300	13.875	13.625	13.625	
Can.Tung.	8100	1.800	1.800	1.800	
Can.Frac	1500	9.750	9.750	9.750	+0.250
Cdn Oxy	1018	32.750	32.750	32.750	-0.500
CP Ltd	207814	21.125	21.000	21.125	+0.125
fC Tire A	3216	11.125	11.125	11.125	+0.125
fC Utilit.A	400	23.375	23.375	23.375	+0.125
fCmnac.A	79850	4.200	4.050	4.100	-0.050
Canam.wt	50000	1.650	1.650	1.650	
Canstar	1350	16.250	16.125	16.125	
Cara Oper	1000	3.200	3.000	3.000	-0.300
fCaraOp.A	1248400	3.000	2.950	2.950	-0.250
Carena	18850	0.800	0.700	0.730	-0.070
Cascades	10140	7.250	6.875	6.875	-0.375
Casc.sr.1	800	23.000	23.000	23.000	
Casc.wt.a	11000	1.500	1.450	1.500	+0.100
Cas.Paper	700	6.000	6.000	6.000	+0.250
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
fChateau	800	14.000	14.000	14.000	-0.250
fCimStL.a	800	10.125	10.125	10.125	
Cinar	5000	6.625	6.625	6.625	-0.125
Cinram	2500	10.125	10.000	10.125	+0.250
Circo Crft	1000	4.600	4.550	4.600	
Circo.wt	1200	0.400	0.400	0.400	-0.050
Co-Steel	500	27.750	27.750	27.750	-0.750
CocaCBev	1000	4.300	4.300	4.300	-0.150
fCogeco	400	7.250	7.250	7.250	
Comptime	18500	0.700	0.680	0.700	
fConsoltex	1700	4.300	4.200	4.200	-0.200
Cons.Gas	500	17.000	17.000	17.000	
Conwest	500	23.000	23.000	23.000	-0.500
Corby A	200	36.250	36.250	36.250	-0.250
fCorby B	400	36.000	36.000	36.000	
Cott	10905	14.000	13.500	14.000	+0.250
jCovitec	18000	0.310	0.280	0.280	-0.070
Crestar	1000	15.000	15.000	15.000	-0.250

D à F

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fDMR.grA	31650	3.950	3.850	3.850	-0.050
Datamark	2000	1.850	1.850	1.850	+0.050
Denbridg	1750	8.000	7.500	8.000	+0.250
Denison.A	3440	0.210	0.210	0.210	-0.000
fDenisn.B	217519	0.135	0.125	0.130	-0.010
Desj.pr.A	3012	16.000	16.000	16.000	+0.250
fDesjar.A	1330	6.000	6.000	6.000	
fDevtek	2000	2.650	2.650	2.650	+0.050
Dofasco	6200	18.875	18.625	18.625	-0.125
Domco	4600	23.000	22.750	23.000	
Domtex	13211	8.500	8.375	8.375	
Domtar	79773	8.125	8.000	8.125	+0.125
Domt.SrB	500	16.125	16.125	16.125	
fDonohu.a	6600	14.000	13.500	13.750	-0.250
fDorel.B	700	8.000	7.875	8.000	
fDramx.a	1300	1.600	1.600	1.600	
fDylex.Ltd	7000	0.750	0.730	0.750	+0.030
Eagle	500	5.875	5.875	5.875	-0.500
Echo Bay	1500	15.125	14.875	14.875	-0.500
Elan	700	7.875	7.750	7.875	+0.125
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
Espalau	1500	0.750	0.750	0.750	-0.050
fExtndcar	z78	19.375	19.375	19.375	
fExtndic.a	1000	9.250	9.250	9.250	-0.125
FPI Ltd	1800	6.500	6.375	6.500	+0.125
Falcnbrdg	23000	22.500	22.125	22.250	-0.375
Fi.Desj.sT	800	12.000	11.875	11.875	-0.125
Flet.Can.a	4751	17.750	17.500	17.500	
Flet.Chilg				(voir plus bas)	
ForesbecA	3000	1.000	1.000	1.000	+0.050
jForex	2050	15.000	14.750	14.875	-0.125
Forex Pr	500	3.550	3.550	3.550	-0.050
Fortis Inc	600	25.500	25.500	25.500	
fFourSeas	95178	15.000	14.875	14.875	-0.125

G

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
GTC.wt	5500	0.890	0.890	0.890	-0.010
GTC.tra.B	1050	7.750	7.750	7.750	+0.250
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
Genecan	10000	0.040	0.040	0.040	
fGentra	160093	0.650	0.620	0.630	-0.040
Gentr srQ	1400	7.500	7.000	7.000	-1.875
G.Knight	9600	8.750	8.750	8.750	
Goyette	1000	2.350	2.350	2.350	+0.010
jGranisk.a	21500	3.050	3.000	3.000	-0.150
G.W.Ifeco	5450	20.375	20.250	20.250	-0.125
G.W.Inf7.45	500	25.375	25.375	25.375	+0.125
G.W.Inf7.5%	1300	25.375	25.375	25.375	+0.125
Gulf Res	16500	4.500	4.400	4.400	
Harmac.r				(voir plus bas)	

H à J

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Hartco	1000	7.500	7.500	7.500	
Hawker	2500	17.750	17.625	17.750	+0.125
Hemlo	12000	14.000	13.750	13.750	-0.375
Heroux	3600	2.250	2.150	2.250	+0.100
Hollin Inc	900	13.000	13.000	13.000	+0.125
Hubbard	600	1.150	1.150	1.150	+0.040
H Bay Co	4475	25.500	25.500	25.500	-0.250
Hypocrat	3000	0.430	0.400	0.430	+0.040
IPL Ener.	6510	27.375	27.250	27.250	-0.125
Ideal Mtl	2300	2.000	1.950	1.950	-0.050
Imasco.ltd	27975	39.250	39.000	39.250	+0.375
Imper.Oil	2800	46.750	46.375	46.375	-0.375
Inco Ltd	68501	38.500	37.750	38.250	+0.500
Inv Grp	500	15.750	15.625	15.625	-0.625
Island Tel	500	22.000	22.000	22.000	
Ivaco A	8254	5.250	5.000	5.000	-0.250
Ivaco.sr2	500	20.500	20.500	20.500	-0.500
Jannock	600	15.125	15.000	15.000	-0.125
fJean.Ct.A	21400	7.000	6.750	7.000	

K à M

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Kaufel.B	1130	5.375	5.250	5.375	
Kimpex	500	3.600	3.600	3.600	
LASMO	708	3.050	3.050	3.050	
LSI Log	2544	3.100	2.950	2.950	-0.100
Labatt.ir				(voir plus bas)	
Labatt	4862	20.250	20.000	20.000	-0.250
LafargeCo	500	24.500	24.500	24.500	-0.500
fLaidlw B	580400	10.250	10.125	10.125	
Lap.Ver.B	500	2.500	2.500	2.500	
Leroux A	2800	6.500	6.500	6.500	-0.375
Leroux wt	1500	2.050	2.000	2.000	-0.020
LBL.inc	800	0.500	0.500	0.500	
Loblaw	1000	20.875	20.875	20.875	-0.125
Loewen	600	35.750	35.625	35.750	-0.125
jLog.G.Inf	2800	2.300	2.260	2.260	
Londn.Ins.	1525	23.250	23.125	23.125	
M Corp	6200	7.625	7.625	7.625	+0.125
jMPACT	9973	1.100	1.000	1.050	-0.050
jMSV	24100	2.650	2.600	2.650	+0.030
Maax.wt	4000	5.000	5.000	5.000	
McM Bldl	60816	17.750	17.625	17.625	-0.250
Mackenzie	3450	8.875	8.625	8.875	+0.125
fMagna A	78050	46.500	45.000	45.000	-1.875
fMalette	1300	10.250	10.125	10.250	
Mapl leaf	300	11.250	11.250	11.250	-0.125
Marconi C	300	13.500	13.500	13.500	-0.375
fMarit Tel	757	23.625	23.625	23.625	-0.125
Markbrgh	800	2.150	2.150	2.150	-0.030
Marleau	12700	2.900	2.820	2.900	+0.050
Mazarin	5000	1.050	1.020	1.050	+0.020
Memotec	4800	4.000	3.950	3.950	-0.050
Methanex	73200	18.875	17.875	18.250	-0.625
Methnx.ir				(voir plus bas)	
fMetroR.A	12642	11.000	10.875	11.000	
M.Tempus	300	1.050	1.050	1.050	
Mdlnd.wal	5585	7.625	7.500	7.500	
Mitel Corp	33200	4.850	4.800	4.800	
fMolson A	5427	19.250	19.000	19.125	+0.125
jMonter.A	1000	0.330	0.330	0.330	-0.040
Mtsco pC	6000	80.000	80.000	80.000	
Moore	84700	24.750	24.500	24.625	
Morrison	9000	8.250	8.250	8.250	

N à Q

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Nation.sea	1400	2.250	2.200	2.200	-0.050
fNelvana	4500	13.750	13.375	13.750	+0.125
New.Alta				(voir plus bas)	
Noramco	7800	0.690	0.690	0.690	-0.010
Nor.Forst	2300	10.500	10.375	10.375	-0.125
Noranda	12491	24.125	23.625	23.750	-0.500
Noran Sp				(voir plus bas)	
Norand.6%	3300	24.000	23.500	23.750	-0.375
Norcen	102350	17.250	17.000	17.250	-0.125
Nor Tel	34050	46.625	45.875	46.250	-0.375
NovaCorp	585769	12.625	12.375	12.375	-0.375
Nova Sp				(voir plus bas)	
N.S.Power	17875	11.000	10.875	11.000	+0.125
jNovic	1770	4.600	4.500	4.500	-0.100
fOcel.En.b	100	10.750	10.750	10.750	-0.125
fOsha A	1500	18.500	18.500	18.500	-0.125
Pancdn.Pt	500	42.625	42.250	42.250	-0.250
Pantoram	35400	1.550	1.500	1.550	+0.050
jPark.Med	20550	2.400	2.250	2.300	
Pegasus	4400	18.500	18.125	18.125	-0.875
Pengr.Gas				(voir plus bas)	
Petro Can	7300	11.625	11.250	11.250	-0.250
PhoenixLS	32500	5.500	5.250	5.375	
Pinnacle	1200	19.000	19.000	19.000	-0.625
Pla.Dome	125550	27.875	27.375	27.375	-0.625
Plastibec	1500	6.875	6.875	6.875	-0.250
Poco Petr	1000	7.000	7.000	7.000	-0.375
fPowr Cr	5090	18.875	18.750	18.750	-0.125
Power.Fin	1300	28.875	28.875	28.875	
Premdor	2500	10.750	10.625	10.625	-0.125
Promatek	1500	0.890	0.830	0.890	+0.010
Provigo	16300	5.000	4.950	4.950	-0.000
Prvgo srA	1720	23.750	23.750	23.750	+0.250
QUNO	31100	23.750	23.750	23.750	
Que Tel	1117	18.750	18.625	18.750	-0.125
fQuebecoB	450400	16.750	16.625	16.750	

R et S

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Rainy Riv	195300	11.750	11.750	11.750	-0.125
RangerOil	4600	8.250	8.250	8.250	-0.125
fReitmn A	45100	15.875	15.875	15.875	-0.875
Renaisnce	3400	30.000	29.500	29.500	-0.875
fRepap	22050	6.375	6.000	6.125	-0.125
Richelieu	400	9.000	9.000	9.000	-0.125
Richel.wt	4062	0.800	0.750	0.750	-0.050
Richmont	2600	4.000	4.000	4.000	+0.200
Rigel	1000	16.500	16.000	16.000	-0.750
Rio.Algom	346100	25.500	25.000	25.000	-0.375
Roctest	400	2.100	2.100	2.100	+0.050
fRogerC.B	23700	20.000	19.750	19.875	+0.250
Rolland	1001	7.500	7.250	7.500	+0.250
Royal.Avi	9000	4.900	4.850	4.900	
Royal.Lpg	1000	2.900	2.850	2.900	+0.050
SHL Syst	17450	6.750	6.250	6.250	-0.750
fSNC.A	2200	20.750	20.625	20.625	+0.125
SR.telcom	12175	11.750	11.500	11.750	
Sani Mo.a	1000	2.150	2.150	2.150	-0.050
jSaturn.S	18602	6.000	5.750	5.750	+0.250
Sceptre	3887	10.875	10.875	10.875	-0.500
Seagram	110850	39.625	39.125	39.250	
Sears Can	5000	8.125	8.125	8.125	
Sechura.A	500	14.000	14.000	14.000	+0.375
fSemitec.a	1000	11.375	11.375	11.375	+0.375
Semitech.i				(voir plus bas)	
Shell Can	95400	42.625	42.500	42.500	-0.125
Shermag	4000	1.600	1.550	1.600	+0.050
Shirmax	5000	1.000	1.000	1.000	+0.200
Sico	300	9.750	9.750	9.750	
S-Beaud.	300	4.150	4.150	4.150	
fSocanavA	5000	0.850	0.840	0.850	
fSodrcanA	25000	2.800	2.800	2.800	+0.050
Sodisc0.65	400	6.625	6.625	6.625	-2.375
Sodisco	63934	0.360	0.340	0.350	
Southam	2000	14.750	14.625	14.625	
Spar Aer	1604	9.250	9.250	9.250	-0.250
Speedwar	700	2.400	2.350	2.350	-0.150
Stel 1.94	1000	24.625	24.625	24.625	-0.125
Stelco A	5700	8.000	8.000	8.000	-0.125
Stone	1200	15.375	15.375	15.375	-0.125
jStratm.A	1000	1.290	1.290	1.290	-0.060
Suncor	300	34.750	34.750	34.750	+0.125

T à Z

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
TVX Gold	183500	9.500	9.375	9.375	-0.375
Talisman	2600	27.375	27.250	27.375	-0.375
Techmire	14500	0.800	0.750	0.800	
Teck A	400	24.000	24.000	24.000	
fTeck B	2728	24.375	24.375	24.375	+0.250
jTelSoft	6100	0.900	0.900	0.900	
fTel Mt B	1200	9.125	9.125	9.125	-0.125
Teleglobe	39050	18.250	17.875	17.875	-0.375
fTmedia.A	100	4.900	4.900	4.900	+0.350
Telus	12311	15.875	15.625	15.625	
Tembec.A	72000	11.875	11.750	11.750	
fTherat.B	2000	1.900	1.900	1.900	
ThomCor	77360	16.125	16.125	16.125	
Thoms Sp				(voir plus bas)	
Tolgeco	z200	0.410	0.410	0.410	
fTorstr B	1500	22.500	22.500	22.500	+0.250
Total Pete	500	19.250	19.250	19.250	-0.500
TrAlta.Co.	2268	14.000	13.875	14.000	+0.125
TrCan Pl	40200	17.250	17.000	17.000	-0.250
Transat	700	2.900	2.900	2.900	
Tridel Ent	z60	1.100	1.100	1.100	
Trilon Fin	3300	3.950	3.850	3.900	
Trimac	2000	13.500	13.500	13.500	-0.125
Trimark	1450	40.000	39.500	39.500	-0.500
Trizec	646	9.875	9.875	9.875	
Trizec.wta	2223	2.400	2.370	2.400	-0.020
fUAP.In.A	2000	14.500	14.500	14.500	
Uni-Selct	100	9.625	9.625	9.625	
fUnican.B	18200	23.000	23.000	23.000	+0.125
Un.Domin	500	27.000	27.000	27.000	-0.250
Un.Wstbrn	50000	11.125	11.125	11.125	
Univ.Info	1000	3.950	3.950	3.950	
fV Houtte	3300	13.500	13.375	13.500	
fVideotron	28172	13.500	13.000	13.250	-0.125
Wascana	3300	11.000	10.875	10.875	-0.250
Westcoast	4600	23.000	22.750	22.750	-0.125
WestStar	1000	16.250	16.250	16.250	-0.125
Westr I U				(voir plus bas)	
fWise.A	2500	80.000	80.000	80.000	
Total Sales : 9,294,617					
US Funds					
Bq.Ry.srK	3000	24.000	23.875	24.000	+0.250
Bq.Ry.srI	1775	26.625	26.500	26.625	+0.125
B.TD.SrG	200	22.500	22.500	22.500	-0.125
B.imp.sr10	2700	26.625	26.500	26.625	+0.125
BMO sr2	4000	25.250	25.000	25.250	+0.375
Total Sales : 11,675					
Debentures (in 000's)					
cLeroux 8%	3	1.110	1.110	1.110	
cV.Hout.8%	16	1.090	1.090	1.090	-0.010
Total Sales : 19,900					
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
BCE Pc	1985	41.125	40.875	41.125	+0.125
B NE Sp	2000	3.650	3.650	3.650	+0.050
Noran Sp	10000	4.950	4.950	4.950	-0.550
Nova Sp	2000	3.450	3.450	3.450	-0.550
Thoms Sp	600	3.000	3.000	3.000	+0.250
Total Sales : 16,585					
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	3600	8.250	8.000	8.000	-0.125
Avenor.ir	1500	18.875	18.875	18.875	-0.375
Harmac.r	4000	5.875	5.500	5.750	+0.250
Labatt.ir	1600	12.375	12.250	12.250	-0.125
Methnx.ir	305000	12.125	11.500	11.625	-0.875
Semitech.i	5000	6.000	6.000	6.000	+0.250
Total Sales : 320,700					
Trust Units					
EnpFnd.G	1440	4.400	4.350	4.400	-0.100
New.Alta	2320	9.500	9.250	9.250	-0.375
Pengr.Gas	5350	11.750	11.500	11.500	-0.250
Westr I U	750	6.375	6.375	6.375	+0.125
Total Sales : 9,860					
Partnership Units					
Gaz.Metro	8234	12.375	12.125	12.125	-0.125
Total Sales : 8,234					
Junior					
Abcourt.b	3000	0.325	0.325	0.325	
Abco.prA	200	1.800	1.800	1.800	-0.150
Acabit	29000	0.250	0.220	0.250	+0.030
Armistc	26000	0.310	0.300	0.310	
Augyva	3076	0.110	0.110	0.110	+0.010
Aurizon	z122	0.900	0.900	0.900	
Barexor	5000	0.085	0.085	0.085	
Bresea	17700

FONDS MUTUELS

| | | |

CONCERT DE NOËL

"Les Étoiles de Noël"
Édition 1994

Le samedi 26 novembre
à 19 h 30

À l'auditorium de la Polyvalente Sacré-Coeur
150 Lansdowne, Granby

Concert des élèves et des professeurs de l'École de musique Aux Petits Oiseaux de Granby

Billets en vente au secrétariat de l'École ou au Studio de musique André Couture

ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX

Billet : 5 $
(enfants et adultes)

Tous les profits seront versés en bourses d'études

L115260

Le Studio

★ **SUR DEMANDE SPÉCIALE** ★
SHERRY LIPPS

est de retour!

les 17, 18 et 19 novembre

***
Miss nue Montréal
***
Miss jambe Montréal
***
Miss Penthouse 93

MAINTENANT vidéo pocker de Loto Québec

Entrée libre

Spécial pour groupes, enterrements de vie de garçon et anniversaires

176 Principale, Granby
Entrées avant et arrière • Stationnement Jonhson

L115042

Je vous invite au **GRAND**

MARCHÉ AUX PUCES ANNUEL

Du **vendredi 18 novembre au dimanche 27 novembre 1994** (ouvert tous les jours), à l'ancien Impérial, au **166, rue Cowie, Granby, de 9 h à 17 h,** stationnement Pointe St-Jacques. Des montagnes d'articles les plus divers (meubles, livres, vêtements, disques, vaisselle, menus objets, etc.) seront vendus à des prix dérisoires.

Votre participation contribuera à aider des jeunes dans le besoin à qui nous offrons nourriture, logement et service d'aide personnelle.

Merci!

La Fondation Gérard Bossé

L'AUBERGE SOUS MON TOIT

317 Chapais, Granby
378-9613

L114928

SALTIMBANCO
CIRQUE DU SOLEIL

SUPPLÉMENTAIRE

JUSQU'AU **31** DÉCEMBRE
(Relâche la semaine du 19 décembre)

AUX USINES ANGUS
(rue Rachel, entre Iberville et Saint-Michel)

Billets en vente aux comptoirs **ADMISSION**
(514) 790 1245 / 1-800 361 4595
Prix spéciaux pour groupes de 40 adultes et plus en semaine (514) 522-9272

AVIS À NOS SPECTATEURS
Le Cirque du Soleil s'associe à la collecte de paniers de Noel de Jeunesse au Soleil. Nous vous invitons à apporter vos denrées non périssables

EATON MEDIACOM 92 CANADIEN PACIFIQUE
CKOI 96.9 FM PASSE P'ART La Voix de l'Est CBC SRC MERCI 1+1

ÉCONO-BRÈVES

Aliments Maple leaf

TORONTO — Le bénéfice des Aliments Maple Leaf inc. pour le trimestre clos le 30 septembre 1994 a augmenté de 12 pour cent pour s'établir à 28 cents par action, par rapport à 26 cents pour la période correspondante de l'exercice précédent. Son bénéfice net s'est accru, passant de 20,8 millions $ à 23,1 millions $. Pour les neuf premiers mois de l'année, le bénéfice de Maple Leaf s'est élevé à 49 millions $ (61 cents par action), comparativement à 47,9 millions $ (59 cents par action) pour la période correspondante de l'exercice précédent. Le bénéfice du secteur des produits agricoles a progressé par rapport au précédent exercice, celui du secteur de la boulangerie et de la minoterie s'est maintenu à un niveau comparable, mais le bénéfice provenant des produits de consommation a chuté. Cette chute est attribuable à la baisse du bénéfice tiré du secteur des produits d'épicerie et des viandes apprêtées.

Canadian Tire

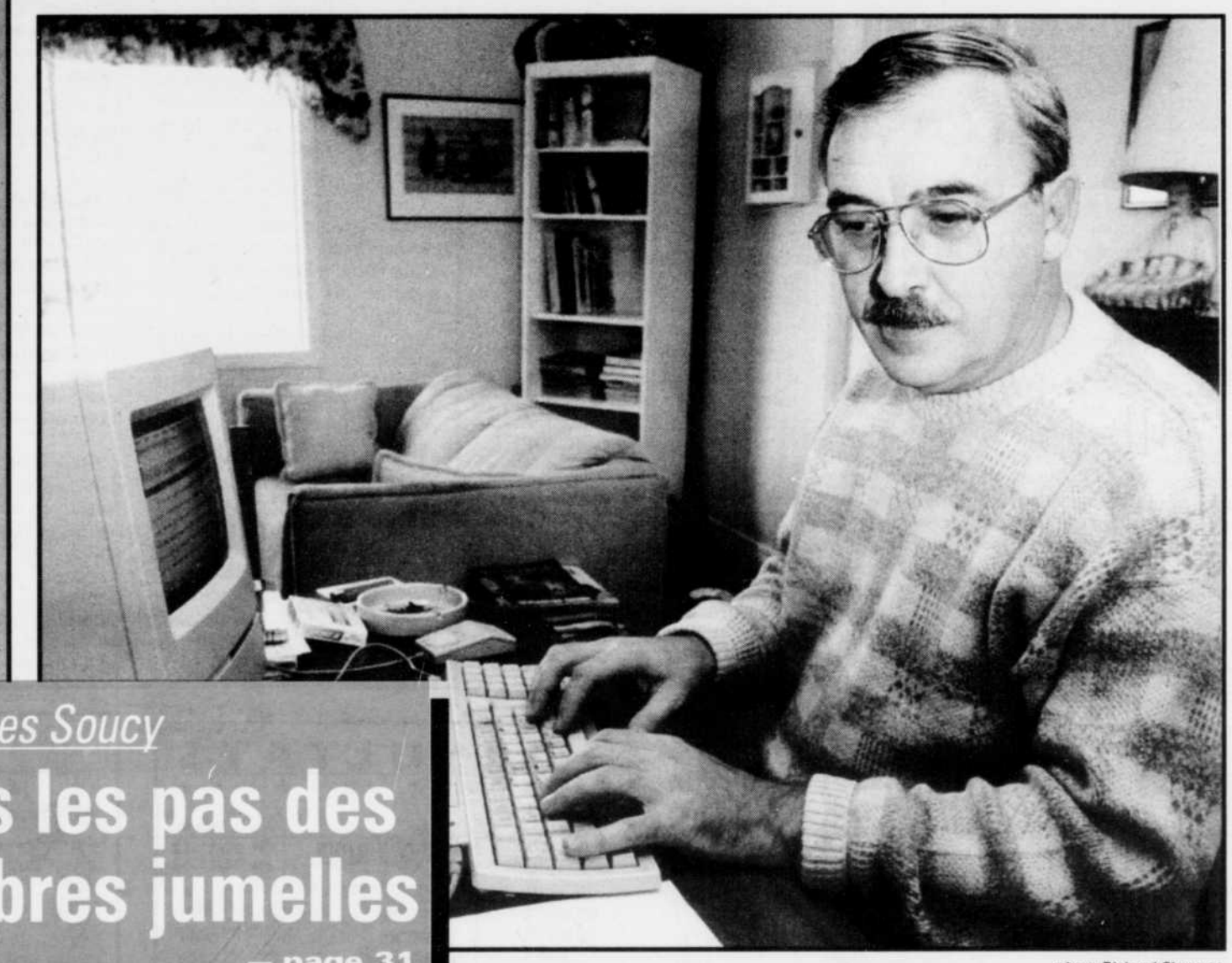
TORONTO — La Société Canadian Tire ltée prolonge jusqu'au 31 janvier 1995, à 16h, son programme d'achat et de vente d'actions à l'intention des petits actionnaires. Le programme, qui devait se terminer le 18 novembre 1994, permet aux actionnaires admissibles qui détiennent 99 actions ou moins de catégorie A sans droit de vote de Canadian Tire d'acheter des actions supplémentaires de même nature pour arrondir jusqu'à 100 de ces actions, soit un lot régulier. Il leur permet également de vendre toutes leurs actions de catégorie A sans droit de vote sans avoir à payer de frais de courtage. L'achat ou la vente des actions seront effectués par l'entremise de la Bourse de Toronto. La Proxy Sollicitation Company Ltd. a été retenue pour gérer le programme et traiter les transactions d'actions et le paiement. Vous pouvez adresser vos questions concernant le Programme à The Proxy Sollicitation Company Ltd. au 1-800-387-9806.

La Mutuelle

MONTREAL — Le Groupe La Mutuelle a enregistré pour les neuf premiers mois de 1994 un bénéfice net de 108 millions $, une augmentation de 15 pour cent par rapport à la même période l'an dernier. Le taux de rendement sur l'actif annualisé est de 0,83 pour cent. La croissance de la division américaine de La Mutuelle, les bons résultats des secteurs des assurances vie et maladie et la diminution des créances irrécouvrables ont tous contribué à l'augmentation du bénéfice net, a indiqué le président et directeur général, Bob Astley. L'actif géré total — comprenant l'actif de 18 milliards $ de la société — atteint maintenant 25,6 milliards $, une augmentation de 6 pour cent. Le volume des prêts et obligations non performants demeure stable à 1,6 pour cent de l'actif.

Le Cahier
WEEK-END

La Voix de l'Est



Jean-Yves Soucy

Dans les pas des célèbres jumelles

— page 31

photo Richard Chagnon

DÉMARREUR pour L'AUTO 129 $

installation et taxes en sus.

- ☐ Antenne longue portée
- ☐ Programmation aux 2 heures
- ☐ Allumage des feux de position
- ☐ Sorties pour coupe-moteur, dégivreur arrière, ouverture du coffre-arrière verrouillage des portes

AUDIOTEC 590, boul. Boivin, Granby 378-3618

L115269

Symbiose ouvre des salles à Toyo et McGale

Anne Normand
GRANBY

L'heureux départ de leur album *Symbiose* ouvre de nouvelles voies au chanteur granbyen Toyo et à son complice John McGale, qui effectueront en 1995 une tournée de salles «intermédiaires» à travers le Québec.

Le premier extrait de disque, Angeli, a tenu la première place pendant trois semaines, cet été, au palmarès radiophonique Radio-Activité, et l'album luimême s'est vendu jusqu'à maintenant à 8000 copies. Des résultats qui font chaud au coeur de Toyo.

«Quand je me suis aperçu que les stations de radio embarquaient, ça a été un très, très beau cadeau. Je l'ai pris, et je l'ai dégusté au *boutte*!, dit-il. Ça faisait longtemps que je l'attendais. J'avais déjà fait un «numéro un» avec une chanson que j'avais écrite pour Julie Masse, *Sans t'oublier*, mais pas avec les miennes... C'est l'fun, ça donne du gaz!»

Le tandem est toutefois bien conscient du fait qu'on n'en est plus aujourd'hui à l'époque glorieuse du «45 tours», alors qu'on pouvait vendre 50 000 copies d'une seule chanson. «Il faut planifier la stratégie différemment», indique Toyo.

Un deuxième extrait, *Savoir Aimer*, fait ainsi son entrée sur les ondes cette semaine, et la sortie d'un premier vidéoclip, *Bella Maria*, devrait avoir lieu en février, vraisemblablement lors du lancement de la tournée — qui se déroulera, si tout va comme prévu, sous le parrainage promotionnel d'une station de radio «majeure», que les deux hommes refusent d'identifier pour l'instant. Plutôt bien organisés, les gars... «L'âme du musicien demeure dans l'écriture des chansons, rétorque Toyo, mais si tu fais juste ça et que tu ne t'occupes pas du reste, il y a une surprise pour toi qui s'en vient!»

Les choses vont bien pour Toyo et son complice, John McGale, qui s'envoleront, dans quelques jours, vers un petit paradis pour tourner un vidéo-clip.
photo Michel St-Jean

Aux yeux du duo, l'album constitue une «carte d'affaires» pouvant leur ouvrir de nouvelles portes. Et ils se réjouissent particulièrement à l'idée de sillonner le Québec, en parcourant des salles de 200 à 300 places. «Il est temps de changer», affirme John McGale. «Les bars ne sont pas des places pour présenter de la musique originale, et on y a fait notre temps dans les bars. C'est le temps de grandir.»

D'ici quelques jours, les deux hommes s'envoleront pour le tournage de Bella Maria à l'île Margarita, un endroit minuscule au nord du Vénézuela mais riche en même temps d'une étonnante diversité géographique avec des montagnes, un bout de désert, la forêt... «Ça va être la sixième fois que j'y vais: ça ne coûte pas cher, et je trouve l'endroit ben l'fun!», lance John. «À chaque fois que je me promenais là, je me disais: ça, ça, ça ferait une belle place pour tourner le vidéo...»

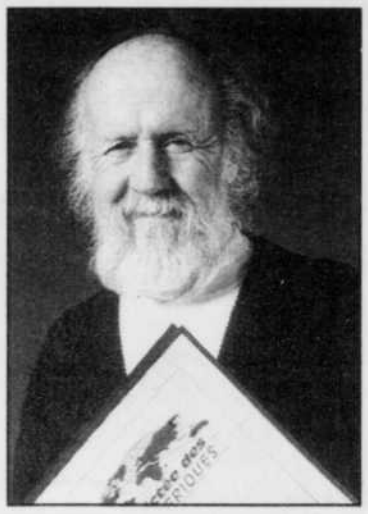
Entre-temps, le duo se produira ce soir à 20h à l'auditorium de la polyvalente J.-H. Leclerc, dans un spectacle-bénéfice au profit de la Croix-Rouge. Et attention, ce n'est pas la seule cause qu'ils épousent: s'ajoutent aussi les Enfants Disparus et la Fondation du Cirque de l'Espoir... en passant par le copain musicien Bob Walsh, victime récemment d'un grave accident, et au profit de qui ils ont joué ces derniers jours.

«C'est peut-être un peu trop», laisse tomber John McGale. «Mais quand on est allé à Sarajevo l'an passé, on a pris un gros avion Hercule, et il y avait trois camions de l'UNICEF à bord... UNICEF, Croix-Rouge, pour moi, c'est un peu la même chose: des gens qui travaillent fort, qui ne sont pas payés beaucoup... Des jobs ingrates. Et pour les Enfants Disparus, on s'implique depuis des années. C'est que là, tout arrive en même temps, avant Noël. Entre l'Halloween et Noël, c'est le temps de vider ses poches, let's go!»

Une dictée astronomique?

GRANBY
(AN)

Sortez vos dictionnaires, aiguisez vos crayons: à l'exemple de plusieurs quotidiens, *La Voix de l'Est* publiera dans son télé-horaire de samedi prochain le test de qualification grand public, première étape de la fameuse dictée des Amériques préparée, cette année, par le célèbre astrophysicien et écrivain Hubert Reeves.



Cette année, la fameuse dictée des Amériques est préparée par Hubert Reeves.

Les meilleurs concurrents juniors (moins de 18 ans), seniors amateurs et seniors professionnels, qui se seront qualifiés lors du test du téléhoraire, participeront à la demi-finale présentée le 4 février dans 26 villes québécoises. À Granby, l'épreuve se déroulera à compter de 13h à la polyvalente J.-H. Leclerc.

Les champions montérégiens passeront par la suite à la finale internationale, au cours de laquelle Hubert Reeves présentera sa dictée aux finalistes des trois Amériques, de l'Europe et de l'Afrique. Radio-Québec diffusera l'événement le dimanche 19 mars à 18h, alors que TV5 en assurera la retransmission au niveau mondial.

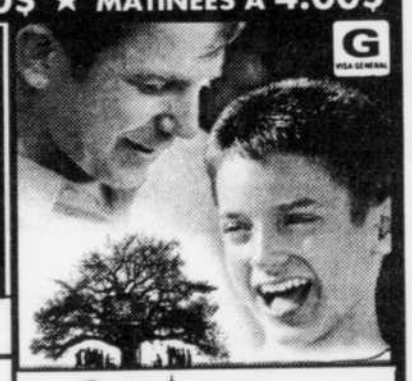
M. Reeves a reçu carte blanche quant au contenu de sa dictée... et il ne s'agira pas nécessairement d'une histoire d'étoiles, indique Jacques Duhaime, coordonnateur adjoint de la compétition à Radio-Québec. La seule contrainte, «c'est qu'on lui a demandé d'utiliser un vocabulaire qui soit aussi accessible en Belgique qu'au Pérou. Pas de québécismes.»

«Quand on l'a approché, on lui a demandé — et c'est la partie du contrat qui lui plaisait — de raconter une belle histoire», ajoute M. Duhaime. «On ne veut pas avoir juste un ramassis de difficultés, et c'est pour ça qu'on s'est tourné vers Antonine Maillet l'an dernier, et vers M. Reeves cette année. On voulait des raconteurs d'histoires.»

Mais avant de plonger là-dedans, les concurrents devront se frotter, en tout premier lieu, à 40 petites questions concoctées avec amour par l'Office de la langue française. Juste pour vous en donner un tout petit aperçu, et vous faire frémir un peu, en voici un exemple: avec un «m» ou un «n», embonpoint?

CINÉMA FLEUR DE LYS
MATINÉES SUR SEMAINE À PRIX RÉDUITS!
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00$ ★ MATINÉES À 4.00$

TOM CRUISE 16 ANS +
ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE
LES CHRONIQUES DES VAMPIRES
v.f. de INTERVIEW WITH THE VAMPIRE
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30



Walt Disney Pictures présente G
VENEZ VIVRE TOUTE LA MAGIE DE LA JUNGLE
LE ROI LION
version française de THE LION KING
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LA GUERRE
ELIJAH WOOD · KEVIN COSTNER
THE WAR
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

L114729

RÉSULTATS
loto-québec

La Mini — Tirage du 94-11-18

NUMÉROS	LOTS
701737	50 000 $
01737	5 000 $
1737	250 $
737	25 $
37	5 $
70173	1 000 $
7017	100 $
701	10 $

La Quotidienne — Tirage du 94-11-12 au 94-11-18

	3	4
SAMEDI	074	0004
DIMANCHE	453	6348
LUNDI	101	6972
MARDI	452	5251
MERCREDI	109	7347
JEUDI	333	3274
VENDREDI	828	0927

Banco — Tirage du 94-11-18

2	4	9	12	16
21	24	25	36	41
47	48	53	55	56
57	61	66	67	68

Inter — Tirage du 94-11-18

NUMÉROS	LOTS
417558	250 000 $
17558	2 500 $
7558	250 $
558	25 $
58	10 $

TVA, le réseau des tirages
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

THÉ DE NOËL
Le samedi 26 novembre 1994
Centre d'Accueil
FOYER SUTTON
Au profit des bénévoles,
Un goûter composé de sandwichs de fantaisie et de pâtisseries maison vous sera servis avec thé ou café.
Entrée : 3,50 $
Pour le thé et le goûter de 12 h 30 à 16 h
À cette occasion il y aura vente d'artisanat et de pâtisseries. de 10 h à 16 h
Venez acheter vos cadeaux de Noël!
INFORMATION 538-3332
L115216

Un auteur et cinq petites princesses devenues Cendrillons

Jean-Yves Soucy raconte l'histoire des jumelles Dionne

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

Anne Normand

Soixante ans après leur spectaculaire naissance, les célèbres jumelles Dionne se retrouvent à nouveau aujourd'hui sous les projecteurs.

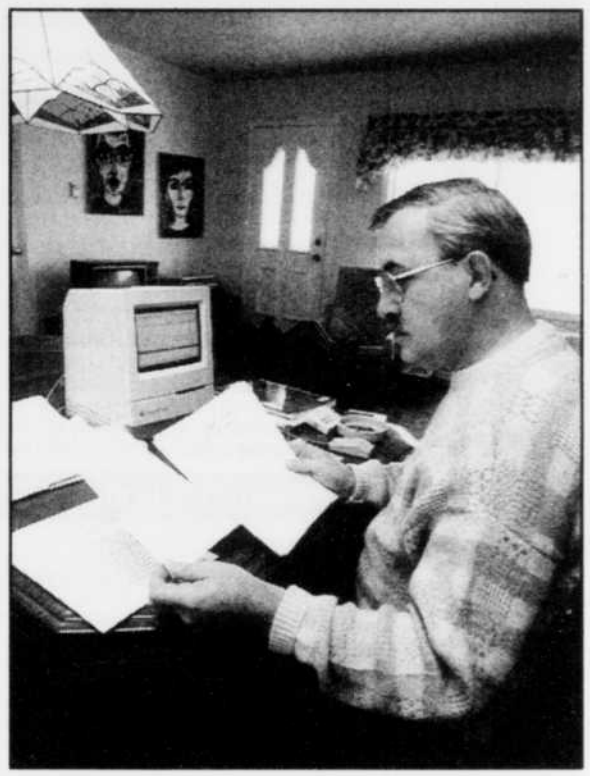
Tandis que les réseaux canadien CBC et américain CBS s'apprêtent à diffuser en anglais, les 20 et 22 novembre, une mini-série en deux épisodes avec Roy Dupuis dans le rôle du père, l'écrivain Jean-Yves Soucy met la main, dans sa résidence de SainteCécile-de-Milton, à la première biographie «autorisée» sur la vie des quintuplées.

Deux entreprises bien distinctes, d'abord parce que la période traitée n'est pas la même. La série s'arrête à peu près au moment où M. Soucy a choisi d'amorcer son récit, soit à l'époque où les jumelles réintègrent la maison familiale après avoir passé les neuf premières années de leur vie dans la «nursery» — un hôpital aux allures de quasi forteresse, «enfermé dans des espèces de barbelés», érigé à leur intention. Avec à l'entrée, une guérite gardée par trois policiers provinciaux... et aussi un observatoire d'où les curieux pouvaient zieuter leur terrain de jeux lorsqu'elles s'y amusaient.

L'enfer, croyez-vous? «Pour elles, l'enfance a été le paradis», affirme au contraire l'écrivain. «Elles étaient comme des princesses. Elles avaient des infirmières qui n'avaient que ça à faire: jouer à la mère avec elles. À l'époque, les maternelles n'existaient pas, et elles avaient une institutrice à elles, elles avaient des cours de piano, de chant... J'ai vu des heures et des heures d'actualités qui passaient dans les cinémas avant les films, et presque à chaque semaine, on en tournait un sur elles. Pour leur anniversaire, pour Noël, pour Pâques... Pour elles, ça allait de soi: tout était normal.»

Beaucoup moins rose, en comparaison, le retour au «bercail», le conte de fées virant au cauchemar pour les petites princesses devenues de petites... Cendrillons.

«La famille n'était pas prête à les accueillir, et l'attitude des frères, des soeurs, des parents surtout, a été très dure pour elles. Pour elles, ça a été l'enfer! Leurs frères et soeurs et leurs parents leur faisaient sentir que leur vies avaient été gâchées à cause d'elles, et elles avaient honte d'être nées cinq... Chacune, son rêve c'était: ah, si j'avais été enfant unique!», poursuit l'écrivain, qui a concentré son «roman biographique» entre cette époque et celle de leur «libération», vers l'âge de 22 ans, alors que les quatre soeurs survivantes — Émilie est décédée à 19 ans — se prennent en mains.



Trois des cinq «jumelles» Dionne vivent toujours. Ce sont Annette, Yvonne et Cécile qui sont les véritables sources de Jean-Yves Soucy, écrivain résidant à Sainte-Cécile, qui rédige leur biographie. Le livre doit sortir au printemps ou à l'automne prochain. Son récit se situe surtout à partir du moment où le conte de fée s'est terminé pour les cinq petites que l'on reconnaît sur la photo ci-dessous, photographiées sur une carte postale.

L'incroyable saga des premières années, avec la formation d'un conseil de tutelle et tutti quanti, défilera quant à elle sous formes de flash-backs... un premier jet de 200 pages ayant d'abord pris le chemin des poubelles. «Les jumelles étant alors des enfants, elles ne pouvaient pas être des personnages principaux», explique M. Soucy. «Et ce livre-là, c'est le livre des jumelles Dionne, où elles peuvent dire ce qu'elles ont vécu, comment elles ont vécu ça. Cécile disait: pour moi, c'est un testament.»

Quête d'identité

C'est à la demande des Éditions Libre Expression que Jean-Yves Soucy s'est attaqué, l'hiver dernier, à l'histoire des jumelles Dionne. «C'est une histoire qui m'intriguait beaucoup et que, comme tout le monde, je connaissais vaguement», raconte l'homme de 49 ans. «Mais il y avait une condition de leur côté: que je plaise aux jumelles et qu'elles me plaisent, pour qu'on ait envie de travailler ensemble.»

Mission accomplie, à en juger par la relation qu'il évoque avec Annette, Yvonne et Cécile, les trois survivantes, qu'il a même accompagnées, à leur demande, sur le plateau de tournage des «Million Dollars Babies». «Ça les inquiétait beaucoup, et elles voulaient que je sois avec elles. En même temps, ça m'intéressait...»

On pourrait croire, à juste titre, ces trois femmes pleines de rancoeur après tout ce qui leur est arrivé. Jean-Yves Soucy, qui les a côtoyées à plusieurs reprises, parle plutôt quant à lui de déception. «Ce qu'elles regrettent, et qu'elles me disent, c'est qu'il aurait suffi de peu pour apprendre à aimer ces parents-là qu'elles ne connaissaient pas, et qui étaient pratiquement des étrangers (les premières années, à l'hôpital, s'étant déroulées sous la garde d'un conseil de tutelle). Aujourd'hui, ils auraient eu de l'aide...»

Ce qui l'a surtout frappé lui? D'abord, la sensibilité des trois soeurs. À prime abord méfiantes — «d'une saine méfiance», dira-t-il — et en même temps confiantes... «Elles sont très, très attachantes. Il s'est produit quelque chose à un moment donné de très important, quand je suis allé les voir et que je ne les confondais plus. Quand je reconnais leurs voix au téléphone, je me suis aussi aperçu que ça leur faisait plaisir. Toute leur vie, chacune a voulu être reconnue en tant qu'individu.»

Pop Citrouille et «érotisme»

Très attendu, *Secrets de famille* devrait paraître au printemps ou à l'automne 1995... sous la plume d'un auteur «plus nerveux» qu'à l'habitude. «C'est très différent d'une oeuvre de fiction que personne n'attend!» lance-t-il.

Auteur d'une dizaine de volumes sous son nom — et comme «nègre», de quelques autres qui portent d'autres signatures —, Jean-Yves Soucy est toutefois bien loin d'être un débutant. Et il est aussi du genre tenace. À 13 ans, il commence à écrire «en imitant Félix Leclerc»; 18 ans plus tard, il réussit à publier *Un Dieu Chasseur*, un premier roman qui lui vaudra deux prix littéraires. «Premier», enfin, faut s'entendre: son quatrième, dans les faits, ses trois premiers manuscrits n'ayant pas trouvé d'éditeurs...

Coauteur avec Agop Hacyan d'*Un été sans aube*, vaste saga sur l'histoire du peuple arménien qui s'est vendue en France à 100 000 exemplaires, il est aussi un touche-à-tout défiant toute tentative de classification. Avec Louis Caron, il a été le premier écrivain, chez nous, à opter pour un ordinateur... qui a vu naître ainsi bien des textes de la défunte série télévisée *Pop Citrouille*. Mais il s'est aussi taillé une réputation d'auteur érotique avec *La buse et l'araignée*, une histoire d'abus sexuels commis par... des enfants.

Réputation bien surfaite aux yeux de l'intéressé. «C'est sûr qu'il y avait beaucoup de sexe là-dedans, mais pour moi, la littérature érotique n'est pas nécessairement ce qui parle de sexe, mais ce qui vient titiller le lecteur... ce qui n'est pas mon intention», dit-il. Mais chose certaine, reconnaît-il, les sujets, disons, délicats, ne lui font pas peur.

«Il y a une grande liberté qui existe, il faut l'utiliser. Je m'intéresse aux êtres humains ordinaires mais aussi aux êtres humains «monstrueux», entre guillemets... Des gens de la limite, des marginaux.»

La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

1. Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2. D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-976-9119**
3. Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4. Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
3. Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4. Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5. Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraîssant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

Comment récupérer vos messages

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3. Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.
La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.
Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est — Le Plus (La Voix de l'Est)

Femme cherche homme

MARTINE, 25 ans, chev brun-roux, yx pers, rech H avec ou sans enfant, affectueux, doux, pour amitié et +. BV-4041.

28 ANS, yx bleu, chev brun, sensible, douce, rech H de 28-35 ans, sensible romantique, pour rel sérieuse. BV-3747.

SOPHIE, 21 ans, 5'5", 102 lb, chev noir, yx bleu, féminine, rech H de 19-24 ans, qui aime les enfant, pour rel sérieuse. BV-3546.

JULIE, ... caractéristiques de vedettes... appelle-moi. BV-3981.

NATHALIE, 18 ans, chev brun, yx vert, 5'8", adore la musique, rech H pour les sorties de week-end. BV-3804.

19 ANS, 5'7", 170 lb, aimant les sorties, rech H de 20-28 ans, aimant la musique et ayant le sens de l'humour. BV-4016.

COLLETTE, 39 ans, 180 lb, rech H de 35 ans et +, pour ceux qui ne sont pas effrayés par l'apparence. BV-4034.

PROFESSIONNELLE, monoparentale, 5'5", rech H équilibré, à l'aise et aimant la vie. BV-4040.

CHEV BRUN, 5'3", 125 lb, aime la nature et les resto, rech H complice, honnête et doux. Machos s'abstenir. BV-4043.

PROFESSIONNELLE, 55 ans, 5'2", 140 lb, active dans diverses activités, rech H libre avec affinités. Alcool s'abstenir. BV-3913.

33 ANS, 4'7", 105 lb, rech H de 5'3" et +, doux romantique, pour rel stable. BV-4045.

VEUVE, aimant les restos intime, rech H de 45 ans et +, pour rel de longue durée. BV-3677.

JF autonome, yx brun, 5'7", 160 lb, aimant les sorties et la danse, rech H de 18-21 pour rel sérieuse. BV-4056.

F dans la quarantaine, 120 lb, sobre et responsable, rech H de 40-50 ans, avec affinités et qui possède un endroit pour jardiner. BV-3996.

DIANE, 29 ans, 5'4", 115 lb, chev brun, yx pers, 2 enfants, responsable, active, rech H de 28-40 ans, responsable, de belle apparence, appréciant la fidélité et la communication. BV-4012.

F douce, calme, tranquille et charmante, rech H ou... à défaut du coup de foudre, de bons amis. BV-4064.

F dans la trentaine, rech ami honnête, pour dialoguer et pour renc amicale. BV-4067.

F de 40 ans, libre, à l'aise financièrement, appelle-moi. BV-4070.

37 ANS, préférant les activités de plein air, les arts, la natation et les ordinateurs, rech H intelligent et réfléchi, pour vivre une amitié nouvelle. BV-3922.

34 ANS, 5'5", 120 lb, chev brun, yx pers, sensible, sportive, n'aime pas les choses et les gens compliqués, rech H simple, doux, sportif, de 5'8" et +. BV-3401.

DIANE, 43 ans, chev brun, yx noir, sensuelle, affectueuse, aimant la tranquilité et la marche, rech H sensuel, grand et affectueux. BV-3288.

PROFESSIONNELLE, 32 ans, 5'6", 125 lb, chev brun, yx pers, n-fum, dynamique, amicale, sportive, rech H mature, responsable, professionnel, pour rel stable. BV-3928.

20 ANS, 5'3", 110 lb, chev blond, yx brun, rech H de 20-25 ans, grand mince, sérieux, honnête, romantique, qui aime les sorties et la danse, pour amitié et +. BV-3932.

JF dynamique de 23 ans, chev brun, yx bleu, 5'1", rech H de 23-30 ans, pour amitié et +. BV-1194.

PROFESSIONNELLE, de 32 ans, 5'6", 125 lb, chev brun, yx pers, n-fum, dynamique, intellectuelle, sportive, rech une rel sérieuse basée sur le dialogue et le respect mutuel avec H mature et responsable. BV-3928.

SUZIE, 40 ans, 5'6", 150 lb, chev roux, chev noir, veuve, rech H de 35-45 ans, à l'aise financièrement et jeune de coeur. BV-3967.

22 ANS, verseau, 5'5", chev châtain, yx pers, simple, enjouée, rech H de 25-35 ans, respectueux et jovial, pour rel amicale et +. BV-3937.

5'6", chev noir, 1 enfant, rech H de 35-45 ans, avec enfants ou aimant les enfants. BV-3939.

VIVRE D'AMOUR et d'eau fraîche... pour vivre ce projet, je n'attends plus que toi. BV-3974.

34 ANS, 5'5", 125 lb, chev brun, yx noir, jolie, autonome et active, rech H 34-39 ans, de belle apparence, autonome, intelligent, romantique, pour rel sérieuse. BV-3954.

CLAUDINE, "super flyée", 21 ans... Appelle-moi. BV-3960.

CAMILLE, française, 27 ans, 5'3", 105 lb, chev châtain, yx vert, amoureuse de la vie et de la bonne bouffe. BV-3958.

DANIELLE, 37 ans, 5'7", chev châtain, yx vert, 125 lb, adore la musique, la simplicité, et tout ce qui est vrai, rech H charmant, drôle, attentionné, débrouillard, sain de corps et d'esprit, de 35-45 ans. BV-3791.

37 ANS, 5'4", 120 lb, monoparentale, autonome, franche, sensuelle et qui aime l'intimité. Appelle-moi. BV-3854.

ANDRÉE, 51 ans, 5'7", 140 lb, chev châtain, yx bleu, rech H 5'9" et +, honnête, respectueux et sensible, pour amitié sincère. BV-3066.

35 ANS, 5'7", rech H pour renc amicale et pour partager des loisirs et des sorties. BV-3878.

CAROLE, 27 ans, 5'2", grassouillette, sensible, simple et fidèle, intérêts variés, rech H sérieux et mature qui a en projet d'avoir des enfants. BV-2007.

JF dans la trentaine, professionnelle, chev châtain, yx pers, 130 lb, BV-3889.

VEUVE, 50 ans, rech H veuf de 48-55 ans, 5'8" et +, catholique, sobre, compréhensif, qui aime le dialogue, les voyages et la danse, pour rel sérieuse. BV-3884.

PROFESSIONNELLE, 42 ans, chev brun, yx vert, 5'5", mince, rech H grand voyageur, 5'10" et +, mince, sportif, sérieux, pour amitié et +. BV-3899.

GUILAINE, 38 ans, jeunesse au tempérament d'artiste, 5'4", 120 lb, 1 enfant, rech H de bonne famille, bien éduqué, intègre, 40 ans, 5'10", 170 lb. BV-3663.

34 ANS, 5., 125 lb, sensible, simple, rech H de 34-38 ans, doux, simple, fidèle, sans enfant, n-fum, pour rel sincère. BV-3900.

ÉLIANE-MARIE, sagittaire, 36 ans, monoparentale, rech H de 36-39 ans, doux, affectueux, amoureux, aimant les sorties. BV-3903.

BÉLIER, 55 ans, 5'2", pratiquant diverses activités, rech H libre avec affinités. BV-3913.

MAUDE, 22 ans, 5'11", 140 lb, chev blond, yx bleu-turquoise, rech H pour rel amitié. BV-3872.

Homme cherche femme

PIERRE 34 ans, 5'9", 160 lb, doux affectueux, sincère, chev châtain, yx brun, aime les enfants, rech F pour rel stable. BV-4019.

37 ANS, 5'10", 160 lb, calme, doux, n-fum, responsable, rech F de 30-36 ans, n-fum, sans enfant. BV-3251.

43 ANS, 5'5", yx brun, monoparental, sensible, doux, affectueux, rech F avec affinité. BV-4027.

JEAN-LUC, 20 ans, sportif, fidèle, romantique, rech F fidèle qui a le projet d'avoir des enfants. BV-4033.

MICHEL, 34 ans, 5'10", 185 lb, n-fum, adore les sorties, rech F de belle apparence, grande, avec ou sans enfant, simple. BV-4031.

43 ANS, 5'5", chev châtain, monoparentale, rech F douce simple, affectueuse, sincère et fidèle. BV-4035.

JH dans la trentaine, chev brun, yx brun, 5'7", 130 lb, rech F professionnelle, pour partager de bons moments. BV-4001.

JH de 21 ans, 5'9", chev brun, honnête et romantique, rech F de 18-21 ayant de belles qualités. BV-3893.

H marié, 35 ans, 5'9", chev châtain, yx vert, rech F mariée ou non, pour combler un manque d'amour. BV-3143.

29 ANS, 5'10", 160 lb, chev châtain, yx vert, rech F de 23-32 ans, avec ou sans enfant, simple. BV-4007.

26 ANS, rech cendrillon, pour vivre un conte de fée. BV-4008.

LION, dans la cinquantaine, en forme, grand et mince, rech F jolie, affectueuse, environ 45 ans, pour rel sérieuse. BV-3386.

38 ANS, 5'11", 160 lb, passionné de la vie, simple et doux, rech F de 30-40 ans de belle apparence, pour renc intime. BV-4022.

ROSS, bilingue, 40 ans, 5'7", 150 lb, yx bleu, chev brun, sens de l'humour, rech F de 18-38 ans, sobre, de belle apparence, pour rel sérieuse. BV-4002.

H dans la cinquantaine, doux affectueux, n-fum, rech F de 45-60 ans, n-fum, 115-130 lb, n-fum. BV-3826.

39 ANS, 5'9", 190 lb, yx vert, chev châtain, rech F de 35-45 ans, avec ou sans enfants, pour refaire sa vie. BV-3987.

30 ANS, 5'6", chev châtain, yx vert, rech F pour rel amoureuse et complicité. BV-3988.

DÉBUT, de la trentaine, 6', 190 lb, chev brun, yx vert, rech F de 20-32 ans, simple et sincère. BV-3989.

5'7", 160 lb, passionné de la vie, rech F de belle apparence, 20 ans et +, sans enfant. BV-3990.

H dans la vingtaine, 5'8", chev blond, yx bleu, 180 lb, rech F de 18-30 ans, pour donner de l'affection. BV-3991.

24 ANS, 5'8", chev blond, yx bleu, rech F de 40-45 ans, mariée ou non. BV-3995.

37 ANS, 5'11", 175 lb, chev châtain, yx vert, aime le dialogue, sens de l'humour, rech F de 36 ans, n-fum, douce, autonome, pour rel amitié et +. BV-3765.

JOCELYN, 5'8", chev noir, yx bleu, rech F de 25-35 ans, pour partager des bons moments. BV-3940.

JEUNE quarantaine, simple, ouvert, rech F intéressée à renaître. BV-3998.

ÉRIC, 23 ans, chev brun, yx brun, sportif, rech F gentille, sportive et romantique. BV-4047.

47 ANS, chev châtain, yx pers, 145 lb, rech F de 35-43 ans, de belle apparence et fidèle, pour rel stable. BV-4048.

MICHEL, professionnel, 25 ans, 5'11", chev blond, yx bleu, rech F pour amitié et +. BV-4051.

H dans la quarantaine, rech F pour partager diverses activités de loisirs. BV-4055.

BEL HOMME, dans la trentaine, rech F pour renc. occ. Obèse s'abstenir. BV-4060.

40 ANS, 5'8", n-fum, doux et fidèle, rech F de 20-40 ans, n-fum, pour amitié, tendresse et amour. BV-4059.

SCORPION, 41 ans, rech F de 35-45 ans, pour devenir amie, amante et confidente. BV-4061.

H dans la trentaine, engagé, rech F de belle apparence, engagée, pour renc. occ. Obèse s'abstenir. BV-4063.

RÉAL, 32 ans, 5'8", 140 lb, chev brun, rech F mariée ou non, pour renc occ. BV-4062.

H dans la quarantaine, 5'8", doux et sincère, aimant le plein air, à l'aise financièrement, rech F de 35 ans et +, honnête, sensible, pour amitié et +. BV-4065.

JACQUES, 35 ans, 6', 195 lb, chaleureux, sportif, rech F avec affinités, sensuelle. BV-3681.

H dans la quarantaine, marié, 5'8", 140 lb, rech F mariée pour renc occ. BV-4071.

34 ANS, 5'8", 160 lb, chev brun, yx pers, 1 enfant, amant de la nature, rech F de 27-36 ans avec ou sans enfant, qui aime la vie, pour rel stable. BV-3926.

29 ANS, 6', chev noir, yx pers, rech F de 25-30 ans, style mannequin, pour renc. occ. BV-2648.

TAUREAU, 44 ans, grand, de belle apparence, libre de tout attache, rech F évolué qui désir cheminer et vivre une nouvelle expérience de vie. BV-3929.

CLAUDE, professionnel, 47 ans, n-fum, rech F de 35-45 ans, mince. BV-3602.

STÉPHANE, 25 ans, grand, mince, 5'9", 150 lb, chev brun, yx pers, rech F 22-25 ans, motivée, qui à le goût de foncer, féminine, sportive, et qui aime rire. BV-3801.

MICHEL, en couple, 5'6", 148 lb, sportif, autonome, rech F en couple ou non, pour dialogue et +. BV-3660.

H dans la trentaine, marié, rech F de 20-30 ans, pour rel occ et intime. BV-3933.

32 ANS, 5'11", 160 lb, chev brun, yx brun, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable. BV-3241.

VEUF de 48 ans, rech F douce, simple, mince, pour rel sérieuse. BV-3061.

JOCELYN, 28 ans, de belle apparence, chev noir, yx bleu, 140 lb, rech F de 25-35 ans, sportive et romantique. BV-3011.

GUY, 34 ans, rech F de 25-35 ans, affectueuse, sincère, sérieuse, qui adore les loisirs, pour rel intime. BV-3944.

TONY, 29 ans, chev blond, yx bleu, 5'8", rech F pour combler la solitude. BV-3612.

LUC, 26 ans, 5'7", 130 lb, 1 enfant, rech F de 20-26 ans, qui a le goût de vivre. BV-3947.

ANDRÉ, 23 ans, 5'10", yx vert, rech F de 23 ans et +, sportive, aimant les sorties. BV-3951.

41 ANS, 5'7", 135 lb, chev châtain, yx bleu, sens de l'humour, n-fum, 1 enfant, rech F de 30-35 ans, aimant les enfants, pour rel sérieuse. BV-3953.

49 ANS, aimant la pêche et le camping, rech F sensuelle et aventurière. BV-3956.

JACQUES, yx bleu, chev châtain, 5'6", 135 lb, 2 enfants en garde partagée, rech F sérieuse. BV-3828.

MICHEL, 22 ans, chev châtain, yx pers, 6'3", 195 lb, sportif, aimant les sorties, pas borné, rech F pour rel stable. BV-3936.

26 ANS, 200 lb, 6'1", chev brun, rech F libre pour passer du bon temps. BV-3520.

DANIEL, 43 ans, yx bleu, 5'5", 170 lb, sans enfant, n-fum, rech F de 28-40 ans, active et sans problème. BV-3817.

JOCELYN, 140 lb, 5'4", n-fum, rech F n-fum, de belle apparence, qui aime les sorties et les activités de plein air. BV-3940.

SAGITTAIRE, veuf, de 38 ans, monoparental, rech F dans la trentaine, avec ou sans enfant, pour rel sérieuse. BV-1185.

21 ANS, 5'8", 138 lb, belle apparence, actif, doux, affectueux, rech F de 20-24 ans, aimant les enfants, pour une rel basée sur le respect et le dialogue. BV-3941.

41 ANS, 5'5", yx bleu, sportif, adore les enfants, rech F qui veut refaire sa vie. BV-3704.

38 ANS, 5'7", 140 lb, chaleureux, jeune de coeur, rech F dans la trentaine avec ou sans enfants, pour rel stable et vie remplie d'amour. BV-3965.

39 ANS, 5'7", 150 lb, doux sensible et comique, rech F pour rel amicale et +. BV-3966.

JE SUIS TON ROMÉO, je veux que tu sois ma Juliette pour te courtiser et te couvrir de bonheur. BV-3971.

MARIO, 36 ans, n-fum, sobre, actif et intérêts diverses... Appelle-moi. BV-1624.

PATRICK, gémeau de 28 ans, 5'6", rech F de belle apparence, qui aime les sorties et les activités diverses, avec un esprit serein et bonne humeur. BV-3845.

STÉPHANE, 25 ans, 5'8", 150 lb, chev brun, yx pers, rech F de 22-24 ans, féminine, sportive, honnête, de bonne volonté et ayant une bonne ouverture d'esprit. BV-3801.

ERNERST, 5'8", 200 lb, autonome, rech F avec ou sans enfant, sens de l'humour, pour une rel sérieuse. BV-3846.

BJH, de 29 ans, 5'11", 180 lb, rech F de 18-30 ans aimant les enfants. BV-3847.

ROBERT, 31 ans, 5'11", 175 lb, doux, romantique, rech F de 25-32, avec ou sans enfant, autonome et fidèle, pour rel stable. BV-3769.

ROBIN DES BOIS, 29 ans, rech Marianne, de 20-29 ans, qui a le goût de l'aventure, pour une rel stable. BV-3852.

JEAN-FRANÇOIS, 30 ans, 6', 165 lb, chev brun, n-fum, fidèle, doux, simple, rech F fidèle et simple, pour rel sérieuse. BV-3856.

49 ANS, 200 lb, aimant la pêche, rech F de 40-50 ans, sérieuse. BV-3857.

H marié de 40 ans, 5'7", 145 lb, doux, affectueux, rech F de 18 ans et +, pour renc, intime et tendresse. BV-3859.

YVES, 30 ans, 5'4", 135 lb, chev brun, yx brun, 1 enfant, simple, doux, souriant, rech F souriante, de 25-35 ans, pour amitié et +. BV-3860.

26 ANS, 5'9", 160 lb, chev brun, yx pers, bilingue, rech F bilingue, de 20-28 ans, mince et de belle apparence, pour rel amicale et +. BV-3861.

21 ANS, chev brun, 5'9", doux, sincère, aime la vie, rech F 18-21 ans, qui veut un ami ou un amoureux. BV-3893.

STÉPHANE, 20 ans, 5'9", chev brun, doux, sentimental, rech F de 19-22 franche et affectueuse. BV-3892.

24 ANS, 5'10", 155 lb, fidèle, sincère, timide, rech F 18-25 ans, fidèle et honnête, pour amitié et +. BV-3894.

41 ANS, fum, 5'5", 125 lb, yx bleu, aime les sports et la musique, rech F qui veut refaire sa vie. BV-3704.

MICHEL, 40 ans, chev brun, yx bleu, 5'6", 150 lb, marié, rech F marié ou non, pour renc. occ. BV-3272.

CLAUDE, 38 ans, 5'7", 148 lb, yx bleu, marié, rech F discrète pour renc. occ. BV-3384.

ALAIN, 21 ans, chev châtain, yx pers, rech F de 18-25 ans, de belle apparence. BV-3100.

BENOIT, 30 ans, yx vert, chev châtain, 5'8", 140 lb, aimant les sports et la nature, rech F de 30-35 ans, libre et sérieuse. BV-3751.

DUCK, 5'9", 130 lb, rech compagne pour refaire sa vie et redonner un sens au plaisir et aux bonnes choses. BV-3864.

DENIS, étudiant, monoparental, 5'11", 180 lb, adore la musique country et tout se qui ce rapporte à la nature, rech F de 28 ans et +, 5'5". BV-3873.

H au début de la quarantaine, simple et autonome, 5'7", chev brun et yx bleu, rech F qui habite à la campagne, simple, autonome, pour amitié et sortie. BV-3883.

ROBERT, 50 ans, aime le dialogue, la nature et les sports, rech F veuve, simple, pour rel sérieuse. BV-3827.

29 ANS, cél. avec du pep dans le soulier, 6', chev noir, yx pers, gentil, sportif, rech F de 22-32 ans, pour amitié et +. BV-3243.

JEAN, 5'11", ayant le goût de profiter des bons moments, de vivre à plein l'instant présent, d'apprécier la sensualité par la danse et le massage, rech F autonome de 35 ans et -. BV-3885.

ÉRIC, 23 ans, chev blond, yx bleu, 5'9", 170 lb, de belle apparence, pratiquant le hockey et les sports de raquettes, rech F de 18-25 ans, mince, jolie, gentille, affectueuse, romantique et responsable. BV-3875.

CANCER, dans la quarantaine, honnête, fidèle autonome, rech F positive de 35-45 ans, qui aime rire, pour activités diverses. BV-3891.

JEUNE cavalier de 21 ans cherche à aimer une jeune cavalière de 18-21 ans et vivre l'une des plus belle aventure. BV-3893.

STÉPHANE, 25 ans, 5'10", 185 lb, chev brun, yx pers, rech F de 20-25 ans, pour les sorties et le cinéma. BV-3897.

MICHEL, 25 ans, monoparental, 5'9", 175 lb, en excellente forme physique, de belle apparence, gentil, rech F sans problèmes de 18-25 ans, de belle apparence. BV-3898.

MICHEL, 5'5", 150 lb, chev noir, yx brun, rech F de 18-35 ans, avec ou sans enfant, aimant les sports la nature et les loisirs. BV-3904.

35 ANS, 6', simple, honnête, affectueux, rech F de 27-37 ans de belle apparence, pour rel stable. BV-3905.

COEUR de 43 ans remis à neuf et prêt à redémarrer. BV-3906.

MONOPARENTAL, 32 ans, 5'7", 130 lb, honnête, rech F de 27-34 ans, autonome, pour rel stable. BV-3907.

45 ANS, 5'6", 120 lb, n-fum, sobre et doux, rech F mince de 30-45 ans, sans problème, libre, qui veut refaire sa vie. BV-3908.

27 ANS, 5'11", chev châtain, costaud, engagé, de belle apparence, rech F sensuelle, de 30-45 ans, pour partager de l'intimité et pour renc. occ. BV-3909.

JACQUES, taureau, 33 ans, yx bleu, chev châtain, 5'9", 200 lb, honnête, fidèle, sens de l'humour, rech F sans enfant. BV-3676.

35 ANS, chev châtain, belle apparence, passionné de musique, sens de l'humour très développé, rech F de 25-38 ans, dont la beauté n'a d'égal que le reflet de sa personnalité, qui n'a pas peur d'aimer et d'être aimée. BV-3917.

RALPH, 40 ans, bilingue, 5'7", 150 lb, yx bleu, chev brun, sens de l'humour, rech F de 18-38 ans, sobre, de belle apparence, ayant du caractère. BV-3921.

Homme cherche homme

GAI désespéré, généreux, rech H de 18-28 ans, pour rel stable. BV-4044.

SI TU cherches quelqu'un de fiable, honnête, fidèle et sans problème, je suis un gars pour toi. BV-3409.

H dans la quarantaine, rech H de 18-40 ans, pour partager diverses activités et du bon temps. BV-2765.

26 ANS, 5'11", 185 lb, chev noir, rech H de 6', 200 lb, 25-40 ans, d'allure masculine. BV-4006.

H marié, 39 ans, 5'8", 150 lb, rech H pour une première expérience. BV-4009.

H dans la vingtaine, 5'10", 170 lb, chev châtain, yx vert, rech H de 18-34 ans pour renc occ. BV-4011.

LA MÉCHANTE... 18 ans, chev brun, yx bleu, 5'7", 125 lb, aime la musique et le cinéma, rech H avec affinités. BV-4029.

SIGNE du serpent, 58 ans, 6'2", yx vert, chev brun, rech H signe de l'aigle, 23-58 ans, chev noir, 6', pour la danse et les sorties. BV-3912.

18 ANS, belle apparence, rech H de 18-22 ans, de belle apparence, musclé et sportif, qui aime les sorties. BV-2328.

20 ANS, chev brun, yx bleu, 5'7", 145 lb, aimant la musique, les resto et le cinéma, rech H de 18-25 ans. BV-3779.

45 ANS, divorcé, 5'5", 120 lb, rech H doux, pour une première aventure. BV-3623.

GRAND MINCE, chev châtain, chaud et sensuel, rech H masculin et bien fait. BV-4057.

H dans la quarantaine, marié, 5'8", 130 lb, rech H mince pour une première expérience. BV-3699.

26 ANS, 185 lb, 5'11", yx vert, chev noir, rech H de 30-45 ans, d'environ 6' et 200 lb, avec barbe ou moustache. BV-4066.

H dans la quarantaine, chev noir, moustache, 5'6", 160 lb, solitaire, adore la nature, et les activités diverses. BV-4068.

45 ANS, rech H de moins de 30 ans, simple et honnête pour partager amitié et pour rel sincère. Drogue et alcool, s'abstenir. BV-4069.

21 ANS, 6'2", aimant les sorties et le cinéma, rech H de 18-24 ans, pour rel occ. BV-3931.

H dans la cinquantaine, bisexuel, rech H dans la même situation ou autre. BV-3896.

JH de 29 ans, rech H de 30-40 ans, obèse et poilu. BV-3935.

GREGORY, 22 ans, 5'10", chev blond, rech H viril. BV-3945.

H marié dans la quarantaine, belle apparence, 5'8", 135 lb, rech JH pour première expérience. BV-3626.

38 ANS, 6'2", 165 lb, chev brun, yx pers, rech H de 18-35 ans, pour renc occ. BV-3964.

H dans la trentaine, de belle apparence, rech H italien ou grec pour renc occ. BV-3968.

PIERRE, 29 ans, 5'8", 185 lb, rech H de 18-24 ans, pour intimité et renc. occ. BV-3761.

POISSON, 27 ans, yx pers, chev châtain, 5'9", 140 lb, tranquille sincère et timide, rech H de 20-30 ans, avec affinités pour amitié et +. BV-3851.

JH de 26 ans, rech ami de 18-34 ans, pour sorties. BV-3868.

40 ANS, 6', 220 lb, rech H de même gabarit, pour renc. occ. BV-3870.

37 ANS, 170 lb, 5'7", rech H de 18-30 ans, pour rel stable. BV-3793.

H marié 37 ans, 5'8", 165 lb, rech H marié, pour renc occ. BV-3886.

PIERRE, 29 ans, 5'8", chev blond, yx bleu, rech H de 18-30 ans, rel. occ. BV-3761.

JEAN, quarantaine, de belle apparence, 5'10", 190 lb, musclé, honnête, rech H pour rel occ. BV-3895.

JH dans le début de la trentaine, rech H de 18-34 ans pour une relation stable et sérieuse. BV-3656.

39 ANS, marié, 5'9", 160 lb, rech H marié de 30-40 ans, pour renc occ. BV-3914.

33 ANS, chev noir, 5'11", 200 lb, rech H de 20-35 ans, masculin, pour aventures stimulantes. Bisexuels s'abstenir. BV-1692.

ROBERT, beau, grand, rech H pour renc occ. BV-3911.

H marié, 5'8", 165 lb, rech H pour renc occ. BV-3886.

Femme cherche femme

50 ANS, 5'6", chev brun, yx brun, rech F simple pour partager amitié et tendresse. BV-3982.

MARIE, 5'6", chev brun yx vert, rech F sportive, active, pour rel sérieuse. BV-3992.

MARIE, 31 ans, chev brun, rech F pour renc amicale et +, resto, cinéma... etc. BV-3901.

Partenaires de loisirs

JEUNE COUPLE, rech amis entre 18-25 ans pour sorties, cultures et loisirs. BV-3955.

JH dans la fin de la vingtaine, d'agréable compagnie, rech JF pour partager diverses activités de loisir. BV-3920.

Élaine Dumont: une granbyenne pure laine qui traite de sujets sérieux avec un humour intelligent et spontané, qui n'est jamais bien loin de l'ironie.

Élaine Dumont: un vieux rêve réalisé

Elle présente son dernier court-métrage à Granby ce soir

Yves Rivard
collaboration spéciale

Elle arrive à l'une des tables de presse du Théâtre du Cuivre, encore portée par le succès qu'à connu son film «Confidence pour confession», la veille, lors de la soirée d'ouverture du Festival de Rouyn-Noranda. À l'image de ses films, cette granbyenne pure laine traite de sujets sérieux avec un humour intelligent et spontané, qui n'est jamais bien loin de l'ironie. Marque de commerce? Signature d'auteure? Chose certaine, cette qualité la distingue du lot de jeunes réalisateurs-trices et semble lui promettre une carrière à la mesure de ses ambitions.

Elle tourne en ce moment «L'enfer et demi», un documentaire-fiction traitant des relations entre voisins à Montréal, et prépare un long-métrage a propos d'une fille laide et d'un gars aveugle, ayant pour titre provisoire «Marthe».

Malgré tout ce travail, Élaine Dumont et sa productrice, Isabelle Jutras (aussi de Granby), réaliseront un de leur vieux rêve le 19 novembre prochain, au cinéma Les Galeries, alors qu'elles présenteront un de leur films dans une salle où elles ont nourri leur cinéphilie pendant plusieurs années. «Si vous saviez comme je suis nerveuse» confesse Élaine Dumont, les yeux levés vers le ciel.»

Une adolescence à l'eau bénite

Le ciel, elle en a entendu parler plus souvent qu'à son tour. Issue d'une famille où la religion était bien présente, Élaine est ensuite inscrite à l'institution secondaire privée à la Présentation de Marie. C'est là que le thème de la foi commence à l'intriguer. «C'était cette idée de trouver un sens à la vie à travers quelque chose, qui m'intéressait» explique-t-elle. Vient ensuite l'inscription au cégep de Granby, en sciences humaines, là où un cours complémentaire change le cours de sa vie. «J'ai toujours aimé le cinéma, mais la découverte de films d'auteurs tels que «Citezen Kane» de Orson Welles et «Orphée» de Jean Cocteau m'ont ouvert un autre monde. C'est aussi dans ce cours dans lequel nous devions réaliser un court-métrage, que j'ai vraiment découvert ma place, que ce que je voulais dire pouvait passer par l'écran».

Sûre d'elle-même et de son choix, la cinéaste en herbe s'inscrit en production cinématographique, à l'université Concordia. «C'est l'année des découvertes» commente Élaine. Fellini, Cassavetes, Godard, pour ce qui est du cinéma, Montréal pour ce qui est du reste.» C'est à cette époque qu'elle réalise les courts-métrages qui lui vaudront plusieurs prix lors de différents festivals, soit «Carmen's story» (1989) et «L'homme de Bagdad» (1990), dans lequel Gaétan Labrèche interprète l'un de ses derniers rôles à l'écran.

Parcours étonnant

Son baccalauréat terminé, Élaine décroche alors le poste d'assistance-réalisateur pour les films «l'Homme de rêve» et «Amoureux fou» (tous deux réalisés par Robert Ménard), ainsi que pour un documentaire intitulé «Question de rire» et quelques pubs de télévision. «Ce n'est pas facile pour personne. Encore moins pour une femme. Il y a encore certains hommes qui pensent que tu n'es pas capable de diriger 40 personnes sur un plateau ou de mener un projet à terme. Comme s'il y avait un rapport direct entre le leadership et le sexe d'une personne». Ce à quoi elle ajoute toutefois, «Mais les mentalités changent, tranquillement. Il y a de plus en plus de femmes qui deviennent réalisatrice, productrice, directrice-photo. De plus en plus, elles occupent des postes-clés. Ca va changer le paysage.»

Cette dure école, Élaine Dumont la connaît maintenant bien et c'est à titre de réalisatrice qu'elle vient présenter son nouveau court-métrage dans la ville qui l'a vu grandir.

Suite en page 38

LES PEINTRES UNIS
présentent
LE SALON DES ARTS ET DE L'ARTISANAT
Les samedi et dimanche
19 et 20 novembre
de 10 h à 17 h
à la
Maison de la Culture
441 De la Cour
Waterloo
Bienvenue à tous!
L114617

Expo-Art sous le signe de l'espoir

Anne Normand
GRANBY

Espoir.

Ce petit mot pourrait résumer à lui seul toute l'exposition, à saveur fortement autobiographique, qui prend l'affiche jusqu'au 8 décembre à la Caisse populaire de Granby sous l'égide d'Expo-Art.

Le 31 mai 1991, un jeune cycliste du Canton de Granby trouvait la mort route 112 après avoir été heurté par une voiture. Il venait de fêter, quelques semaines avant, son quatorzième anniversaire.

L'artiste-peintre Micheline Ipperciel, qui signe ces jours-ci à la caisse sa première exposition solo, est sa mère.

«Je veux vraiment laisser un message d'espoir aux gens, leur dire qu'importe ce qui nous arrive dans la vie, Lui (Dieu) est là qui nous regarde, Il est là pour nous aider... à condition qu'on se laisse aider, qu'on ne lui tourne pas le dos», racontait-elle cette semaine en parcourant l'exposition: 12 tableaux à l'huile qu'elle a réalisés pour la plupart en l'espace d'un mois, «dans un état de grâce», et rassemblés à la manière d'une histoire.

Chaque tableau constitue ainsi de façon symbolique un épisode en soi, dont voici quelques exemples. *Quiétude*, scène d'hiver paisible montrant un oiseau niché sur la branche: pas de nuage en vue. Mais tout de suite après, c'est *Épreuve*: une toile abstraite, presque agressante, dans laquelle chaque élément trouve pour Micheline Ipperciel un sens bien précis. «Le soleil, c'est la vie. Les flèches, la vitesse de la vie. Les boules, c'est toi, et les damiers, les épreuves... Il y en a trois. Elles sont tellement fortes, est-ce que tu vas te décourager, te suicider? À quoi vas-tu t'accrocher?» questionne-t-elle, avant d'enchaîner avec *Les blessures de la vie*: une rose qui perd ses pétales, un vase brisé...

Et le récit se poursuit ainsi, pas toujours facile, certes, le cheminement vers la guérison intérieure ne l'étant pas non plus. Significative, à cet égard, l'une des toutes dernières toiles du parcours, intitulée *Heureux d'être au service*: une voilier prêt à jeter l'ancre pour s'assurer qu'il est sur le bon chemin, une carte géographique qui, pour la peintre, «peut représenter la bible», un vieux capitaine... C'est l'ouverture aux autres, le goût d'aider, au terme d'une série d'étapes: *Le silence*, une silhouette de trapéziste toute en noir, repliée sur sa douleur dans un esprit de recueillement; *Danse d'espoir*, une invitation pour la peintre «à danser avec les vagues pour retrouver un nouvel élan, en te rappelant que tu as encore ton mari, ta fille...». Et ainsi de suite.

Dernière étape du périple, l'envolée des canards sauvages, libératrice. Ouvrir ses ailes...

Micheline Ipperciel, qui dit avoir «reçu une guérison intérieure», a commencé à peindre voilà quatre ans, après avoir rendu visite à une amie qui possédait des tableaux. C'est l'élément déclencheur qui l'amène à s'inscrire à des cours avec Gérard Desrochers, pour acquérir une technique. «Le côté artistique, je l'avais déjà en moi», souligne-t-elle, en évoquant une passion vieille de l'enfance. Au primaire, déjà, elle reproduisait à sa façon, au crayon à mine, des galeries de personnages tirés de nos manuels d'histoire...

Songe-t-elle maintenant à une nouvelle exposition? La peintre hésite un peu. «Je ne sais pas. Je me suis laissée inspirer...» Mais elle a déjà des titres en tête pour d'autres tableaux. *Le consolateur*, *Me laisser bercer*...

CHEF AM 1450
La radio qui parle des Granbyens
Le dimanche de 8 h à midi, écoutez
"EN RANDONNÉE"
avec Armand et Johanne
L114764

LECTURE

La vie comme un voyage à Hawaii

GRANBY

Francine Beaudoin

Un ancien prêtre en butte avec sa famille quitte sa ville grise d'Angleterre pour aller aider une vieille tante mourante à Hawaii.

Il s'embarque donc, pour ce voyage interminable, accompagné de son vieux père avec lequel il n'a plus beaucoup d'atomes crochus.

Le livre commence à l'aéroport où nous sont présentés les personnages principaux et quelques voyageurs que nous retrouveront, en vacances, tout au court du récit.

Le ton est plutôt badin et, au premier abord, on s'installe pour apprécier un petit livre bien écrit mais strictement divertissant.

Pourtant, et ce sans jamais tomber dans le pathos, on est bientôt pris dans une histoire dense où sont abordés une foule de sujets et à peu près toute la gamme des émotions.

On se prend d'amitié pour Bernard Walsh, notre héros, qui aborde la quarantaine nourri de peu d'espoir. Il traîne sa vie sans foi, monotone et précaire, dans un collège où il donne des cours de théologie, parce que c'est tout ce qu'il sait faire.

Mais ce voyage à Hawaii changera tout.

Je ne connaissais rien de David Lodge, je ne peux donc comparer *Nouvelles du paradis*, tout juste réédité en français dans la collection Rivages Poche, avec ses quatre précédents romans. Mais je sais qu'il jouit, auprès de copines qui m'en ont parlé cet été, d'une très solide réputation. Plus. Elles l'adorent!

Est-ce dû à son regard perçant sur ces gens qui ressemblent à bien d'autres, à des êtres qu'on connaît, qu'on côtoie? A-t-il toujours ce don de dire si simplement les malaises qui étreignent, les conflits qui mijotent, les questions qui hantent tout le monde concernant la vie, l'amour,la mort?

Nouvelles du paradis
Davis Lodge
Rivages Poche, 470 pages

■■■

Du paradis au livre sublime de Robert Lalonde *Le petit aigle à tête blanche* il n'y a qu'un pas que je franchis sans rougir pour vous redire que ce roman a valu à son auteur le prix du gouverneur général, cette semaine.

Il a notamment devancé Réjean Ducharme, pour *Va savoir* et Daniel Poliquin pour *L'écureuil noir* . Et pourtant, ces deux livres sont excellents comme le sont probablement les deux autres en nomination mais que je n'ai pas encore lus. (Ils sont de Hélène Rioux et Sylvain Trudel).

En vous disant cela je ne veux que vous re-suggérer ce chef d'oeuvre en laissant le dernier mot à son auteur. En recevant son prix, Robert Lalonde à indiqué que son livre était centré sur «un poète hanté par l'oubli et qui traverse le siècle, à la poursuite du paradis perdu.»

SUGGESTIONS

Piscine falate
Francine Picard
Stanké, 173 pages

■■■

Dans ce «water-polar» — qualificatif de l'auteure ellemême — on retrouve son détective fou de cinéma Laurent Maltais. Il est question d'une scénariste très «bitch» détestée de centaines de personnes, retrouvée morte dans sa piscine. L'enquête de Maltais le mène sur les trace de personnalités reliées au monde du cinéma et même de la mafia. À lire dans son bain...

□□□

Un homme
Oriana Fallaci
Livre de Poche, 637 pages

■■■

C'est pas jeune, jeune. Ça date de 79, mais c'est un beau livre «vrai», écrit par une des plus imminentes journalistes du monde. Il s'agit de sa rencontre avec l'homme de sa vie, un poète révolutionnaire grec, Alekos Panagoulis. Pas de tout repos le monsieur! Une page de l'histoire grecque doublée d'un roman d'amour qui a fasciné mon «boss». Peut-être séduirait-t-il aussi le vôtre? À lire quand on a le temps...

□□□

CLUB Aramis
Granby Inc. Conseil 14

PIÈCE DE THÉÂTRE
«LA PLACE À POUPA»
le dimanche 20 novembre à 14 h
au Domaine Aramis
Troupe d'amateurs composée de membres Aramis et Châtelaine
Les profits seront versés aux handicapés de la région
Entrée : 6 $
Buffet froid inclus
Bienvenue à tous!
L115311

La Maison de la Culture de Waterloo
Découverte de l'année au dernier gala de l'A.D.I.S.Q.

À la porte : 15 $ Pré-vente : 13 $
Souper spectacle : 28 $
En collaboration avec le restaurant
le Dragon Vert
GASTRONOMIE CHINOISE
Une cuisine de qualité au buffet comme à la carte
C'est un rendez-vous
N°1 depuis 30 ans
4910 Foster
Waterloo 539-1211
BILLETS EN VENTE
Maison de la Culture 539-4764
Restaurant Dragon Vert 539-1211
Polysons 777-1549
441, rue De la Cour, Waterloo
Information : 539-4764
L115266

SAISON HIVER-PRINTEMPS 95

PALACE

135 Principale
Granby

BILLETTERIE
GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)
- Bijouterie Distributeur de l'Est 154-1, rue Principale, Granby
- La Librairie des Galeries aux Galeries de Granby 40 Évangéline, Granby
- Photo Minutes aux Galeries de Granby, Granby

Aux heures régulières des commerces. Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

GUICHETS DU PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h

Les guichets ouvrent à 13 h 30 les jours de spectacles

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf identifications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES ET ACHATS TÉLÉPHONIQUES 375-2262

Subventionnés par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles.

EN COLLABORATION AVEC

Recherchez le logo Spectacle Réseau Scène dans le cahier Sortir de La Presse et le cahier Week-end du Journal de Montréal. Le Palace est membre de Réseau Scène

Offrez-vous des soirées de rêve en vous abonnant au Palace pour la saison hiver-printemps 95. Les billets de saison seront en vente EXCLUSIVEMENT au guichet du Palace du 26 novembre au 4 décembre.

CASSE-NOISETTE ET LE ROI DES RATS

EN VENTE le 10 décembre 1994

Dans une nouvelle version de Casse-Noisette, inspirée du conte de E.T.A. HOFFMAN, la compagnie de danse SURSAUT, vous fera vivre une soirée inoubliable.
Tout en respectant les grandes lignes de l'histoire originale, le conte a été adapté dans le but de l'actualiser et de le transposer dans un contexte québécois.
L'histoire de Clara et de Casse-Noisette se passe dans une famille modeste au début du siècle dans la vaste campagne québécoise.
Danseurs, acrobates, musiciens, jongleurs et comédiens interpréteront les nombreux personnages du conte.

MARDI 3 JANVIER 1995 19 h — 25,00 $

MICHAEL RANCOURT

EN VENTE le 11 décembre 1994

Eh oui! le «p'tit nouveau» Michael Rancourt s'envoie en l'air et... s'amène à Granby en rappel... «TOTALEMENT IRRÉSISTIBLE!» «UN GÉNIE DE LA CONTREFAÇON!» «LA NOUVELLE COQUELUCHE DU PUBLIC!»
De Mitsou à Ginette Reno et de Claude Dubois à Pavarotti les invités se succéderont sur la scène du Palace.

EN RAPPEL

SAMEDI 21 JANVIER 1995 20 h — 26,00 $

PIERRE VERVILLE

EN VENTE le 11 décembre 1994

Pierre Verville prépare sa grande rentrée sur scène avec un tout nouveau spectacle d'humour. Après quelques années d'absence, pendant lesquelles il a surtout travaillé à la télévision et à la radio, il se consacre depuis plusieurs mois à la préparation du Verville cuvée 95.
Tiens... imaginons simplement qu'un célèbre auteur se transforme en Père Noël et que les chanteurs et chanteuses de notre petit monde accourent sur ses genoux pour lui commander leur prochain «hit»! Imaginons aussi que Jacques Villeneuve ait choisi le prochain spectacle de Pierre Verville pour faire officiellement ses adieux à la course automobile. Vers quelle nouvelle «carrière» se dirigerait-il? Et rencontrerait-il un mur en chemin?

VENDREDI 3 FÉVRIER 1995 20 h — 26,00 $

CLAUDE LÉVEILLÉE

EN VENTE le 11 décembre 1994

Notre vedette de SCOOP nous revient sur scène dans un spectacle intitulé «MES ANNÉES 60». Il sera accompagné pour l'occasion de son complice de toujours Jean-Pierre Limoges au clavier ainsi que d'un contrebassiste. Une soirée tout en douceur où vous entendrez les succès de l'album «MES ANNÉES 60» ainsi que quelques chansons inédites. C'est fort de ses 45 albums en carrière que Claude Léveillée revient chez-nous.

SAMEDI 4 FÉVRIER 1995 20 h — 26,00 $

HORS SÉRIE HORS SÉRIE HORS SÉRIE

LYNDA LEMAY

EN VENTE le 10 décembre 1994

Voilà enfin un spectacle à la hauteur des attentes de tous les amoureux de chansons riches en musique et en texte. Lynda Lemay, sera de passage à Granby dans le cadre de la «TOURNÉE Y».
Le spectacle sera l'occasion d'entendre les chansons de son plus récent disque «Y», mais aussi des chansons de son premier album, «NOS RÊVES» en version acoustique. Lynda promet aussi de nous interpréter quelques chansons inédites de son imposant répertoire.
Auteure prolifique, musicienne accomplie, LYNDA LEMAY réussit tout aussi bien à faire rire qu'à émouvoir. Accompagnée de son fidèle complice et guitariste YVES SAVARD, LYNDA LEMAY monte sur les planches avec son énergie, son humour et sa passion communicative. Un spectacle à voir absolument!

VENDREDI - SAMEDI
13 - 14 JANVIER 1995 20 h — 15,00 $

HORS SÉRIE HORS SÉRIE HORS SÉRIE

YESTERDAY... LES BEATLES

EN VENTE le 10 décembre 1994

Jamais spectacle autour des Beatles et de leur époque n'aura été aussi soucieux de la chronologie et de l'authenticité dans sa présentation. Rien n'a été négligé, les décors, les costumes, les perruques et les barbes, les instruments, de la «Höfner» gauchère de Paul à la «Gretsh» de Georges en passant par la «Rickenbacker» de John et la «Ludwing» de Ringo, jusqu'aux amplificateurs «VOX», tout a été mis en oeuvre pour vous transporter dans le monde des «BEATLES».

JEUDI et VENDREDI
19 - 20 JANVIER 1995 20 h — 28,00 $

Offrez un certificat cadeau du Palace à Noël

HORS SÉRIE HORS SÉRIE HORS SÉRIE

ALAIN CHOQUETTE

EN VENTE le 10 décembre 1994

Enfin de retour... Alain nous revient plus en forme que jamais avec un bagage supplémentaire de tours dans son sac. Il a commencé par des trucs de magie pour impressionner ses amis écoliers, aujourd'hui il se produit sur des scènes internationales... Que de chemin parcouru depuis ses premiers spectacles dans un hôtel des Laurentides...
ACHETEZ TÔT VOS BILLETS, CAR ILS DISPARAISSENT RAPIDEMENT...

SAMEDI - DIMANCHE
11 - 12 FÉVRIER 1995 20 h — 28,00 $

Offrez un certificat cadeau du Palace à Noël

CLAUDINE MERCIER

EN VENTE le 11 décembre 1994

Lors de son premier passage à Granby, les spectateurs du Palace ont pu découvrir les grandes qualités artistiques de Claudine Mercier. Comment ne pas aimer une fille aussi intense et respectueuse de son public. Les critiques l'ont encensée... en voici quelques exemples: «Drôle, solide, plein de belles trouvailles... Formidable... Elle est brillante... » «Un talent indéniable et une rigueur professionnelle exemplaire...»
Claudine Mercier surprend autant par la qualité de ses imitations que la puissance de sa voix!
«À vous couper le souffle... Tordant... Excellent spectacle.» «D'abord quelle chanteuse! Elle les imite toutes, c'est pas compliqué! Et parfois, elle chante mieux que l'originale...»

EN RAPPEL

VENDREDI et SAMEDI
17 - 18 FÉVRIER 1995 20 h — 26,00 $

FRANCINE RAYMOND

EN VENTE le 11 décembre 1994

En 1993, Francine Raymond enregistre son troisième album «Les années lumières». Dès sa sortie, la critique est unanime, c'est un franc succès. Deux extraits de l'album se sont retrouvés en première position au palmarès radio de Radio Activité et ce pour plusieurs semaines. «YA LES MOTS» et «POUR TE RÊVOIR» nous ont fait connaître et apprécier Francine Raymond.
Elle a remporté le FÉLIX «AUTEUR-COMPOSITEUR DE L'ANNÉE» en 1993. Dans cette même année, elle a été mise en nomination pour «L'ALBUM POP-ROCK L'ARRANGEUR DE L'ANNÉE et INTERPRÈTE DE L'ANNÉE»!
Francine Raymond a remporté le prestigieux PRIX OCTAVE D'OR DE LA FRANCOPHONIE 93 avec la chanson «YA LES MOTS».
Un spectacle à ne pas manquer.

VENDREDI 24 FÉVRIER 1995 20 h — 24,00 $

PATRICK BERNHARDT

EN VENTE le 17 décembre 1994

Patrick Bernhardt est le musicien québécois le plus connu sur le marché de la musique «nouvel âge». Son microsillon ATLANTIS ANGÉLIS a été numéro 1 en 1990. Au Québec seul, il s'est vendu à 44 000 exemplaires. La musique de Bernhardt se caractérise par sa voix et par les langues qu'il emploie. SHAMANYKA le fait chanter dans huit langues, dont le hopi, le sioux, l'hébreux, le latin, l'arabe, le bengali et le sanscrit. Cette musique «anthropologie» en est une de méditation. La réflexion porte sur l'homme, différents peuples, leurs cultures.

SAMEDI 25 FÉVRIER 1995 20 h — 24,00 $

LARA FABIAN

EN VENTE le 17 décembre 1994

Lara Fabian nous arrive avec un tout nouvel album qui s'intitule «CARPE DIEM» ce qui signifie «Saisir le jour». Écrit entre l'automne 93 et le printemps 94, enregistré à l'été 94, il n'est pas étonnant que cet album ait le reflet de plusieurs couleurs... C'est dans cette atmosphère que vous pourrez assister à ce magnifique spectacle qui vous fera découvrir une des plus belles voix du Québec.

SAMEDI 4 MARS 1995 20 h — 26,00 $

LES BIZARROÏDES

EN VENTE le 17 décembre 1994

D'un groupe d'humoristes qui s'amusaient à faire de l'impro au cégep, les Bizarroïdes sont passés à l'étape professionnelle il y a deux ans. Dans leur premier «vrai show», ils nous présenteront un amalgame de 17 sketches, parmi lesquels on ne retrouvera que 4 ou 5 de leurs incontournables classiques. Pour mieux vous situer, rappelons seulement le numéro de la «nage synchronisée» qui remporta tout un succès lors d'un gala Juste pour rire. Les Bizarroïdes caricaturent en fait les travers humains par une suite de numéros verbo-physico-comiques. En d'autres mots, il faut les voir pour y croire!!!
C'est dans le cadre des Jeux du Québec que nous retrouverons nos athlètes de la scène et c'est pour cette maison que nous vous présentons ce spectacle à un prix «MÉDAILLE D'OR».

MARDI 7 MARS 1995 20 h — 15,00 $

PATRICK HUARD

EN VENTE le 17 décembre 1994

Mets-en, c'est pas de l'onguent! Son sens de l'humour est impoyable. Qu'il monologue ou qu'il campe un personnage, il sait accentuer ou révéler avec mordant les aspects les plus ridicules de la nature humaine. Pas étonnant qu'il soit un fan de Courtemanche et de Boujenah.
Patrick Huard s'est fait connaître en mettant au monde des personnages comme Robert Sauvé, le régisseur de plateau qui s'excuse d'exister, Tiger, un «vrai homme» qui se réfugie dans les brumes psychotropes, Tony l'Italien qui a le verbe long et la mèche courte, et John Snapper, mélomane du football. Huard cultive également l'art de la provocation. Quand il traite, par exemple, des relations Adam-Eve, il éclaire d'une lumière crue, dans des termes loins d'être équivoques, toute la fragilité, la mesquinerie et le pathétique qui ont toujours marqué les rapports entre les deux sexes. Maudite pomme!!!

VENDREDI 10 MARS 20 h — 26,00 $

JICI LAUZON

EN VENTE le 17 décembre 1994

Le public a très bien accueilli le premier spectacle de JICI Lauzon. C'est fort de cette expérience qu'il revient sur scène avec le seul désir de vous faire rire aux larmes... C'est ce qui vous attend au Palace lors de cette soirée que vous n'oublierez pas de sitôt.

DIMANCHE 12 MARS 1995 20 h — 26,00 $

LES GARS D'À CÔTÉ

EN VENTE le 18 décembre 1994

Une invitation à plonger au coeur du quotidien de quatre déficients intellectuels réunis dans une maison de transition. Sous l'oeil fraternel de JACK (Normand Chouinard) le travailleur social, ils livrent un combat de chaque instant pour accomplir les menues tâches et affronter les gros chagrins, avec une candeur d'enfant et des aspirations d'adulte. Comme chacun obéit à ses impulsions, les conversations ont la logique de l'absurde et la cohabitation n'est pas de tout repos... Et pourtant, c'est la solidarité qui leur permet de survivre dans un monde parfois hostile.
Mettant en vedette : Normand Chouinard, Pierre Collin, Martin Drainville, Rémy Girard, Josée Labossière, Marcel Leboeuf, Robert J.A. Paquette, Christiane Proulx et Fernand Rainville, dans une mise en scène de Jean-Denis Leduc.

VENDREDI 17 MARS 1995 20 h — 28,00 $

PAUL PICHÉ

EN VENTE le 18 décembre 1994

Paul Piché est l'un des plus importants auteurs-compositeurs-interprètes de sa génération. Il nous présente son tout nouveau spectacle. Dès sa sortie en septembre 93, son album intitulé L'INSTANT, a reçu un accueil des plus favorables.

Un spectacle à ne pas manquer...

SAMEDI 18 MARS 1995 20 h — 26,00 $

LE N.E.M.

EN VENTE le 18 décembre 1994

Le Nouvel Ensemble Moderne nous présente la figure légendaire du Pierrot Lunaire, poète du début du siècle, qui a été chanté par plusieurs compositeurs. Les solistes du NEM, entourant la chanteuse Pauline Vaillancourt, présentent une version théâtralisée du PIERROT LUNAIRE, comme l'avait conçu Arnold Schönberg, l'un des compositeurs les plus marquants du vingtième siècle.
Le NEM est le premier ensemble permanent de musique nouvelle de Montréal. Ses 15 membres jouent des instruments suivants: flûte, hautbois, deux clarinettes, basson, cor, trompette, trombone, piano, percussion, 2 violons, alto, violoncelle et contrebasse, combinaison instrumentale se prêtant à la plupart des oeuvres de chambre du répertoire du 20e siècle.

DIMANCHE 19 MARS 1995 20 h — 20,00 $

SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER

EN VENTE le 18 décembre 1994

Les tournées Jean-Duceppe nous proposent cet excellent classique de Tennesse Williams avec entre autres Sylvie Drapeau et Andrée Lachapelle, dans une mise en scène de René-Richard Cyr.
Violet et son fils Sébastien entretiennent une relation ambiguë. D'étranges circonstances mènent Sébastien à la mort. Mais, Violet ne peut tolérer que l'on ternisse la réputation de son fils et prendra les pires moyens pour faire taire sa rivale.

DIMANCHE 9 AVRIL 1995 20 h — 28,00 $

Offrez un certificat cadeau du Palace à Noël

MARJO

EN VENTE le 18 décembre 1994

À la simple allusion de sa présence, les «rockers» sautent de joie. Il y a déjà trop longtemps que nous avons eu la chance de voir Marjo sur la scène du Palace.
Son prochain disque, attendu pour bientôt, nous porte à croire que ce sera encore une fois un succès à la mesure de son talent. Dynamite, tonnerre, foudre... c'est Marjo en spectacle.

VENDREDI 2 JUIN 1995 20 h — 28,00 $

Élaine...suite

Confidence pour confession

L'idée du film rejoint les préoccupations qui habitent Élaine Dumont depuis son adolescence, c'est-à-dire l'idée de la foi. Elle en explique l'origine par son arrivée à Montréal. «Quand je me suis installée, j'ai été complètement abasourdie par le foisonnement de thérapies, de sectes et de religions diverses qui offrent toutes le bonheur et la joie à la portée de tous. Avec Isabelle (Jutras), nous en avons discuté et nous avons commencé à écrire quelques idées en les mettant en contexte avec ce que nous ressentions. C'est ce qui explique le ton sarcastique du film».

Fier de son prix 1993 de l'Office National du Film pour le meilleur scénario, «Confidence pour confession» a été présenté, entre autres, au Festival du Cinéma Québécois de Blois, en France, et au Festival du film francophone de Winnipeg, en Saskatchewan (en première partie de «Rouge» de Kieslowski. Il met en vedette Dominic Leduc, Raymond Arpin, Normand Chouinard et Louise Bombardier.

La première granbyenne est ouverte au public.

8e ANNIVERSAIRE!

Merci à toute la population de Granby et région d'avoir choisi le RESTAURANT LA MÉDITERRANÉE!

RESTAURANT LA MÉDITERRANÉE

Apportez votre vin

PARTY DE NOËL
Réservez dès maintenant pour votre party de groupe

Du dimanche au vendredi
Crevettes et moules À VOLONTÉ
14,95$ Soupe incluse

SPÉCIAUX DU MIDI
Tables d'hôte à partir de
4,95$ Soupe, café, dessert inclus

Choisissez un plat dans notre menu spécial et obtenez le 2e de valeur égale ou moindre pour 94¢

Du dimanche au jeudi
L'ASSIETTE

Fraîcheur Qualité Prix

Vous servir est un plaisir!

L115187

699 Principale, Granby 777-5585

Plus restaurant bar

NOUVEAU!

MAINTENANT OUVERT
les vendredis et samedis soir jusqu'à 4 h 30 a.m.

SPÉCIAUX DE NUIT
Le restaurant le plus «IN» en ville!
1, boul. Mountain
Granby
375-1964

L115257

Au Royaume du Steak
STEAK HOUSE

NOUVEAU!
SERVICE DE TRAITEUR
Buffet froid ou chaud

Réservez tôt pour vos réceptions des Fêtes : tourtières, pâtés au poulet, ragoût de pattes, etc.

MENU VARIÉ
Spécialité : STEAKS

Déjeuners servis à partir de 7 h (8 h le dimanche)

300 Lewis Ouest
(face à l'aréna)
Waterloo 539-0811

L114095

CUISINE FRANÇAISE

La Bécassine

TABLES D'HÔTE MIDI et SOIR

MIDI : 14 choix à partir de 5,95 $

SOIR : 18 choix à partir de 13,50 $

EN PLUS!
Nous vous proposons nos crêpes bretonnes

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!

L115050

20 Johnson
Granby 372-8301

NOUVEAU À BROMONT !
Restaurant Le Cartier

- Spéciaux du jour (du lundi au vendredi)
- Mercredi en folie de 16 h à la fermeture (spaghetti à 1,99 $)
- Les chinoiseries du jeudi de 16 h à la fermeture (buffet chinois, italien et canadien À VOLONTÉ pour seulement 8,95 $)
- Brunch du dimanche 9,95 $ (dès 10 h) Enfants 5 ans et moins : GRATUIT

13 TABLES D'HÔTE à partir de 12,95 $

JUSQU'AU 26 NOVEMBRE
KOD PRIVÉ
chansonnier sur place
tous les jeudis, vendredis et samedis soir

L115272

22 Bleury, Bromont (près du ciné-parc) 534-0500

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER

comprenant rôti de boeuf, buffet à salades et desserts, et CUISSES DE GRENOUILLES.

Bienvenue dans le monde merveilleux de la gastronomie orientale!

3 buffets complets, tous les jours, midi et soir.
Venez en groupe!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOS RÉCEPTIONS DES FÊTES!

Le dimanche 25 décembre LE PÈRE NOËL sera parmi nous!

Livraison rapide et gratuite
(Granby et Canton)

5 Évangéline
Granby 378-0107
(face aux Galeries)

L115263

CAFÉ RESTAURANT La Cloche Vaudoise

SPÉCIALITÉS

Émincé de veau zurichois, filet mignon, raclette, fondue au fromage, poissons, croûte valaisanne, quiche, salade, etc.

Réservez tôt pour les Fêtes

TABLE D'HÔTE MIDI ET SOIR
sur semaine **6,95 $** *et plus*
le samedi soir **13,95 $** *et plus*

L115751

63 St-Joseph Granby 776-6336 | Permis d'alcool | Fermé dimanche et lundi

---

LES QUATRE FEUILLES INC.

PARTIE D'HUÎTRES

LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE
de 16 h à 20 h

Soupe aux huîtres
Huîtres Rockfeller
Huîtres nature
Huîtres au bacon
Huîtres casino
Vol-au-vent aux huîtres

MENU ACCOMPAGNÉ D'UN BUFFET DE 60 PLATS

pizza, coquilles Saint-Jacques, jambon Rougemont, quiches, boeuf braisé, brochettes de poulet, boeuf au cidre, veau Rougemont, filet de porc,
20 choix de salades et de marinades
Au dessert, 20 choix de folles gourmandises.

SPÉCIAL
Ce prix inclut une douzaine d'huîtres par personne. Chaque douzaine d'huîtres additionnelle coûte 5 $

16,50$ taxes incluses

Samedi 19 novembre SOUPER DANSANT
de 18 h à 23 h
Buffet traditionnel à volonté

Réservez et venez vous régaler!
469-4955 ou interurbain
au 1-800-561-6880
360, rang de la Montagne à Rougemont

L115172

LE BRASIER

★ NOUVEAU ★★★ NOUVEAU ★★★ NOUVEAU ★

En tout temps!

À l'achat de l'une de nos 3 assiettes sélectionnées,

OBTENEZ UNE DEUXIÈME ASSIETTE

pour seulement **.98¢** Soupe et dessert inclus

Apportez votre vin!

57 Évangéline Granby
(voisin de l'As du vêtement)

Réservations : 375-7070

L115271

Restaurant La Place du Roi

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

NOUVEAU!

Du 20 au 30 novembre inclusivement
À l'achat d'un repas à prix régulier, obtenez-en un 2e (de valeur égale ou moindre) pour seulement **95¢** (spéciaux du midi non applicables)

BRUNCH DU DIMANCHE
servi de 11 h à 14 h **8,50$**

À venir
les 2, 9 et 23 décembre
JULIAN GARCIA
CE SOIR
E-Z ROCK

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L115278

L'Aubergade

TABLES D'HÔTE complète tous les soirs
Entrée, plat principal, dessert, café
à partir de
15,50$

TABLES D'HÔTE complète DU MIDI
Entrée, plat principal, dessert, café
à partir de
9,50$

PÂTES FRAÎCHES ITALIENNES
Disponibles en tout temps. Différentes tous les jours.

Réservez tôt pour vos partys des Fêtes Salons privés

RÉSERVATIONS
777-5797
53, Drummond, Granby

L115208

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

SALLE À MANGER DU CLUB DE GOLF DE WATERLOO

CHOIX DE TABLES D'HÔTE

- Escalopes de saumon pochées au beurre blanc
- Contre-filet grillé, sauce aux poivres
- Confit de canard, sauce bigarade
- Côtelettes d'agneau, sauce à la menthe
- Filet mignon suprême de volaille, crevettes à l'ail

Seulement 13,95 $

Incluant : entrée, salade, dessert et breuvage
Ouvert du vendredi au dimanche

POUR LE PLAISIR!

360, rue Leclerc, Waterloo • RÉSERVATIONS 539-1055

L115274

À l'orée du bois

Table champêtre

Spécialités : oie, agneau, lapin

Pour une réception du temps des Fêtes originale dont vos invités se souviendront,
nous offrons, **exclusivement à votre groupe,**
un grand repas servi au coin du feu
dans l'intimité de notre salon

Sur réservation seulement
539-1455

À Saint-Joachim-de-Shefford
près du parc de la Yamaska

Nous sommes accrédités par la Cuisine régionale au Québec

L114818

Zébulon à Waterloo

Couronné du Félix de la «découverte de l'année» au dernier gala de l'ADISQ, le groupe Zébulon s'amènera à la Maison de la Culture de Waterloo le 26 novembre prochain, à compter de 20h30. Avec leurs textes rigolos et leur «fricassée musicale» rock, reggae, folklorique et blues, les Yves et Marc Déry, Yves Marchand et Alain Quirion ont déjà vendu 15 000 exemplaires de leur premier album et se sont attirés des critiques élogieuses. Les billets pour leur spectacle sont en vente chez Polyson à Granby et à la Maison de la Culture au coût de 13$; on pourra également s'en procurer à la porte le soir même au prix de 15$.

photo d'archives

RESTO COLLIN

SOUPER DANSANT
tous les samedis soir

Réservez tôt!

Tables d'hôte à partir de **9.95$** taxes incluses

176, rue Denison Est, Granby
777-0277 L115109

NOUVEAU BAR L'EXCITATION
(anciennement le Nid Condor)

8 à 10 jolies demoiselles du lundi au samedi

LIMOUSINE SUR PLACE

L115039

1599 PRINCIPALE
GRANBY 375-4581

TV5

ROCH VOISINE

UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT.

Le dimanche 20 novembre

Trois participations à trois émissions le même jour, c'est un véritable festival Roch Voisine.

13 h **L'Acadie parle au monde,** une émission enregistrée lors du Congrès mondial acadien. Et pour parler au monde, qui serait plus qualifié que Roch, l'Acadien international.

15 h 30 **Le monde est à vous,** la grande émission-jeu et de variétés de Jacques Martin dont Roch sera l'invité-vedette.

18 h **L'École des fans** où l'on pourra constater que les enfants, eux aussi, aiment Roch Voisine. Passionnément.

Un dimanche construit sur le Roch **à TV5, câble 15*.**

★ ★ ★ ★ ★

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

TV5

Le monde en français!

*Peut varier. Consultez votre câblodistributeur. 3676

PRÉ-RETRAITÉS ET RETRAITÉS **DÉCOUVREZ L'ART DE BIEN VOYAGER**

MEXIQUE
(PUERTO VALLARTA)
du 29 janvier au 11 février

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
(Puerto Plata)
du 11 au 25 février

CUBA
(VARADERO)
du 3 au 17 mars

FLORIDE EN AUTOCAR
20, 21, 23 ou 27 jours
(Hôtels Desert Inn-Colonial Inn)
Départs en janvier, février, mars

FLORIDE EN AVION
janvier, février, mars, avril
2, 3, 4 semaines (avion - hôtel)

HAWAI (2 et 3 semaines)
du 3 au 18 mars, et du 3 au 24 mars

COSTA DEL SOL - MAROC
(17 jours)
14 février au 2 mars
(24 jours)
14 février au 9 mars

PRÉSENTATIONS AUDIO-VISUELLES

mercredi 23 novembre

Saint-Hyacinthe à 13 h 30
Rest. Ti-Père B.B.Q.
2995, boul. Laframboise

Saint-Césaire à 19 h 30
Club de l'Âge D'Or
rue St-Paul

Bienvenue à tous!

GROUPE VOYAGES QUÉBEC permis du Québec

tél. : (sans frais)
1-800-463-1598
1-800-667-6070

LT15015

VOYAGE

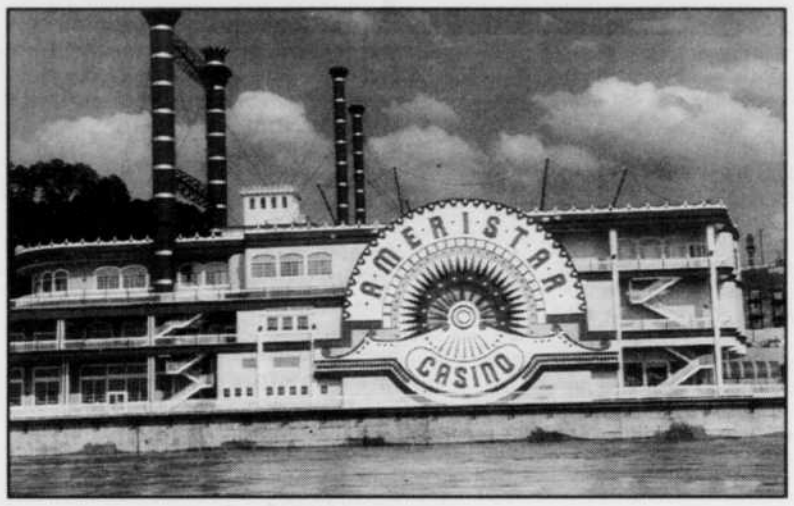
Le «boom» des casinos au Mississippi

BILOXI (Mississippi)
collaboration spéciale

Monique Nuytemans

Il y a trois ans à peine, Biloxi était une tranquille petite ville côtière du Mississippi. Des familles de tout l'État venaient y passer leurs vacances et leurs week-ends. On aimait cette plage qui s'étire de façon ininterrompue sur 40 km, on aimait la douceur de son climat subtropical et l'accueil chaleureux du golfe du Mexique, dont les ardeurs sont tempérées par le chapelet d'une douzaine d'îles qui ourlent la côte.

Aucun hôtel n'a du l'autorisation de se construire sur la plage. Celleci est donc à tout le monde et chacun en fait ses beaux dimanches. Pourtant cette plage si grande, si belle, si blanche, est artificielle! En effet, c'est en 1950 qu'il fut décidé de creuser le fond de mer, d'en retirer du sable et de l'étendre sur toute la côte mississippienne du golfe. Parce que cette côte n'était pas bénie du produit précieux qui fait la fortune des plages de par le monde: le sable. Les vagues du golfe du Mexique sont arrêtées sur le îles côtières où elles déposent leur cargaison de sable. Conséquemment, il n'y avait pas de plage, là où normalement il y aurait dû en avoir.



Il y a 13 casinos à Biloxi, mais aucun n'est construit sur la terre ferme.
photo Monique Nuytemans

Le Las Vegas du Sud

Mais Biloxi a grandi. Elle est désormais moderne et de son temps. De son temps? Treize casinos s'y sont construits en trois ans. Mais oui: treize. Et ils font tous de bonnes affaires! C'est à la fois invraisemblable et effarant. Et ce n'est pas fini.

Pourtant, aucun de ces casinos ne s'est construit sur la terre ferme... Ils n'en ont pas le droit. La loi exige qu'ils soient construits sur l'eau! Ce sont de véritables palais flottants. Néons scintillants, escaliers, roulants, ascenseurs de verre, lustres de cristal, et machines à sous mur-à-mur: bienvenue au Las Vegas du Sud!

Ces casions sont ouverts 24 heures par jour, 7 jours par semaine et certains emploient jusqu'à 2 000 personnes et ont des facilités de parking pour 3 000 voitures!

Le «Grand» de Biloxi est le plus grand casino au monde: il compte 2 400 employés; le «Palace» en compte 950.

Mais quelles sont donc les raisons qui ont fait champignonner ces empires du jeu dans un endroit que peu de gens connaissent? Les raisons sont multiples.

La première est sans doute une raison économique: la création d'emplois dans un endroit en mauvaise posture financière. C'est d'ailleurs aussi la raison pour laquelle les casinos ont proliféré au Nevada, tant à Reno qu'à Las Vegas.

Une autre raison est que les gens cherchent une diversion. Le soleil, la plage, la mer c'est bien: mais le jeu en plus, c'est mieux. Les promoteurs l'ont compris et se sont dit: «Pourquoi seulement Las Vegas et Atlantic City? Nous, dans le Sud on est pauvres et on aimerait profiter de cette manne qui crée des emplois et qui favorise le tourisme». Les premiers casions eurent un tel succès que de nombreux autres suivirent et on a construit des hôtels attenants pour accommoder les joueurs. Ces hôtels, eux, peuvent être construits sur la terre ferme.

Une autre raison est que le jeux n'est plus considéré un vice comme autrefois. C'est une loterie tout au plus et les loteries sont légales. La récession a aussi joué un rôle dans la prolifération des maisons de jeu. On gagne peu d'argent ou pas du tout et on aimerait en gagner facilement, sans travailler... en jouant!

D'après les experts, le boom des casinos au Mississippi grandira encore pendant 5 ans, quand plus d'une centaine de casions flotteront sur les cours d'eau du Mississippi. Il y a même une petite ville, Paducah, au nord de l'État, qui compte 900 habitants et qui a embauché 1 200 employés à son casino! Ils viennent de partout, du Tennessee, de l'Arkansas pour y travailler. Ils y gagnent mieux leur vie que dans des restaurants ou des ateliers et les pourboires des gagnants sont souvent plus conséquents.

Les casinos de Biloxi sont tellement luxueux, criards et flamboyants qu'on a du mal à s'imprégner du fait qu'ils sont flottants. Il en est un qui se donne l'allure d'une énorme pagode chinoise: c'est le le «Lady Luck». Un autre ressemble à un ancien bateau à aubes, un autre encore à un bateau futuriste tout de verre bâti. Sans oublier celui qui ressemble à une galère de pirate. Son hôtel construit tout conter évoque une forteresse.

A cause de l'engouement pour les casinos, les encombrements de trafic sont monnaie courante sur toute la côte, les bouchons aussi, mais les commerçants sont contents: l'argent roule. Les hôtels ont même des «vans» qui font la navette entre leur établissement et les différents casinos. C'est une manne inespérée pour le Mississippi en général et pour Biloxi en particulier.

SUEZ MIAMI BEACH AAA
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan
25$ U.S. Jusqu'au 19 déc., par pers. par jour, occ. double, 5 des 196 chambres, GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre. N3670
1-800-327-5278

FLORIDE EN AUTOCAR
Départ : 11 février pour 23 jours
Hôtel : Sun City à Miami
SEULEMENT
1499 $ par pers. occ. double
1249 $ par pers. occ. quadruple
Pour information
Estelle Lavallée : 375-1833
Thérèse Duclos : 548-2134
Rolland Martin : 263-2463
CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis 749964 49-700010
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.Q.
L115227

UNE P'TITE VACANCE Carole?
Départ
entre le 4 janvier
et le 17 janvier 95
MANZANILLO
2 semaines
Formule Club tout inclus
1 369 $ par pers.
Avion, hôtel, repas, boisson et taxes
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
148, rue Principale, Granby
AMERICAN EXPRESS
Détenteur d'un permis du Québec
Voyages Tourisme
REPRÉSENTANT
L115316

Avec La Guymanie
Épargnez jusqu'à
SOLVAC
500$*
par couple pour la saison 94-95
Départ le 5 mars 95
Le paradis de la République Dominicaine
PUNTA CANA
Super tout compris : CARIBBEAN VILLAGE
1279 $* 1 sem. IMBATTABLE!
De retour de la République Dominicaine avec photos et vidéo. Tout spécialement les Caribbean Village.
La Guymanie EN SKI
Du 13 au 15 janvier 95
Au mont Sainte-Anne
Autobus, condo, petit-déjeuner continental.
109$ occ. quadr. TAXES COMPRISES
L'après ski au «GUY PUNCH»
Inf. ou réservations
372-6844
Guy Choquette
VOYAGES TRAVELAIDE
Détenteur d'un permis
*Si payé au complet 60 jours avant le départ
L115186

Une enzyme qui fait des bulles

Le foie est un organe de ton corps peu connu, mais essentiel.

Il joue plusieurs rôles importants pour te maintenir en santé : il emmagasine certaines substances nutritives; *il produit de la vitamine* « A », il convertit certains déchets en produits qui pourront être éliminés par les reins, il détruit aussi les poisons contenus dans ton organisme.

C'est aussi le foie qui retire de ton sang les globules rouges devenus trop vieux.

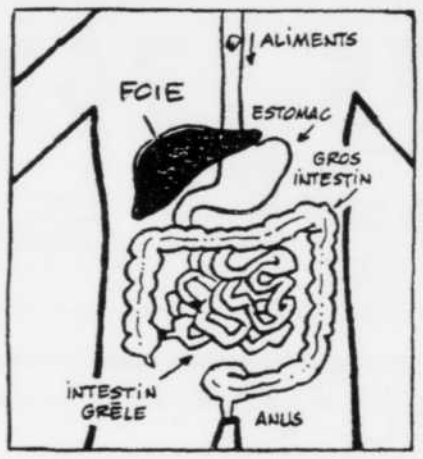
Pour accomplir toutes ces tâches, le foie compte sur une armée de petits soldats : les enzymes. Chaque type d'enzyme a sa spécialité. Par exemple, la « catalase » aide le foie à se débarrasser d'une substance, le peroxyde d'hydrogène, qui est décomposée. Voici une expérience qui te permet de vérifier ce phénomène.

Dépose un petit morceau de foie cru (poulet, boeuf) dans un petit pot contenant environ 50 millilitres de peroxyde d'hydrogène. Le peroxyde d'hydrogène est un produit qu'on applique sur une blessure; on dit aussi : eau oxygénée. Tu en as sans doute à la maison.

Si la catalase est présente, il y aura une forte effervescence (formation de bulles d'oxygène). Refais la même manipulation, mais cette fois, avec du céleri ou un morceau de pomme de terre. Là aussi, il y a formation de bulles, car la catalase est aussi présente chez certaines plantes.

Reprends les mêmes manipulations en utilisant du foie cuit ou des légumes cuits. Il y aura une faible effervescence, ou pas d'effervescence du tout. Pourquoi? Comme les vitamines, les protéines et d'autres substances, les enzymes sont sensibles à la chaleur. La cuisson *détruit la catalase. Tu comprends* maintenant pourquoi il est bon pour la santé de prendre des fruits et des légumes frais.

Beaucoup d'aliments que tu consommes contiennent des enzymes (fruits, légumes, lait, viande, poisson, etc.). Pour les reconnaître dans la liste des ingrédients d'un produit, c'est facile. Les enzymes portent en effet toutes le suffixe « ase » : cata*lase*, peroxyd*ase*, lact*ase*, protéin*ase*. Ainsi la lactase est une enzyme qui aide à la dégradation, dans ton estomac, de la lactose, un sucre contenu dans le lait.



Comment une aspirine soulage-t-elle le mal de tête?

Le mal de tête n'origine pas du cerveau; le cerveau est en effet insensible. La douleur peut prendre naissance au voisinage du cerveau, dans les membranes, les nerfs ou les vaisseaux sanguins. Mais le plus souvent, le *mal de tête est causé par le* stress; dans ce cas, la douleur provient des nerfs et des muscles du visage et du cou.

En effet, une personne stressée serre les mâchoires, plisse le front, fronce les sourcils... Ces tensions musculaires provoquent l'apparition d'un message nerveux qui voyage le long des nerfs vers le cerveau. Quand le cerveau reçoit le message, il l'interprète comme étant une douleur à la tête.

Pour permettre au message de douleur de voyager d'un nerf à l'autre, notre corps produit des substances chimiques appelées les prostaglandines. L'aspirine (ex. : Anacin, Aspirin) et l'acétaminophène (ex. : Tylenol, Tempra) combattent le mal de tête en empêchant le corps de produire des prostaglandines. Sans prostaglandines, le message de douleur ne peut pas atteindre le cerveau.

Comment le son peut-il passer dans le fil des écouteurs pour se rendre à mes oreilles?

En fait, le son ne passe pas comme tel dans le fil de tes écouteurs. Il y circule plutôt sous forme de signaux électriques. Lorsqu'on enregistre de la musique, on transforme les sons en signaux électriques qui peuvent circuler dans un fil.

Pour pouvoir ensuite écouter l'enregistrement, il faut reconvertir les signaux électriques en ondes sonores. Derrière le petit coussin de mousse de ton casque d'écoute, il y a une membrane en plastique. Le signal électrique la fait bouger. En bougeant, elle produit des ondes sonores identiques à la musique enregistrée.

SCIENCES

Les dangers du courrier informatique

TORONTO
Presse canadienne

La révolution informatique s'accélère de jour en jour et ce qu'il est convenu d'appeler aujourd'hui le «courrier électronique» représente un réel danger pour les Nord-Américains appelés à se présenter devant les tribunaux.

Aux Etats-Unis, les gens sont généralement sensibilisés à ces dangers mais, au Canada, les utilisateurs d'ordinateurs ne sont pas tous conscients qu'ils pourraient être victimes de la technologie utilisée, en faisant preuve de légèreté face au courrier électronique.

Le courrier électronique, ce sont les messages que les utilisateurs d'ordinateurs se transmettent les uns les autres, à domicile ou au travail.

Selon les ordinateurs et les logiciels utilisés, ces messages demeurent entreposés dans certains systèmes informatiques, même après avoir été effacés de l'écran ou de la disquette.

Ces messages ont été utilisés dans plusieurs causes inscrites devant les tribunaux américains. Une de ces causes célèbres impliquait la compagnie Du Pont, qui était poursuivie par des centaines d'agriculteurs l'accusant d'avoir mis en circulation un fongicide inefficace et dangereux, le Benlate DF, qui leur avait fait perdre leurs récoltes.

Des douzaines d'agriculteurs ont été dédommagés, dont un fermier de Georgie qui a touché 4,25 millions, après qu'il eût été mis en preuve un «message électronique» d'un des chercheurs de Du Pont. Ce dernier admettait qu'il y avait eu une «erreur d'étiquetage» dans le mode d'emploi du fongicide. Le message avait été retiré de la mémoire interne de l'ordinateur.

Dans le procès de quatre policiers de Los Angeles accusés d'avoir battu le Noir Rodney King, un autre message informatique avait été retiré de l'ordinateur du service de police. Un des accusés, quelques heures après l'incident, s'était amusé à écrire, sur son terminal: «Il y avait longtemps que je n'avais aussi bien battu quelqu'un.»

Il avait bien effacé le message, mais avait oublié que la mémoire interne de l'ordinateur l'avait retenu.

«Les messages informatiques peuvent être aussi dangereux qu'une arme chargée», soutient Martin Felsky, avocat conseil de la firme McCarthy Tetrault, de Toronto.

«Lorsque les gens transmettent des messages électroniques, ils le font généralement avec rapidité et ne pensent pas qu'ils transmettent des renseignements permanents», explique-t-il.

«Ils croient qu'en effaçant leurs messages de l'écran ou de la disquette, ceux-ci sont disparus pour l'éternité. Ce n'est pas le cas. Il y a de nombreuses façons de sauver et d'entreposer ces messages, dans un ordinateur, et il y en a autant pour les retirer ultérieurement.»

Lorsqu'un dossier est détruit ou effacé, il n'est souvent que relégué dans une mémoire interne, inaccessible avec les programmes normaux, mais susceptible d'être récupéré grâce à des logiciels spéciaux.

«C'est comme un message que vous avez jeté à la poubelle. Il n'est plus sur votre pupitre, mais il n'est pas encore détruit.»

De plus en plus d'avocats réclament des tribunaux le droit d'accès au courrier électronique, au nom de la défense ou de la poursuite.

«Le courrier électronique est devenu un secteur très important lorsqu'il s'agit d'établir la preuve d'une poursuite», estime John Bickel, de la firme Bickel and Brewer, à Dallas, au Texas. Cette firme a utilisé cette technique dans plusieurs cas.

Une usine d'insectes...

QUEBEC
Presse canadienne

Une bio-usine de production d'insectes «bénéfiques» pour contrôler les insectes ravageurs en milieu agricole a été inaugurée récemment dans les locaux de la compagnie Les Services Bio-Contrôle inc. à Sainte-Foy.

Unique au Québec, cette usine est la première étape d'un projet de recherche et développement de 1,3 million de dollars qui s'étendra jusqu'en 1997.

«Les insectes «bénéfiques» contrôlent les ravageurs, mais ils ne sont pas présents en quantité suffisante dans la nature, donc on en élève en laboratoire», explique M. Serge Sévigny, président des Services Biocontrôle inc. Selon lui, la production de ces agents biologiques diminuera la contamination environnementale causée par l'utilisation massive de pesticides.

Les trichogrammes, de minuscules guêpes d'un millimètre de long, seront utilisés pour lutter contre les lépidoptères (larves de papillons) qui s'attaquent aux récoltes de crucifères (chou vert, chou-fleur, brocoli, chou chinois et chou de Bruxelles). Ces cultures, troisièmes en importance au Québec, sont en effet aux prises avec trois ravageurs importants, dont une espèce qui résiste aux pesticides.

Ces mini-guêpes pondront donc leurs oeufs à l'intérieur des oeufs de ces insectes nuisibles et s'y développeront, tout en les exterminant. Il faudra environ 150 000 oeufs «parasités» pour traiter un hectare de culture et cette technique sera utilisée conjointement avec le pesticide biologique BT.

«Le but est de produire des millions d'agents biologiques pour traiter des milliers d'hectares», explique M. Denis Bouchard, directeur de recherche et développement de Bio-Contrôle.

Des poupées pour les enfants malades

CAMBRIDGE CITY, Indiana
Associated Press

Les hôpitaux de plus de 35 Etats américains utilisent désormais des poupées pour aider les enfants malades à mieux comprendre le mal qui les affecte.

Ces poupées, confectionnées par la société Legacy dont le siège se trouve à Cambridge City, servent, dans la plupart des cas, à préparer les jeunes patients à une opération chirgurgicale ou à une intervention douloureuse.

Recouvertes d'un tissu semblable au côté bouclé d'une bande Velcro, ces «poupées thérapeutiques» peuvent recevoir des accessoires représentant des parties du corps humain ou des équipements médicaux.

Pour que l'enfant puisse facilement s'identifier à ces pantins —d'une taille moyenne de 68,5cm—, des perruques correspondant à sa couleur de cheveux sont prévues. Il est également possible d'apposer des «masques d'humeur» sur le visage souriant de la poupée pour qu'elle paraisse triste, en colère, endormie ou inquiète.

Les jeunes malades en proie à des douleurs ou des frustrations durant leur traitement peuvent exprimer leur problèmes par le biais de leur poupée. «Il est très important pour un enfant de pouvoir dire sa colère à une poupée, plutôt que de frapper sa soeur ou un membre du personnel», explique Holly Schultz, pédriatre à l'hôpital pour enfants de St. Paul (Minnesota).

Les poupées Legacy peuvent aussi constituer une aide pour les parents. Mère d'un petit garçon hémophile, Anne Eccles a ainsi utilisé une poupée «au genou qui saigne» pour apprendre à faire des injections à son enfant. «Je me suis senti plus à l'aise par la suite», dit-elle.

Grâce à leurs différents accessoires, ces poupées sont en mesure de refléter une grande variété de maladies. La société Legacy prépare actuellement un modèle «spina bifida» (malformation congénitale provoquant des fissures d'arcs vertébraux) et plusieurs autres mettant en évidence différents problèmes cardiaques.

Fondatrice de Legacy en 1988, Katherine Miller est aujourd'hui à la tête d'une entreprise d'une dizaine de personnes. «Tout a commencé quand, avec ma soeur, nous avons exposé une poupée lavable lors d'une conférence médicale. Des infirmières nous ont demandé si nous avions déjà pensé à simuler une trachéotomie. L'idée nous a séduites, surtout pour aider les enfants.»

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vous êtes dans une véritable impasse. Des oreilles malveillantes vous écoutent. Une personne vous donne de l'inspiration. Une activité requiert du tact. Vous donnez votre consentement. Vous éclaircissez un point capital. Ne bronchez pas.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

La bouche parle de l'abondance du coeur. Un incident vous frappe. La critique est toujours méprisable. Les contraires s'attirent. Votre caractère s'affirme. Ne cédez pas à un caprice. Vous constatez une absence.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Comptez sur la sympathie de l'autre sexe. Vous devinez des sous-entendus. Une occasion est favorable. Le miel est toujours bon. Un être se montre mesquin. Rien ne saurait vous ébranler. Les possibilités s'accroissent.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

LION
du 23 juillet au 23 août

Un désir ne s'accompli pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguise. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante. Vous avez un avantage marqué.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le coeur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

MOT MYSTÈRE

1345 8 lettres Le mot clé: sommeiller

alaise	couchette	gaba	nuit	ronfler
alcôve	coucou			
allongé		hamac	oeil	soin
aurore	diane		oreiller	soir
	dodo	incube		sofa
bâiller	dolent		paille	sombré
bannette	dormir	lit	piaule	somme
berceau	dortoir	lourd	pieu	sonner
bref	drap		pioncer	
	duvet	matinal	plumard	tard
calme		Morphée	pucier	
carrée		motel		yeux
chambre	eider		repos	
congé	étendu	noir	réveil	

Solution du problème précédent: apostolat

B	A	I	L	L	E	R	B	M	A	H	C	T	E	Y
E	A	S	E	V	E	R	P	D	O	D	A	I	A	E
R	U	N	O	G	O	R	P	R	I	R	D	M	T	U
C	I	C	N	N	N	T	B	A	D	E	P	E	A	X
E	L	O	F	E	N	O	N	M	R	O	N	H	O	C
A	C	L	T	E	T	E	L	U	O	D	R	D	E	E
U	E	S	L	R	B	T	R	L	U	S	O	M	M	E
R	U	O	C	U	O	C	E	P	A	D	O	P	I	R
O	D	I	C	E	R	D	C	H	P	U	C	I	E	R
R	F	N	I	E	L	T	N	S	C	U	L	L	R	A
E	I	E	P	D	I	L	O	G	E	U	L	I	L	C
V	N	O	R	L	U	F	I	I	A	I	O	A	E	E
E	S	U	N	B	A	V	P	A	E	B	I	C	T	O
I	O	P	I	A	U	L	E	R	P	S	A	R	O	E
L	A	N	I	T	A	M	O	T	E	C	A	L	M	E

MOTS CROISÉS

NO 2758

HORIZONTALEMENT

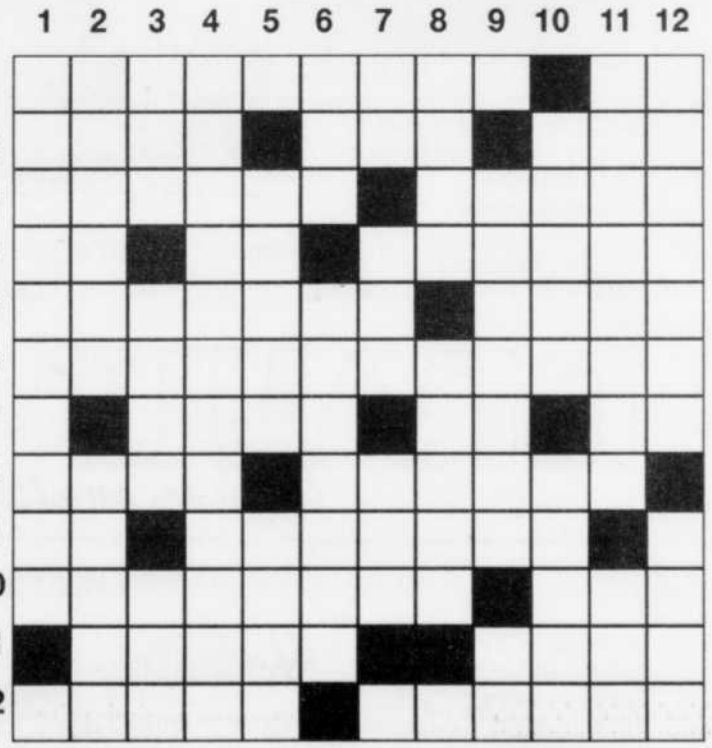
1 - Action qui porte atteinte à quelqu'un de respectable, de vénérable - Plomb.
2 - Cri des bacchantes en l'honneur de Dionysos - Se rendra - Douleur.
3 - Petite tache cutanée d'aspect farineux - Prénom fém.
4 - Erbium - Note - Un fruit.
5 - Prénom masc. - Files.
6 - Hésitera.
7 - Engrais azoté d'origine industrielle - Trompé - En matière de.
8 - Lettre grecque - Causes une grande peine.
9 - Pouffé - Fanion.
10 - Rempart - Belle-fille.
11 - Petit trait horizontal - Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon.
12 - Drap fin et uni - Grise.

VERTICALEMENT

1 - Casanier.
2 - Endommagé - Consacrée.
3 - Durillon - Goba - Tragi-comédie de Corneille.
4 - Reviendra en arrière.
5 - Couplé - Néant.
6 - Dépôt qui se forme dans les liquides fermentés - Accort.
7 - Infinitif - Résine malodorante - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
8 - Avantage - Idéale.
9 - Dissipa les craintes de - Platine.
10 - Mince et frêle (f.) - Ile de la mer Égée.
11 - Relatifs au pain - Muridé.
12 - Ulcéras - Pièce d'argent de cinq francs.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2757

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	E	T	R	E	■	G	A	T	E
2	F	E	R	M	I	E	R	S	■	V	O	L
3	F	U	I	E	■	T	S	U	N	A	M	I
4	A	V	A	T	A	R	■	B	U	L	B	E
5	R	E	■	T	R	O	U	I	L	L	E	■
6	O	N	E	R	E	U	S	E	■	O	R	E
7	U	T	■	I	■	V	A	■	G	N	O	N
8	C	■	N	O	T	A	I	R	E	■	N	D
9	H	A	I	N	E	■	T	A	M	I	S	E
10	O	R	E	S	T	E	■	G	I	T	■	V
11	N	I	E	■	E	S	S	O	R	E	R	A
12	S	A	S	S	E	■	E	T	A	M	E	S



PAYEZ en AOÛT '95

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT avant AOÛT 1995*

À GAGNER!

CONCOURS L'UNIVERS du CINÉMA

9 VOYAGES DE RÊVE POUR UNE FAMILLE DE 4

UNIVERSAL STUDIOS Florida MD

Vacances Canadien UN UNIVERS DE VOYAGES

Fantastique

389$

FAUTEUIL

Mobilier de salon recouvert de velours de nylon.

Sofa : 699$

Livraison gratuite

549$

Unité murale en mélamine. Également disponible en blanc.

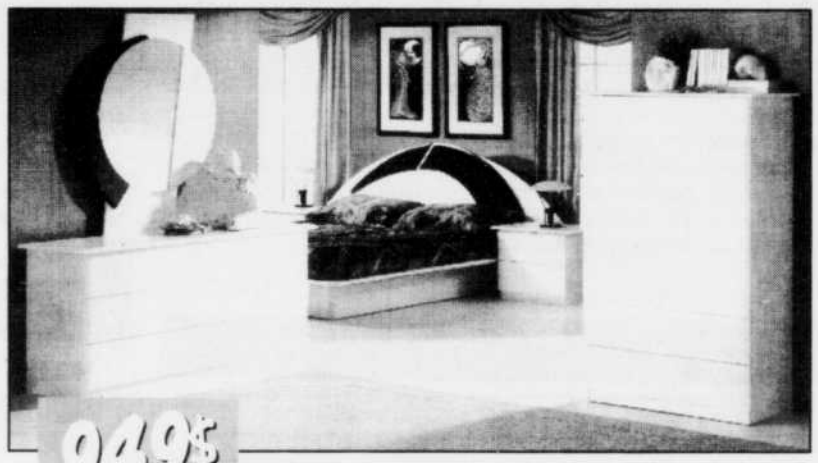
Livraison gratuite

Mobilier de salle à diner. Dimension : 36" x 48" x 60"

Livraison gratuite

399$

5 PIÈCES



949$

6 PIÈCES

Mobilier de chambre en mélamine blanche avec appliques noires. *Plate-forme en sus.* **Livraison gratuite**

399$

Magnifique Flip Flop recouvert de coton résistant deux tons. Se transforme en lit confortable.

Livraison gratuite

Mobilier de salon recouvert de coton fleuri.

Livraison gratuite

699$

chanderic · LA-Z-BOY · Sharmag · el ran · LAURIER · ideal · SIMMONS · Serta · Jaymar · G. ROMANO · CONCORDIA · Meubles BERMEX · PALLISER · norbec · SOMMEX

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

4275, boul. Bourque, Rock Forest
Tél. : (819) 562-4242

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar. 9h30 à 18h
Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h • Dim. 11h à 17h

LIVRAISON GRATUITE!

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains items. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 août 1995.

MasterCard · VISA

114963

Une grosse insulte

SELLERSVILLE — Son poids lui a valu d'être classée comme «la femme la plus grosse du monde» par le Livre des Records. Mais Rosalie Bradford a depuis perdu des dizaines de kilos et n'a pas supporté d'être comparée à un «bébé éléphant» par un journal de Floride. Elle a donc décidé de le poursuivre en diffamation. Mme Bradford et son mari Bob réclament un million de dollars de dommages et intérêts à l'«Enquirer-Star» pour l'interview publiée dans son édition du 7 septembre 1993. Rosalie Bradford affirme n'avoir jamais été interrogée par ce journal à sensation. Dans l'exemplaire incriminée, elle aurait déclaré: «Aller au toilettes était pour moi un véritable cauchemar. Bob devait me mettre en position assise et me tirer jusque là, mètre par mètre...»

Le hasard fait bien les choses

PERIGUEUX — Repris de justice 15 fois condamné pour des délits, André Durandet, 64 ans, originaire de la Gironde, est un voleur malchanceux. Acheteur d'une voiture volée, il avait imaginé une nouvelle immatriculation: le numéro correspondait au véhicule d'un gendarme. Au mois de mai 1993, quelques jours après avoir acheté petits lapins domestiques de la petite Amy Hartley, âgée de 11 ans, passent la nuit à «gratter, taper et courir», selon Ernest et Frances Haskins, tous deux âgés de 60 ans, qui ont porté plainte. Le juge a tranché: désormais les ébats des trois rongeurs devront se dérouler dans un clapier, ce qui offrira une «barrière sonore» à leurs débordements. Après un mois de ce régime, le juge réexaminera ce dossier si les lapins ne se sont pas rachetés une conduite.

La vengeance est douce au coeur du sorcier

COTONOU, Bénin — Dix habitants d'un village du centre du Bénin ont succombé en deux jours à une mystérieuse épidémie imputée par la population locale aux sorts jetés par un féticheur. L'épidémie d'aspect cholérique se serait déclenchée après qu'une habitante eut fait appel à un féticheur pour se venger du vol de bétail et de produits agricoles. Une trentaine de malades, dont 15 sont dans un état grave, ont été évacués sur la ville la plus proche. Le féticheur, la dame et le chef de village ont été placés en garde à vue à la gendarmerie locale, précise l'agence.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
L114351

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

MUNICIPALITÉ DE
BRIGHAM

OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Brigham située dans la M.R.C. de Brome-Missisquoi aux limites de l'Estrie, entre les villes de Cowansville et Granby (à 7 heure de Montréal), est à la recherche d'un inspecteur municipal. À noter que ce poste est également ouvert aux femmes.

Fonction
Sous l'autorité de la secrétaire-trésorière, le titulaire assumera les charges d'inspecteur municipal et de voirie, d'inspecteur des bâtiments, d'inspecteur de l'environnement, d'inspecteur agraire, de gardien d'enclos et d'inspecteur de mauvaises herbes.

Responsabilités:
Le titulaire verra à l'application:
- des règlements d'urbanisme et des lois connexes
- des lois et règlements relatifs aux nuisances publiques, évacuation des eaux usées à un système de traitement ainsi que celles des résidences isolées, aux découverts, aux fossés et clôtures de ligne, ponts et cours d'eau municipaux;
- aux lois concernant les animaux errants et aux abus préjudiciables à l'agriculture;
- élaborera diverses réglementations en matière d'urbanisme;
- à la préparation de devis et recommandation des diverses priorités;
- supervision d'employé

Exigences de l'emploi
- avoir suivi avec succès des études au niveau collégial dans le domaine du génie civil et de préférence avoir complété un baccalauréat (BAC) en génie civil
- avoir un solide esprit d'analyse et de synthèse pour monter des dossiers clairs et précis.
- être efficace, ordonné, discret, et avoir une facilité en relation publique
- être disponible pour suivre des cours de perfectionnement
- être bilingue
- détenir un permis de conduire valide et avoir un véhicule
- devra préférablement s'établir dans les limites de la municipalité
- une expérience dans le domaine serait un atout

Rémunération
La rémunération sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à la Municipalité de Brigham au plus tard le vendredi 2 décembre 1994 à 16:00 heures.

Madame Jacqueline Giroux
Secrétaire-trésorière
Municipalité de Brigham
118, avenue des Cèdres
Brigham, (Québec), J0E 1J0
(514) 263-5942

425C18323

3 millions d'abonnés cellulaires au Canada en l'an 2000...

Joignez-vous à une équipe gagnante !
Celle du réseau de distribution Bell Mobilité Cellulaire.
Notre CENTRE CELLULAIRE PLUS de la région de Granby recherche

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES VENTES
ET
CONSEILLERS OU CONSEILLÈRES EN COMMUNICATION

Nous recrutons des gens :

- dynamiques, persévérants et organisés
- bilingues et possédant de solides techniques de vente
- comptant plus de 2 années d'expérience fructueuse dans la vente

25 000$ et plus

Si vous désirez vous joindre à une industrie en constante évolution, présentez-vous chez Audiotec et remplissez sur place une demande d'emploi. La date limite pour placer votre candidature est le 30 novembre.

AUDIOTEC

CENTRE CELLULAIRE PLUS

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

Bell *Mobilité*

Enfin libre

425-C18317

POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE

DÛ À NOTRE EXPANSION CONTINUELLE

DERAGON AUTO CITÉ INC.

EST À LA RECHERCHE D'UN OU D'UNE

REPRÉSENTANT (E)

pour la vente et location de véhicules neufs et usagés.

Nous offrons :
- salaire de base
- plan de commission avantageux
- formation professionnelle
- véhicule démonstrateur
- possibilité de faire carrière dans une entreprise jeune et dynamique

En retour, nous demandons :
- une personne dynamique et autonome, à l'aise avec le public
- capable de travailler avec un minimum de supervision
- bilingue serait un atout précieux
- minimum de 2 ans dans la vente au détail

Si vous croyez être la personne pour ce poste, veuillez prendre rendez-vous avec

DANIEL DESHAIES
Directeur des ventes
Deragon Auto Cité
266-2432, poste 312
Note : Aucune entrevue sans rendez-vous.

deragon

DERAGON AUTO CITÉ INC.

425-C18304

SUPERVISEUR D'UN ATELIER MÉCANIQUE DANS LA RÉGION DE L'ESTRIE

Exigences :
- Technique en génie industriel, en gestion du personnel ou avoir l'expérience équivalente.
- Expérience solide de cinq (5) ans en gestion du personnel dans le secteur manufacturier.
- Avoir une facilité à mobiliser son personnel vers les objectifs de l'entreprise.

Tâches :
- Relève du directeur d'usine.
- Supervise le personnel de production.
- Effectue les suivis et contrôles reliés aux activités de production.
- Génère de l'amélioration continue autant au niveau des coûts, des délais qu'au niveau de la qualité.

Si vous avez le profil pour cet emploi faites parvenir votre curriculum vitae avant le 25 novembre à :

SOLYCOM
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
159, CHEMIN HAMEL NORD
ST-ÉLIE D'ORFORD, Québec JOB 2S0

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

425-C18101

Les Emballages Jean Cartier inc., important distributeur dans le domaine des produits d'emballages et sanitaires désirent s'adjoindre les services d'un ou d'une

Commis aux comptes à payer

Lieu de travail : Saint-Césaire

Description sommaire de la fonction :
Vous serez responsable de l'analyse, du suivi et du paiement de tous les comptes relatifs aux dépenses encourues par la compagnie ainsi que de la réclamation de tous les crédits à recevoir.

Formation et expérience :
Détenir un diplôme terminal d'études secondaires (D.E.S.) et posséder 2 années d'expérience pertinente.

Connaissances et aptitudes particulières :
- Bilinguisme (parlé et écrit)
- Facilité à travailler dans un environnement informatisé
- Aptitude pour les communications et les relations interpersonnelles
- Sens de l'organisation et de la planification

Toute personne intéressée à soumettre sa candidature doit faire parvenir son C.V. au plus tard le 25 novembre 1994 à l'adresse suivante :

Les Emballages Jean Cartier inc.
Responsable des Ress. hum.
2325, boul. Industriel
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0

Seuls les candidat (e)s retenu (e)s recevront un accusé de réception.

425-C18313

Le cadavre respirait toujours

ALABANY, N.Y.
Associated Press

Une octogénaire a passé près de 90 minutes dans le réfrigérateur de la morgue d'un hôpital après qu'un médecin légiste l'a déclarée morte par erreur.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, Mildred Clark, 86 ans, se trouvait dans un état critique. Elle avait été retrouvée inconsciente dans son appartement mercredi après-midi. Le médecin légiste du comté d'Albanie, Philip Furie, a déclaré sa mort et fait transporter le corps à la morgue de l'hôpital de la ville dans le nord de l'Etat de New York, a précisé le porte-parole de l'hôpital Greg McGarry.

Un employé de la morgue qui préparait le corps pour son transfert vers une salle funéraire a entendu des respirations provenant du sac renfermant Mildred Clark, l'a ouvert et découvert la vieille dame encore en vie.

Le porte-parole de l'hôpital n'a aucune explication sur le fait que le médecin légiste et les ambulanciers aient pu diagnostiquer le mort. Selon Greg McGarry, les employés de la morgue ne vérifient pas les corps des personnes déclarées mortes par le médecin habilité à le faire. "Une fois qu'une personne est déclarée morte, il n'y a aucune raison de vérifier à nouveau", a déclaré Greg McGarry.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vous êtes maître dans l'art de la vente et désirez faire carrière dans le domaine des communications.

Temps plein et partiel
Autonome et dynamique
Parfaitement bilingue
Véhicule requis
Expérience dans la vente

Commission + bonis

Contactez

(819) 843-0611

425C18315

Les Japonaises ne veulent plus des machos

TOKYO
Reuter

Les Japonaises, de plus en plus émancipées, éprouvent une répugnance croissante à se marier et faire des enfants avec les machos nippons peu soucieux de contribuer à l'organisation et la tenue du foyer.

Dans son rapport annuel publié vendredi, l'Agence de développement économique attribue l'aggravation de la dénatalité au Japon à l'augmentation du nombre de femmes célibataires, principalement parmi celles qui travaillent.

L'Agence souligne que cette tendance affecte directement le taux des naissances, qui est passé de 2,13 en 1970 à 1,46 en 1993.

Lorsqu'elles acceptent de convoler, les Japonaises se marient plus tard, à l'âge de 26,1, contre 23,8 en 1995.

Inquiète de cet état de fait, l'Agence exhorte les mâles japonais, qui se contentent en général de mettre les pieds sous la table basse, à faire leur révolution culturelle en se consacrant davantage aux tâches domestiques.

Il reste, dans ce domaine, un long chemin à parcourir. Un récent sondage gouvernemental montre que 85,8 pour cent des Japonais, y compris ceux qui ne sont pas encore mariés, n'ont jamais levé le petit doigt à la maison.

Par comparaison, le pourcentage aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne est respectivement de 37,9 pour cent et 31,7 pour cent.

Dans un pays où l'égalité entre l'homme et la femme est encore un mythe, le nombre annuel de divorces a doublé en moins de vingt ans.

Les guerres ont fait 22 millions de victimes depuis 1945

LONDRES
Reuter

Plus de 22 millions de personnes sont mortes depuis 1945 dans des conflits régionaux qui pèsent de plus en plus lourds dans les finances des grandes puissances occidentales.

Malgré — ou à cause de — la fin de la Guerre froide et l'effondrement du communisme, la planète n'a jamais enregistré depuis le début du siècle autant de guerres ethniques ou territoriales, analysent les auteurs d'un livre, «Le coût des conflits», publié jeudi à Londres.

Cet ouvrage, édité par Saferworld, un institut britannique spécialisé dans les relations internationales, passe en revue sept régions particulièrement troublées et tente d'évaluer les coûts financiers de cette situation, non seulement pour les pays concernés mais aussi pour ce que l'on appelle «la communauté internationale».

Les experts prônent notamment la création d'un mécanisme de prévention des conflits qui éviterait aux grandes puissances de ruineuses opérations en aval.

«Le déploiement préventif (de troupes) pourrait être très efficace en termes de coût, car il permettrait d'éviter la mise sur pied de forces de maintien de l'ordre bien plus imposantes et dispenserait ultérieurement de l'organisation d'opérations humanitaires coûteuses», écrivent-ils.

«Il faut avant toute chose modifier notre approche de la diplomatie internationale en faisant de la prévention des conflits la priorité des priorités. La deuxième urgence est de s'attaquer au commerce des armes», estime Lord Judd, ancien secrétaire d'Etat britannique à la Défense.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Assurances générales des caisses Desjardins

L'une des plus grandes compagnies d'assurances I.A.R.D. au Québec désire recruter des personnes dynamiques pour combler les postes suivants :

AGENTS D'ASSURANCES

1 poste régulier, temps plein - 35 h/semaine
1 poste régulier, temps partiel - 28 h/semaine

Si vous êtes à la recherche d'un emploi stimulant ainsi que de conditions de travail avantageuses, ces postes pourraient vous intéresser. De plus, une formation initiale et d'autres programmes en cours d'emploi vous permettront d'atteindre votre plein potentiel.

Assurances générales des caisses Desjardins vous offre la possibilité de travailler auprès du public dans un environnement dynamique et en pleine croissance.

Relevant de la directrice adjointe aux ventes, vous aurez comme principale fonction de solliciter la clientèle ciblée, d'évaluer les besoins en assurances habitation et automobile en vue de conclure la vente de contrats et d'assurer le service après-vente.

Vous devez posséder soit un diplôme d'études collégiales ou universitaires (certificat), soit une attestation d'études collégiales en assurances générales, soit un diplôme de secondaire V et quatre années d'expérience continue en assurances générales. Un permis d'agent d'assurances I.A.R.D. ou de courtier associé constitue un atout.

Lieu de travail : Région de Granby

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous désirez faire carrière dans l'assurance, veuillez acheminer votre curriculum vitæ avant le 25 novembre 1994, en mentionnant le numéro de concours 294-V, à la

Vice-présidence, ressources humaines
Assurances générales
des caisses Desjardins
C.P. 3500
Lévis (Québec)
G6V 6P9

Seules les personnes retenues pour une enirevue recevront une réponse.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

N-3683

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

propose de réviser les programmes sociaux du Canada.

Avant de faire des changements, nous voulons connaître *votre* opinion.

Le gouvernement du Canada a préparé un cahier de consultation qui contient un questionnaire et des renseignements sur les changements proposés aux programmes sociaux, dont :

- l'assurance-chômage
- la prestation fiscale pour enfants
- la contribution fédérale :
  - aux services de développement de l'emploi et à la formation
  - à l'éducation postsecondaire
  - à l'aide sociale et aux services sociaux
  - aux services de garde d'enfants
  - à l'aide aux personnes handicapées

Pour participer à ce débat national, remplissez et retournez le questionnaire du cahier de consultation **«Qu'en dites-vous?»**. Pour obtenir votre exemplaire gratuit ou de plus amples renseignements sur la réforme des programmes sociaux, **composez le :**

1 800 735-3551

ATME : 1 800 465-7735

Vous pouvez également vous procurer des exemplaires du cahier dans toutes les succursales postales, les Centres d'emploi du Canada, et dans un grand nombre de YM/YWCA et de magasins d'alimentation.

Vous pouvez aussi faire part de vos commentaires à votre député ou assister aux audiences sur la réforme des programmes sociaux que tiendra le Comité permanent du développement des ressources humaines dans plusieurs villes du pays.

La réforme des programmes sociaux au Canada, c'est l'affaire de tous.

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

3656

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888
*** avant 16 h. pour publication le lendemain**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

CLAUDE FOURNIER
Agent immobilier agréé

POUR VOUS...

L'idée qu'on émet peut être excellente sans pour autant dédaigner celle des autres.

378-8461
La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé.
C16820

Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié

De précieux conseils pour l'achat ou la vente d'une propriété

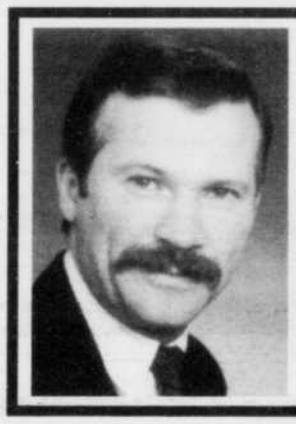
378 8461
La Capitale courtier immobilier agréé
201-C16822

VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL FRANCINE LÉGARÉ
Agent immobilier agréé
La Capitale, Francine Légaré courtier inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461
201-C16821

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL
10 ans d'expérience
Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié
Achat - Vente
Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE
378-8461 **378-0469**
La Capitale courtier immobilier agréé

18 BOISBRIAND, et oui! Canton de Granby, plein pied, 3+1 c.c., bois franc. Faut voir. Transfert.

735 COWIE, 2x5½, seulement 79,000$. C'est dans le prix. Tout rénové.
201C16967



86 LOGEMENTS VENDUS EN 4 MOIS!
Yves Forand
375-5148 **378-4120**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C18092

MICHEL MAILHOT
agent immobilier affilié
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

Rue Yamaska à Bromont, mon propriétaire est transféré. J'ai 3 c.c., mon s-sol est fini. **Je suis de très bon goût et surtout à un prix pour vendre rapidement.**

Rue Denison Ouest, bâtisse de 30x70, 15 pi de haut, bureau de 15x20. Terrain de 32 300 pi.ca. **A vendre ou possibilité de louer.** 201-C18252

PIERRE Brissette
agent immobilier affilié

TRANSFERT Dans la cour du boisé Miner baignant dans la lumière du jour en tout temps, spacieuse et fonctionnelle, foyer, 3 c.c., s-sol fini, garage. Prix en bas de l'évaluation agréé et de l'évaluation municipale.

La Capitale
201-C18261
3 7 8 • 8 4 6 1

LE 2 POUR 1 L'AVANTAGE CERTAIN !
Jean Brunelle
Pauline Giguère
378-4120
RE/MAX professionnel inc courtier immobilier agréé

SECTEUR RECHERCHÉ : Bung. split, 3 grandes chambres, terrain privé, piscine et grande remise, dans les 70 000 $, faut voir !

MONTPLAISANT : Super grand bung., 30x43, 3 + 2 c.c., très propre, bois franc, foyer, s-sol fini, dans les 90 000 $
201-C18269

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION!
SECTEUR DES GALERIES

BUNGALOW tout brique avec abri d'auto, à deux pas du centre d'achat. Vraiment pas cher...

DUPLEX 39,900 $

DUPLEX RÉNOVÉ à vendre ou à échanger. Subvention pour rénovation de 23,000$ accordée. Faites vite.
FRANÇOIS POTVIN, agent imm. aff., La Capitale, ctr imm. agréé, 378-8461 ou 375-1439

AVEC LE LAC DIRECTEMENT SOUS VOS YEUX, condo incluant piscine, ascenseur, foyer, par le propriétaire. Granby 776-6675

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A FARNHAM: TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ
3 c.c., sur terrain de 17,500 pi.ca., superbement paysager. 293-7751 (répondeur)

A FRELIGHSBURG, maison à vendre, construction 1990, moderne, planchers bois franc, 3 c.c. s-sol fini, grand garage, thermo-pompe. Vue superbe. **FAUT VOIR!**
Après 18h au 298-5188

A FRELIGHSBURG: maison de campagne, toute rénovée, garage, terrain 2 arpents boisé, vue sur Mont Pinacle. 514-773-2819

A ROXTON POND, 743 DES PEUPLIERS
Bungalow à paliers, 2 c.c. s.bain, (bain de coin et douche), salle de lavage et de couture, salon, salle à manger, cuisinette (armoires érable blanchi), garage. Prix TPS, TVQ incluses. Taxes municipales 1½ gratuit. Inf. 372-9284

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A KNOWLTON, TRÈS TRÈS À VENDRE.
Superbe propriété loyaliste. Terrain 3 acres. Boisé magnifique. 3 c.c., foyer, aires ouvertes ensoleillées. **Prix réduit: 148,000$.** 242-1058

A ROXTON POND, 741 DES PEUPLIERS
Bungalow à aire ouverte, 2 c.c. s.bain, salon, s.dîner, cuisinette, garage fini, isolé. Prix à partir 78,500$ (TPS, TVQ incluses), 1½ an de taxes mun. gratuit. Très peu de comptant. Inf. 372-9284

A STE-BRIGIDE, VILLAGE: Maison centenaire 26x52, 10 pces, s. bain et s. d'eau, 4 c.c. Grand terrain. Bâtiment 2 autos. Près école. Taxes basses. Libre en Déc. 293-4529

A STE-CÉCILE (campagne), maison centenaire, 3 c.c. planchers peints, 27,000 p.c. arbres matures. Privée. 372-7679

réal labrie
Agent immobilier affilié
Pour moi, vous servir est un plaisir!
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C18069

VOTRE MAISON C'EST MA VIE.

378-8461
378-7322
Gabrielle Trudeau
agent immobilier affilié
13 ans d'expérience
La Capitale courtier immobilier agréé
201-C16936

Réalisez enfin votre rêve ! Granby
Style **VICTORIEN:** Secteur jeune Près des services

71 900 $ clé en mains

Possibilité d'aucun comptant
Réservez tout de suite pour 1995, avec les prix de 1994

Prix incluant:
Terrain, T.P.S., T.V.Q.,
Taxes d'améliorations locales payées

Contactez **André Bélanger** ou **Pierre Bellefleur**
au **378-4120**
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201C18276

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT - BROMONT - BROMONT

M. MOBILE impeccable, 2 c.c., 37,500$. **CHALET RÉNOVÉ** 3 c.c., 72,500$. **BUNGALOW 92** 3 c.c., 137,500$. **BUNGALOW** 3 c.c., sous-sol fini, 106,900$. **FERMETTE**: 4 acres, avec superbe cottage 4 c.c., garage, abri d'auto, piscine creusée, écurie, etc. 187,500$. **TERRAIN BOISÉ** de 53,000 pi.ca., ruisseau, pour seulement, 40¢ le pi.ca. "UN DEAL".

Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé
Tél: Bon-Jour (266-5687)

BUNGALOW pierre et brique, 5 pièces, plancher bois franc, s-sol aménagé, abri d'auto, garage, remise, beau grand terrain avec arbres matures et petit étang.

TRÈS JOLI BUNGALOW: tout brique, 5 pièces, 3 c.c., garage double, beaucoup d'arbres.

SUPERBE COTTAGE de 10 pièces, 4 c.c. au même niveau, plancher bois fr., foyer, garage. Site idéal pour ouvrir un bureau.

SECTEUR HAUTE VILLE: très grand bung. 9 pces, avec foyer, combustion lente, garage, s-sol aménagé, piscine creusée.

DIANE VINCELETTE, 372-9126
Agent immobilier affilié,
Le Permanent Estrie inc., 378-8085

La caisse populaire de Waterloo

APPEL D'OFFRES

Maison unifamiliale située au :
377 Chemin Bondville, Ville de Lac Brome
Maison : 27 pieds x 28 pieds
Terrain : 50 pieds x 100 pieds
Évaluation municipale : 47 700.00 $

La Caisse Populaire de Waterloo ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Date limite : Les offres doivent nous parvenir à:
La Caisse Populaire de Waterloo
(Centre de services Ville de Lac Brome)
459, rue Knowlton, C.P. 449
Ville de Lac Brome (Québec) J0E 1V0
Avant le : 2 décembre 1994
Pour visite ou informations :
SUZANNE MORIN : 242-1270

201C18109

GRANBY courtier immobilier agréé — 776-5266

MAURICE BERNIER
776-5266
776-1898

NOUVEAU: 560, BOUL. LECLERC OUEST: cottage rénové de A à Z, pour le prix d'un loyer3 c.c., bain tourbillon, armoires mélamine. Communiquez maintenant!

DUPLEX, 417-419 ST-VINCENT: un logement à soi plus un revenu! Très propre.

Réal Côté
776-5266
777-7565

MAISON EN BRIQUE, Villa Fortier, 3 c.c., plancher bois franc, grand patio, terrain paysager, 2,000$ en bas de l'évaluation municipale.

TRIPLEX EN BRIQUE ET VINYLE A GRANBY, rue Guertin, 2 entrées privées, 1 x 6½, 1 x 4½, 1 x 3½.

Irène Courtemanche
776-5266

ST-PAUL, SOYEZ CHEZ VOUS POUR ENVIRON 220$ PAR MOIS, avec seulement 3,750$ de comptant.

CANTON GRANBY: prix réduit, 79,000$, maison très propre, construction 87, 3 c.c. Faut voir! 201-C18272

Un développement résidentiel
RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE

Une oasis de paix et de détente

Des vues panoramiques à vous couper le souffle
De l'air pur à revendre
La tranquilité à volonté
Du bois à perte de vue
Des sentiers rustiques pour la randonnée pédestre et le ski de randonnée

De l'espace... 1 300 acres

Un parc écologique de 100 acres
De l'eau... des ruisseaux, des cascades, des chutes
À proximité de Granby, Bromont, Waterloo
Des prix défiant toutes compétitions et pour tous les budgets.

À VENDRE 2 maisons modèles

Angle Picard et route 112
Direction Waterloo
• 539-5339
• 776-0305

LES SENTIERS du MONT SHEFFORD

Les Sentiers du Mont Shefford, c'est mon choix de qualité de vie.

CLAUDE FOURNIER
agent immobilier agréé
378-8461

Vous désirez acheter ou vendre une propriété?
ESTIMATION ET CONSEILS GRATUITS

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE
DE 14 H À 16 H

50 DUBÉ, GRANBY

#652- SEMI-DÉTACHÉ: 2 c.c., armoires chêne blanchi, plancher bois franc, très moderne, éclairé. Prendrait échange pour un bungalow.

** PROPRIÉTÉS **

#639 - Bromont: Superbe cottage, verrières, éclairé, ambiance chaleureuse, foyer, bois franc, garage double. VUE IMPRENABLE.

#638 - Roxton Pond: Charmant cottage très éclairé, sur le lac, bois franc, grand terrain privé. TRÈS BELLE VUE.

#635 - St-Joachim: Cottage rénové, 3 c.c., sur 1½ acres de terrain. Superbe vue sur le parc Yamaska et les montagnes. Prix demandé 67,000$. FAUT VOIR. Super achat. Faut voir.

#630 - Bromont: En montagne, superbe propriété de 3,200 p.c. habitable, 4 c.c., beaucoup de fenestration, foyer double, construction supérieure, garage. Vue imprenable. Prendrait échange. Peut être aussi louée.

#622 - St-Étienne Bolton: sur le lac, 215 pi. de façade, cottage récent, 3 c.c., sous-sol, offrant beaucoup de lumière, construction su périeure. De plus, chalet d'invités, 2 c.c., non hivernisé, garage, remise. Inclus tous les meubles appareils électriques, quai, canot, voilier, tondeuse, etc. SUPER SITE. Faut visiter.

#621 - Mont Shefford: Cottage 4 c.c., bois franc, foyer, sur terrain de 43,000 p.c. boisé avec superbe vue. prix demandé 99,500$. Faut voir.

#617 - Roxton Pond: Directement sur le lac, 93 pi. de façade, chalet non hivernisé, meublé, 3 c.c., TRÈS PROPRE. Ils sont rares.

#567 - Fulford: Bungalow récent, 3 c.c., foyer, garage, sur 2 acres de terrain en partie boisée. SUPERBE VUE. Prix demandé 99,500$. FAITES VITE.

#561 - Orford sur le Lac: Bungalow à aire ouverte, toit cathédrale, foyer, très éclairé, terrain privé longeant un ruisseau. Accès au lac, tennis et terrain de jeu, endroit paisible, vue sur Orford et Mont Chagnon.

*** IMMEUBLES À REVENUS ***

#673 - Granby: Rue Elgin, duplex dont le 5½ pces au propriétaire et le 4½ pces loué à 390$/ms. Propriété rénovée, garage, superbe grand terrain. Très privé. IMPECCABLE. PRIX RÉDUIT.

#637 - Granby: Duplex brique 2x4½ pces sur terrain de 8,000 p.c. rénové en entier, en excellente condition. Revenus de 9,360$/année. Zoné commercial. Prix demandé 89,000$.

#629 - Granby: Centre-ville, duplex brique 2x5½ pces, revenus 9,360$ annuel. Très bien situé. Location facile. Prix demandé 85,000$.

#607 - Granby: Près du lac Boivin, 8 logements de 4½ pièces, revenus potentiels 37,860$/annuel. Construction supérieure. Achat judicieux.

#604 - Granby: Vaste duplex brique, garage double, combustion lente, bois franc, grand terrain. Idéal pour propriétaire occupant. FAUT VOIR.

#574 - Waterloo: Triplex (1x5½ et 2x3½) planchers bois franc. Propriété impeccable avec grand terrain et garage pour 4 voitures. Prix demandé 74,500$. FAUT VENDRE. Excellent achat.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201C18196

GAÉTAN LÉVESQUE, 375-8843

Imm. Granby ctr immobilier agréé

MAISON DE CAMPAGNE avec un cachet champêtre, beaucoup de style. Terrain 3 acres et plus. 74,200$.

- **GRANBY**: Bungalow brique, 3 c.c. garage, piscine creusée, thermo-p. Terr. paysager et boisé. A faire rêver! Faut visiter.
- **SECTEUR LÉGER**: Cottage brique, garage, 3 c.c. arm. planchers en bois f., s.bain rénovée, très moderne. Terrain très privé, arbres matures.
- **GRANBY**: Bungalow à paliers, foyer, grandes fenêtres-serres en façade. Style très particulier. Terrain voisin Terry Fox. Poss. d'échange pour condo.
- **ST-PAUL**: Zoné commercial, belle grande maison ancestrale, beaucoup de style. Idéale pour Bed & Breakfast ou commerce. Grand terrain.
- **DUPLEX**, zoné commercial, terrain 9,000 p.c. Secteur de choix pour commerce. Poss. habiter le 1er.
- **DUPLEX BRIQUE**, garage, remise, grand terrain, s.bain refaite. Prix seulement 79,900$.
- **A 5 MINUTES DE LA VILLE**, terrain boisé 80 acres, érablière, plantation de pins. Ne manquer pas cette occasion. Prix réduit.
- **LOGEZ-VOUS À PETIT PRIX!** (19,900$). Bromont, maison mobile. Secteur boisé et paisible. Faites une offre.

YVETTE ROSS, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier en immobilier.

GRANBY: 426 Choquette, très beau secteur, 3 c.c., 2 s.bain, foyer, s-sol fini, combustion lente, bain tourbillon, garage double, etc. 162,000$. Info: 378-5534

GRANBY Nouveau prix, 79 Bourget Est, cottage suisse, grandes pièces bien éclairées, patio, abri d'auto, beau grand terrain.

GRANBY pour le prix d'un loyer, condo 4½, vue sur la ville, construction récente, près des Galeries, dans les 50,000$.

GRANBY 939 des Épinettes, près du rang Bergeron, 3 c.c., dans les 80,000$, constr. 1990.

230 RANG BERGERON, magnifique bungalow avec garage, foyer, patio, piscine, remise, 5½ pces. Informez vous de mon prix.

GRANBY semi-détaché, grand 4½, 2 étages sur bois franc, rue Maisonneuve, dans les 70,000$.

LAC BROME, chalet directement sur le bord de l'eau, avec petit chalet d'accueil, chemin Bondville.

Inf. Jean-Rock Michaud, A.I.AFF.
378-4120, RE/MAX Prof. ctr.

MAISON SEULE A VENDRE O A LOUER: 6 pièces, boul. Leclerc, Granby. Et ménage complet à vendre. 375-0118 après 17h

Situé directement sur le golf à Bromont

JUMELÉ VICTORIEN

Prix à partir de: **67 900$**

Possibilité d'aucun comptant
Réservez tout de suite pour 1995, avec les prix de 1994

Occasion Unique
Emplacement Inégalable
Prix Incomparable

Informations:
Pierre Bellefleur
378-4120
Louise Tardif
534-3136
109, boul. Bromont, Bromont
1050 Principale, Granby
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C18278

GRANBY, PRÈS DE GUERTIN: Charmant bung. constr. 91, 3 c.c., sous-sol semi-fini avec comb. lente, sur terrain très privé de 20,000 p.c.

PRÈS DE L'AUTOROUTE: Duplex 1x5½ et 1x7½, bois franc, grandes pièces, porte patio, piscine, revenus de 530$/mois pour 1 logis.

BEAUCOUP DE CLASSE: Allie le côté fonctionnel et le confort dans un décor somptueux, 2 cc, vivoir vitré, vue sur le lac, patio à 2 paliers, aménagement paysager de bon goût.

PRÈS DE L'ÉCOLE: grand cottage récent, belles grandes pièces, foyer, garage, aménagement paysager de bon goût. Venez jeter un coup d'oeil.

BUNGALOW: tout brique, constr. 81, 3+1 c.c., salon avec foyer, bois franc, armoires chêne, sous-sol semi-fini, terrain entouré, très privé. Informez-vous.

FACE AU MONT SHEFFORD: Maison mobile, 2 cc, meublée, constr. 87, 26,000$, libre immédiatement.

BROMONT: Condo meublé, foyer, 2 c.c., libre imm., 48,000$.

WATERLOO: Duplex Victorien centenaire, 1x5½ et 1x4½ loués 320$/mois, terrain 14,000 p.c., pour vente rapide, 79,000$.

Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier Immobilier Agréé
378-8461

PAR LE PROPRIÉTAIRE: résidentielle, belle propriété sur 32,000 pi.ca., tout confort, 3 c.c., 2 s.bains, 2 garages, etc.

MAISON DE CAMPAGNE, 8 pièces, sur terrain 45,000 pi.ca., beaucoup d'inclus. 378-3847

GAÉTAN LAMBERT,
Agent immobilier affilié
777-3418 ou 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

- **NOUVEAU! POUR VENTE RAPIDE.** Cottage à la campagne, avec les bâtiments extérieurs et fenêtres refaites à neuf. A 39,500$.
- **NOUVEAU!** Cottage près du village, 8 p. Bon terrain. Près de la ville. A 39,000$.
- **BUNGALOW NEUF,** immense terrain, armoires mélamine stratifiées, beaucoup d'extra.
- **PRÈS DU RICHELIEU:** propriété très propre, tout brique + garage, sous-sol fini, sur grand terrain. 114,500$.
- **COTTAGE** complètement rénové avec beaucoup de boiseries, 4 c.c., bord de l'eau. A 89,500$.
- **NOUVEAU:** cottage sur 5 acres de terrain avec tous les bâtiments, à 15 min. de Granby.
- **NOUVEAU:** cottage sur 'slab' de béton, sur grand terrain très privé avec très belle vue + 2 garages. Près de tous les services.
- **DUPLEX ET TRIPLEX** refaits à neuf: dans tous les secteurs. De 74,000$ à 89,000$.
- **VALCOURT:** Cottage + garage, cour asphaltée, arbres matures, sur terrain, près de tous les services.
- **NOUVEAU!** Ville, 5½, armoires bois franc, sous-sol fini, abri d'auto, cour asphaltée, 76,500$.
- **REPRISE:** Cottage, 4 c.c. rénové, armoires bois franc, grandes pièces, arbres matures, grand terrain, cour asphaltée, 67,500$.

PAR PROPRIÉTAIRE, 3 c.c., s-s fini, 2 s.bain, s. à dîner, foyer au salon, magnifique terrain 38,000 p.c., piscine creusée 27', grande véranda entourée moustiquaire, garage. 178 David, Mont Plaisant. 372-6757

PAR LE PROPRIÉTAIRE
PORTE OUVERTE
Prix révisé 97,000$
DIMANCHE, 14h à 16h
Au 540 Forand, Granby.

Bung. brique, très propre, refait, sous-sol fini, terrain paysager, arbres matures. Faut vendre, TRANSFERT. Faites une offre.

Info: 378-9634

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 120 Paul Gaudreau, près de la nouvelle polyvalente, sur rendez-vous: 777-4047 laissez message.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Chemin Viens, maison 8½ pces (3 c.c.), avec fenêtres en manivelle en PVC. Terrain boisé 150x250. Combustion lente + foyer. Remise. Près école St-Alphonse, très tranquille. Prix demandé 79,500$. Agents d'immeuble s'abstenir. Inf. 372-8359

CONDO RUE LAURENT, 2 c.c., prix sacrifice de 47,000$, mise de fonds de seulement 2,350$. Inf. 777-8888

CONDO 4½, avec foyer, tout en béton, occupation immédiate, 35 St-Michel à Granby, unité 304. Prix 42,000$. 1-514-432-1355

FAITES LE BON CHOIX AVEC CLAUDE ROY

378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

- **ST-PAUL:** Villa Fortier, québécoise avec garage, pces vastes et s-sol fini. En tout 5 c.c. Terrain boisé. **Début des 100,000 $.**
- **AUBAINE:** maison mobile 5½ pces, vinyle, porte patio, **31,900 $ négociable.**
- **MT-PLAISANT-SUR-LE-LAC:** maison 2 étages de 2 ans, tout équipée et aménagée. **"Bon chic, bon genre."**
- **288 LEROUX:** secteur jeune, bung. moderne, un bijou décoré avec goût, s-sol fini. Dans le prix! **A voir.**
- **473 FRÉCHETTE:** près école St-André, tout brique, rénové à 80 % + pces allongées, avec foyer. Dans les 80,000 $. **WOW!**

MAISON MOBILE rénovée de "A à Z" et agrandie, offrant pces vastes, arm. mélamine, 2 remises, solarium. **Visitez et faites une offre!**

ACHAT FAMILIAL: près aréna et terrain de baseball, 5½ pces + s-sol fini avec foyer, patio, piscine, etc. **Très bon prix.**

PAROISSE ST-JOSEPH: tout brique 40'x 28', s-sol en partie fini, rénové à 75%, un beau terrain. **Un bon achat dans les 70,-000 $.**

MONT-PLAISANT-SUR-LE-LAC: impeccable et tout équipée avec mezzanine, bois franc, s-sol fini, super aménagé. **Pour l'acheteur exigeant.**

201-C18199

HÉLÈNE DESROCHERS

agent immobilier affilié

14 ANS D'EXPÉRIENCE

378-8461

C'EST VRAI...

... Ce grand cottage a besoin de rafraîchissement mais vous devriez la voir pour constater qu'elle vous offre plusieurs grandes pièces, un grand terrain avec une piscine creusée, une maison dans ce secteur (rue Vittie) est un excellent investissement. Pour moins que l'évaluation de la ville 92 500 $. Arrêtez de chercher et venez voir cette maison.

Hélène attend votre offre.
La Capitale Courtier immobilier agréé

201-C18262

Renaud Béliveau 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY: salle de billard avec petite cantine.Vendue avec tout l'équipement, pas chère.

DUPLEX À ST-VALÉRIEN: rénové à 90 %, près de la rivière. 2 loyers libres à l'acheteur. 79,000$.

ST-CÉSAIRE: fermette de 3 acres avec écurie pour chevaux. Maison cottage centenaire avec garage double. Faut voir!

MAISON À VENDRE, 454 WINCHESTER, GRANBY: rénovés à neuf: fenêtres, planchers, toiture; aussi grand local commercial 30 x 400. Évaluation agréée de 104,000$. Prix demandé dans les 90,-000$, un spécial.

A ROXTON POND: avec accès au lac, bungalow 4 saisons, 1971. Bon pour couple seul ou 1 personne seule. **Spécial 49,900$.**

A RAINVILLE PRÈS DE FARNHAM; bungalow rénové à neuf, 1988, plancher bois franc, thermopompe, garage bon pour 2 autos. Beaucoup d'inclus.

29 ELGIN, REPRISE DE BANQUE, libre immédiatement, terrain de 24,288 p.c., en ville, maison centenaire, piscine creusée. À voir!

BROMONT: 2 terrains de 40,000 p.c. chaque, avec vue superbe, à 2 minutes des pentes de ski et du village Bromont. Les deux terrains seront vendus ensemble.

201-C18266

FAITES SONNER LE TÉLÉPHONE 378-8461

Martial Robert

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

AUX 1394-1396 VIMY, ST-CÉSAIRE: 1x4½ + 1x3½ pces, rénové 1992, rapporte 7,200$. Très bonne bâtisse.

Au 13 DES COLIBRIS, VILLA FORTIER, ST-PAUL: bungalow brique, très propre, 3 + 1 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini à la grandeur, 2 remises, piscine, grand terrain, bien paysager. C'est à voir.

RUE BRODEUR; 3 terrains, belle vue, St-Paul d'Abbotsford. S'achète à très bon prix.

ROUTE 112, CANTON SHEFFORD: 1 terrain 188,000 p.c., centre récréotouristique, vue sur pentes de ski. Échangerait pour bloc d'appartements.

RANG ST-CHARLES: verger 50 arpents, maison, frigidaire, entrepôt et machinerie au complet. 25,000$ de rénovations investis en 1994. **PRIX RÉVISÉ, UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!**

RUE PRINCIPALE: commerce menuiserie, bâtisse 40x28, très bien équipé, entrée électr. 550, bâti en 1991, remise 12x16, grande maison qui peut être une garderie. **C'EST À VOIR!**

ROUTE 112, ST-CÉSAIRE: 53,000 pieds de terrain + cottage, garage + grand garage 40 x 25, 2 étages. Très bon prix. **C'EST À VOIR!**

36 ARPENTS DE TERRE, TRÈS BIEN SITUÉS: maison cottage 7 pces, 2 salles de bains, très propre, 3 étages finis avec garage, remise, grand garage, entrepôt isolé avec machinerie. C'est à voir. Vue sur montagne. Peut être financé en partie par le vendeur. **TRÈS NÉGOCIABLE, PRIX RÉDUIT.**

BRIGHAM: 38 acres de terrain, zoné blanc, prêt à construire, près du Domaine, très bon investissement.

STUKELY:26 terrains zonés blanc, rue déboisée, prêt à construire, 2 lacs, très bonne occasion. **PRIX RÉDUIT.** Échangerait pour maison dans le canton.

885, RANG PAPINEAU, ST-PAUL: grand bungalow, sous-sol fini, 4 c.c., 2 s.d.b., garage, très beau terrain, piscine h-t, grand patio, au prix de l'évaluation, vue sur la montagne. **PRIX RÉDUIT.**

AU 988 PRINCIPALE, ROXTON POND: duplex 2x4½, à très bon prix. Échangerait pour maison mobile.

11e RANG: 60 TERRAINS
zonés blanc, prêts à construire, dans le canton de Granby, très bon investissement. Peuvent être vendus séparément à 18,000$ du terrain. **NÉGOCIABLE.**

DÉPANNEUR JOVI: sur la 112, très bien situé, avec bon chiffre d'affaires, grand logis pour propriétaire occupant et un logis qui rapporte un revenu additionnel. Prix réduit. **UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.**

ANGE-GARDIEN: MAISON DE STYLE GOTHIQUE: très grand cottage, très grandes pièces, plancher bois franc, armoires en chêne, 5 c.c., 2 s.d.b. complètes, garage, pavé uni. Beaucoup de possibilités, table champêtre, B & B. **LA VISITER, C'EST L'ADOPTER.**

AU 115 DES PINS, ANGE-GARDIEN: bungalow, sous-sol fini, 4 c.c., entrée s-sol par extérieur, armoires en chêne, peinture refaite au complet. C'est à voir. **TRÈS BON PRIX.**

AU 395, GRAND RANG ST-CHARLES, ST-PAUL: ferme de 55 arpents drainés, très grand cottage de 8 ans, construit près d'un lac, garage à machinerie, très grand entrepôt réfrigéré, lac avec barrage, un 2e cottage inclus, très belle terre pour plantation, etc. Appelez-moi pour plus d'informations!

A FARNHAM: épicerie très bien située, revenus additionnels de trois logis, un très grand pour propriétaire occupant. Très bon chiffre d'affaires. Une visite vous convaincra, sûr et certain. **NOUVEAU PRIX.**

AU 284 PRINCIPALE, ANGE-GARDIEN: 3 logis très propres, grand stationnement, s'achète à très bon prix.

Ave des Pins, **ANGE-GARDIEN;** 6 terrains prêts à construire, eau et égouts de la municipalité.

AU 199, ROUTE 112, ST-CÉSAIRE; bungalow split, s-sol fini, plancher bois franc, garage, très beau terrain bien paysager. Une visite vous convaincra.

445, RUE CHURCHILL, GRANBY: bâtisse commerciale 50 x 30, 2 étages, beaucoup de possibilités, peut aussi être loué. A QUI LA CHANCE?

ROXTON, RUE STANLEY: duplex 1x5½ pour le propriétaire occupant et 1x4½ loué 275$/mois, grand garage, très bon prix. **C'EST À VOIR!** VENDU

431 ST-JACQUES, GRANBY; 6 logements tous loués, bâtisse tout brique, très bon investissement.

EN FACE DU 20-11e RANG, CANTON GRANBY: terrain commercial de 55,487 p.c., très bel emplacement pour commerce à votre choix. Situé au coin de l'ancien Pavillon du Détour.

CHEMIN DU PONT, WARDEN: fermette sur 2.63 acres, cottage rénové, grange, écurie 20x30, très belle vue, padoc à chevaux.

RANG PAPINEAU, ST-PAUL: fermette 7 arpents, cottage, garage, grange pour chevaux, grand padoc. C'est à voir.

201-C18264

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON POND: SUPER ACHAT, 4 c.c., 2 salles de bain, cuisine rénovée, toit neuf, 15,000 pc. terrain à 2 pas du lac. Seulement un voisin. Très privé. Nous sommes transférés. Seulement 79,000$.
BROMONT: 29 Champlain, chaleureuse propriété Alsacienne, dans un décor féerique, 4 c.c., 2 salles de bain, 2 foyers, superbes vues sur les montagnes.
COTTAGE ANGLAIS style tudor, 10 pièces dont 4 c.c., immense salon avec foyer, vivoir, salle de lecture, etc. Bois franc partout. A 2 pas du centre-ville, sur terrain de 33,000 p.c.
GRANBY: Le St-Michel: condo, 3 c.c., au rez-de-chaussée, constr. 92, porte patio et balcon, cuisinette moderne avec 27 portes d'armoires mélamine blanche, beaucoup d'espaces de rangement, grande salle de bain, douche séparée.
ARCHITECTURE VICTORIENNE début du siècle. Vous voulez du style et de l'espace? Ce duplex offre de grandes pièces avec foyer au salon, bois franc partout. Des plafonds de 9 et 10 pieds de haut.
CANTON SHEFFORD: Dos à Mont Shefford, endroit pittoresque, magnifique prop. 91 à palier, b.f. à la grandeur, 3 cc, plafond cathédrale et mezzanine, s-s semi-fini avec porte patio au séjour. Endroit isolé sur 55,000 p.c. Terrain partie boisée.
GRANBY: charmant petit cottage rénové (cuis. + s. bain), bois franc partout, beaucoup d'inclus dont plaque chauffante, four encastré, etc. Aussi un garage, terrain paysager très privé 6810 p.c., haie de cèdres.
SEMI-DÉTACHÉ 8 pces, 3 c.c., 3 salles d'eau, arm. en chêne, foyer, piscine et acc.
COTTAGE RÉNOVÉ, 7 pces, 4 c.c. grand terrain, garage, 59,000$, libre à l'acheteur, une aubaine.
BUNGALOW 9 pces, 4 c.c., pl. bois franc au salon, près polyvalente, 70,000$.
BUNGALOW 7 pces, 3 c.c., grand terrain entouré d'une haie de cèdres, piscine.
COTTAGE, 7 pces, grand terrain, garage, près hôpital, 74,500$.
ROXTON SUD, érablière 160 acres, 12,000 entailles sur tubulures, très bon revenu, possibilité de revenu supplémentaire.
Aux premiers acheteurs d'une maison, participer à la promotion de la Banque Nationale, 3 mois sans intérêt et aucun comptant.
Jacques Béliveau,
agent affilié,
Re/Max prof. 378-4121

ST-PAUL ABBOTSFORD, en campagne, petit domaine de 650 pi de façade X 376 pi de profondeur, maison, s-sol fini, bain tourbillon et thérapeutique, chauffage électrique et combustion au bois, garage, lac et beaucoup d'arbres. 379-5883 appelez les fins de semaine.

ROSE BOGO
L'AGENT QU'IL VOUS FAUT...
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
378-4120

- **ÉCHANGERAIS:** pour maison dans canton, duplex près services et école, super rentable!
- **DUPLEX:** dans les **70,000$, près centre-ville, toujours loué, excellent placement.**
- **bung: brique** 3 c.c., [illegible] moderne, magnifiqu[illegible] dans les 100,000$. **VENDU**
- **Dans les 60,000$:** en pierre des champs, garage, grand terrain boisé, toit et cuisine refaits à neuf. Un deal.
- **Nouveau:** à palier, 3 c.c., planchers bois franc, foyer en brique, rénovations récentes, dans les 80,000$. Faites une offre. Possibilité d'échange.
- **4 logis:** rue Laurier, [illegible] brique, près des servic[illegible] bués, dans les 100,000$. **VENDU**
- **Jumelé:** i[illegible] c., pl. bois franc, remi[illegible] 79,900$. **VENDU**
- **Ferme:** Granby, 215 acres, près autoroute, avec bâtiments, excellent potentiel.
- **3 logis:** zoné commercial, 1x5½ et 2x3½, se paie seul, rue Boivin.
- **Maison mobile:** dans les 20,000$, 3 c.c., remise neuve, peinture récente, soyez chez-vous à prix modique.
- **Triplex:** Près centre[illegible] idéal pour commerce[illegible] d'accueil, près de tout. **VENDU**
- **Bâtisse industrielle,** structure en acier, 1989, 16,100 pi.c. avec bureaux climatisés, système de gicleurs, en bas de l'éval. mun. Poss. location avec option d'achat.
- **Cottage:** cachet, très [illegible]cial, boiseries, pl. b[illegible] c., 14,000 pi.c. terrain dans les 100,000$. **VENDU**

201C18270

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SITE COMMERCIAL

MAISON UNIFAMILIALE avec garage et bureau d'affaires, rue Dufferin, Granby, site excellent pour tout genre de commerce. Échange de toute sorte accepté.
RUE CYR: maison unifamiliale, 12 pces, 2 s. de bain, beau terrain privé et clôturé, à vendre au prix de l'évaluation municipale. Idéale pour garderie ou maison de chambres.
VILLA FORTIER, maison en brique avec abri d'auto, 2,000$ en bas de l'évaluation municipale. Taxes minimes. Terrain paysager avec piscine hors-terre. Si vous êtes à logement le propriétaire vendeur pourrait prendre votre logement.

Inf.: RÉAL CÔTÉ,
agent affilié,
Imm. Granby, courtier
776-5266 ou 777-7565

LES IMMEUBLES **4 SAISONS** courtier

MARC LAPIERRE
Courtier immobilier agréé
378-1129
201-C18093

STOP!

Préparez-vous à devenir propriétaire...
CHANCE UNIQUE
Taxes minimes
Anne Ouellet
378-4120 263-6359
agent immobilier agréé
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C18283

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

C'est un chef-d'oeuvre !

ROXTON FALLS, *vue sur la chute, cottage de lumière et de rêve en harmonie avec la nature, architecture contemporaine unique, terrain 118,000 pi.ca. 169,000$.*

514-548-2777
201C16955

COWANSVILLE: dépanneur avec logis pour le propriétaire. Chiffre d'affaires intéressant. Le vendeur considérerait échange contre duplex en bon état.

WATERLOO: bungalow brique et vinyle dans un beau secteur, propriété en bon état; beaucoup d'inclus.

ABERCORN: reprise de banque, ancien magasin + beaucoup d'entrepôt sur 7.4 acres de terrain, avec maison. Prix demandé 195,000$. Faites une offre.

TERRAIN - BRIGHAM: rue des Hirondelles, terrain de 40,498 p.c., prêt à construire, beau secteur. Prix: 18,000$.

TERRAIN - EAST FARNHAM: rue Mapledale, terrain 42,225 p.c., zone résidentiel, prix 14,500$.

TRANS-ACTION MISSISQUOI ENR.
Courtier Immobilier Agréé
Bureau : 263-8912
Christian Baril Courtier immobilier agréé **243-0292 (rés.)**
Marcel Paquette Courtier immobilier affilié **263-1056 (rés.)**
201-C18273

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SHEFFORD: joli bungalow, faut vendre, 29,-000$, idéal pour 1er achat, très privé. Lilianne Charko, 243-0369, Les Immeubles Coldbrook, courtier agréé.

MAINTENANT chez RE/MAX

DENIS GUILLETTE
agent immobilier affilié
378-4120 372-2493
RE/MAX professionnel courtier immobilier agréé
201-C18256

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STUKELY SUD: Bungalow 4 c.c. const. récente. Prendrait terrain ou maison mobile en échange. **GUY CHOINIÈRE, Le Permanent Estrie inc. 539-5555 ou 378-8085, Agent immobilier affilié.**

ROYAL LEPAGE

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT DE RÊVE! J'ai une superbe propriété d'environ 40 acres, boisé, bungalow, atelier, remise, garage, etc. Le tout d'un entretien remarquable. Près du village de Dunham.

LÀ HAUT SUR LA MONTAGNE! Dans la campagne de Dunham, propriété de 27 acres, grande maison en pierre, 9 pièces, 4 c.c., garage double, poulailler; vue incroyable.

Gérald Leduc, Royal LePage,
courtier immobilier agréé,
263-7711, 263-2495
201-C18197

LISE GIARD

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

FAUT VENDRE, Waterloo, duplex dans secteur résidentiel. Revenu 725$/mois. Idéal pour 1er achat.
515 ST-FRANÇOIS rénové de A à Z, près de tous les services. Faut voir!
ST-JOACHIM: maison de campagne, tout brique, avec garage, dans le prix.
DUPLEX RÉCENT: très bon investissement, dans le prix, 1x5½, dans secteur jeune.
OASIS DE PAIX: cottage 1992, sur 10 arpents, arbres matures, endroit de rêve, 15 min. de Granby.
CONDO RUE CAIRNS: beau 3½ pces, secteur calme. Prix réduit à 39,500$.
CANTON GRANBY: cottage canadien tout en pierre, bois franc à la grandeur, belles boiseries. Faut voir!
LAC BROME: bungalow 2 c.c., avec vue sur le lac et droit de passage. **81,500$.**
ST-CÉSAIRE: **5 logis très propre, tous loués. Rue Nadeau.** Bon investissement.
ON DEMANDE 28,000$, maison mobile 431 Desmarais, Ct Granby. **Possession 1er décembre.**
302 ST-JEAN-BAPTISTE: **bungalow 3 c.c., couvre-planchers neufs, frais peint,** 68,500$ **. Faites vite!**

TERRASSE BELLEVUE, vous avez droit à ce qu'il y a de meilleur. Une architecture distincte dans un quartier prestigieux. Tout y est à découvrir.

ST-JOACHIM: immense cottage tout brique avec très grand garage, terrain 2 acres boisé, vue splendide. **105,000$ seulement.**

BÂTISSE COMMERCIALE, plus de 2,500 p.c. avec bungalow, idéal pour atelier de débosselage ou autre...
201C18265

Century 21
SÛR ET CERTAIN.
Haut de Gamme inc.
courtier immobilier agréé

Nouvelle adresse pour mieux vous servir!
147 Ave du Parc(angle Court)

Venez nous rencontrer dans nos nouveaux locaux ou à notre kiosque à la Plaza Granby. Toujours pour la qualité du service!
378-2121
201C18286

MAISON MODÈLE OUVERTE AUX VISITEURS
LES DIMANCHES DE 13 H À 16 H

Prix à partir de **80 900 $** **"Clé en main"**
Rue Fréchette près de l'école du Canton
• Financement sur place • INCLUS: T.P.S. T.V.Q.
• Toutes les infrastructures

Terrains
16 000 pi.ca.
16 000 $

Rabais de taxe municipale pour 3 ans
100 %
75 %
50 %

JOËL NEAULT 375-3429 201-c18094

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ ★ ★ ★ ★ ★

708 = AU 311 REYNOLDS: Grande maison tout BRIQUE, TOIT NEUF, bois franc, DÉCOR de TOUCHE DÉLICATE. Un garage DOUBLE ATTACHÉ. Ça c'est quelque chose À VISITER!
714 = STE-CÉCILE DE MILTON: CHARMANTE maison IMPECCABLE, très ÉCLAIRÉE, 3 c.c. B.F. Salle de BAIN TOURBILLON. GRAND terrain. PEU DE TAXES.
722 = 208 BEAUFORT: Belle maison AVEC CACHET, pièces à AIRE OUVERTE, 3 c.c. Un BEAU terrain. ENDROIT PAISIBLE. A prix RAISONNABLE. Faut VISITER.
723 = MAGNIFIQUE COTTAGE DE STYLE NORMAND, brique, beaucoup de BOISERIES, beau plancher B.F. FOYER, garage. AMÉL. LOCALES payées. FAUT VOIR!
728 = LIQUIDATION: Reprise. VOYEZ au 62 LASNIER, grand COTT. 4 c.c. PISCINE. Terrain EXCEPTIONNEL. Faites VOS OFFRES. On DEMANDE 155,000$. C'est TRÈS URGENT!!
732 = MAGNIFIQUE COTTAGE, moderne, AIRE OUVERTE, B.F. FOYER, garage, IMPECCABLE. Super terrain. OÙ ÇA? Secteur ÉCOLE DU CANTON.
733 = PRÈS DU LAC BOIVIN: Cottage BRIQUE, superbe et IMPECCABLE, bois franc, FOYER, fenestration en ABONDANCE, thermo POMPE, garage DOUBLE. Idéal POUR PROFESSIONNEL.
736 = Rue DRUMMOND, D'UNE ARCHITECTURE DIFFÉRENTE, superbe cott. BOIS FRANC, 3 c.c. salle d'eau LUXUEUSE, cuisine ÉQUIPÉE, GARAGE. TRANSFERT. Faut VENDRE.

La Capitale Francine Légaré Courtier inc.
378-8461, Courtier immobilier agréé.

★ ★ ★ ★ ★ ★

CLAUDE BEAULAC
375-0661
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

202, RUE BALZAC: ce bung. a tout pour plaire, beauté extérieure, conditions de financement et emplacement. **Son prix? 79,900$ seulement.**

CAUSE: TRANSFERT, VENTE RAPIDE: cottage 139,500$, bénéficiant des services de la ville, rue Harvey, 3 c.c., planchers b.f., très fonctionnel, peu d'entretien. **A qui l'aubaine?** *201-C18267*

Réal Labrie
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
378-4120

Nouveau bungalow 30 x 32, 4½ tout rénové, 2 c.c., armoires neuve 1993, fenêtres P.V.C. à manivelles; toit et extérieur refaits à neuf 93; remise 12x20, gazebo 10x10, terrain bien paysager, entrée asphalte, bord de ruisseau, endroit super. **Seulement 69,500$. Petites taxes.**

Paroisse St-Luc, bungalow brique, armoires neuves, pl. bois franc, garage, sous-sol aménagé, foyer, **seulement 79,500$.**

Secteur haute-ville: tout brique 3 c.c., pl. bois franc, porte-patio, s-sol aménagé, bureau, combustion lente, très beau terrain, maison super propre. **Moins que l'évaluation.** *201-C18189*

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

BEAU SEMI-DÉTACHÉ: 3 c.c., cuisine moderne, armoires en mélamine blanche, plancher b. franc, foyer dans le salon + poss. d'un comb. lente au s-sol car cheminée double. Secteur très très recherché. Prix en bas de l'évaluation. **Faut le voir! Faites vite.**

TRÈS BELLE MAISON: 3 c.c., terr. paysager de 33,788 p.c., garage 18x24, toiture neuve, planchers b. franc dans le salon et salle à dîner, s-sol fini, grand patio en pavé uni avec abri soleil en toile, grand cabanon 14x20. Évaluation municipale de 138,300$. **Prix demandé 125,000$.** 201-c18263

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A GRANBY, 6 LOGIS DE 3½, sect. parc ind., constr. 79, revenu 27,400$. Prix évaluation mun., 176,000$ nég. 378-1596

A GRANBY: 10 logis + 3 locaux, se paie tout seul même s'il reste 2 locaux à louer. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

A ST-CÉSAIRE: DUPLEX 2 x 5½ avec garage, rev. annuel: 9,840$. Prix demandé 80,000$. 378-9700

A VENDRE OU À ÉCHANGER
contre fermette, un 6 logis, brique, à Cowansville. Rapporte 27,720$/annuel. Prix demandé 235,000$.
JOCELYNE LESSARD, 514-534-3888.

A VENDRE UN 6 LOGIS de 4½ pces, situé à Farnham, rapporte actuellement 26,880$. Faites une offre.
Le Fiduciaire Courtier
Jules Durivage agent agréé
293-7787 ou 293-6095

BLOC 4 LOGIS, (2x4½ et 2x5½), près des Galeries Acton, super grand terrain, grand stationnement. Grands arbres plein la cour, endroit pour jardin. S'auto-finance. 118,000$. Toute offre raisonnable peut être considérée. 514-546-4642

CENTRE-VILLE: six logements, 4x3½ et 2x4½, au prix de l'évaluation municipale, trois logements vacants, négociable, idéal pour celui qui veut créer son propre emploi et effectuer les rénovations lui-même.
DANIEL DUCHARME
Les Immeubles Granby Inc.,
Courtier immobilier
Info: (514) 776-5266

COWANSVILLE, 6 LOGIS, 4½, style condo, haut de gamme, construction récente et de haute qualité, toit 4 versants, secteur neuf et très recherché. Situé près d'un nouveau développement résidentiel. En bas de l'évaluation, placement d'avenir. Échange à Granby considéré. 776-6146

- **GRANBY:** 12 logis, 4½ pces, const. 87, tout brique, très propre. Rev. actuel 54,720$.
- **DUPLEX,** 2 x 5½, tout brique, tout rénové. Excellent pour propriétaire occupant.

YVES PAQUETTE, 378-9940
Agent immobilier affilier, bur. 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

INVESTISSEUR!
TRIPLEX en brique et vinyle, à Granby, très bon revenu.
TRIPLEX, avec entrepôt loué et grand terrain de 52,000 pi.ca. dans Granby.
DUPLEX, construction 90, avec entrée et espace pour bureau au sous-sol, 1x8½, 1x5½.
8 LOGIS, de 4½ pces, construction 92, foyer, bain romain et lave-vaisselle inclus dans chaque logis. Rentabilisé votre mise de fonds dès la 1re année.
Inf.: RÉAL CÔTÉ,
agent affilié,
Imm. Granby, courtier
776-5266 ou 777-7565

MAISON À REVENUS rue Cowie, avec 1½ terrain. Inf. 819-826-3320

PAR LE PROPRIÉTAIRE: BLOC DE 5 LOGIS, à l'angle des rues St-Charles et Notre-Dame à Granby, 1x5½, 3x4½, 1x3½. Prix: 136,000$. 372-9571

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX TOUT BRIQUE 90-92 rue Ste-Thérèse, 2 grands 5½, bas rénové avec sous-sol, rapporte 950$ par mois, possibilité bas disponible au propriétaire pour juillet 95. Prix 109,000$. Agents s'abstenir. 378-2067

DUPLEX 4½ et 8½, rénovés, très bons prix, situés à Granby. 379-9870

REVENUS: 2 triplex bien situés avec local comm. S'autofinance avec un minimum de comptant. Vite!
DUPLEX: 2 x 4½, tout rénové. Moins de 80,000$. Petit revenu, soyez chez vous.
ÉTABLISSEZ-VOUS: Vous avez de l'initiative, de l'imagination et vous voulez vous partir en affaires. Cottage rénové, sur terrain 187,000 p.c. avec local commercial 20'x 60'. Possibilité "Bed & Breakfast", camping sauvage, mini-golf, fermette avec écurie, camp de vacances, atelier de réparation pour mécanique, électronique, meubles, etc. Site enchanteur à Granby.
FAILLITE: ST-CÉSAIRE, M.M modifiée, sur son terrain, 45,000$ ferme. Économisez 15,000$.
Jacques Giard, agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc., Courtier agréé
375-2472 - 378-4120

VALCOURT, 6 logements 1970, revenus 26,940$, prix 155,000$. 514-421-3369, après 18 h

4 LOGIS, AU 751 ST-JACQUES
Prix 185,000$, financement par propriétaire 5% intérêts sur 3 ans, comptant requis 25,000$ ou collatéral équivalent.
Info: 777-7272 ou 378-4283 Michel

205 OUVERT AUX VISITEURS

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé
Ouvert aux visiteurs dimanche de 14 h à 16 h

611 Desjardins, Canton Granby
Garage, piscine creusée, raison: transfert. Possibilité de louer avec option d'achat.
Votre hôte: Michel Turgeon
Agent Immobilier Affilié 205-C18260

Ouvert aux visiteurs
ce dimanche de 14 h à 16 h

29 Strom, Ct. Granby
(Tout de suite après les roulottes Jean Lussier Marine)
Directement du constructeur, grande maison avec garage, foyer, 3 c.c., s. sol fini, plancher bois franc au 1er étage, grand hall d'entrée en céramique.
C'EST À VOIR!
TOUT OFFRE SERA CONSIDÉRÉE!
Pour inf: 776-2676
205C16849

LES CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC
Directement sur le lac Boivin et la piste cyclable
PHASE 2
Quelques unités intéressantes encore disponibles
PHASE 3
Début: septembre '94
Fin: mai '95
Achetez en pré-vente pour un meilleur choix et un meilleur prix
Ouvert aux visiteurs les dimanches de 13 h à 16 h au 31 Allée du Lac Granby
Inf: 372-1487
205C16813

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE SAMEDI 26 NOVEMBRE
DE 13 H À 16 H
VENTE DE TERRAINS AVEC SERVICES
pour maisons modulaires (mobiles)

Ces terrains sont situés dans un parc ombragé rue Deschênes à Farnham
Près de : l'école primaire ● la polyvalente ● l'aréna ● la piscine municipale
110 TERRAINS DISPONIBLES DANS UN BOISÉ MAGNIFIQUE!
★★★★★★★★★★
Inf.: **Rolland Coderre** **293-2310**
agent immobilier affilié
Le Permanent Estrie inc. courtier immobilier agréé
205-C18259

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H

7 ROULEAU, PRÈS GROULX
À 82 000 $, prix demandé, vous vous devez de visiter ce joli bungalow avec cuisine rénovée, sous-sol fini, foyer, et un grand terrain + de 10 000 pi.ca.
UNE INVITATION DE NICOLE GAMACHE
777-4550

148 MAXIME, ST-ALPHONSE
Constr. 94, 2 c.c., aire ouverte. **Dans les 70 000 $.**
Maxime / Sylvain / Manon / Rte 139
Votre hôte : Yves Mercure
agent immobilier affilié
378-4120
205-C18284
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE
Ce dimanche 20 novembre 1994
de 14 h à 16 h

81, 9e Rang Ouest, CANTON DE GRANBY
Venez en grand nombre.
Rénové, c'est à voir !

Lyne Mongeau
Agent Immobilier Affilié
378-8085
Le Permanent Estrie inc.
Courtier Immobilier Agréé

205-C18285

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 20 NOVEMBRE 1994
DE 14 H À 16 H

75 DESLANDES (Canton)
Âgé, rénové avec cachet,
plein de chaleur.

Votre hôtesse:
Anne Ouellet
378-4120 **263-6359**
agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205-C18282

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13 H À 16 H

SUPER ACHAT 79 500 $ SEULEMENT!
Votre hôtesse: **Suzanne Ménard**
378-4120 RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

82 Bourgeois, Granby
(Près du boul. Fortin)

SUPER RÉDUCTION DE 10 000 $
Faites vite! Bungalow 100 % brique, 3 c.c., foyer + poêle Franklin, bois franc, grande ch. des maîtres, s. sol fini, 3 s. bain. Inclus: stores, Jenn-Air, four + four micro-ondes encastrés, lave-vaisselle, syst. d'alarme, air climatisé et +++

205C18295

VISITE LIBRE
Dimanche 20 novembre 1994
de 13 h à 16 h

101 ST-MICHEL, APP. 103
Condo haute gamme
garage et piscine intérieurs.

PAR LE PROPRIÉTAIRE
378-1334

205-C18249

Maison ouverte
Dimanche 20 novembre
de 14 h à 16 h

54, rue Des Patriotes
Bromont

POUR 67,000$ seulement, UN JUMELÉ VICTORIEN, DIRECTEMENT SUR LE GOLF, BROMONT, une occasion unique. Acheter tout de suite au prix de 1994 et occupez-le en 1995. Possibilité d'acheter sans comptant.

Venez me rencontrer
Pierre Bellefleur
agent immobilier agréé
378-4120 205C18274

PAR LE PROPRIÉTAIRE

VISITE LIBRE
dimanche 20 novembre
de 14 h à 16 h

182 COURT, GRANBY

Cottage 8 pces, 3 c.c., 2 s. bains dont une 10x12 avec douche en coin, très éclairé. Prix: 57,000 $ nég. Venez me voir, vous serez surpris.

205-C18240

378-4871

VISITE LIBRE
DIMANCHE DE 14 H À 16 H

LES IMMEUBLES **GRANBY**
courtier immobilier agréé

Votre hôte:
Antonio Spinozzi
agent immobilier affilié

776-5266

CANTON 1211 DE LA COLLINE
Secteur Setlakwe 205C18255

VISITE LIBRE
Dimanche 20 novembre 1994
de 14 h à 16 h

614 Maisonneuve
Yves Paquette 378-4120
Agent immobilier affilié
RE/MAX prof. inc.
Courtier immobilier agréé

205-C18268

Ouvert aux visiteurs
dimanche 20 novembre 1994
de 14 h à 16 h

Century 21 SÛR ET CERTAIN
Haut de Gamme inc
courtier immobilier agréé

102 Balzac, Granby
Votre hôte: **Pierre Bouthiette**
agent immobilier affilié

414 Gélinas, Granby
Votre hôtesse: **Jeannine Top**
agent immobilier agréé

767 Noyan, Canton de Granby
Votre hôte: **Pierre Bouthiette**
Agent immobilier affilié

205-C18280

VISITE LIBRE
SAM. 19 et DIM. 20 NOVEMBRE
DE 13 H À 16 H

240-30 Place Grande-Ligne
(Près du club Aramis)

Maison modulaire 87, 16 x 64, sans passage, remise 14 x 14, isolée, avec électricité, sur terrain loué Attention! Peut être habitée rapidement.

Inf.: 372-6712

205-C18227

OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 14 H À 16 H

487 FOCH, GRANBY
3+1 c.c., 2 salles de bain, un emplacement pour salon coiffure. Maison toute rénovée. Une invitation de :
TONY VAN DOORN
agent immobilier affilié

288 VAILLANCOURT, Granby
Secteur de la rue Léger, joli bungalow impeccable, 3 c.c., même niveau, salle familiale avec foyer, garage.
Votre hôtesse : CLÉMENCE PERRON
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

820 CARTIER, Roxton Pond
Bungalow de brique, 4 c.c., cuisine rénovée, bois franc, foyer au salon, sous-sol fini, sortie ext. par le sous-sol, sur terrain de 15 216 pi.ca., pour moins de 80 000 $. **Urgent, transfert.** Faites une offre.
Votre hôtesse : HUGUETTE BROSSEAU
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

La Capitale courtier immobilier agréé 205-C18281

VISITES LIBRES CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

57 Deslandes (Ct Granby)
Elle vous charmera! 4 c.c., chaleur du bois franc, 2 s.d.b., 1 s. de toilette, garage, piscine, superbe terrain, un bijou.

Votre hôtesse:
Rose Bogo
378-4120

23 Bélair (Granby)
Vous cherchez la sécurité et la tranquillité pour votre famille, vous aimez la chaleur et le romantisme d'un foyer. C'est autant de chose que vous offre cette propriété et un prix pour vendre.
Votre hôte:
Yves Forand
378-4120

794 Maisonneuve (Granby)
Semi-détaché constr. 1990, 20' X 32', aire ouverte, plancher bois franc sur les 2 étages. "Venez voir!"

Pour vous recevoir
Jean-Rock Michaud A.I. Aff.
378-4120

309 Lemieux (Granby)
Je suis impeccable, super terrain avec vue. Faut voir!

Votre hôtesse:
Lise Giard
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 205-C18271

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE MODULAIRE 1988, 4½ + 1 c.c. sous-sol, terrain 164x213. Prix 61,900$. Granby: 378-6747

A VENDRE À GRANBY, MAISON MOBILE 5½ pces, décorations modernes. Dans les 20,000$. Visite libre. 777-3609

FARNHAM: 4½ PCES, 14 X 70, four, plaque et lave-vaiss. encastr., endroit tranquille, bien située libre imm. Venez voir au 700 Des Chênes. A vendre ou à louer. 293-8547 après 17 h

GAÉTAN LÉVESQUE, 375-8843
Imm. Granby Courtier immobilier agréé
- **ENTIÈREMENT RÉNOVÉE,** prélarts, tapis, comptoir de cuisine, évier, s.bain, tous neufs et plus encore. Pour seulement 18,500$.
- **IMPECCABLE! Entrée fermée, 2 ventilateurs de plafond, armoires chêne, remise neuve, beaucoup d'inclus, beaucoup de potentiel. Petit prix 19,200$.**

GAÉTAN LÉVESQUE, 375-8843
Imm. Granby Courtier immobilier agréé
- **ENTIÈREMENT RÉNOVÉE,** prélarts, tapis, comptoir de cuisine, évier, s.bain, tous neufs et plus encore. Pour seulement 18,500$.
- **IMPECCABLE! Entrée fermée, 2 ventilateurs de plafond, armoires chêne, remise neuve, beaucoup d'inclus, beaucoup de potentiel. Petit prix 19,200$.**
- **MAISON MOBILE,** entretenue avec goût, foyer au salon, grand terrain loué, avec garage, 39,200$.

MAISON MOBILE!
5½ pces, remise extérieure, entre Granby et St-Paul. Aussi maison mobile 5½ pces, foyer, air climatisé, grand patio, garage 24x24, terrain paysager, arbres matures. Peut être vendue meublée ou non. Le client vendeur peut prendre votre logement si vous êtes à logement.

Inf.: RÉAL CÔTÉ,
agent affilié,
Imm. Granby, courtier
776-5266 ou 777-7565

MAISON MOBILE 14 x 72, 5½ pces, à vendre ou à louer, au Domaine Fontainebleau. 378-4431

MAISON MOBILE 1978, 14x68, éval. 29,500$, + 2 cabanons, souffleuse à neige, tondeuse à gazon, stores vénitiens, lave-vaiss., poêle, réfrig. antenne TV. 24,500$. Au 1307 Denison E, porte 205. 372-6408

MAISON MOBILE 4½ pces, rénovée int./ext. Très bien isolée. Très bon prix. Inf. 379-9870

SOYEZ CHEZ-VOUS pour moins de 450$/mois, maison mobile 14x68, 3 c.c., poêle à bois, grand garage 16x20x8 + grenier de 6 pi de haut. À St-Paul, 6 mi. de Granby. Prix 38,000$. 379-9774

SPÉCIAL, MAISON MOBILE
Visites libres le dimanche 20 nov. 94 de 13h à 16h. Jour: 375-4183, jour et soir 378-9716, ou soir 372-6172

68x14, 3 c.c. en bon état, terrain loué 95$/mois. Combustion lente au salon. Libre imm. 17,000$. Faites vite.
Huguette Brosseau, 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé.

208 TERRAINS À VENDRE

A GRANBY, RUE GINCE, SECTEUR JEUNE, près de la nouvelle école secondaire et de tous les services. Réservez votre terrain dès maintenant! 375-2620 ou 378-5534

BROMONT : Plusieurs beaux terrains à partir de 5,000$. Info: 539-4878

GRANBY: Rue Riendeau, 37,430 p.c. prêt à construire, près Salaison Expo. Seulement 15,000$.
CANTON: Bois de Boulogne, prêt à construire, 10,950 p.c. Faites une offre.
HUGUETTE BROSSEAU, 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Maître courtier immobilier agréé

INVESTISSEZ MAINTENANT!
Lots prêts à construire, 32,000 p.c. Situés rue Des Peupliers. Inf. 378-8079 Gilles.

208 TERRAINS A VENDRE

- **MONTPLAISANT** boul. Avery, terrain de 22,-327 p.c. prêt à construire, pas d'amél. locales, 15,000$ négociable.
- **FAUT VENDRE!** Choix de terrains sur flanc du Mont Shefford, de 65,000$ à 77,000$, pour moins que l'évaluation. Faites une offre!

JEAN BRUNELLE, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier

SITUÉS DANS LE PLUS BEAU SECTEUR résidentiel de Granby, rue Choquette au 402-410, 97 Windsor, 286 Mailloux, amél. locales payées, superficie env. 10,000 pc. chacun. Acheteur sérieux seulement. Prix sur rendez-vous, 378-3173 répondeur.

TERRAINS 16,000 PI.CA., boisés, 5,995$. Service aqueduc disponible. 375-4641

TERRAIN BOISÉ, 22,000 pi.ca., situé dans le canton, rue Des Chênes, prix 22,000$ négociable. Inclus ponceau. 777-0538 répondeur

TERRAIN COMMERCIAL prêt à construire, 225 x 160 profond, avec remise, 15,000$. Aussi auto sport convertible. 777-7522

TERRAIN PRÈS DU LAC ROXTON:
prêt à construire, 11,000$.
RÉAL LABRIE, Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier, 378-4120

TERRAIN 7,500 p.c. à 5 minutes des Galeries et de la future école. Taxe d'amélioration locale payée, 35,000$. Après 17h au 375-2367

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ANGE-GARDIEN: emplacement agricole avec poulailler 10,000 poulets, bâtisses pour 80 veaux de grain et petit poulailler pour poulets de grain. Maison âgée en partie rénovée et présentant beaucoup de cachet. Vaste garage-atelier chauffé. Possibilité de revenu net de 30,-000$ par année.

RÉGION DE MONT LAURIER: Ferme porcine naisseur-finisseur, 255 truies, 1,550 porcs, moulange, 56 acres dont 75% boisé, 15,000$ à 20,000$ de revenus de vente de purin; Deux maisons dont une de style colonial-américain et l'autre bâtie en 1974 et rénovée. Paysage de rêve. Haute rentabilité. Possibilité d'achat par actions. Idéale pour des associés. Comptant requis de l'ordre de 150,000$ à 220,000$.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Route 112, ferme maraîchère et verger, 100 acres dont 20 en verger, 55 en culture (fraisiers, mais sucré, tomates ou tout autre, cueillez vous-même), 25 en gros bois de pruche, tout l'équipement de verger et de culture incluant système d'irrigation, possibilité de une ou deux maisons.

ROXTON FALLS: Chemin Granby, maison 1987, 5 chambres à coucher, sur terrain boisé de 19 acres, avec grande cour et petit bâtiment pouvant servir de petite étable ou de garage, zone verte: la forêt derrière chez soi.

DANIEL DUCHARME
Les Immeubles Granby Inc.,
Courtier immobilier
Info: (514) 776-5266

GAÉTAN LAMBERT,
Agent immobilier affilié
777-3418 ou 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

- **Ferme culture maraîchère** maison neuve avec kiosques et rivière pour irrigation.
- **Fermette sur 3 acres environ**, avec bâtiment, électr. refaite à neuf, cour asphaltée. Boisé arrière avec vue.
- **Fermette** sur grand terrain et bâtiments.
- **J'ai érablière** sur tubulure avec système de pompage et puits artésien et électr., 3000 entailles, accès en 58,500$.
- **Plusieurs emplacements** de campagne avec tous les bâtiments, 1½ acre et plus.
- **NOUVEAU**: Fermette sur 7 acres, boisé, prairie + bung. surélevé + garage double. Retiré de la route.
- **FERME 88 ACRES**, avec vue magnifique, éloignée de la route avec maison de prestige. Beaucoup d'extra, faut voir!
- **TERRE À BOIS**, vallonnée, idéal pour chasse et pêche à la truite sur 45 acres.
- **NOUVEAU!** Fermette sur 26 acres boisés, prairie. Cottage beaucoup de boiseries, intérieur très propre. A 76,500$.
- **NOUVEAU!** Cottage neuf, 4 c.c. bois franc partout + garage. Terrain sur rivière, tout gazonné. Belle vue.

NOUVEAU! Fermette avec tous les bâtiments de ferme + érablière 1,800 vaisseaux et équipement. Petit verger, sur 74 acres. A très bon prix.

210 COMMERCES A VENDRE

CANTINE À VENDRE pour le prix de l'équipement, centre-ville. Inf. 372-5484 ou 372-4227

CONCESSION DE BAR À VENDRE
Clientèle établie.
Inf. 777-4552 ou 777-0113

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE au complet à vendre. 375-1717, Clovis

Route 112: Entre Waterloo et Granby, cantine toute équipée + garage-atelier, + bungalow. Avec 125,000$ travailler à votre compte et habiter tout à côté!

Des informations?
Appelez Claude Beaulac au 375-0661
Re/Max Professionnel inc., ctr imm.
378-4120

210 COMMERCES A VENDRE

MACHINERIES À NEIGE avec clientèle établie. Cause: maladie. Inf. pagette 1-552-7411

RESTAURANT-CANTINE 70 places, clientèle établie, établi depuis 5 ans. Inf. 777-1717

SALON DE COIFFURE A VENDRE
dans quartier recherché.
Après 18h au 375-8754 ou 379-2028

ST-VALÉRIEN: bord de la rivière, dépanneur avec poste d'essence, bungalow avec sous-sol fini. Ayez votre propre emploi dans un environnement enviable.

DANIEL DUCHARME
Les Immeubles Granby Inc.,
Courtier immobilier
Info: (514) 776-5266

Pierre Bellefleur Vend...

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE DE DÉTAIL, j'ai un super emplacement pour vous, avec un achalandage extraordinaire...

DÉPANNEUR, + 4 logements, dont un 5½ libre à l'acheteur, **dans un très bon secteur pour ce commerce. La bâtisse est en excellente condition. VOILÀ VOTRE CHANCE D'OPÉRER VOTRE COMMERCE DE LA MAISON. Informez-vous!**

CAFÉ TERRASSE, restaurant type victorien attirant, excellent achalandage, beaucoup de potentiel. **APPELEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATIONS au 378-4120.**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
210C18278

378•4120

212 MAISONS DE CAMPAGNE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
A St-Liboire, bungalow 1985, 2 c.c. 1 salon, 1 cuis. 1 s.bain, 1 bureau. Terrain 86x180, arbres adultes. Piscine H.T. Demandons 6,...$. Inf. 514-793-2521

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER MOTORISÉ 27', couche 6 pers. S'ad. 372-4763 ou 378-1912 demandez Guy

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1977, 8 places, réfrigérateur au gaz, poêle 3 ronds au gaz, chaufferette au gaz, toile avant 8x11, 1,450$ négociable. Demandez Sylvain 776-7469

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE, 120x40, terrain 1 acre, 4 locaux, à Cowansville. 150,000$. 263-5809

BÂTISSE INDUSTRIELLE 12' de haut, 7,500 pi.ca., 550 volts, idéale pour travail du bois. Située sortie 68 autoroute 10. Prix: 145,000$. 375-4681

COIN ST-JACQUES ET ROBINSON
immeuble commercial à vendre entièrement, refait à neuf. Rapporte 22,680$/année. Excellent investissement. Possibilité d'avoir le local commercial si intéressé. Vendeur très motivé, veut des offres! (Possibilité d'échange... petit chalet).

Suzanne Balgé, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier.

ÉDIFICE COMMERCIAL situé rue Principale, entièrement loué, constr. récente, cause de vente : santé. 378-8642 ou 375-0899

Pierre Bellefleur Vend...

Nouveau, pour commerce de tout genre, à la maison, local commercial de 26'x43' + maison de 4 chambres à coucher, armoires en chêne, piscine, remise isolée, cours pavée avec grand terrain. **HÂTEZ-VOUS!**

Nouveau sur le marché, bâtisse commerciale, très bien située, avec un espace à louer d'environ 3,700 pi.ca. à 6$ le pied et un local loué jusqu'en 1996 de 3,400 pieds carrés. **A VENDRE À UN TRÈS BON PRIX!**

AVIS AUX COMMERÇANTS DE L'AUTOMOBILE, garage de 30x40 à vendre, aussi duplex attenant. **TRÈS BIEN SITUÉ.**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
214C18277

378•4120

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT, bungalow avec petite grange, Chemin Yamaska à Rainville.
Le Fiduciaire Courtier
Jules Durivage agent agréé
293-7787 ou 293-6095

A VENDRE OU À LOUER par le propriétaire, maison mobile, 2 c.c., avec garages et bâtiment 18x40, le tout sur 42 arpents de terrain dont 27 boisés, située à Ste-Cécile-de-Milton. 539-5186

221 HYPOTHÈQUES

MULTI-SERVICES
Retard 1re, 2e, résidence et comm. Solution ou aucuns frais, 514-276-9049

222 ARGENT À PRÊTER

PRÊTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

223 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE PARTICULIERS pour prêter argent sur : 4 logements, 145,000$ (80% de la valeur) et bungalow neuf, 66,000$ (80% de la valeur). 375-4641 André

225 OCCASION D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ DE DEVENIR technicien autorisé pour Acrylique Concept. Territoire exclusif. Clients nationaux fournis. Aucune vente. Participation requise. 1-800-530-1040

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

Service Informatique P.B. Enr.
PIERRETTE BÉLAND
Tenue livres PME, états financiers, salaire, rapports impôt, traitement texte. 375-1965

241 APPARTEMENTS À LOUER

★ AAAA À LOUER ★
3½ à 360$; 2½ à 350$ (chambre fermée), meublé, chauffé, éclairé à nos frais. Ménage fait à neuf, service concierge.
575 Duvernay. 777-1860, 372-3075

APP. MEUBLÉ, 1½ à 220$; 2½-3½, meublés, chauffés, câble, 310$. De luxe: 3½-4½, câble, 375$, avec réfr., cuis., laveuse-séch., 410$; tout meublé à neuf mélamine, 450$. Les meubles seront à vous avec bail prolongé. 378-4121

APP. 2½, meublé, près du lac Boivin, grand terrain, remise ext. demi s-sol, maison 4 logis, 275$/mois. Libre 1er Déc. 777-5767, 777-9898

APP. 2½, MEUBLÉ, eau chaude fournie, rue Elgin, endroit tranquille, propre, libre 1er janvier 95, 325$/mois. 375-0684

APP. 2½, situé à Warden, près d'une future piste cyclable. Inf. 539-0304

APP. 2½ DANS MAISON PRIVÉE pour non-fumeur, meublé, chauffé, éclairé. 3½ au 412 Fournier. 372-0557 ou 776-1253

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, service lave-séch. Près des Galeries, 350$/mois. 372-0634, 375-3495, 372-8457

A BROMONT, sous-sol de chalet, meublé, chauffé, 4½ pces, dans la montagne. Inf. 1-923-3582 ou 534-3164.

A SOUS-LOUER 2½ meublé moderne, chauffé, éclairé, ventilateur au plafond, secteur des Galeries Granby, 250$/mois. Dominique: 776-6024, ou Yvan 379-5599

A WATERLOO:
2½-3½, chauffés, meublés et éclairés au besoin, 1 mois gratuit, libres imm. 539-2346 ou cell. 777-8986

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 370$. Aussi 4½ non meublé. 378-4486

BEAU grand 3½, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé ou non, libre, à partir de 350$, secteur parc indus. 777-3863

CENTRE-VILLE, 2½, meublé, chauffé, éclairé, 295$ / mois. Aussi 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 335$. Situés 62 St-Charles Nord. 372-5880 ou 372-9726

CENTRE VILLE: 2½ à sous-louer, meublé, chauffé, très propre, aspirateur central, 280$/mois. Patrick au 777-0559

IMM. OU DÉC. 2½, super grand 3½, meublé moderne, chauffé, eau ch., repeint, balcon, s. lavage, stationn. près centre-ville. Aussi luxueux 3½, style condo. 375-7735

SITUÉS PRÈS DE TOUT 1½ et GRAND 2½ moderne, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

ST-CESAIRE 3½, meublé, très propre, aspirateur central, porte-patio.
378-1328 ou 378-2257

2½, TRÈS GRAND, TRES PROPRE, meublé, chauffé ou non, libre 1er déc., stationnement compris. 372-9735

2½, 3½, 4½ MEUBLÉS ou non, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Info: concierge, prix à discuter, 378-9568

241 APPARTEMENTS À LOUER

STUDIO 1½ meublé, chauffé, éclairé, balcon, piscine, 335$/mois. Références exigées.
Inf. 777-1474 ou 777-6161

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 776-7302

2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, près du centre-ville, secteur tranquille, 285$ par mois, 378-6217

★ 3½, 295$ à 335$ ★
Meublé, Chauffé, Éclairé
Porte-patio, Balcon
Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.
217 Groulx
175 boul. Fortin
1160 Simonds Sud
1130 Simonds Sud
CONCIERGE 378-9177

3½ AU CENTRE-VILLE: meublé ou non, libre 1er déc., 776-7582 ou 777-7330

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

URGENT, A COWANSVILLE, recherche colocataire pour partager 4½, chauffé, éclairé, non fumeur si possible. 263-6297

243 MAISON À LOUER

AU LAC BROME, secteur Bondville, petite maison unifamiliale, 2 c.c., s-sol fini, accès au lac, libre imméd. 430$/mois. 243-6900

A BROME: 2 ou 3 c.c., garage, piscine, possibilité d'option d'achat. 242-2266

A BROMONT, BELLE MAISON RÉCENTE, vue superbe, libre immédiatement.
Aubaine sur terrains. 534-2286

A SOUS-LOUER MAISON avec garage, rue Principale, St-Paul d'Abbotsford. Inf. 379-9830

A WARDEN 3 c.c., 2 salles de bain, grand salon, belle cuisine et salle à dîner, chauffage à l'huile et au bois, libre immédiatement, 450$ par mois. 1-636-5370

A WATERLOO
MAISON MOBILE
5½-4½, meublées au besoin, 1 mois gratuit. 539-2346 ou cell. 777-8986

MAISON DE CAMPAGNE 5½ pces, grand terrain, remise de jardin + hangar. 514-469-3115

PETITE MAISON 3½ pces, meublée, dans Granby, 390$/mois. Idéale pour personne seule ou couple. 777-0897 après 18h.

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER, 5½ pces, au 742 Maisonneuve. Inf. 372-5105

À LOUER maison unifamiliale, bien située, à proximité du village d'Acton Vale, coin tranquille. Le soir 514-979-9830

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAAA
4½ à 325$
5½ à 375$
LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAA- RUE GROULX, 4½, 299$
Mois gratuit. Eau chaude, parc, caisse, dépanneur, autobus. 375-4919

AAAAAAAAAA- GRAND 4½ À GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syt. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAA- A LOUER rue Bouchard et Denison à Granby, très grands 3½ et 4½, libres immédiatement. 1 mois gratuit. Info: 266-0327

AAAAAAA - SECTEUR CÉGEP
grand 3½, près de tout, 2e étage, service lav.-séch., bon prix. 372-0659

AAAAAAA - GRANBY, 4½-5½, très tranquille, bon secteur, propre, immeuble sécuritaire, rangement, grand salon. 375-5148

AAAAA 3½ à 275$/mois semi-meublé ou non; 4½ à 340$/mois, 5½ à 380$/mois, eau chaude fournie, armoires mélamine.
1 à 2 mois gratuits. 1190 Simonds Sud, app. 6, 372-2520, 372-0061.

AAAA LOGIS 4½ très propre, 2e, stationnement déneigé, au 121 rue Centre, Granby, entrée privée, libre immédiatement. 355$ par mois. 372-3555, 777-6427

AAAA - SPÉCIAL! 3½, eau chaude fournie, laissons à 200$ pour les 6 premiers mois, libre imm. Aussi 2½ meublé, chauffé, éclairé, 240$, pour février. Au 5 Fernandel. 375-3582, 372-2205

AAAA 2 MOIS GRATUITS, très grand 4½, rue Massé, 365$, libre, asp. central, moderne. Et CONCIERGE demandé, âgé d'environ 50 ans. 776-6031 ou 1-266-0490

AAA- JOLI 3 PCES, endroit paisible, pour personne tranquille, dans un haut, bien éclairé, (poêle, frigo et mini lav.-séch. inclus). Faut voir! Bl. Montcalm. 378-8849

AAA APP. AVE DU PARC: 3½-4½, luxueux 375$ (câble TV), avec réfr. poêle, lav. séch. 410$; tout meublé mélamine 450$; Meubles neufs seront vôtres avec bail prolongé. 378-4121

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA RUE MASSÉ
3½-4½-5½
300 $ à 415 $
Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement.
375-0709, 375-9004, 777-2560

AA GRAND 4½, moderne, ascenseur; 5½, au 1er étage, rue Fournier; 3½, 4½, meublés ou non. 777-9608 ou 469-1733

ADAMSVILLE, rue Choinière, 4½, garage, inst. laveuse-sécheuse, grand terrain, stationnement, Libre 1er déc. 263-7301

APPARTEMENTS rénovés à neuf, Cowansville, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc, 266-0369

APP. 3½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, libre imméd. au 311 Principale, 330$. Aussi 1½ à 225$. 378-7422

ATTENTION! Dans imm. neuf
4½ PCES, chambre #1 avec walk-in, grande cuisinette fermée. À 2 pas du Woolco. Libre imm. Idéal pour personne semi-retraitée. 372-0239 ou 777-6954

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL
Dans un immeuble neuf
grands 3½-4½-5½, ascenseur
Inf. 375-7428 ou 777-9543

ATTENTION! 1 MOIS GRATUIT pour un grand 4½, très propre, situé à Farnham. 295$/mois. Libre imméd.
Aussi à vendre: lit d'eau Queen anti-vague et mobilier de salon. 375-3292

AU 28 DRUMMOND: LOGIS 3½, frais peint, non chauffé, non éclairé, inst. lav.-séch., libre imméd. 305$/mois. 372-3540

AU 320 SIMONDS SUD
avec piscine, prix à discuter
Pour visiter appelez 777-1162

- **Au 39 MOUNTAIN: 3½,** m., chauf., écl., câble, piscine ext.
- **157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.**
- **DENISON OUEST:**
- Au 243: 4½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½ m., 4½-5½ près services

Inf: 372-6150

AU 770 DEMERS, BEAU GRAND 4½, moderne, immeuble récent, balcon, pièce rangement, stationnement pavé avec prise. Inf. 375-3882 le soir.

AVEC OU SANS BAIL, 3½, tranquille, 2e étage d'un 4 logements, bois franc, frais peint, 210$/mois. Au 291 St-Charles Sud. 777-1080

★ A- GRAND 3½, 4½ MODERNES ★
libres imm. déc.janv. à partir de 385$
3½-4½, semi-meublé, frais peints
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
inst. lav-séch. dans 3½
124 Laurent, 51 Pinard, 496 Fournier
Inf.: 265 SIMONDS, 372-2474

A BAS PRIX! TRÈS GRAND 5½ RÉCENT, armoires mélamine, comptoir-lunch, locker, 420$, laisse à 375$. 378-4916

A BROMONT,
2 MOIS GRATUITS
grand 4½ moderne, 2 espaces de rangement, bien insonorisé, porte-patio avec vue sur la montagne, meublé au besoin, libre imm. 539-1276 ou 539-2346 ou cell. 777-8986

A BROMONT, loin du chemin de fer, 3½, ménage fait à neuf, 275$/mois, libre 1er déc. 534-0341

A DEUX PAS DES GALERIES, grand 4½
frais peint, électricité et chauffage inclus.
Inf. 378-4427 ou 263-7956

A FARNHAM, GRAND 5½, au 1691 Principale Est. Inf. 1-514-358-2780

A GRANBY, RUE CENTRE: 4½, 325$ par mois. Aussi 2½, 285$ par mois. 776-3503

A GRANBY à sous-louer, grand 4½, près de l'école L'Envolée, propre, stores neufs fournis, libre début 1995, 380$. 372-7550

A LOUER DANS UN BAS: 5½, bien situé, près accommodations, ménage fait à neuf. 378-5167 ou 372-6370

A LOUER grand 4½, dans 6 logements, 622 Place de Touraine, 1 mois gratuit, 350$ par mois. Inf. 777-0365 ou 777-0613 après 17 h

A LOUER SECTEUR
JEAN-TALON
PRÈS DES GALERIES
2½-3½-4½
Inf. 375-4995

A LOUER 3½, au 5155 rue Foster, Waterloo, libre imméd. Inf. 243-5849 ou 539-2614

A LOUER 3½, 4½ constr. récente, bien insonorisés, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.
375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER 4½-5½, coin Desjardins et Jean-Talon, bois franc, beaucoup d'espaces verts, choix d'étage. 372-6186

A ROXTON POND: grand 3½, inst. lav.-séch., libre imméd., 225$/mois. 372-2960

A SOUS-LOUER 1er DÉC. rue Mountain, beau et grand 4½, ensoleillé, dans un quadruplex, plancher bois vernis, 390$/mois. 372-9950 ou 375-7555

A SOUS-LOUER RUE MAISONNEUVE, grand 4½, moderne, libre imméd. 425$, 2 mois gratuits ou prix réduit. 777-0290

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER GRAND 4½ moderne, bahut en coin, 2 ventilateurs de plafond, facile à chauffer. Faut voir! Régulier 420$/mois, laissé 325$/mois. 777-5880

A SOUS-LOUER 4½, insonorisé, constr. récente, très propre, près de la nouvelle polyvalente, libre imm., 300$/mois. 375-3749 ou 799-4187

A SOUS-LOUER BEAU 3½ dans triplex, rue Bouchard, très ensoleillé, paisible, armoires chêne, couvre-planchers neufs, repeint au complet, 295$/mois, avec possibilité de 2 mois gratuits, libre imm. 375-0626

A ST-VALÉRIEN, 4½, disponible imméd. incluant services vidanges et déneigement. Références. Claudette 549-2371

A VOIR! GRAND 3½, meublé ou non, sur 2 étages dans triplex, armoires mélamine, centre-ville, libre imm.
Info : 777-5556, 777-7735

A WATERLOO, secteur tranquille, 3½ pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle, frigo fournis, 310$/mois. 243-0396

A WATERLOO 5 et 7 rue St-Patrick, 3½ neufs à louer, 1 mois gratuit. Entrée laveuse-sécheuse. 280$/mois. 539-4147

A WATERLOO, 4½, frais peint, case de rangement. Inf. 539-0779

A WATERLOO, 2½, entrée lav-séch. semi-meublé, très grand, case rangement. Inf. 539-0779

BEAU ET GRAND 5½, dans un triplex, au 38 Boul. Fortin, 375$/mois. Libre 1er Déc. 375-1764 après 18h.

BEAU GRAND 3½, chauffé, eau chaude, partiellement meublé, libre 1er DÉC. A voir! 378-2131

BEAU 2½ dans sous-sol, entrée privée, tranquille, au 578 St-Jacques, 245$ par mois. Linda, 378-1637.

BEAU 4½ à sous-louer, rue Bussière, 310$/mois, libre immédiatement. 777-3353 ou 378-6203

BELLE VUE SUR LA VILLE, 276 Denison Ouest, 4½, porte-patio, espace de rangement, propre libre immédiatement, tranquillité.
Inf. 777-9232

4½
RUE PINARD
410 $ / mois
Près de la nouvelle polyvalente
- Peinture fraîche
- Tapis nettoyés

1 MOIS GRATUIT
Informations:
777-3683
244-16922

PROMOTION SPÉCIALE
pour le temps des Fêtes
Grand 5½
1180 Simonds Sud
Site boisé et paisible
Près poly. J.-H. Leclerc
Concierge dans l'immeuble
Insonorisation supérieure
777-7204
244C16811

LOGEMENTS À LOUER
Grands 4½
- Piscine intérieure
- Sauna
- Lit de bronzage

1 mois gratuit avec bail d'un an
Le Manoir Granby
776-7329
244-C16867

244 LOGEMENTS À LOUER

★★★ BERTRAND ★
4½; BOURGET 3½
Meub.chauf.écl. Près des Galeries
Inf. 378-1709

BLOC NEUF, BIEN SITUÉ
SPÉCIAL! JUSQU'À 3 MOIS GRATUITS. 3½-4½. Sur semaine: 378-5510; soir et fin de semaine: 372-9884

BROMONT, grand 4½, moderne, près du centre d'achat, immeuble de 6 logements, foyer, remise, stationnement, balayeuse centrale, idéal pour retraités. 514-348-1657

BROMONT "Grand spécial 94"
À PARTIR DE 275$ PAR MOIS
Aussi location mois / saison. GRANDS 4½, modernes, près ski, golf. Station. asp. cent., conciergerie, etc.
Inf. 534-3242

BROMONT 4½ pces semi-meublé ou non. De 2 à 5 mois gratuits.
Info: 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE: beaux grands 3½ modernes, neufs, situés rue Notre-Dame, près de tous les services, insonorisés, pl. béton, asp. central, armoires mélamine, 370$ par mois. Possibilité électricité fournie. 375-3600 ou 378-7598

CENTRE-VILLE
BEAU GRAND 4½, 2e étage, près de tous les services, très propre, insonorisé, asp. central, armoires mélamine, dans un 6 logis très tranquille. 372-0610

CENTRE-VILLE: près Cégep, 4½ pces, rénové, 2e étage, inst. lav. séch. libre immédiatement, situé rue Notre-Dame. 375-3600 ou 378-7598

CENTRE VILLE: 3½ non meublé, non chauffé, non éclairé. 375-7582

CHAUD L'HIVER, frais l'été, 4½ dans demi sous-sol, armoires mélamine, beaucoup d'espace de rangement, **lav.-séch.,** stationnement double, **garage,** avec déneigement; **électricité** comprise. La campagne aux portes de la ville, rue Cowie, 420$. 378-7913

COWANSVILLE: Super aubaine, 300$ par mois, 5½, dans un 6 logis récent, balayeuse centrale, intercom, remise ext. Libre imméd. Inf. 372-0634, 375-3495, 372-8457

DANS DUPLEX: grand 4½, 1er plancher, refait à neuf, avec cave de service chauffée, 400$/mois, près du Wal-Mart, libre imm. 375-3847 ou 129 Clarence, Granby.

DANS TRIPLEX, 3½ entrée privée, stationnement, situé rue St-Charles Nord, 265$/mois, libre imm. 378-9294

FARNHAM: 4½ PCES, 14 X 70, four, plaque et lave-vaiss. encastr., endroit tranquille, bien situé, libre imm. Venez voir au 700 Des Chênes. A vendre ou à louer. 293-8547 après 17 h

GRANBY RUE MASSE 4½, très propre, 2 mois gratuits, 372-8256

GRANDS 3½-4½-5½, peinture refaite ainsi que couvre-planchers neufs. 372-7024

GRANDS 4½-3½, RÉCENTS, tranquilles, très propres, quartier résidentiel,inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.
Info: Coop Habitation La Volière
777-3266

À QUI LA CHANCE ?
Immeuble récent de qualité supérieure, secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna, d'un parc et de la nouvelle polyvalente. À 5 minutes des Galeries. Concierge sur place.
3½ / 350$ - 4½ / 360$
763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244-C18226

PROMOTION SPÉCIALE
3½, 4½
rue Massé
Libres immédiatement
Peinture fraîche
Tapis nettoyés
Endroit tranquille
Près de tous les services
372-0995
* Possibilité meublé
244-c16975

244 LOGEMENTS À LOUER

GRANDS 3½, 4½-5½, frais peinturés, tapis neufs, près nouvelle polyvalente, libres imméd. 372-8152

GRAND SPECIAL 2 mois gratuits, grand 4½, frais peinturé, 1er ou 2e étage, demi-sous-sol, 3½ meublé ou non, eau chaude fournie dans tous les logements, boul. Fortin, 375-4842.

GRAND 3½, au 217 Simonds Sud, poêle, réfrig. lav-séch. fournis ou pas. Libre imméd. Après 16h au 777-7332

GRAND 4½ À BRIGHAM, pour 1 ou 2 personnes tranquilles, 265$/mois. Inf. 263-4617

GRAND 4½ À SOUS-LOUER,
endroit paisible, centre-vile Cowansville, libre le 1er déc., 1 mois gratuit, 345$ / mois; cuisinière et réfrigérateur fournis si désiré. Références. 263-1778, 263-6583

GRAND 4½ à St-Césaire, porte-patio, remises int.-ext., coût minime de chauffage, libre imm. 340$/mois. Info: 469-4343 ou 469-5707

GRAND 6½ PCES, dans un duplex neuf, avec sous-sol et garage. Inf. 372-6977

HAUT DE VILLE: 3½ meublé ou semi-meublé, ménage fait à neuf, libre imm., 777-0100

IDÉAL POUR GENS SEULS
ou couple à la pré-retraite ou retraités: Très grand luxueux 4½ avec sécurité, beaucoup d'armoires en chêne, balayeuse centrale, salon 12x14, cuisine 12x20. Appelez-nous pour notre disponibilité. Poss. décoration gratuite. 375-0791, 777-2590

★ INFO-LOCATION ★
Vous êtes à la recherche d'un logis, d'un semi-détaché, d'une maison à louer.
On vous fait visiter gratuitement
1½-2½-3½-4½-5½ et plus
Pour service: 375-info - 375-4636

LES JARDINS DENISON
Impeccables, spacieux 4½
intercom, joli et agréable, à proximité piste cyclable. Très tranquille. 228 Denison O. #15, Granby. 372-1367, 776-6830

LE CLONORCO
2½-3½-4½ meublés ou non
Près de toutes commodités et des Galeries. 344 SIMONDS SUD.
Inf. 777-7204

LIBRE IMMÉDIATEMENT beau 5½ au 1er plancher, lockers int.-ext., service intercom. Carmen, cell: 777-9727 ou (514) 795-6801

LIBRE IMMÉDIATEMENT
GRAND 4½
très propre, 355$/mois, Au 295 Beaumont. Inf. 372-0781

LIBRE IMM. beau 3½, constr. récente, insonor., super isolé, locker, asp. cent., inst. lav.-séch., stores, patio béton 12 pi, Secteur tranquille, concierge, 375-7735

LOGEMENT RÉNOVÉ À NEUF, 3½ meublé ou non; et 5½ pces. Libres imm., dans un secteur boisé, prix très très raisonnable.
Pour info: 777-7204.

LOGIS 3½, au 181 COWIE, libre imm. 2e étage, grande remise. Pas d'animaux, 310$/mois. Inf. 372-6419

LOGIS 3½, neuf, libre imm., armoires mélamine, balcon, centre ville au 306 Principale à Granby, 385$/mois. 378-0595 ou 777-1660, Etienne

LOGIS 3½, refait à neuf, 300$/mois. Situé rue St-Antoine Sud. Inf. 469-1476

LOGIS 3½ meublé, rue Bourgeois, frais peint, libre imm., prix spécial. 776-6025, 372-2722

LOGIS 4½, dans un duplex, très propre, 325$/mois. Inf. 379-9870

LOGIS 4½, meublé ou non, au 44a St-Antoine N. Libre imm. 325$/mois. Aussi chambre à louer 493 St-Charles Sud, 50$/sem. (accès poêle, frigo). 375-5699

LOGIS 4½, 3e étage, endroit très paisible près des Galeries, vue sur centre de ski Bromont, du Mont Shefford et montagnes de St-Paul. Fenêtre dans chaque pièce, 395$/mois, rue Gilles-Vigneault. 777-8636

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, libre à partir du 1er juin.
Inf. 372-8239, 378-6986

PRÈS DES GALERIES 3½, demi sous-sol, grandes fenêtres, propre, tranquille, rideaux et tentures fournis, inst. lav., 260$/mois. 375-4208

PRÈS PARC INDUSTRIEL
Grands 4½ ou 5½, avec ou sans foyer, service de qualité. Inf. 777-7204

RUE DESJARDINS, à sous-louer, 4½, ménage refait à neuf, planchers marqueterie, intercom, stationnement. Libre imméd. 349$/mois. Inf. 378-5700 ou 375-9100

SECTEUR LAC BOIVIN 2½ semi-meublé, rez-de-chaussée, rue Allen; 3½-4½, rue Sweet libres immédiatement. 777-5967, 372-6607

SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544
Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5½, dans un duplex, situé près école St-André, pièce de rangement. Prix raisonnable 350$/mois pour le reste du bail. Cause: achat d'une maison. 777-4581, 378-3257

LOGIS 6½, situé rue St-Jacques face au Cégep, 4 c.c. 435$/mois. Inf. 375-6349

LUXUEUX 3½ très spacieux, très ensoleillé, foyer, situé dans un quartier très paisible, bel environnement, 540$/mois. 372-0549 ou 777-0416 après 18 h

POUR 1er DÉC. grand 4½, demi s-sol, prise de stationn. Inst. lav-séch. 290$/mois. Inf. 378-5977

PROMOTION SPÉCIALE
JARDINS ELGIN
4½ libre imm., 50 $ à 75 $ de rabais mensuel, appartements style condo, modernes, près de piste cyclable et de tous les services; porte patio sur jardin intérieur.
372-9082 ou 372-3178

PROMOTION SUR PLACE
A BROMONT: 3½ - 4½
meublé ou non, piscine
chambre de bronzage
Au 11 CHAMPLAIN, 534-1167, 534-5682

SUPER PROMOTION 3½-4½-5½, secteur lac Boivin, 2 mois gratuits. 379-9287.

TRÈS GRAND 5½, clôturé, bas d'un quadruplex, armoires mélamine, échangeur d'air, inst. lav.-séch. et lave-vaiss., s-sol, cabanon, 551 Delorme, 550$. 293-5143

2½, 3½, 4½ meublés ou non, PROMOTION AVANT L'HIVER, ex: 3½ meublé 375$, moins 20%, prix réel: 300$ par mois. Clientèle sérieuse seulement. Info: 777-7204

3½-4½ MEUBLÉ OU NON
LIBRES IMMÉDIATEMENT.
Aussi 5½ pour 1er OCT. 2e étage, avant Rues FOURNIER & SIMONDS.
378-9587, 375-4397

3½ AU 155 ROBINSON SUD, à Granby, près de tout, 340$/mois, libre 1er déc. Jour: 372-3301; soir: 539-1950

3 MOIS GRATUITS Cowansville, beau grand 4½, centre-ville, inst. lav. séch. service de conciergerie, tranquille, parc à proximité, bloc neuf, miroirs dans chambre des maîtres, libre immédiatement. Nancy ou Pascal 266-4198

3½ RUE ÉVANGÉLINE, semi-meublé, 1er plancher, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

3½ à louer, situé au 822 Drummond, Granby, libre immédiatement, 300$ par mois. 776-1480, 372-6009

4½, 3½ ET 2½ Attention particulière pour personnes retraitées, refaits à neuf. Au 16 St-Louis, 531 Notre-Dame, 212 Robinson.
Inf. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

4½ AU 89 ET 101 PINARD: libres imm., 1er et 2e étages. 375-9559 ou 375-0463

4½ LIBRE, au 141 Rosalie à St-Césaire, près autoroute 10, sortie 55, 375$/mois. 349-3290

4½ RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond.
4½, eau ch. fournie, 100 St-Urbain.
3½, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain.
3½ et 4½, eau ch. fournie 133 Drummond. Aussi 4½ chauffé, eau chaude, 23 bl. Fortin. Tous libres imm. 375-1726

4½ à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360$ et 380$ par mois. 777-0188, 372-5065

4½ très éclairé, 2e étage, rue Dufferin, 295$/mois. 375-7978

5½ À LOUER, libre imm., ménage fait à neuf, rue Calixa Lavallée, 1er étage, chauffé, eau chaude, 1 stat., 465$/mois. Claude ou Nicole 379-5378

5½ À SOUS-LOUER, maintenant à 400$ laisse à 375$, lave-vaisselle et asp. central inclus, repeint à neuf, au 107 des Bouleaux app. 5 à Cowansville. 263-9987

245 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM À LOUER au Golden Strand à Miami au bord de la mer, grand 3½, très privé, luxueux, avec chambre privée, **★★★★★, avec vue sur la mer, du 26 nov. au 3 déc. 94. Prix spécial. 263-3925**

CONDOS À LOUER
2½ à 5½
Secteur haute-ville
Près du lac Boivin
Concierge sur place
Entrée contrôlée
Foyer
Câble
Lave-vaisselle
(3½, 4½, 5½)
Le prix...pas plus cher qu'un logement
Information:
777-0820
245-C18027

245 CONDOMINIUMS

A LOUER, SUPERBE, bord mer Ft.Lauder. 2 c.c. 2 s.b. Vue magnifique, près Sunrise. Début déc.jan. mi-fév. 777-2306

CONDO À VENDRE au 90 rue Laurent, app.6, à Granby, peut s'acheter en bas du prix de l'évaluation ou prendrais duplex en échange. 375-2016

FLORIDE, AU SUD DE WEST PALM BEACH condo à louer ou à vendre, entièrement meublé, dans un village francophone et sécuritaire. Avec services de 2 piscines chauffées, tennis, Shuffle Board, pétanques et activités sociales. Près de la mer, golf, restaurants et centres commerciaux. Comprenant 2 c.c. + 2 s.b. et TV (français). Inf. jour 293-3661, soir et fin semaine 293-4120 ou 293-7266

247 LOCAUX À LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD : Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

CENTRE-VILLE, LOCAL 2,000 p.c. + 1,000 p.c. sous-sol, plancher béton. Et local 1,000 p.c. 372-0659

INTERSECTION TRES ACHALANDÉ voisin du Wal-Mart, angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 3000 pi.ca. au rez-de-chaussé, plus entrepôt disponible.
Info: 372-6511

LOCAL A LOUER 10x12, 200$/mois, chauffé, éclairé, secteur achalandé. Inf. jour 375-1427 soir 378-1974, 378-9757

LOCAL COMMERCIAL à louer, 358 pi.ca., commerce de service, ex.: esthétique ou autres. 378-2515 ou 469-3094

LOCAL COMMERCIAL ou bureau, rue Dufferin, 1,000 pi.ca. libre imm., 600 pi.ca. libre le 1er janvier, grand stationnement. 378-8531

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 800 pi.ca., sur 4 modules, pour bureau ou salon esthétique. 275$/mois. 375-4208

LOCAL DE 333 PI.CA. idéal pour petit bureau professionnel, très bonne visibilité, loué à 400$ chauffé, éclairé et climatisé.
243-0814 ou 378-8085 Yves Loiselle

LOCAL À LOUER pouvant servir de dépanneur ou tout autre commerce, situé à Roxton Pond. 548-2391

PETIT LOCAL COMMERCIAL A LOUER
Idéal pour coiffure, esthétique. Rue Denison ouest. Info: 372-5210

POUR BUREAU, COMMERCE OU AUTRES
Secteur achal. bâtisse récente, 600 p.c. ou plus, vitrine. Aussi s-sol, tous les services.
CONSTR. D. DUCHARME & Fils
angle Dufferin-Comeau, 375-7735

RUE CARRIER, espaces commercial et industriel variant de 500 à 7,000 p.c.. De plus 1 local avec 4 bureaux aménagés de 1,200 p.c. avec possibilité d'un entrepôt ou atelier de 800 p.c. (salle de montre avec puits de lumière). Rue St-Jude, local commercial avec façade de 25' x 50' avec portes de service sur le côté, endroit très bien situé pour commerce ou bureaux d'affaire. Rue St-Jude, entrepôt isolé de 1,000 p.c. avec porte de garage de 14' de hauteur.
Information: jour 378-5212, soir 375-4874

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE
15$ à 18$ jour; 40$ à 65$ semaine
150$ à 230$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

★ CHAMBRES EN VILLE ★
Meublées, chauffées, éclairées, lav-séch., très propres, modernes, tranquille. 375-6442 ou pagette 1-553-9668

CHAMBRE dans maison privée, endroit paisible, près d'une rivière, à Bromont, foyer, bonne atmosphère, 250$/mois.
Info : 534-0526

CHAMBRE À LOUER meublée, poêle, frigo, micro-ondes, chauffée, éclairée, rue Déragon, 40$/semaine, libre imm. 777-4744

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby, libre imm. 777-4004

CHAMBRE meublée, 40$/semaine, située entre le Wal-Mart et le Cégep, accès à tous les services de la maison. tél., câble, Super Écran, First Choice, lav-séch., lave-vaiss. Grande cuisine, 2 salons. Stationnement disponible 5$/sem. déneigement inclus. Ambiance de qualité, 128 Assomption, 378-9365. AUSSI CHAMBRES non-meublées, au 660 St-François. 378-6508.

PRÈS DU CÉGEP: pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 140$/mois. 1 mois gratuit. Laissez message sur répondeur au 378-9898, 776-1509

QUARTIER RÉSIDENTIEL, accès aux appareils électroménagers, 210$/mois. 372-0846

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

252 CHAMBRES ET PENSION

AUBERGE DE L'AMITIÉ
RÉSIDENCE PERSONNES RETRAITÉES ou SEMI-RETRAITÉES. MULTIPLES SERVICES D'ACCOMMODATION, SERVICE 24 h. CLIMAT de VIE FAMILIAL, 450$ et plus.
Inf. 375-6373

A CÔTÉ DU WOOLCO Résidence St-Charles, pour personnes âgées. Chambres avec pension, très bonne nourriture. Câble et frigo inclus. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRE ET PENSION endroit tranquille, nourri, logé, éclairé, lavé, personne avec auto. 372-6484

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées de 50 ans et plus, à Granby, libre immédiatement; A vendre moteur Ski Doo Bombardier, 75$ ainsi que plusieurs pièces. 378-3327

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, **tout sur même plancher,** excellente nourriture, surveillance 24 h / jour, ambiance familiale. 375-8736

LES RÉSIDENCES DU MONT
Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE ST-ANTOINE située au centre ville, chambres simples, doubles ou suite avec porte-patio et balcon, avec tous les services: ascenseur, buanderie, câble, infirmière, assistance au bain si nécessaire, messe sur place, salon de coiffure, salle pour vos réceptions de famille, unité de transport pour vos rendez-vous à l'hôpital ou chez le médecin, etc. 378-6374

253 CHALETS À LOUER

BROMONT Construction 89, meublé, 2 c.c., foyer, remise, lave-vaisselle.
Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé
Tél: Bon-Jour (266-5687)

LAC ROXTON: hivernisé, 4½ pces, 1 c.c., endroit paisible, libre immédiatement. 378-2514

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPOSAGE
Autos, motos 50$ (6 mois)
Bas prix. 777-7047

ESPACES À LOUER pour autos, bateaux, articles de parterre, etc., à partir de 75$ pour la saison. 378-8771

2 GARAGES À LOUER au 179 COWIE, libres imméd. Pour entreposage seulement. 60$/mois, bail d'un an. Inf. 372-6419

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX À LOUER incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

ESPACE DE BUREAU dans édifice récent, à très bon prix, crédit pour bail non terminé. Beaucoup de fenêtres. Inf. 378-8642 ou 375-0899

LOCAL DE 2,000 pi.ca. situé coin Principale et St-Jacques, idéal pour bureau, boutique ou autre. Situé au 1er étage. 243-0814 ou 378-8085 Yves Loiselle

257 DEMANDE À LOUER

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE d'un LOCAL COMMERCIAL environ 1,000 pi.ca. dans la région de St-Césaire. Demandez Francine au 469-4233

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT entre Saxby Corner et Granby, du lundi au vendredi, à 8 h 30 et 16 h 30. Ginette: 777-1062 ou 777-1995

DÉSIRE TRANSPORT: 444 boul. Leclerc Ouest au 795 Denison Est, de 16 h 15 à 1 h a.m., 5 jours par semaine. Demandez Benoit au 378-3260

262 MEUBLES À VENDRE

LE CADEAU IDÉAL POUR VOS ENFANTS!
Lit en forme de motoneige; Lit en forme de camion; Lit en forme d'auto de course et bureau en forme de réservoir d'essence.
Inf. 514-546-4161

MEUBLES A VENDRE: 2 causeuses en cuir, noires, bibliothèque 3 sections, noire, poêle, réfrigérateur, mob. de cuisine, presque neufs. Si intéressé seulement! Au 1493 Principale à Granby, entre 14h et 20h.

265 ANIMAUX À VENDRE

ACCEPTONS RÉSERVATIONS POUR NOËL! Siamois; Chiots Chihuahua, Black 'n Tan et fauve; Aussi perruches de fantaisie et ondulée. Inf. 378-4185

ACHÈTERAIS perroquet gris, femelle, Connur Manday et femelle cockatiel.
Info : 378-7390

265 ANIMAUX À VENDRE

ANIMALERIE D. 4 SAISONS
Spécial: manteaux pour chien à 5$; cockatiel avec cage, mâle à 100$; pinsons mandarin, 20$ le couple. Aussi moulée à chien, à chat, graines d'oiseaux en vrac et autres. Au 1265 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford. 379-9928. Ouvert 7 jours.

A VENDRE 8 CHIOTS
10$ chacun. Inf. 378-7185

CANICHES TOYS 1 mâle blanc, 4 ans, 5 lb, 175$; 1 mâle blanc, 7 mois, 6 lb, 175$; femelle blanche, 7 mois, 5 lb, 175$.
Info: 378-1962

CHAROLAIS PUR-SANG, mâles et femelles 1994, "polled"; taures ouvertes et saillies. 293-5960

CHATONS HYMALAYEN
vaccinés, enregistrés. SPÉCIAL POUR CADEAU DE NOËL! Lise 263-9822

CHEVAL QUARTER HORSE couleur palomino, 1,200$. Possibilité d'échange contre une jument. 379-9716 ou 372-0991

CHIEN SCHNAUZER croisé: femelle de 4 mois, beige et gris, 20$. 549-2768

CHIOTS: Boxer, Labrador, Rottweiller mélangé avec Berger Allemand. Aussi pension pour chevaux, 100$/mois. 248-4245

CHIOTS DALMATIENS pure race, âgés de 6 semaines, vermifugés, prêts à être livrés. Au choix sur 10 chiots. 175$ chacun. 819-396-2197

CHIOTS LABRADOR BLONDS pur-sang, enreg. vaccinés et vermifugés; Golden Retriever; Chiots Berger Allemand. 379-9710

CHIOTS Montagnes des Pyrénées, pure race, vaccinés, garantie. Inf. 378-8648

EASTMAN Pension pour chevaux, bonne nourriture, magnifiques sentiers, places limitées, 125$. Inf. 514-297-3789

JUMENT BELGE DE 7 ANS, gestante de 6 mois, 2,000$. 539-4314, 539-2073

MERVEILLEUX LHASSA APSO né le 15 août, lignée de Champion, vaccinés, vermifugés, 200$ nég. Inf. 774-2010

ROTTWEILLER mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. 293-7436

SURPLUS DE SOULIERS ET DE BOTTES pour dames, de 5$ à 15$. Aussi outils à très bon prix. Matériaux de construction. 1265 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford. 379-9928. Ouvert 7 jours.

266 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT: jambières 27", Vaughn, mitaines junior Brians, et plastrons, 450$. 375-3717 après 16 h

EQUIPEMENT D'HALTÈRES incluant 1000 lb de poids en fonte, Weider, 1,800$ nég. 372-5380

GANTS DE GARDIEN DE BUT, Brian's Thies, bleus et blancs, servi 10 fois, valeur 350$ laissés à 225$; patins de gardien de but, gr. 7, 30$; patins de garçon, gr. 7 et 8, 15$ chac. 372-2537

PLANCHE À NEIGE, BURTON AIR, comme neuve. 375-2653

ÉQUIPEMENT COMPLET de hockey, pour adulte, très propre, 175$. Pierre 263-4791

267 ORDINATEURS

ACHAT - VENTE - RÉPARATION
d'ordinateurs neufs et usagés

Cours d'informatique pour débutant gratuit. avec tout achat d'ordinateur
---
SPÉCIAL DE NOVEMBRE
486DX2-80 Multi Média 2,095$
4 Mo RAM, 400 Mo HD

MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

BLANEY INFORMATIQUE
Vente et réparation
Meilleurs prix en province
1457 rue Sud, Cowansville 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.
TÉL.FAX.: (514) 372-5022

ORDINATEUR PORTATIF, Bondwell, 386-25-80, avec étui, très peu servi (pas de taxes). 777-5775 ou 375-7971

ORDINATEUR 286, 2 Meg de mémoire, 80 Meg, disque dur, écran VGA, 450$. Aussi violon ¾, comme neuf. Inf. 375-9672

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange. Ouvert tous les jours même le dimanche. **LE TROC,** 338 Principale, Granby. 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHÈTERAIS vos vieux jouets de tôle ou de fer, Dinky, Corji, Match Box, etc... Inf. Denis 539-3053

ACHÈTERAIS TABLE DE BILLARD équipée, nasses (farveau). A vendre copieur Panasonic 30-30. Jour: 534-2279; ou soir: 372-9311;

271 DIVERS À VENDRE

ATTENTION! ATTENTION! AMEUBLEMENT D.L. & FILS

Achetons et vendons de tout: Électroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession. Aussi service de réparation à domicile d'électroménagers. Prix compétitif. Inf. 776-5211 ou 776-7758,
au 496 BOUL. BOIVIN, GRANBY.

A VENDRE MATELAS 38 po de large, avec sommier à ressorts, sur roulettes, avec tête de lit. 379-9292

A VENDRE OU A ECHANGER
GROS SYSTÈME DE SON comprenant 8 mcx, radiocassette, radio AM-FM, table tournante, C.D., Mitsubishi et Scott, 14 mois d'usure, 1,-200$ ou échangerais pour auto 4 cyl., en bon état. 378-0522

A VENDRE selle western brune, en très très bon état, bon prix. Inf. 514-539-0113

BALADEUR D'ONDES portatif, 200 canaux, modèle Pro 43, avec accessoires, 350$. Pierre 263-4791

BANC DE SCIE ROCKWELL 10 po, table en fonte, avec moteur 1 HP, 325$; Aussi moteur électrique 220 volts, 3 HP, 175$; Manteau de chat sauvage long, gr. 11 ans, 75$. Info: 243-4102

BARDEAU d'asphalte à 4$/le paquet; Châssis et portes, presque neufs (enveloppés dans l'aluminium). Inf. 534-2840

BILLETS POUR LE CIRQUE DU SOLEIL, pour le 8 DÉC. à 20h (2 adultes, 1 enfant). Inf. 776-6653

BOÎTE EN FIBRE 60x92 po, Fibrobec, 300$; Plate-forme 4x6, 350$; Bois d'allumage en sac de 55 lb, 3$.
Inf. 379-9508

BUREAUX DE TRAVAIL (5) 35$ ch. 30"x60"; Étagères de magasin en mélamine (6) dont 2 vitrées. Le tout très propre. Au 217 Principale, Granby. 372-2836

BUREAU DE TRAVAIL blanc, gr. 30"x 60", en bois massif, 2 tiroirs à filière, en bon état, prix à discuter. 777-3538

CABINES EN FIBRE DE VERRE diff. grandeurs et modèles, gros et petit camion. Achat, vente, échange. 777-1988

CAISSE ENREGISTREUSE, photocopieuse, support à vélos, deux 60 watts clarion arrière, deux 60 watts clarion avant; Equalizer Clarion 73Q, ampli 300 watts pour auto. Prix à discuter. 539-3815

CANTINE MOBILE tout équipée électrique et au gaz, 7x20; Ford 1½ tonne 1981, V8 aut., boîte fermée 7x12, le tout 5,000$ nég. 776-6400

CARTES DE SPORT

Vente, achat, échange de cartes de sport, chez Sens Unique. Spécial: le prix de la facture - 15% sur toutes les cartes en magasin. 395 St-Jacques. 777-7969. Bienvenue à tous.

CASSETTE SEGA MORTAL KOMBAT-II, neuve, 50$. Après 18 h au 375-6339

CELLULAIRE portatif Novatel, avec étui, chargeur, 2 batteries et adapteur pour l'auto, 200$. 372-9341

CENTRE D'ÉCONOMIE COWIE VENTE DE LIQUIDATION comprenant quincaillerie et la peinture à 20% de rabais.
Au 843 Cowie, Granby

CHAISE BERÇANTE à billes, blanche, avec coussin vieux rose, 75$; Poussette double, avant-arrière, 75$; Siège d'auto 20 lb, 15$. 777-5906

CHAUFFERETTE à l'huile de chantier, 115,000 btu, 225$; Poêle à l'huile Coleman (annexe), 48,000 btu, 125$. Inf. 372-9000

COMPTOIRS VITRÉS à vendre, 2 de 5 pi. de long et 6 de 6 pi. de long, 27½ po. de large, 50$ chacun. 378-9881

CONGÉLATEUR 15 pi.cu.; Mélangeur à ciment; Planche et madrier de pin sec. Inf. 539-3489

"CONTAINER" DE 45' X 8' de large X 9½' de haut, 2,500$. 375-1276 ou 777-3601

COUPER SON ARBRE DE NOËL, une activité familiale, ambiance d'antan, voiture à chevaux. Pour réservation: Pierre, 534-3070

ENCAN MAISON
SAMEDI 19 NOVEMBRE 1994
à compter de 1h l'après-midi
Au 832 RIVIÈRE EST, STE-BRIGIDE
pour M. Hamilton
Sera vendu: 2 bureaux antiques (pattes lion); 1 maquilleuse (fer forgé avec lumière); Lit pliant, 2 tables de chevet antiques; 1 mob. de salon; 1 table avec banc en pin; Lit double; Soudeuse élect.; Tondeuse; Meule antique; Attelage à chevaux, bride à chevaux; Herse double à disque; Voiture à tracteur roues doubles; Pelle à neige Colombia hydraulique; Chaudron sur support (fonte), etc. Beaucoup de bibelots antiques et autres trop long à énumérer.
Pour informations: ENCAN-TECK
469-1260
ENCAN DIRIGÉ par Encanteur Richard
Beau temps, mauvais temps
l'encan aura lieu.
N.B.: Encan à tous les vendredis soir au 583, chemin Chambly, à Marieville.

COURONNES DE NOËL avec ou sans lumières, faites à la main, à vendre; Aussi divan colonial, très propre, 75$. 293-8309

CUISINIÈRE JENN-AIR; lavabo double en acier inoxydable; bicyclette stationnaire; chaise de bureau. 372-1941

CUISINIÈRE jaune moisson, porte noire, parfaite condition, 50$. Inf. 372-0415

271 DIVERS À VENDRE

CUISINIÈRE autonettoyante et réfrigérateur, Inglis, amandes, 6 ans d'usure, 750$ pour les 2. Ens. table et 4 chaises, vaisselier, style colonial, en merisier, 300$. 378-0559

DEUX CAUSEUSES et une chaise sur billes charcoal. 375-4049

DIVAN-LIT et causeuse, tons pastel, 200$. Inf. 469-0539

ENSEMBLE fille 0-2 ans, très propre, 3$ chac.; Aussi habit de neige, siège d'auto. Inf. 469-3796

ENSILEUR N.H. 707, 1 rang sur 3 pts. nez à foin et maïs, 500$; Haybine Inter. 990, 500$; Débroussailleuse 7 pi, John Deere 527, 700$; Mixer à mortier 2 poches, 800$; Tracteur Farmhall Cub avec moulin à faucher et charrue, 1,800$; Casseuse blé d'Inde, 1 rang. #5 Oliver, 450$; Pièces pour tracteur et machinerie; Outils; Cabanon 8x12, 750$; tarrière à piquet neuve, 9 po, 595$. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
RECHERCHE petit tracteur de ferme, pour pièces ou en marche.
Inf. 293-5086

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE au complet à vendre. 375-1717, Clovis

EXERCISEUR YORK 2001, avec le Pec-mate 2001, 250$ pour les 2. Aussi moulin à coudre antique, 60$. 372-6920

FAUTEUIL INCLINABLE avec vibrateur dans le dossier, le siège et les jambes, 100$. Inf. 777-0191

FAUT VENDRE VITE! déménagement. 2 causeuses modernes; Four et poêle encastrés; Petit lit d'enfant 1-5 ans, pupitre, etc. S'ad. 721 Maisonneuve, à partir 9h a.m.

FENDEUSE à vendre fabriquée par particulier, fonctionne super bien, 100 cordes d'usure. 295-2746 après 16 h

FOURNAISE À BOIS pour bois 72", fan à écureuil 18", moteur 1 HP, idéal garage, usine ou serre. 1,500$. Inf. 539-1359

FOYER DE COIN, AU GAZ PROPANE, prix 500$. Info: 372-7956

FRIPERIE WATERLOO, 258 St-Joseph.
Jeans Levis à 10$; Gilets à 5$; Manteaux d'hiver de 10$ à 20$. OUVERT: merc. au vend. 19h à 21h. Sam. 13h à 17h.
Inf. 539-0604 Marie-Jeanne

GÉNÉRATRICE 20,000 watts, avec moteur au gaz, stationnaire montée sur remorque, prix 6,000$. Info: 379-9405

GRILLES SÉCURITÉ
Grilles sur mesure à partir de 25$ et portes accordéons pour commerce.
Inf: 293-6206
HÉ! HÉ! HÉ! HÉ!
ACHETONS DE TOUT
Inf. 379-9555

IDÉAL POUR ADO radio am-fm stéréo double cassette, table tournante, 2 speakers, 60$. Inf. 776-7902 Marcel.

271 DIVERS À VENDRE

INVENTAIRE INCROYABLE au Surplus de l'armée à partir de: 59$ classeurs beiges 4 tiroirs, 50$ bureaux noirs 30x60, 15$ patères noires, chaises, écrans accoustiques, etc. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

JEU GENESIS avec 4 manettes, 7 cassettes incluant Mortal Kombat 1 et 2, prix demandé 250$. 777-2131

LAVEUSE À PRESSION de marque M-S, 2,000 lb de pression, pratiquement neuve, payée 2,-300$ laissée à 1,800$. 539-5186

LAVE-VAISSELLE Hotpoint, prix 90$. Inf. 375-4155

LIT D'EAU en cuir noir, grandeur queen, anti-vagues, 280$ négociable. Aussi moto Nija 750 1987, 3,400$ nég. 776-1045

LOCATION SUPER NINTENDO Plus de 300 cassettes à louer. 1,32$/1 jour, 4.32$/7 jours. **PROMOTION SPÉCIALE 7$** pour 2 cassettes/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21.93$ pour 7 jrs. **NOUVEAU** Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. **LE TROC,** 338 Principale, Granby. 777-2199

MACHINE À COUDRE industrielle Plain Singer, 300$; Souffleur à neige 48" pour tracteur, 150$. Inf. 372-9814

MANTEAU gr. 7-8, chat sauvage teint renard roux; Mob. salle dîner en chêne, table, 4 chaises, bahut et huche et 350 microsillons des années 1960-70. 378-8868

MOBILIER DE CUISINE blanc texturé, 1½ an d'usage; mobilier de chambre 1 place, laqué gris, 1½ an d'usage; audio-vidéo blanc, 6 mois d'usage; table pivotante pour TV; 2 pneus à neige 235-75R15. 263-3925

MOBILIER DE CUISINE antique: table, bahut et chaises, valises antiques, mobilier de salon Vilas avec table, idéal pour chalet; sapin de Noël et autres. 776-7575 entre 10 h et 15 h

MOBILIER DE CHAMBRE style canadien, 650$. Inf. 378-8269

MOB. SALLE À MANGER blanc, 8 mcx; mob. salon Roxton, 8 mcx; bicyclette d'exercice; 2 encyclopédies de Grolier: "A la découverte" et "La science pour tous". 375-5306

NOUS VENDONS PRODUITS CHINOIS
et beaucoup d'autres articles. En spécial pour le mois: Gants travail, 17$/douz. Bienvenue au Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby. Ouvert: Ven.sam.dim. de 9h à 17h (face camping Tropicana). 372-1219

N'OUBLIEZ PAS CE SOIR BRUNO LE MAGICIEN
AUDITORIUM DU CÉGEP DE GRANBY
20 H. ADM.: 6 $

GRANDE LIQUIDATION
Surplus d'inventaire sur couvre-sièges d'automobiles et camions de toutes marques faits sur mesure pour votre véhicule.
Appelez Brigitte du lundi au vendredi de 8 h à 17 h
271-C18325
372-4947

LES SURPLUS G.R.L. inc.
Mobilier de bureau neuf et usagé
SPÉCIAL
Bureaux mélamine Filières, armoires, Étagères métalliques, coffre-fort, etc.

169B rte 112 St-Césaire
3400, boul. Losch, #37 St-Hubert
469-4185443-5787

271-C16641

BESOIN PASSAGER D'ARGENT?
LA PANNE-CHOPPE
VENTE D'ARTICLES NON-RÉCLAMÉS:
- **Fours micro-ondes de 60 $ à 150 $**
- **Cassettes Nintendo: 15 $**
- **Radios portatives: de 40 $ à 120 $**

MAINTENANT OUVERT DÈS 10 HEURES CHAQUE JOUR!
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)
271C18195
375-5559

271 DIVERS À VENDRE

PHILIPPE VEND MEUBLES

Lits 2 étages, Amisco, 100$ à 165$; TV 26 po dans meuble en chêne, 595$; fauteuil inclinable, 225$; bibliothèques 80$ à 225$; fauteuil en cuir, 250$; vaisseliers 115$ à 200$; causeuses, 250$ à 390$; tables de salon, 55$ à 225$; mob. de chambre, 450$ à 900$; bureaux et tables de chevet, 30$ à 100$; miroirs, 50$ à 100$; mini-sécheuse à 150$; bases et contours de lits, 25$ à 60$; têtes de lits, 10$ à 85$; maquilleuses, 80$ à 150$; filière latérale 2 tiroirs; tables, bancs, chaises, 15$ à 120$; desserte à 90$; patère ancienne à 30$; chaise longue à roulettes pour patio à 100$; meubles-vidéos, 85$ à 299$. Grosse brouette pneus soufflés, 40$.

SAM. 10h à 16h. DIM. 11h à 16h.
Mardi au vend. 18h30 à 20h.

Du neuf au prix de l'usagé
187 Montcalm, Granby

PICK UP GMC ½ TONNE, avec boîte fibre de verre. Abri d'auto 20', usagé, ainsi que porte de garage usagée, 87" x 92", isolée, avec accessoire. Prix spéciaux sur abris d'autos neufs de toutes grandeurs. 372-4138

PNEUS d'hiver Roadhandler 185/70R14, prix 100$. Inf 375-1258

PNEUS USAGÉS hiver 4 saisons, plus de 100 paires. CLOUTIER AUTO, 1308 Principale, Granby, 375-2424

POÊLES NEUFS À COMBUSTION LENTE

Directement du fabricant avec soufflerie double et 15 pi de tuyauterie intérieure, déflecteur en acier inoxydable, portes de fonte ou vitrées. St-Valérien, (514) 549-2856

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sécheuse à vendre. Info : jour 375-4183.

POÊLE en fonte, hauteur 34", largeur 21", 150$; Aussi combiné 3 en 1, réfrigérateur-poêle 2 ronds et évier en stainless, 200$; 23 palettes de store vertical, vert pâle/blanc de 78" et 10 palettes assorties de 38", 4$ chac. Inf. 372-9509

POÊLE et réfrigérateur, Hotpoint, blancs, 2 ans d'usure, 800$. Mob. de cuisine blanc, en mélamine, 250$. Elran 3 places, 1,300$. Poubelle Loubac (canton seulement), 150$. 777-1742

POÊLE À BOIS Lislet blanc, très propre, avec "boiler". Appareil-vidéo Beta, avec 11 cassettes, 40$. Info: 469-0073

POÊLE À BOIS avec réchaud, marque Bélanger, couleur gris. Prix 100$; Laveuse et sécheuse Inglis, 200$ l'ens. 772-2547

POÊLE À COMBUSTION LENTE à vendre, très propre, prix à discuter. 375-5402 ou 777-9383

POMMES MCINTOSH À VENDRE
à la caisse, 48 lb, 1re qualité.
777-7565 Livraison gratuite dans Granby

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandeurs variées. 375-5114, 372-3119

PRESSE À CARTON à vendre. Inf. 297-0717

PROBLÈME D'HUMIDITÉ ? ÉCHANGEUR D'AIR avec récupération d'énergie Lennox ayant servi 1 an, prix demandé 675$.
Info : 378-3142

PUCES

ACHAT ET VENTE DE: Meubles, appareils ménagers, aussi bibelots, livres, etc.
OUVERT tous les SAM.DIM. de 10h à 17h ou sur appels. Au 55 CHEMIN GRANBY, Roxton Falls. Inf. 548-2391.

PUCE PUCE PUCE PUCE PUCE

VENDONS DE TOUT TOUT TOUT
ACHETONS DE TOUT TOUT TOUT
OUVERT 7 JOURS, de 10h à 5h.
OÙ ÇA? OU ÇA? OÙ ÇA?
2550 Principale, St-Paul angle Gr.Ligne.
379-9555 ou pagette 1-553-4267

PUNCH AND BAG avec gant; 2 sets de poids et haltères; 1 banc d'exercice. 375-0494

ÉQUIPEMENT COMPLET de coiffure: 2 chaises hydrauliques; 2 tables de travail; 2 miroirs; 1 lavabo + meuble; chaise lavabo; meuble téléphone, 1,000$. Jour: 375-1427, soir: 539-0824

RACK À SKIS "Thule", prix 125$. Inf. 375-6336

RADIOCASSETTE AM-FM avec adapteur C.D. de marque Coustic, "equalizer" Coustic, 2 amplificateurs de marque Alpine et 1 ampli de marque Toshiba, haut-parleur Tweeter Coustic 6"x9" Alpine 3 voix, 2 subwoofer 10" Coustic. Sacrifier à moitié prix. Ken 375-2141

RAMEUR CCM, avec compteur électronique, tension réglable, cale-pied moulé, très propre, presque neuf, payé 350$, laisse à 100$. 375-3236

REMORQUE Remek 86, 8x10, avec protection avant, idéal pour 2 motoneiges, prix 1,000$. Info : (514) 772-2422 ou 772-5838 demandez Richard

REPRODUCTION de meuble de campagne ou d'époque, en bois massif, peint à la main. S'adresser au 390 Lafontaine, Granby, du lundi au samedi de 9 h 30 à 17 h.

RÉFRIGÉRATEUR et poêle Bélanger, blancs, 325$; Congélateur 7 pi.cu. 175$; Frigo Admiral blanc 250$; Frigo blanc 24", 175$; Poêle Moffat blanc 175$; Poêle jaune 75$. Tous garantis un mois.
Inf. 372-1339

RÉFRIGÉRATEUR BLANC, 175$; laveuse-sécheuse, 225$; lave-vaisselle blanc, 125$; le tout très propre et en excellente condition. 375-8833

271 DIVERS À VENDRE

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS

Peuvent être choisis et coupés ou réservés. Directement de la plantation.
À partir de 10 $
Au 478 MOUNTAIN à Granby 375-4951

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS, emballés, de belle qualité, à bon prix. Mario, 372-0954 ou laissez message.

SCIE À DÉCOUPER Delta, 18 po., moteur électronique à vitesse variable. 248-7068

SENS UNIQUE
Super Nintendo
Genesis

Location de Super et de Genesis pour 5.05$ la semaine; Nous échangeons les cassettes à partir de 10$. Spécial: avec la location de 2 cassettes vous obtenez la troisième gratuitement. N'oubliez pas de faire vos réservations pour les cassettes NHL 95 et Donkey Kong, quantité limitée. Avons aussi en magasin cartes de sport.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi de 17 h à 21 h, le samedi de 10 h à 19 h et le dimanche de 13 h à 19 h.

395 St-Jacques
777-7969

Bienvenue à tous.

SKI ELAN ULTRA 170 avec bottes Raichle 6 (femme), sac à ski, neuf, a fait 1 seule descente, 250$. 293-6547

STAR TREK "The Collector's Edition", série originale complète, 39 cassettes vidéo. Occasion unique. ½ prix. Alain, 777-2705

TABLE DE BILLARD, 4x8, de haute qualité, très bon état, couleur noir stratifié, acheteur 1,300$. Pierre au 777-2473

TABLE DE BILLARD 1984, noire, tapis rouge, tout équipée, grandeur réglementaire, 800$. Haltères, 50 lb de poids, bench press, poulie, etc., vraiment plus qu'il n'en faut, 275$. Souffleuse à neige, mieux que neuf, 8 hp, 26" de couteau, marque Grand Prix, 7 vit., 350$. Box stove pour garage, propre, avec cheminée neuve, 60$.
Demandez Joey Blouin, 776-7966

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUR DE TV 55 pi. avec antenne. Inf. 65 Authier, Granby, 378-6310

TRACTEUR FORD 1988, 27 hp, 4 x 4, pelle avant et pépine, 10,000$. 1978 Chev. C-60, 2 tonnes, avec décharge, 2,800$. Vibrateur-compacteur, 850$. Remorque tandem, 1,200$. Coupe-brique électrique, 800$. Mike, 242-1673

TRACTEUR 1991, 12 h.p., avec sac.
PIANO; unité murale, table de centre, mobilier de cuisine, fauteuil. 777-0911

TRAITEMENT ANTIROUILLE
sans égouttement, à la cire d'abeille ou lubridelta, 50$ au choix.
Les Carrossiers G.G. Enr. 372-9845

TV-COULEUR 21 po. Philips, en bonne condition, 100$. Inf. 263-6836

ÉVAPORATEUR 5'x15' avec tous les accessoires et tuyaux, 100$. À démonter et transporter par l'acheteur. Aussi poches de chaux agricoles de 50 lb, 4$/la poche. Inf. 378-0744

VENTE DE LIQUIDATION
TOTALE: 40 à 80% DE RABAIS
Coton, rayonne, polyester, lycra, tissus costume et habit, nylon, dermoflex, cuirette, tissu de recouvrement, accessoires de couture, lot de tissus de 1$ à 4$ /mètre, t-shirt à 0.99, patrons Jalie à 50%, couteau électrique pour tissu, 1,000 casiers plastique 6x9x20 empilables, display à patrons, modèle Carrousel, balance à pesées, balance électronique. **Au 4818 rue Pavillon, Rock-Forest (voisin du Wal-Mart) 1-819-822-1125**

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267. AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VIDÉO HITACHI 2 têtes, payé 400$, laisserais à 150$. Aussi système de son Onkyo, valeur 2,800$, pour 1,000$. Tuner, ampli, "Tape Deck", CD, 150 watts par canal. 372-1289

VOUS AVEZ DES CHOSES À FAIRE VENDRE?
Vous pouvez apporter vos articles au Club Aramis à partir de 14h.
Pour inf. 777-7668

VÊTEMENTS et accessoires de bébé. 777-7119

2 CHAISES HYDRAULIQUES de coiffure et 2 chaises avec séchoir, prix raisonnable accepté. Salon Hera 378-4943.

4 MANNEQUINS Vendome pour exposition en vitrine de boutique. 1-771-1582

271 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS avec rims BF Goodrich Trailmaker Plus, P205/75R14, 1 hiver d'usure, le tout à 300$ nég. Inf. jour 776-1030, soir 777-7146

4 PNEUS D'HIVER à clous avec roues de Chrysler, P-175/80R13, 155$. Inf. 777-7470 laissez message sur répondeur.

NETTOYAGE M.G.
LAVAGE DE TAPIS

13.99$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45$
Inf. 777-0790

274 BOIS DE CHAUFFAGE

ACHETER MAINTENANT! Meilleur prix et qualité. Rondin bois mélangé, 75 % de bois franc. 100 % bois franc, fendu. 375-0494, Roger

ATTENTION! PETIT BOIS D'ALLUMAGE
à Granby centre-ville. En sac de 22 lb env. Foreins 2$, sac de petit bois franc 30 lb env. à 2$, livré gratuitement dans Granby, Canton, 5 sacs et plus.
Inf. 514-777-0481 répondeur.

AUBAINE, BOIS MOU mélangé 38$ livré, 7 cordes minimum. Info: 263-9385

A CONSERVER! BOIS D'ALLUMAGE, bois mou ou bois franc en sac de 25 lb à 2$ le sac ou 3$ en sac de 55 lb aussi foreins en longueur. Livraison gratuite selon quantité. 379-9508

BOIS DE CHAUFFAGE SEC, bois franc, très belle qualité. 777-0897

BOIS DE CHAUFFAGE 16 po, bloc, 52$/corde, rond et petits 42$/corde, bloc semi-sec, 45$/corde non livrée. Évaporateur petit 2x6 tout acier inoxydable, 1,600$. 263-3812 ou 263-5578

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 40$ la corde livrée. 378-0694 Patrick

BOIS FRANC SEC à vendre. Inf. 539-3668

BOIS FRANC SEC à vendre 50$ la corde. Inf. 263-7908

281 MACHINES À COUDRE

NOUVEAU À GRANBY
SERVICE DE MACHINES À COUDRE MOBILE
Location, vente, achat, pièces et accessoires. Réparation toutes marques de machines industrielles ou domestiques, à domicile. Demandez Patrice 375-7080 ou pagette 1-556-2107. Si ça ne marche pas vous ne payez pas.

OVERLOCK 5 FILS industrielle, Omega, neuve, 1 an d'usure, 1,700$. 293-6547

282 VÊTEMENTS À VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAA
NOUVEAU ! Ouverture magasin d'économie "Le Bon Samaritain" 109 rue St-Hubert. Vêtements usagés, spécialité enfants, 50¢ et plus. Venez voir jeudi, vendredi de 9 h à 21 h, samedi de 9 h à 16 h. 777-7643

A VENDRE VÊTEMENTS D'ENFANT
seconds, aussi du neuf, balance de marché aux puces. Grande quantité. Bons prix.
Francine 378-0938

MANTEAU DE FOURRURE vison noir, gr. 5 pi. (170 lb), avec le chapeau, 1 an d'usure. Cause: succession. 378-5181

MANTEAU DE FOURRURE, long, de castor, pour homme, gr. 40 à 44, avec chapeau. Demeure à Granby. Inf. 378-3272

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Raton laveur

Laflamme Fourrure inc. MANUFACTURIER

GRANBY • SHERBROOKE • MONTRÉAL

328 Principale, Granby
378-8484 L114334

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE coyote, avec chapeau, dame gr. 10, 200$. 372-4599 ou 776-6010

MANTEAU DE CASTOR à long poil, pour homme, gr. 38-40, très propre; Jacket de chat sauvage, pour dame, gr. 12 ans, idéal pour prendre des marches; Petit chat sauvage pour enfant, garçon ou fille, avec chapeau et bandeau, gr. 6 ans, très propre. Inf. 777-0555

MANTEAU DE FOURRURE de chat sauvage, long ajusté, presque neuf, gr. 7 ans. Inf. 777-4010

MANTEAU de vison Black Diamand, gr. 8-9, très propre, porté quelques fois, 675$; Manteau ¾, genre imperméable, marine, acheté en 94, jamais été porté, 75$; blouson en suède, gr. 9-10, modèle spécial, doublé de mouton, couleur cerise et noir, très beau et très chaud, payé 375$, vendrais 90$. Prix pour vendre, cause: trop grands. 539-3838, 375-8831

SUPERBE MANTEAU DE VISON, noir, gr. 12-14, valeur 7,000$, à prix plus qu'abordable, négociable. 263-0715

TRÈS BEAU MANTEAU de vison noir, pour dame, gr. 14 ans, porté seulement quelques fois, valeur 2,500$ laissé à 1,600$. Cause: décès. 372-5700 ou 777-4949

2 MANTEAUX DE FOURRURE en mouton de Perse, longs, noirs; et un mouton de Perse beige et brun, long, avec collet de vison; très propres, gr. 10-12 ans. Aucune offre raisonnable refusée. 777-6083

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objets, peintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie de ménage, moderne ou antique ou antiquités de tout genre ou meubles anciens. PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS vos vieux microsillons (33 tours), propres, de Roch, français et heavy, (pas de disco et western). Prix selon la qualité. Jean-Pierre 293-8309

ACHÈTERAIS BIJOUX de fantaisie, anciens, 25 ans et plus. Inf. 534-5684

ACHÈTERAIS DÉCHIQUETEUSE usagée. 372-8193

ACHÈTERAIS RÉFRIGÉRATEUR 24 po. 777-7565

VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE À VENDRE?
JE SUIS ACHETEUR!
DEMANDEZ GÉRARD: 777-7668

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AUBAINE! Leslie pour clavier, 200 watts Yamaha; Clavier DX-7 Yamaha avec cassettes; Clavier GX-3P Roland avec PG-200; Pédalier Midi Step, presque neuf; 1 support pouvant porter 3 claviers; 1 drum autom. facile à utiliser. Valeur 5,500$, vendrais 2,000$ l'ensemble. Inf. après 16h Denis au 539-2626

CLAVIER ÉLECTRONIQUE Yamaha, model: PSR 510, acheté en janvier 1994, comme neuf, incluant le banc et le support, valeur de 1,260$, demande 700$. 266-0370

CLAVIER TECHNICS, K-700, neuf, avec support ajustable et banc, 1,300$; Amplificateur Ross, 60$. Inf. 372-9466

ORGUE TECHNICS SX-E33, ordinateur PCC incorporé, 2 claviers, excellente condition, 1,000$. 776-7745 Pascale.

PIANO A VENDRE 'Baldwin' modèle K-107, très propre, en excellente condition, seulm. 2 ans d'usure, couleur noir laqué. gr. 58" long x 42" haut. Inf. 372-5987

PIANO DE CHAMBRE, blanc, usagé, 1,400$. Inf. 378-8706

PIANO DROIT Willis, 750$. 375-0845

SET DE BATTERIES 5 morceaux "Linko", un Hight Hat et 2 symbales "Sabian" avec pied, banc, etc. Comme neufs, 425$.
Inf. 777-7126

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES

Façades commerciales en P.V.C., bois, aluminium, fibre de verre directement du manufacturier.

LES CONSTRUCTIONS Jacques Turcotte

372-3184

289-C16990

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES
Vente-Installation-Achat

Fenêtres à battant, guillotine, coulissante. Portes d'acier, garage, patio.
Verre trempé et thermos.
Tous genres, toutes grandeurs
Venez visiter notre nouvelle salle de montre

Entreprise J.R. Thomas Inc.
2224 Route 112, St-Paul
Info: 379-5807

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE LA CLASSIC recherche jeunes et jolies hôtesses de nationalité différente. Ambitieuses de gagner $ $ $. Appelle-moi, 372-5636

ANGLAIS - ANGLAIS

PRESTATAIRE D'ASSURANCE-CHÔMAGE ou personne sans emploi. Cours de groupe, 25 hres/semaine, 75$/semaine.
Inf. adressez-vous au Centre de Langues Internationales Charpentier, 777-2542

ATTENTION, cherche gardienne à domicile, fiable et très responsable, pour s'occuper d'une petite fille de 5 ans et d'un garçon de 4 ans, doit être disponible de jour et de soir, doit se voyager, pour début janvier. Me rejoindre au 372-9899 Christian

$ $ $ ATTENTION: étudiant(e), vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. 1-800-561-2395

ATTENTION ! ATTENTION !
EMPLOIS IMMÉDIATS
Compagnie internationale recherche personnes ambitieuses, possédant automobile, 18 ans et plus, bonnes références, secondaire V ou plus. Nous avons : cours de formation, territoire établi, clientèle établie, revenu garanti à discuter. Pour entrevue confidentielle, appelez 776-5729 ou soir: 263-7969.

A- COUTURIÈRE DEMANDÉE avec expérience, travail à domicile, possédant plain. 375-4454

A L'APPROCHE DE NOËL FAITES DE $$$$. Obtenez vos cadeaux à rabais, en vendant Avon. 372-4116, 548-2613, 266-4173

BARMAID DEMANDÉE pour Bistro Bar à Frelighsburg, soir, semaine et fin semaine. Demandez Sandy ou Sophie 298-5045

★ BEAUTÉ CARRIÈRE ★
PAR MARIE-FRANCE BOUILLON
FEMMES DEMANDÉES POUR VOTRE RÉGION DANS LE DOMAINE DE LA MODE ET COSMÉTIQUES.
DE 15$ À 30$ L'HEURE.
7 POSTES DE DISPONIBLES.
POUR INF. 1-800-361-4442

BELLE OCCASION pour dames de tout âge
Si vous rêvez d'un surplus $$$ et disposez de quelques heures. 777-1578

BESOIN DE 5 PERSONNES
pour travailler dans la vente de produits de beauté. Apprenez à enseigner les soins de la peau et les techniques de maquillage. Partez votre propre commerce.
Pour entrevue: 777-2784

COIFFEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S avec expérience. Pour info 378-2515

CONCESSIONNAIRE GM
à la recherche d'un
DIRECTEUR COMMERCIAL
et REPRÉSENTANT DE VENTE
avec expérience
Écrire à **CASIER #2525,**
La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

COUTURIÈRES demandées à domicile, possédant expérience, avec plain et overlock. Aussi 1 ou 2 personnes avec expérience sur overlock et plain, à l'usine.
Confection D.R., 375-7141

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
(poste permanent)

Vous travaillerez au sein d'une organisation jeune et dynamique qui oeuvre dans le domaine des sports d'hiver dont le siège social est situé à Granby.
Vous devrez posséder les aptitudes suivantes :
- Parfaitement bilingue (parlé et écrit)
- Apte à prendre des responsabilités
- Expérience comme réceptionniste d'au moins 2 ans
- Expérience en informatique (Word Perfect, Lotus ou équivalent)

Étant donné la nature saisonnière de notre opération, vous pourriez, en période creuse, être appelée à faire certains travaux de statistiques et d'analyse de marché.
Le salaire sera déterminé selon les compétences de la candidate. Nous offrons aussi une gamme d'avantages sociaux.
Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Casier 2526
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301-C18211

COUTURIÈRES demandées à domicile, avec overlock. 375-3825 en tout temps.

CUISINIER(RE) demandé(e) d'expérience, préparation spécial du jour, apparence soignée, travail de jour 20 à 25 hres/sem.
Aussi SERVEUSE DEMANDÉE, aimant travail d'équipe, apparence soignée, jour, soir, fin sem. 15 à 20 hres/sem.
Josée ou Louis 539-4981 entre 16 et 19h

CUISINIER (E) demandé (e) à plein temps, expérience requise. Pour rendez-vous: 298-5463

CUISINIER DEMANDÉ avec expérience dans la pizza. 469-4454 ou 293-7767

DEMANDE barmaid, placier, danseuses. Inf. Richard au 296-4793

ESPACE À LOUER dans un salon d'esthétique, pour une électrolyste. Inf. Le Bourget 378-8706

ESPACE À LOUER, technicienne pose d'ongles et technicienne en électrolyse. Véronique 776-7771

JE SUIS A LA RECHERCHE d'une gardienne (40-45 ans, non fumeuse), à domicile, pour garder enfant de 7 mois, 3 jrs/sem. Devra se voyager. 375-0680

JOURNALIER DEMANDÉ
travail d'usine à temps plein et permanent. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à:
C.P. 100, Waterloo, Qc. J0E 2N0.

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI
de 30 à 55 ans,
absentes du marché du travail
depuis 2 ans et plus,
PASSAGE YAMASKA
vous aide à trouver un emploi.
Programme de formation
durée de 12 semaines avec salaire.
Débute le 9 janvier 95,
inscription jusqu'au 1er décembre 94,
service complet et suivi personnalisé.
Frais d'interurbains acceptés.
Information
263-1350
Bienvenue à toutes !
301C18135

ENTREPRISE EN AÉRONAUTIQUE RECHERCHE
- Machiniste conventionnel avec connaissance des engrenages, four et fraiseuse manuels.
- Machiniste sur C.N.C. avec connaissance en montage et notions de programmation sur contrôle fanuc.

Faites parvenir votre c.v. à :
Casier 2524
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
301-C18145

Coordonnateur/ coordonnatrice

L'association d'entraide Le Méandre, qui offre des services à des gens aux prises avec des problèmes de santé mentale, est à la recherche de candidates et de candidats pour combler le poste ci-haut mentionné.

Exigences du poste:
- Posséder un diplôme se rapportant aux relations humaines ou de l'expérience pertinente.
- Connaître la problématique de la clientèle.
- Avoir de l'expérience en gestion de personnel et en administration.
- Connaître le réseau communautaire.
- Avoir de l'habileté à s'exprimer en anglais serait un atout.

Le poste est de 30 heures/semaine pour débuter.
Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 30 novembre 1994, 16 heures au:

Comité de sélection
455, rue Yamaska est
Farnham (Québec)
J2N 1J2
301C18324

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-DOMESTIQUE

Couple sans enfants à la recherche d'une aide-domestique expérimentée pour travailler dans une maison style manoir; doit être fiable et discrète, connaître la région, être âgée entre 45 et 55 ans, en bonne santé, avec ou sans conjoint, mais sans enfants, aimant les animaux, non-fumeuse et ayant quelques connaissances de secrétariat; doit pouvoir demeurer sur place et ne pas avoir peur d'être seule à l'occasion; doit savoir conduire une auto et en posséder une si possible; bachelor fourni.

RÉFÉRENCES EXIGÉES !
Postuler en écrivant au :
Casier 2521
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
301-C18223

YVES DESGENS INC.
recherche un (e)
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
- Bilingue
- Expérience sur ordinateur
- Connaissance du clavier
- Expérience comme répartiteur (trice)
- Connaissance des régions environnantes de Knowlton, Waterloo, Cowansville

LIVREUR DE PRODUITS PÉTROLIERS EN VRAC
- Bilingue
- Permis de conduire classe 3
- 5 ans d'expérience minimum
- Âgé d'au moins 25 ans
- Connaissance des régions environnantes de Knowlton, Cowansville, Waterloo
- Connaissance des produits pétroliers et expérience de livraison de produits seraient des atouts.

Faites parvenir votre c.v. avant le 26 novembre 1994 à :

YVES DESGENS INC.
C.P. 630
Knowlton, QC
J0E 1V0
301-C18331

EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

Nous recherchons un (e)
COMMIS AUX ACHATS

Relevant du directeur des achats, vous aurez à acheminer les commandes aux fournisseurs, faire le suivi des commandes, gérer des inventaires.
Les principales exigences du poste sont :
le bilinguisme, posséder un DEC en administration, être à l'aise dans un milieu informatisé, pouvoir communiquer efficacement, avoir de l'expérience dans un service d'achats.
La rémunération sera en fonction de l'expérience et de la compétence. Nous offrons une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.
Si vous avez le désir de vous perfectionner, si vous êtes soucieux (se) de la qualité et souhaitez vous bâtir une carrière au sein d'une solide organisation, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, **avant le 24 novembre,** à l'adresse suivante :

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
a/s Directeur du personnel
C.P. 566
Granby (Québec) J2G 8E9
301-C18321

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GRANBY ET RÉGION
pour CHERCHEURS D'EMPLOI seulement
PRESTATAIRES (de l'assurance chômage et de la sécurité du revenu). Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi.
Prochaine session à Granby,
du 28 novembre au 16 décembre 1994.
Place limitée. Frais d'interurbains acceptés.
Renseignements: 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
SERVICE GRATUIT

GROUPEMENT FORESTIER HAUT-YAMASKA Opérateur de débusqueuse avec scie pouvant abattre et scier son bois. Minimum 5 ans d'expérience. Contactez Christian 263-7120

GROUPE recherche une chanteuse de style social rock commercial.
Pour info : 248-7379 Jean.

HOMME DEMANDÉ pour ferme porcine, engraissement et maternité. Salaire selon expérience. 293-6411

Notre compagnie située dans la région de Granby et oeuvrant dans le domaine du textile est à la recherche :

Planificateur (trice) de Production

La personne choisie devra, à partir des commandes, planifier la production et en faire le suivi jusqu'à l'expédition.

Exigences: - 3 à 5 ans d'expérience en planification.
- Excellente maîtrise de la langue française et anglaise (orales et écrites)

Ingénieur Junior ou Technicien Senior en Génie Industriel

La personne choisie devra, après avoir maîtrisé les différentes étapes de production, effectuer des études de temps et mouvement, faire des travaux de recherche et de développement, en plus d'apporter un support technique à la production.

Exigences: - Diplôme d'études collégiales ou universitaires
- Expérience pertinente de 2-3 ans
- Excellente maîtrise de la langue française et anglaise (orales et écrites).

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er décembre 1994 à :

Casier 2528
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin Granby (Québec) J2G 9L4
301-C18318

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉCANICIEN (NE) demandé (e) avec carte de compétence obligatoire, pour un important centre de recyclage, région Marieville, salaire à discuter. Demandez Johanne 1-800-363-9157

ON DEMANDE AIDE-CUISINIER(RE), avec expérience, 30 ans et plus, travail 25 hres. Inf. 375-5724

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de
7 à 14 ans
Pour vendre différents articles dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau "SURPRISE" si mérité. Tél.: 378-1490 Granby et ses environs après 17 h; 539-0800 Waterloo et ses environs; 546-5731 Acton Vale et ses environs.

PLOMBIER apprenti 4e année ou compagnon autonome, pour secteurs résidentiel et commercial, compagnie en pleine expansion. S.V.P. envoyer C.V. et photo à:
C.P. 821, Granby, QC J2G 8W8

IRVING LES PÉTROLES IRVING INC.

DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS EN VRAC

Description : Vous avez une bonne expérience dans la distribution ou la vente de produits pétroliers et vous désirez avoir votre propre entreprise. Vous recherchez un réseau de distribution intéressant dans les secteurs résidentiel ou commercial ainsi qu'une association avec une compagnie pétrolière en pleine expansion.

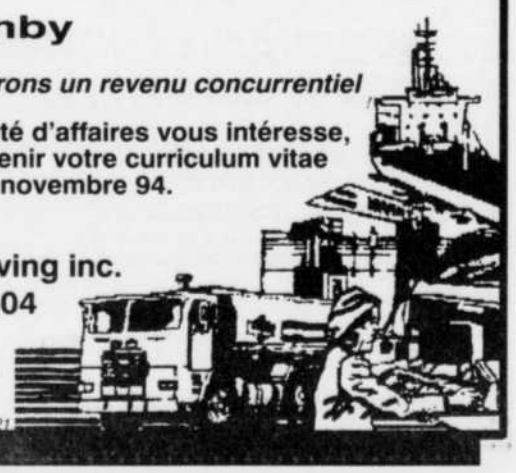
Exigences : Vous possédez une expérience de 5 années dans le réseau de distribution de la région immédiate ainsi que les cartes de compétence en matière de manutention des produits dangereux. Vous avez en votre possession un permis vous permettant de conduire tous les genres de véhicules. Vous avez de bonnes aptitudes pour la communication et vous favorisez grandement le service à la clientèle.

Lieu : **Granby**

Salaire : Nous offrons un revenu concurrentiel

Si cette opportunité d'affaires vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 25 novembre 94.

Les Pétroles Irving inc.
Case postale 604
Granby, QC
J2G 8E9



301-C18221

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSONNES possédant dynamisme, leadership, entregent, pour mise en marché d'un produit québécois exclusif. Possibilité entre 40,000$ et 60,000$ par année. Communiquez entre 8 h et 20 h au 1-800-561-4385 ou 819-864-4844 pour rendez-vous seulement.

PERSONNES DEMANDÉES pour travail à domicile sur machine à coudre overlock. Se présenter : Rolland Michaud inc.,
412 Robinson Sud à Granby.

PERSONNE AVEC NOTION DE CUISINE pour boulangerie dans un dépanneur. Travail de matinée, 5 jours, possibilité 7 jours. Après 17h30 ou laissez message sur répondeur à 777-2232

RECHERCHE NON FUMEUSE pour garder garçon d'un an chez moi ainsi que faire légers travaux ménagers et repas, environ 20 h/sem. et possiblement plus en 95, situé rue Guertin, 777-3007 Danielle ou Alain

URGENT BESOIN D'ÉTUDIANT(E)S comme serveur(euse)s, minimum 1 an d'expérience pour travail à temps partiel les fins de semaine. Pour rendez-vous 378-6881 demandez Réal

FORMULES D'AFFAIRES MULTIFORME
est à la recherche d'
OPÉRATEURS
de presse commerciale
2 ans d'expérience ou l'équivalent
***Salaire:* Selon compétence**
Avantages sociaux et plan d'assurance collective.
Contactez
M. Alain Lamarche
375-6358
301C18233

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRESENTANT(E) DEMANDÉ(E)
Devra visiter tous les commerces de la région. Le(la) personne devra être capable de discuter avec le propriétaire de l'entreprise, le contrôleur ou l'associé. Le consultant devra représenter 3 compagnies et de s'occuper de son administration. Pour information communiquez avec:
M. Don Wilson
1-819-842-2966

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE demandée à temps plein. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale, demandez Sylvie ou Manon.

TISSERAND
sur métier étroit à navette ou aiguille
poste temporaire de soir
disponible immédiatement
40 h / semaine, du lundi au vendredi
durée de 2-3 mois,
possibilité de permanence
INTÉRIM PLUS
375-6486

SUBWAY
PERSONNEL DEMANDÉ
A temps plein et partiel
Se présenter au
Restaurant Subway
7, rue Authier
Granby
301-C18236

Assembleuse(eur)
Casques de bicyclettes

Poste saisonnier environ 6 mois; quart de soir; 40 heures semaine.

Tâches : assembler des casques de vélo sur une chaîne de montage.

Exigences : rapidité, dextérité, aimer le travail routinier.

Veuillez vous présenter pour compléter une demande d'emploi chez :

denrich
LES ÉQUIPEMENTS SPORTIFS
DENRICH
625, Léon Harmel
Granby (Québec) J2G 3G6

"DROIT AU BUT"
Vous êtes étudiants ou possédez un secondaire 3 ?
Vous cherchez un emploi à temps plein l'été ?
Vous en avez assez des emplois routiniers ?

LES FUSILIERS DE SHERBROOKE VOUS OFFRENT UN EMPLOI PAS ORDINAIRE.

Tout en gagnant un salaire:
- vous apprenez un métier valorisant;
- vous relevez des défis;
- vous vous faites des amis, et
- vous menez une vie stimulante.

Et cela avec un horaire qui respecte vos études.

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ? Des soirées d'information auront lieu tous les mercredis à 19 h 30 à l'Hôtel de Ville de Granby. Vous pouvez aussi appeler au (819) 564-5940.
18322

301 PERSONNEL DEMANDÉ

VENDEUR sur la route avec expérience, avec auto, formation et rendez-vous fournis, aucun investissement. Revenu 40,000$ et plus. Envoyez C.V. au casier 2496, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

302 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME À TOUT FAIRE, peinture, ménage, entretien. Accepterait travail régulier.
Info : 777-8655

323 COURS PRIVÉS

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math? Une heure/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Disponible le soir et le samedi. Inf. 777-7516

BIENTÔT NOËL Cours de décoration et bricolage de Noël. Aussi père Noël et personnages de la crèche. Les lundi, mardi et mercredi, soit de 13 h à 16 h ou de 17 h à 22 h. Inscription immédiatement au 372-3698

ÉCOLE D'ÉQUITATION
Rec. F.E.Q. Apprendre à bien monter en toute sécurité. Pension et manèges intérieur. Ghyslaine, 379-9381

ÉCOLE D'ÉQUITATION
Cours pour débutant et avancé, école et instructeur reconnus. Aussi entraînement, pension et manège intérieur. A 15 min. de Granby. Inf. 772-2513

COURS DE POUPÉE DE PORCELAINE
ancienne et moderne.
Inf. Artisanat Alice et ses Merveilles, 514-297-0994

COURS PRIVÉ pour guitariste débutant et intermédiaire. Jazz, Blues, Pop et Hard Rock. 12$/heure. Carl Dufresne 378-1045

RÉCUPÉRATION EN FRANÇAIS.
Enseignante diplômée. 375-3363

324 SANTÉ

DIFFICULTÉS SEXUELLES? Aide professionnelle, Nathalie Côté, sexologue clinicienne, rendez-vs: 539-1154

LA CLINIQUE M.K.O. a déjà 1 an. Pour vous remercier de votre assiduité, je vous offre 15 % de rabais sur un massage thérapeutique ou de détente. Reçu d'assurance maintenant disponible. Linda Hade, massothérapeute diplômée, 375-8461

MASSAGE DE RELAXATION et thérapeutique 20$. Relation d'aide en P.N.L. Douleur musculaire, stress, arthrite. Josée Leclerc, massothérapeute, entre 9h et 21h.
Inf. 546-4819 ou 549-4704

UN CADEAU POUR TOI!
Tu es triste, déprimé, angoissé, insatisfait de ta vie? Tes blessures ne peuvent guérir! Tu vis un deuil trop difficile à supporter? Tu as vécu l'inceste, tu ne sais comment t'en sortir. La souffrance est installée dans ta vie? Ton couple ne fonctionne plus?
QUE FAIRE?
Appelle-moi, je peux t'aider. Fais-moi confiance, j'ai 11 années d'expérience en relation d'aide. 35 $ de l'heure.
Pour rendez-vous: 375-7794

342 GARDERIES

A VOUS QUI CHERCHEZ, pour votre enfant, un climat familial, maman non-fumeuse, 10 ans d'exp., garderait enfants de 18 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, à son domicile, rue Gemme, près de rue Maisonneuve. 375-3217

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait en milieu familial enfants de 1 à 5 ans. Bricolage, dessins, peinture, grand terrain. Rue Alma. 378-6227

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE POUR AUTOS
à la graisse neuve, chauffée.
Inf. 375-2792

ANTIROUILLE PLUS
Spécialité sans coulage, à partir de 28-35 à la cire pour autos neuves.
Au 9 Rainville, Granby 372-0437

Aspirateur
BENOIT GAUCHER enr.
Vente - Service
Neuf - Reconditionné
Chariot - Central - Vertical
À votre service depuis 1979
Réparons toutes marques d'aspirateurs
Avis aux nouveaux propriétaires de maison
Prévoir vos sorties d'aspiration.
Nous offrons ce service.
Estimation gratuite.
(514) 375-0330
745 Maisonneuve, Granby J2J 2B2

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS. Huile neuve, chauffée. Aussi traitement à la cire d'abeille qui ne coule pas. Plus de 20 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
finition de sous-sol, plafonds suspendus
faits au laser, réparation de tout genre.
Inf. 378-8677

ASTRO NUMÉROLOGIE, clairvoyante, lignes de la main, tarot de Belline, maître Reiki. Cours disponibles: tarot + Reiki. Inf. (514) 469-2451, Thérèse

AUTOCAD
IMPRESSION de fichiers .DWG et .PLT sur traceur à jet d'encre, format 8.5 x 11 à 24 x 36, possibilité de transfert par Modem.
Inf. 378-1439

A à Z RÉNOVATION, réparation et finition de tout genre allant du toit au sous-sol. Pierre Couture 372-2209

BRIQUETEUR ferait travaux de maçonnerie.
Maçonnerie Pierre Couture Inc.
378-7303

CARTOMANCIENNE Voyance, interprétation des lignes de la main, tarot.
7 jours/semaine.
Appelez Bérangère 372-6948

COIFFEUSE À DOMICILE sur appel, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise au 375-6063

COIFFEUSE À DOMICILE pour dames et enfants. Appelez Lorraine au 534-1085 entre 7 h et 13 h

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneurs, paies de construction, remise de T.P.S. et T.V.Q. **SECRÉTARIAT**: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser. **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.** Louise Lemay à 777-7158.

COMPTABILITÉ
informatisée ou manuelle
pour tous genres d'entreprises.
Remises DAS, TPS, TVQ incluant service de secrétariat. Prix compétitif.
LISE OUELLET: 375-0717 ou 263-7501

COMPTABILITÉ
Brigitte Thibodeau
Conseillère en tenue de livres
Service offert au P.M.E. de tous genres
MANUELLE / INFORMATISÉE
Ouvertures de livres,
fins de mois, fins d'année,
rapports mensuels (DAS, TPS, TVQ),
états financiers,
impôts des particuliers.
Formation sur logiciel comptable (Bedford, Dynacom).
Tél.: 375-4076

CONSTRUCTION, RÉNOVATION de tout genre. Pour tous vos travaux int./ext. soit résidentiel ou commercial. Meilleur prix en ville. François 777-1845 page 776-8638

CURRICULUM VITAE, traitement de texte, lettres, travaux d'étudiants. Impression au laser. Nicole Gibeault au 777-0384

343 SERVICES DIVERS

DÉCAPAGE D'ARMOIRES
meubles antiques ou moderne
réparation et finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉNEIGEMENT
Avec tracteur, souffleuse ou pick-up.
Résidentiel et commercial.
Prix pour la saison ou à la fois.
Granby et Ct.Granby: 372-6809 après 17h

DÉNEIGEMENT AVEC SOUFFLEUSE à prix compétitif. 777-4542

DRAINAGE, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION GARANTIE DE 3 À 5 ANS
Transférable
G. Perron Entreprise générale
Spécialités: fissures et drainage, int. et ext., drainage de surface de terrain, installons sumb pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumb pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champs d'épuration et de fosse septique. Réparation de solage de pierre et d'entrée de cave brisée par la gelée, ainsi que fosse à purin de toute marque. Estimation gratuite: 378-4426

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite.
777-0988

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière, peintre. Joints, peinture ext. / int., travail soigné. 12$/h ou à forfait.
Inf. 469-0304 ou 469-5707

FAITES VÉRIFIER VOS ARBRES POUR CET HIVER.
Coupons branches mortes ou arbres qui pourraient endommager votre propriété. Estimation gratuite des travaux. Assurance-responsabilité complète.
Paysagement R. Côté, 777-7565
COUPE D'ARBRE GRANBY
M. Lauzier, 777-3492

FEMME FERAIT ENTRETIEN MÉNAGER dans maisons privées, références. Pour St-Alphonse de Granby et région. 777-3538

343 SERVICES DIVERS

FORT DE 35 ANS D'EXPÉRIENCE
- **Inspection technique de votre future propriété.**
- **Conception architecturale et réalisation en rénovations et agrandissements résidentiel.**
- **Restaurations résidentielles ancestrales.**

GER-PRO, C. LALIBERTÉ, 378-8895

FOSSES SEPTIQUES
CHAMP D'ÉPURATION
Produits de nettoyage
- Élimine les odeurs
- Liquifie les résidus dans la fosse (ex: boue, graisse, savon, etc.)
- Plus besoin de faire vider la fosse.
- Débouche les champs d'épuration

Dist. Serge Gagné enr.
Produits RC-4 & Grease Eater Septi-zone
378-6132

JEAN-PAUL VINET
Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046

JE RÉPARE, j'installe, je change plomberie, menuiserie, électricité. Je fais la peinture et les grands ménages. Je fais de tout à bon prix. 372-3090 Alain

LES ENTREPRISES G-B enr.
Entretien commercial et résidentiel
Lavage et peinture de maison
(514) 375-0601 André
(514) 372-4281 Stéphane
582 Bullock, Roxton Pond

343 SERVICES DIVERS

LOULOU, médium-voyante. Spécial: consultation pour la période des Fêtes. Discrétion assurée. 777-2511

MASSAGE
à l'huile chaude, 35$/hre;
Cours de massage, 125$ et vous invitez la personne de votre choix comme modèle.
Mme Labbé 777-4370

MENUISIER D'EXPÉRIENCE, tireur de joint. Yves, 776-6765

MISE AU POINT de souffleuse à bon prix.
Denis Senécal 372-7385

MUSICIEN DISPONIBLE pour partys d'usine ou temps des Fêtes. 776-6527 (répondeur)

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT
linge et chaussures usagés
Un coup de fil, nous serons chez-vous.
Rosanne ou Kelly 375-3242,
DIM. au VEND. 9h à 21h

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.
Fait déneigement commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 293-7896 laissez message.

PLANS DE MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation.
GARY CHARLAND 378-4599

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

POSE D'ONGLES
à 25 $; et épilation. Sylvie: 375-1081

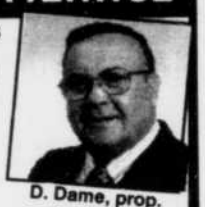
343 SERVICES DIVERS

TAROT DE WIRTH, approche psychologique et numérologie. Tu te poses des questions, consulte-moi. Marly, 379-9741

TRAITEMENT DE TEXTE:
LETTRES, C.V.
MONTAGE DE TOUT GENRE:
CARTES D'AFFAIRES,
DÉPLIANTS, AFFICHES.
COPIE SERVICE 777-4480

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.



D. Dame, prop.

NOS SERVICES:
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
C18188

343 SERVICES DIVERS

RAMASSONS GRATUITEMENT!
Meubles et électroménagers
7 jours/semaine. 776-7758

RECYCLAGE "Le Guenillon". Ramasse tout, linge et ménage. 1-514-297-0717

SUIS DISPONIBLE POUR FAIRE ménage dans maison privée. Propre et honnête. Prix compétitif. Cécile: 372-7228

SUPER SPÉCIAL
COPIES COULEURS
0.99$
8½ x 11
CARTES D'AFFAIRES N/B
25 $ DU 1000
PHOTOCOPIES N/B 8½ X 11
0.03 $, MIN. 100
COPIE SERVICE, 777-4480

TAILLE ET POUSSE ENR.
Émondage
Déchiquetage de branches
Nivellement / Mini-excavation
Taille arbres et arbustes
Entretien mécanique
Info: 777-1035

VOUS CHERCHEZ IDÉE ORIGINALE pour party de bureau? STÉPHANE SERVANT, chansonnier, 776-6696

VRAIE CLAIRVOYANTE ET MÉDIUM
pour les choses impossibles, lignes de la main, tarot, cartes. Amour - Chance. Cours disponibles pour ceux et celles qui possèdent des dons de clairvoyance. Plus de 20 ans d'expérience. 548-5607 Karo

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME 5' 10", 185 lb, désire rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Claude: (514) 796-4031, frais virés acceptés.

JE TE REÇOIS EN PRIVÉ!
378-7929

LES BELLES CONQUÉRANTES à votre disposition pour des massages de détente complète. On est à la recherche de nouvelles masseuses. Discrétion assurée. 378-1592

Le dernier avant Noël
SOUPER-RENCONTRE
POUR LES CÉLIBATAIRES de 30 à 45 ans.
AU RESTO-POUCE
Le samedi 3 décembre à 19 h 30
Prix du billet 25.95$
taxes et pourboire inclus.
Incluant: Buffet-vin, animation, tirage et danse.
Des énigmes, des jeux, des fous-rires et des rencontres sont au programme!
Maximum 90 participants:
45 hommes, 45 femmes.
Reste 48 billets
Réservez vos billets:
Dominique 375-8411 ou 378-4348

NOUVEAU CONCEPT INTIME
SOS SÉDUCTION
La seule agence où la beauté et la classe se conjuguent pour vos plus grands désirs. Choix d'hôtesses où la jeunesse et l'expérience se côtoient pour vous combler. 776-9739 (776-9SEX)

PRENEZ UNE HEURE DE BONHEUR!
avec tous nos magnifiques services vous serez comblés. N'Hésitez plus! 777-8854, ouvert 6 jrs, fermé dimanche.

"SPÉCIAL"
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
L'AGENCE DE RENCONTRE
"LA VIE À DEUX"
Vous offre l'opportunité
(au 30 premières inscriptions), de vous inscrire à un prix modique pour une période plus prolongée. Tous ces renseignements resteront confidentiels.
Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laisser un message au:
(819) 847-4556

NOUVEAU!
Studio d'électrolyse
ELLE ET LUI
- Thermolyse
- Filament jetable
- Stérilisateur
- Haute fréquence
- Dossier personnel
- Électrolyste diplômée

Spécial d'ouverture 15 minutes GRATUITES à la première visite

Suzanne L. Maheu
755 Noyan, Granby
514-372-8713

Épilation à la cire à compter du 1er déc. 94

Consultation gratuite sur rendez-vous
343-C18113

NETTOYAGE HAUTE QUALITE INC.
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Vitres Divan Cirage
Tapis Décapage Etc.

ESTIMATION GRATUITE
NETTOYAGE HAUTE QUALITÉ INC.
Sylvain Daigneault,
Nathalie Lacasse, propr.
16 Branconnier, Granby J2G 8C7
Bur.: (514) 372-9478
Télec.: (514) 372-2008 Pagette: 1-552-6146
343-C16953

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.
L114045

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

ACTION ÉLECTRONIQUE ENR.

RÉPARATION
- Vidéo
- Télévision
- Micro-ondes
- Système audio

777-0833
457, rue Winchester Granby
Gilles Pelletier
25 ans d'expérience
L114713

349 AGENCES DE RENCONTRE

★ **AGENCE LA CLASSIC** ★
Pour vous mesdames ainsi que messieurs qui désirez réaliser...! D'une complicité absolue et discrète avec nos hôtes et hôtesses. Une classe V.I.P. qui vous offrira que de bons moments.
*** * * Un seul numéro: 372-5636 * * ***

BELLES HÔTESSES 21 à 35 ans, disponibles 6 jours sur 7, service courtois et très discret. Pour réservation: 266-3771

Agence de rencontres
"LE COIN DU BONHEUR"
- Fini les faux appels
- Fini les harcèlements
- Fini les tours

Choisissez en toute sécurité par sa photo et sa documentation.

60 $ / 6 mois
Granby: 777-4515
C18082

362 TRACTEURS

TRACTEUR JOHN DEERE, 510, 1970, mécanique A-1, avec winch, prix 7,500$. Inf. 548-2611

TRACTION DAVID BROWN 880, 1,950$ négociable. 539-3935. Inf. 539-3935 ou 539-2383

363 ÉQUIPEMENTS

ACHÈTERAIS petit tracteur 4x4, diesel et tracteurs de ferme de toutes grosseurs. Payons bon prix, comptant. 819-364-2236

364 MOTONEIGES

YAMAHA V-MAX 500 ST 1994, démarreur électrique, très propre, 5,750$. Info: 293-6418

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

FAUT VENDRE RAPIDEMENT: 4 ROUES YAMAHA, Blaster 1992, en très bonne condition. Prendrais meilleure offre. 372-8288

GSX 750 R 1986 A-1, 3,000$, négociable. Roch au 469-1847.

POLARIS 1991, 4x4, modèle 250, avec pelle à neige, 3,500$. Inf. 539-3530 ou 372-0724

4 ROUES YAMAHA, Warior 350, 1992, 2 sets de pneus arrière, montés sur rims, 3,600$ nég. Inf. 776-6733

366 REMORQUES

AUBAINE! REMORQUE 4 X 6, 40" de haut, fermée, couverte avec toile amovible, neuve, panneau pour descente, idéal pour motoneige, moto. 372-4068, au 280 Denison Est, app. 215, Granby.

REMORQUE 4 X 12, pour un ou deux V.T.T., sur pneus P-155/80R13, lumière de route. 248-7068

REMORQUE 4x7, roues 14 po. avec montée pour moto 4 roues, presque neuve, 4 mois d'usure, 550$. 777-0195

368 CAMIONS

A VENDRE OU A ECHANGER
PICK-UP GMC S15 1984, man., moteur 2.8 L, toit ouvrant, mags, marchepieds chromés, roll bar, caisson en plastique, 2,000$ ou échangerais pour auto 6 cyl., aut., préférence GMC ou Dodge, de valeur égale. 378-0522

CAMION BLAZER 4x4, 1976, avec pelle à neige. Inf. 372-5484 ou 372-4227

CHEVROLET VAN 1983, 160,000km, diesel, en très bonne condition. Inf. 293-5410

DODGE CARAVAN SE 1992, 53,000km, tout équipé. Jour: 771-0066 ou soir: 772-5688

FORD F250 XL 1993, king cab, 4x4, "lock automatique", diesel 7.3 turbo, 35,000 km, différentiel barré, protège-boîte, 24,900$. 248-7072 ou 777-8983 demandez Gilles.

F-150, 6 cyl. 1989, 98,000 km, 6,300$. Info: 295-2341

GMC VAN 1984, 6.2 diesel, 12 passagers, très bon état, vitres et serrures électr., aut., 5,800$. 777-1988

Les Entretiens F & L

ESTIMATION GRATUITE

SPÉCIAL DU MOIS RABAIS sur grand ménage et nettoyage de tapis

François Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.

- **Entretien** commercial industriel et **résidentiel**
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- **Nettoyage de tapis**
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

480 Foch, Granby 777-2431
343c16640

Ne courrez plus de boutique en boutique pour des vêtements mode de qualité supérieure ! Soyez l'hôtesse d'un soir de la collection Relance hiver 94-95
Invitez quelques amies chez vous et recevez en cadeau des vêtements de notre collection pour votre garde-robe personnelle.
Appelez sans tarder
(514) 777-4951
pour réserver une date
Pauline Couture, conseillère Relance
343-C16667

LES CONSTRUCTIONS Jacques Turcotte
Rénovations, armoires de cuisine, planage et débitage de bois.
Service personnalisé de qualité, à **prix compétitif.**
25 ans d'expérience
372-3184
343-C16989

REMBOURRAGE des Cantons
90 Irwin, Granby
378-3650
Donnez un aspect neuf à vos meubles
à bon prix
Estimation gratuite
343-C18224

Alex Horner inc.
ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
375-0990

NOS SERVICES :
- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Lavage murs et plafonds
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

20% d'escompte sur tous nos services. (tapis : minimum 2 pièces)

Votre tapis gondole? On a la solution

POUR RESPIRER MIEUX CET HIVER Faites nettoyer vos conduits d'air

Depuis 1947

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Bryan Horner
propriétaire
technicien diplômé
33 ans d'expérience

Quand notre camion-usine arrive, la saleté disparaît!
343-C16814

368 CAMIONS

GMC 1500, 1984, (peinture, silencieux, freins et suspension neufs), boîte en fibre de verre, très très propre. Faut voir! 4,400$. 375-0395

GMC 4 PORTES, 1988, diesel, aut., ¾ tonne, tout équipé, très bon état. 378-5013

PICK-UP FORD 1988 F-150 XL, 6 cyl. autom. 109,000km, Fibrobec, protecteur de boîte, attache-remorque, 8 pneus, etc. Comme neuf, faut voir! Meilleure offre. 378-6833

PICK-UP FORD RANGER 1987, King Cab 4x4, moteur V6, 5 vit. 4 pneus neufs, peinture récente, Condition A-1, 4,950$.
Inf. 297-4063

PICK-UP FORD F-150, 1987, aut. 6 cyl. 4,150$. Inf. 378-3065

PICK-UP TOYOTA 1988, 147,000km, 2 roues motrices, 3,200$. Inf. soir 242-1499, travail: 242-2444

PICK-UP 1988, 6.2 diesel, ¾ tonne, 4x4, 6,500$; FORD CARGO 6000, 1986, boîte dompeuse 13', 10,500$. Inf. 539-3668

369 MOTEURS

MOTEUR 350 + transmission aut. de Chevrolet, 87,338 milles. 248-7068

2 MOTEURS CHEVROLET
Un V8 350, 2 barils; l'autre, un V6, 2.8, très bonne condition, 550$ ch. 375-0842

370 AUTOS

AAA- SUPER BEAU CAMARO 1984, mags, rideaux, système de son antivol, noir, toit ouvrant double, etc. Bien entretenu. 5,600$ de factures à l'appui. Prix 3,800$. Faut voir! Patrick, 776-7653

AUBAINE! BUICK RÉGAL COUPÉ 1988
tout équipée sauf air. **Prix 4,800$ disc.**
Inf. 375-4045

AUTO À VENDRE 450$, Poney Hyundai 1985, 66,000 km, 5 portes, 5 vit., mécanique bonne condition, 4 pneus d'hiver neufs, batterie neuve. 777-6696

A-1 RENAULT 5 GTL 85 Chaussée pour l'hiver, radio Alpine, très économique, 800$ nég. 378-1905

A- CHEVROLET SPRINT turbo 1991, pneus neufs, roues magnésium, système d'alarme, 102,000 km, 5,900$. 777-4065 ou 379-9357

A- CHEVROLET SPRINT turbo 1991, pneus neufs, roues magnésium, système d'alarme, 102,000 km, 5,900$. 777-4065 ou 379-9357

A.L. AUTO CLUB. Pour acheter, vendre, échanger ou louer une auto, contactez Service A.L. Auto, 777-7270. Service 7 jours, de 9 h à 21 h.

Pour des véhicules d'occasion FIABLES, passez nous voir!

1994 SAMARA 1300, rouge
1992 LADA NIVA CABRIOLET 4 x 4 DÉCAPOTABLE
1992 LADA SAMARA BERLINE 1.5, rouge, 4 portes
1991 SUBARU JUSTY, 4 x 4, 5 portes
1990 MAZDA MPV, 7 passagers
1990 FORD TEMPO, blanc, 4 portes, aut.
1990 CHEVROLET LUMINA EURO, 4 portes
1989 CHEVROLET CAVALIER, aut., 4 portes, climatiseur
1989 PLYMOUTH HORIZON, aut., 4 portes
1989 PONTIAC TEMPEST, 4 portes, aut., climatiseur
1989 FORD LTD, Crown Victoria, 4 portes, grise
1988 LADA NIVA 4x4, beige
1988 PONTIAC FIREFLY, 4 portes
1987 PLYMOUTH TURISMO
1987 PLYMOUTH HORIZON, 5 vitesses
1986 OLDSMOBILE CALAIS, 4 portes
1986 CHEVROLET MONTÉ CARLO
1985 DODGE 600, bleue, 4 portes
1985 PLYMOUTH RELIANT SE, rouge vin, 4 portes
1985PLYMOUTH RELIANT, familiale
1984 CHEVROLET CELEBRITY, 2 portes, grise
1984 FORD ECONOLINE, Cargo Van
1984 PONTIAC FIERO, blanc, automatique
1983 MOTO KAWASAKI GPZ 750
1981 CHEVROLET CHEVETTE, aut., 4 portes
1977 CHEVROLET CAMARO

LADA GRANBY
338 St-Valier Granby 375-5232
L114686

370 AUTOS

BUICK PARK AVENUE, 1989, tout équipé, 85,000km, auto à l'état de neuf, possibilité garantie d'un an. 378-5013

B.M.W. 325i, 1992, 4 portes, vert lagoon, 4 pneus neufs d'hiver, 160,000 km, 17,000$. 293-3447

CADILLAC ELDORADO 1979, 2 portes, H.T. en super condition, tout équipée de A à Z. Prix 3,-000$ à discuter. 372-2616

CADILLAC FLEETWOOD Brougham 1982, tout équipé, 102,000 km, très propre, mécanique A-1, pneus et freins neufs. Prix 2,800$ nég. 378-6538 après 18h

CADILLAC SEVILLE 1986
pneus neufs, 198,000 km, 4,500$.
242-2174

CAMARO 1988, 6 cyl. autom. valise et volant ajustables, condition impeccable. A voir! Échange accepté. 4,500$. Inf. 539-1901 ou 539-0785

CAVALIER 1988, 85,000 km, 6 cyl., manuelle, très très propre, 3,500$. 372-6268

CHEVROLET BERETTA GT 89, noire, 197,000 km, A-1, tout équipée sauf air, toit ouvrant, 5 vitesses + 4 pneus d'hiver, 4,900$. 469-4236

CHEVROLET CELEBRITY Euro Sport 1986, tout équipée sauf air, 145,000km, 4 portes, aut,. moteur 2.5 L. Info : 777-7613, 375-2141 laissez message.

CHRYSLER DYNASTY 1988, équipé de A à Z, (radiateur, amortisseurs et pneus neufs), peinture originale, pas de rouille du tout, comme neuf, 5,750$. 375-2796 ou 375-6826

CHRYSLER LEBARON GTS turbo, 1987, 5 vit., excellente condition, 4,000$. 242-1264

370 AUTOS

DATSUN B310 1982, aut. au plancher, économique sur l'essence, 625$ ou à discuter. Au 521, 1re Avenue, St-Joachim de Shefford, 539-0715

DODGE ASPEN 1980, moteur 6 penché, aut., 125,000 km; Haut-parleurs Hitachi 50 watts; Radio d'auto FM. Pas cher.
Info : 375-3360

DODGE SHADOW 1988, rouge, 4 portes. Nathalie 776-6451

ESCORT LX SPORT 93, autom, 32,000 km, condition impeccable, femme propriétaire. Prix de liste 9,700$, demande 9,000$. Appelez Julie, 266-4468

FORD THUNDERBIRD tout équipé, 1983, demande 600$ nég. 372-1289

GOLF 86 diesel, méc. A1, 2,950$. Aussi friteuse 100,000 btu, 800$; fournaise au gaz propane de porcherie. 263-9385

HONDA ACCORD 1991 tout équipée, 4 portes, 154,000 km, 8,500$. HONDA ACCORD LX 1988, 4 portes, 130,000 km, 5,000$. 378-8822 ou 378-7691 Denis

HONDA ACCORD 1986, man., 2 portes hatchback, peinture neuve, 110,000 km, très propre, 3,200$. 372-9845

HONDA CIVIC BERLINE LX, 1988, 4 portes, 5 vit. 99,500km, vitres et portes élect. Cond. impeccable. 5,950$ pas de TPS.
Inf. 378-1375 ou 777-9549

HONDA CIVIC SI 1989, manuelle, très propre, bonne condition, 4,900$ nég. Faut vendre. 263-9017

PIÈCES D'AUTOS SAMSON INC.
(514) 375-5151
Achetons vieilles voitures pour ferrailles.
PAYONS JUSQU'À 200$ PAR AUTO POUR LES PIÈCES SELON L'ANNÉE
1058 ST-CHARLES SUD GRANBY J2G 8C6
370C18013

LE SPECIALISTE
Spécialité : Voitures allemandes
STATION DENISON INC.
160 Denison Est
Granby (Québec)
J2G 4C3
(514) 378-5801
PETRO-CANADA
- *Freins*
- *Suspension*
- *Silencieux*
- *Antirouille*
- *Mécanique générale*
370-C16815

SPÉCIAUX SUR VÉHICULES D'OCCASION
- **93 PASSAT TURBO diesel, air, "démonstrateur" 16995 $ t.t.p. en sus**
- **92 TERCEL DX,** 2 portes, bal. garantie Toyota avril 98, kilométrage illimité
- **90 "Camper" Westfallia, aut. tout équipé**
- **92 GOLF DIESEL SAHARA,** 2 portes, toit ouvrant, régul. vitesse
- **92 GOLF** bleue, 4 portes, toit ouvrant
- **91 GOLF DIESEL SAHARA,** 2 portes
- **90 JETTA DIESEL** vert calypso, 4 portes
- **89 JEEP CHEROKEE** bleue, 4 portes, édition limitée
- **89 CABRIOLET** blanc Best Seller

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale Granby 372-4763
Audi
L115853

370 AUTOS

HONDA PRELUDE 1985, toit, moteur refait à neuf, seulement 125,000 km. Faut voir!
Seulement 3,200$ nég. 372-7656 avant midi, ou répondeur.

HORIZON 88 manuelle, 5 vit., 96,000 km, prête pour l'hiver, pneus neufs, 2,000$ négociable. 375-5155

HOWARD DRIVER AUTO INC.
1309 Denison Est
Granby - Bur: 776-6758
Rés: 539-4487
1989 PLYMOUTH Voyageur SE, 5 places, aut., tout équipé, 5,495$.
1989 HONDA CIVIC DX 4 ptes, 5 vit., très propre, 4,495$.
1988 RENAULT MÉDAILLON 4 ptes, aut., 1,495$.
1988 CHRYSLER LeBaron coupé, tout équipé, balance de garantie, comme neuf, 4,200$.
1988 TOYOTA TERCEL DX coupé, très propre, 2,995$.
1987 JETTA TURBO diesel, 4 ptes, 2,495$.
1987 FORD TEMPO, 4 ptes, 5 vit., 1,295$
1987 PLYMOUTH VOYAGEUR, 7 places, équipé, 4,200$.
1987 SUZUKI FORSA turbo, rouge, très propre, 2,250$.
1986 JETTA TURBO diesel, 1,200$.
1986 FORD TEMPO, aut., 1,600$.
1986 FORD TEMPO, 4 ptes, 5 vit., excellente condition, 1,200$.
1985 TOYOTA TERCEL très propre, 1,495$
1985 HYUNDAI PONY aut., 1,295$.
1983 HONDA ACCORD aut., 1,295$.
FORD CAMWAGON tout équipé, 3,495$.
1980 FORD Econoline, peinture neuve, 1,200$.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 375-3633
1993 PLYMOUTH Sundance 4 ptes, aut. avec air clim. blanc, 30,000km.
1992 NISSAN Pick-Up Hustler, 5 vit. 59,000km, entièrement équipé.
1991 PONTIAC FIREFLY, 3 ptes, 5 vit. blanc, 70,000km.
1991 CHEV. CAPRICE Classic, 4 ptes, entièr.équipé, moteur 305, gris.
1991 CHEV. S-10 TAHOE, King Cab, 4x4, aut. entièrement équipé.
1991 FORD RANGER XLT, Extra-cab, aut. entièrement équipée, 68,000km avec boîte fibre de verre.
1991 HONDA CIVIC, 2 ptes, man. blanche.
1990 CHEV. BERETTA GT, 5 vit. blanc.
1990 DODGE ACCLAIM LX, V6,entièr.équip. 1 seul prop. 81,000km.
1990 HYUNDAI EXCEL, 4 ptes, aut. garantie km illimité.
1989 PONTIAC TEMPEST 4 ptes, blanc, aut. avec air, 88,000km.
1989 MERCURY TOPAZ L, très beau véhicule, 97,000km, aut.
1988 CHRYSLER Newyorker entièr.équipé, 100,000km, garantie jusqu'à 115,000km.
1988 CHEV. BERETTA, 2 ptes, aut. Petit bijou!
1988 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut. Un seul prop. 66,000km.
1987 JETTA 4 ptes, diesel, 5 vit. véhicule beau comme neuf.

JEEP D'ARMÉE, 1970,
4 x 4, méc. A-1, vert olive, très bon état, 3,500$. Après 17 h au 776-6156

JEEP 1975 moteur V8, en bonne condition, 1,-100$ discutable. Inf. 539-3935 ou 539-2383

JETTA 91, turbo diesel, noir, toit ouv.
PONTIAC SUNBIRD 1987, 4 ptes, aut.
JETTA 1986 turbo diesel.
CHEV. CHEVETTE 1986, aut.
PICK-UP Nissan 1986, diesel.
DODGE CHARGER 1985, autom.
PICK-UP TOYOTA 1984.
AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.
Tél. 372-4370, 372-4364

J.P. AUTO
1640 JACQUES CARTIER, FARNHAM
TÉL.: 293-4904
93 GEO METRO, 30,000 km, 5 vit.
92 FORD ÉCONOLINE XLT, tout équip. 53,000km.
91 SUNBIRD, autom., 60,000 km
91 JETTA TURBO diesel, tout équipée
90 LE BARON GT, décapotable, tout équip.
90 GRAND AM, 70,000 km, auto.
90 OLDS. Touring Sedan.
89 TOPAZ L, auto, 117,000 km
88 HONDA ACCORD DX, 5 vit.
88 NISSAN PULSAR, 5 vit.
87 PICK UP MAZDA 4X4
84 CAVALIER, auto.

MAZDA PRECIDIA MX3 GS, 1993, 80,000 km, tout équipé, 13,000$. 539-3050 ou 263-3081

MERCURY SABLE LS 89, V6, 3.8 L, pneus Pirelli, tout équipée, lumières à brume, température contrôlée, am-fm, volant ajustable, "cruise", toit ouvrant élect.; brune; excellente condition, 5,880$. Après 17 h, 514-539-2571

MUSTANG GT 1985, excellente condition, 3,-900$ nég. Inf. 534-0839

NISSAN MULTI 1986, autom. tout équipé, pneus et freins avant neufs, parfaite condition, 3,200$. Jour 469-1616 soir 375-6579

NISSAN 200 SX 1986, peinture originale, mécanique A1. Inf. 378-7372

OLDSMOBILE TORONADO 1982 très propre. 375-2218

OLDSMOBILE FIRENZA 1982, bonne voiture pour l'hiver, laissée à 300$ discutable. Inf. 777-1468

370 AUTOS

PASSAT GL 1991, 80,000km, transm. autom. toit ouvrant élect. phares anti-brouillard, coupe-circuit digital de démarrage, traitement peinture et tissu, marquage anti-vol, garantie prolongée transf. 378-6602

PIÈCES DE PRÉLUDE 1984, moteur refait de A à Z, pédale d'embrayage, transmission, alternateur, démarreur, etc. 295-2746 après 16 h

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1991 HYUNDAI EXCEL, man. bal.garantie.
1991 VOLKS JETTA GL, 4 ptes, aut. air.
1990 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit. bas mill.
1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, man. air
1990 VAN PLYMOUTH Voyager, 7 pass. LE, t-équipée.
1990 PONTIAC Grand Am LE, 4 ptes, aut. avec air.
1990 DODGE SPIRIT 4 ptes, aut., avec air.
1990 VAN Aérostar V6 aut. Cargo, t-propre
1989 HYUNDAI EXCEL CX, 4 ptes, man.
1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre
1989 MAZDA MX6, DX, 2 portes, 5 vit.
1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, aut.
1988 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut. t-équipé.
1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.
1988 CHEV. SPRINT, 2 ptes, man.
1988 PONTIAC BONNEVILLE SE, 4 portes, bien équipé.
1988 LINCOLN Continental, Town Car Signature.
1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vit.
1988 DODGE COLT DL, 4 ptes, aut.
1987 FORD PICK UP RANGER 5 vit.,
1987 HONDA ACCORD S, 2 portes, man.
1987 MERCURY TOPAZ, 4 portes, 5 vit., avec air.
1987 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut.
1986 FORD ESCORT 4 portes, aut., très propre.
1986 DODGE 600, décapotable, aut., un bijou.
1986 PICK-UP FORD Ranger, 4 cyl. 5 vit.
1979 CUBE CHEVY VAN.

PLYMOUTH SUNDANCE 1991, automatique, 18,000 km, comme neuve, valeur à neuf 11,-000$ pour 6,900$ ou meilleure offre. 777-9495, 378-0796

PLYMOUTH TURISMO 1984, 1 seul proprio, moteur refait, prête pour l'hiver, 750$. 372-3576

PONTIAC ACADIAN 1986, 2 portes, 5 vit. en bonne condition, avec 4 pneus neufs. 1,200$. Inf. 375-0305

PONTIAC FIREFLY 1988, 2 portes, 5 vit., seulement 89,900 km, prix 2,300$. Inf. 378-8793

PONTIAC GRAND PRIX 1984, blanc, avec t-top, 152,000 km, demande 1,000$. 266-1171 ou 263-4636

PRIX RÉDUITS
92 SATURN SL, 4 ptes, man.
91 SUZUKI SWIFT, 5 vit.
91 SUZUKI Sidekick, 4x4, man.
90 PLYMOUTH VOYAGEUR, 4 aut., avec air, 5 passagers.
90 SUZUKI SWIFT 2 ptes, manuel.
89 VOLKS JETTA turbo diesel 4 ptes, man.
88 SUZUKI FORSA TURBO, 5 vit.
88 CHEV. S-10, King Cab, 6 man.
88 EAGLE VISTA, 4 aut.
88 MAZDA 323, autom.
88 DODGE SHADOW, 4 ptes, auto.
87 MERCURY SABLE, 6, auto. 4 ptes, bien équipée.
87 FORD TEMPO, 5 vit. 2 ptes
87 FORD AÉROSTAR, V6, aut. 7 pass.
87 TOYOTA Tercel, 4x4, autom.
87 HYUNDAI PONEY, 4 cyl. autom.
87 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, autom.
86 CHEV. CELEBRITY 4, autom.
86 PICK-UP NISSAN King Cab, 5 vit.
86 VOLKS Golf diesel, 4 ptes, man.
86 FORD RANGER, 5 vit.
86 TOYOTA MR2 , 5 vit.
85 CHEV. Celebrity Eurosport 6 aut. 4 ptes
85 TOYOTA TERCEL 2 ptes, man.
82 GOLF Cabriolet, conv. 5 vit.
78 JEEP Laredo, 4x4, 6, aut. avec 2 toits.
BEL AUTOMOBILE 777-3433
890 Dufferin, Granby
Et plusieurs autres voitures

PUCE DE L'AUTO ET CAMION
VENDONS, ACHETONS, ÉCHANGEONS
ACHETONS autos, camions pour les pièces.
Au 2550 Principale, St-Paul angle Gr.Ligne
OUVERT 7 Jours DE 10h à 5h.
379-9555 ou pagette 1-553-4267

RABBIT DIESEL 1983, 165,000km, peinture, freins et silencieux neufs, condition A1, 1,000$. Info: 378-8041

RENAULT ENCORE 1985, en état de marche, prix de débarras 250$. Inf. Louise ou Martin 777-1386

SPÉCIAL
OLDSMOBILE SUPREME 88, 2 ptes, tout équipée, 5,250$.
- **GRAND AM SE 1988,** full, avec air, turbo, 5 vit. 104,000km, noir, 4,950$.
- **OLDS CALAIS 1989,** full, avec air, autom. Quad Four, 16 valves, 2 ptes, 4,700$.
- **FIFTH AVENUE 1984, full, avec air, 1,000$.**

ÉCHANGE ACCEPTÉ
MOTORISÉ DE L'ESTRIE
378-3065, 372-2865, 372-1572

TEMPO 1987, manuelle, très bonne mécanique, très propre, super prix 1,000$. À voir au 280 boul. Avery à Granby.

TOYOTA CAMRY LE 87, excellente condition, inspectée par le concessionnaire. 3,100$, sans T.P.S. 534-2530

370 AUTOS

Succursale Automobiles 112
999 Dufferin à Granby
378-5002

1991 CHEV. CAVALIER, 2 ptes, 5 vit.
1991 PONTIAC SUNBIRD LE, 2 ptes, aut.
1990 HONDA CIVIC DX, aut., impeccable.
1990 CORSICA blanche, 4 ptes, aut.
1990 MERCURY TOPAZ L, 4 ptes, 5 vit. air.
1989 CHRYSLER DYNASTY LE t. équipée.
1989 DODGE SHADOW, 2 ptes, 5 vit.
1989 DODGE COLT 2 ptes, 5 vit. PB. PS.
1989 VOLKS JETTA, 4 ptes, aut., impecc.
1989 TOYOTA COROLLA SR5, 5 vit.
1988 CHEV. CORSICA, 4 ptes, aut., air.
1988 TOYOTA VAN 7 pass., aut.
1988 DODGE CARAVAN SE, 5 pass., aut.
1988 SUZUKI SAMURAI JX Plus 4X4.
1988 FORD ESCORT GT 1988, 5 vit.
1988 NISSAN PULSAR SE, T-top, 5 vit.
1988 ISUZU 1 MARK turbo, 4 ptes, 5 vit.
1987 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, aut.
1987 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
1986 MAZDA 626 LX blanc, 2 ptes, aut.
1986 CHRYSLER LASER 2 ptes, 5 vit. orig.
1986 CHEV. CAMARO, T-top, V6, aut.
1985 PONTIAC FIREBIRD T-top, V6, 5 vit.
1985 VOLKS JETTA diesel, 4 ptes, aut.
1983 CHEVROLET S10 King Cab, V6. aut.

SUZUKI FORSA GL, 1987, voiture très économique, en excellente condition, 1,700$ nég. Inf. 266-4062

TOYOTA CAMRY LS blanche, 1989, 5 vitesses, 110,000 km, impeccable. 6,500$ négociable, pas de TPS. 378-5919

TOYOTA TERCEL DX, 4 ptes, 1988, 5 vit. 108,000km, en excellente condition, 4,250$ (pas de TPS).

HONDA CIVIC DX, 3 ptes, 1990, 5 vit. 102,000km, condition impeccable, 6,500$ (pas de TPS).

Inf. 378-8451 ou 777-9549

371 MACHINERIES

PRÉ-AVIS ENCAN
VEND. 9 DÉC. de 9h à 11h.
1215 DUFFERIN, GRANBY
Dernière occasion cette année de vendre ou acheter
Tracteurs et machineries à bon prix.
CONTACTEZ-NOUS: (514) 777-1227
DANIEL PAUL-HUS ENCANTEUR.

370 AUTOS

VAN FORD 79, propre et très bien entretenue, 8 passagers, système d'échappement, radiateur neufs, mise au point faite, 1,500$ négociable. 375-9817

VOLKSWAGEN GOLF 1985, toit ouvrant, système de son, pneus d'hiver, bonne condition. 375-7971

VRAI BIJOU! Pontiac Sunbird 1980, 2 ptes, autom. jamais sorti l'hiver, 74,000km certifié, 1,500$. Inf. 777-4963

1987 B.M.W. 325, 2 ptes, man. 5 vit., 90,000 km, 6,999$. 375-9930

1988 CAVALIER Z-24, en excellente condition, jamais conduit l'hiver, 81,000km, avec mags. 248-0870

1989 FORD VAN 7.3 diesel, 7 passagers, tout équipé, lit, sièges pivotants, discutable.
1989 GEO TRACKER man., 4x4, spécial 6,000$.
1989 MUSTANG GT, 5 L, faites une offre.
1987 DODGE SHADOW 2 ptes, aut., 2,900$.
1988 JIMMY aut., 4x4, 91,000 km, noir, 7,900$.
1989 CELEBRITY 4 ptes, aut., 3,500$.
1985 JEEP CJ7, 4X4
1984 PONTIAC 2000, 1,300$.
1979 VOLVO 6 cyl., 1,000$.

LAPIERRE AUTOS
VENTE ET ACHAT
D'AUTOS USAGÉES
777-0290 ou 777-5005

TOYOTA TERCEL DX 1989, coupé, 2 portes, 5 vitesses, de luxe, très très propre, seulement 3,775$, pas de TPS.
CHRYSLER DYNASTY 1990, original, V6, 3 L, tout équipée, excepté vitres élect. Cause de vente maladie. 6,895$.
BUICK LE SABRE 1987, 4 ptes, tout équipée de A à Z, blanche, original, très propre, 4,375$. 548-2634
TOYOTA TERCEL 1990, autom. 77,000km, balance garantie Oct. 95, 5,950$ nég. Inf. 777-1296

TOYOTA TERCEL hatchback 1984, automatique, bon état, 1,000$ négociable. 469-0573

371 MACHINERIES

PELLE AVEC FOURCHE pour tracteur 1370. 379-5201

émile latour **(514) 772-2015**
FER ET MÉTAL enr.
Achetons vieilles voitures pour ferrailles

NOUS PAYONS JUSQU'À 150 $ PAR AUTO POUR LES PIECES SELON L'ANNEE

Près de Sanair
750, Grand rang St-François
St-Pie de Bagot J0H 1W0 113453

conseil de presse du québec

LE CONSEIL DE PRESSE DU QUÉBEC RECRUTE DES MEMBRES

Le Conseil recherche des candidatures venant de divers milieux culturels et de diverses régions; il favorisera les candidates et candidats faisant preuve d'une bonne connaissance du phénomène de l'information journalistique et aptes à défendre le point de vue des utilisateurs des médias.

Le Conseil de presse du Québec est un organisme privé, composé de membres venant du public, du milieu des journalistes et des entreprises de presse; il fait la promotion de la liberté de presse et de la qualité de l'information depuis 1973. Le Conseil accueille des plaintes reliées à ces questions et rend des décisions à leur égard. Les décisions du Conseil sont toujours rendues publiques.

On est prié de soumettre sa candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le 21 novembre 1994, au secrétaire général du Conseil de presse du Québec, 55 ½, rue Saint-Louis, Québec G1R 3Z2.

410C18239

ENCAN

pour
MARCEL HAMEL
Chesterville, Qué
La vente aura lieu dans les locaux de Les Encans d'Animaux Danville Inc.
Route 116, Danville, cté Richmond. (819) 839-2781
Samedi 26 novembre 1994 à 13 h précis.

SERA VENDU: 70 têtes d'animaux à boeuf Simmental, Charolais et Hereford, comprenant: 55 vaches resaillies par le taureau Bleu blanc Belge dont 7 avec veaux; 5 génisses et 5 Steer Bleu blanc Belge d'EXTRA CHOIX; 1 taureau Bleu Blanc Belge âgé de 17 mois provenant de transplantation embryonnaire.
* Les tests de gestation seront faits avant l'encan.
* **CECI EST UN EXCELLENT TROUPEAU**
Pour informations: 819-382-2523 après 18 h.
Provenant d'un autre producteur: 26 têtes d'animaux Charolais pur-sang français (full-blood), comprenant: 11 vaches resaillies par un taureau Charolais pur-sang français dont 4 avec veaux; 4 taures saillies; 6 Steer et 1 taureau Charolais pur-sang français (full-blood), très bon reproducteur. Pour informations: 514-293-3636.
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTE INC.
1274, rue Sud
Cowansville, QC
266-0670 - 263-4480
Cell: 594-1019 ou Fax: 263-8448

400C18191

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

Conformément à l'article 64.3 de la Loi de la qualité sur l'environnement, la Régie Intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi a fixé les nouveaux tarifs pour l'enfouissement sanitaire et en avise sa clientèle qu'à partir du 1er janvier 1995 ses tarifs seront majorés pour se lire comme suit :

0 KG à 500 KG -	**4.00 $ voyage minimum**
501 KG à 1000 KG -	**17.00 $**
1001 KG et plus -	**17.00 $ tonne métrique**
0 KG à 2000 KG -	**34.00 $ minimum (camion conteneur)**
PESÉE	**5.00 $**

AVIS PUBLIC est également donné :

QUE La Commission Municipale du Québec peut, sur demande de toute personne ou municipalité, modifier tout ou en partie des prix publiés par l'exploitant. Elle peut également enquêter sur toute question relative à cette demande.
À cette fin, la Commission possède les mêmes pouvoirs et jouit des mêmes immunités que ce qui est prévu à la Loi sur la Commission Municipale.

DONNÉ À COWANSVILLE ce 16e jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze

Caroline Lasnier
Secrétaire-trésorière

410-C18330

ENCAN

ENCANTEURS UNIVERSELS UNIVERSAL AUCTIONEERS

DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE :

Distribution S.O.S./Direct Inc.
Sam Lévy & Associés Inc., Syndic

Triaxial Construction Inc.
Druker & Associés Inc., Syndic

Les Entreprises Grapholex Inc.
Litwin Boyadjian Inc., Syndic

et principalement pour notre compte et autres parties

SERONT VENDUS PAR
ENCAN PUBLIC
(en lots détaillés) sur les lieux

AU : 3650, boul. Losch, St. Hubert, Québec
Mardi, le 23 novembre 1994, débutant à 10 h 30 a.m.

ENCAN PUBLIC

AUTOS :
• "Cadillac" Seville 1993 toute équipée
• "Mustang GT" 1994 toute équipée
• "VW Passat" GL 1991 toute équipée
• "Ford" Taurus GL, 1990 Station Wagon
• "Nissan" Pulsar NX 1984 • Etc...

CAMIONS :
• "Chevy Van" 1990, toute équipée
• "GMC" 1986, Custom 30 avec boîte 16'
• "GMC" 1984, boîte 20' avec tailgate électrique
• (3) "INTERNATIONAL" 1982, boîte 22', diesel, 6 roues, 9 litres
• Tracteur "Ford" 1981, Détroit, diesel, 6 roues
• "Ford" 1979, boîte 22', Cat., diesel, 6 roues • Etc...

REMORQUES :
• (2) 45' Remorques "Fruehauf" • Remorque "Cancar" 45'
• Remorque Mobile 25' • Remorque ouverte 6' x 8' • Etc...

CHARIOTS ÉLÉVATEURS ÉLECTRIQUE:
• "Raymond" avec allonge & chargeur, mod. : 20R30TT
• "Raymond" avec chargeur, mod. : 20S30TC
• "Lift Dynamics" avec chargeur
• "Raymond" mod. : 120P25TN
• (2) Chariots à palette "B.T." et "Raymond" • Etc...

CHARIOTS ÉLÉVATEURS PROPANE : • "Allis Chalmers", 5000 lbs • "Allis Chalmers", 3000 lbs • "Allis Chalmers" mod. : BLAG0862 • "TMC" Mod. : 5001515 • "Toyota", 3000 lbs • (3) (pins) attachements pour chariot élevateur pour rouleaux de tapis • Etc...

ÉQUIPEMENT D'ENTREPÔT & OUTILLAGES :
• Plus de 50 sections d'étagères industrielles et étagères en métal • Machine visual thermoforme • Machine à polir • Machine à coller • Boîtes électriques • Approx. (50) paniers en broches industrielles sur roues • Perceuse "Bosch" 119VRS 1/2" • Compacteur "Yamamoto" • Pompe à essence "Gorman Rupp" • Tondeuse • Sump pump • Marteau "Makita" • Mini meuleuse "Black & Decker" • Pompe submersible • Découpeuse "Métabo" • Poliseuse • Outils assortis • Etc...

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT ET MAGASIN :
• (3) Réfrigérateurs "Coldmatic" 4' x 6 1/2 h. portes coulissantes vitrées • (4) Réfrigérateurs à fruits, légumes et viandes • (2) Caisses électroniques enregistreuse "Esper 8400" • (3) Présentoirs vitrés 5' x 3' h. et mural • Vaisselles Assts • Micro-ondes • Paniers à magasinage • Projecteurs • Machine imprimante d'étiquettes "Soabar" SPX-360 • Quantité d'étagères de centre et supports • Cafétières • Qtés de sacs de plastique assts • Etc...

MEUBLES, ACCESSOIRES & NOUVEAUTÉS : • Ens. de salles à manger & de chambres à coucher • Divan lit • Causeuses • Unités murales • Poêle et frigidaire • Laveuse & sécheuse • TV's • Trépiers pour caméra • Grande quantité de lunettes de soleil • (1000) Paniers à linge • Plumes • Miroirs • Peintures • (50) Plafonniers • Sacs à main • Cuillères • Ens. 32 mcx Cook Nook • Montres digitales • Décorations de Noël • Etc...

MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU : • Bureaux exécutif & en "L" • Bureau de réception • Unités murales • Fauteuils exécutif, de salle d'attente et de toutes sortes • Photocopieur "Minolta" EP-5702 a/séparateur/trieur • Photocopieur "Canon" NP3525 • Photocopieurs "Mita" & "Savin" • Classeurs latérale a 2, 3, 4 et 5 tiroirs • Classeurs légales • Table à dessin avec tabouret • Fax "Sanyo" • Machine à écrire électronique "Olympia" & "T.E.C." • Machine à chèque électrique "Canon" "IBM" • Calculatrice électronique • Humidificateurs • Systèmes stéréo complète • Chaises empilable • 5161 Screen machine • Machine "AGFA Gevaert" à reproduction • Horloges • Articles de bureau assts • Etc...

ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE : • Imprimante laser "Panasonic" KX-P4450 • Imprimante "Epson" • Ordinateur "IBM" PC5364 avec écran & clavier • Ordinateur "Alpha Micro" AM-2000 avec 12 unités et écran & clavier • Ordinateur "IBM" #8503 avec écran & clavier • Ordinateur "IBM" #5224 a/disc. dur & 3 stations avec écran & clavier • Ordinateur "Fujikama" mod. : Turbo • Ordinateur "IBM" avec écran & clavier • (3) Ordinateurs avec écran & clavier • Etc...

Système de téléphone "NEC" Electra 16-48 avec 40 téléphones unité de contrôle et 3 amplif. Ainsi que d'autres systèmes.

INSPECTION DES ACTIFS -
Lundi, 22 novembre 1994
de 9 h à 17 h

L'encan sera exécuté selon les termes & conditions affichés sur les lieux de la vente. JOUR DE L'ENCAN. Un dépôt d'un minimum de 25% sera exigé, EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. DANS LES 24 HEURES SUIVANTS L'ENCAN. Tous les achats doivent être payés en entier EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. Aucun équipement ne sera déménagé avant que le règlement complet de la facture soit effectué. Tous les chèques sont payables au nom de ENCANTEURS UNIVERSELS.

ENCANTEURS UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
Téléphone : (514) 683-9930 – Télécopieur: (514) 683-3583

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.F.

413-C18333

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.A. 413-C18326

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.L. 413-C18320

REMERCIEMENTS

Mme Laurette Laurin, ses enfants: Richard, Serge (Nathalie Désautels), Sylvie (Mario Champagne), ses petits-enfants: Karine, Jonathan, Philippe, Marc-Antoine et Stéfanie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Laurin
survenu le 18 octobre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18247

REMERCIEMENTS

M. Jacques Lapointe
et Mme Madeleine Beauregard-Lacoste désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Louise Lacoste
survenu le 5 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18244

CORPORATION MUNICIPALE DE BOLTON-OUEST

DEMANDE DE SOUMISSION

La Corporation Municipale de Bolton-Ouest demande des soumissions pour 1995 et un contrat de 3 ans pour 1995, 1996 et 1997 pour le service hebdomadaire de collection des vidanges domestiques ainsi que des ordures volumineuses.

Les intéressés doivent obtenir leurs formules au bureau municipal à l'adresse suivante: (heure du bureau lundi à vendredi 9 h - 13 h):

CORPORATION MUNICIPALE
DE BOLTON-OUEST
361 chemin Brill
Bolton-Ouest, Québec J0E 1V0

Les soumissions doivent être reçues au plus tard 13 h le 30 novembre 1994 au bureau municipal pour être ouvertes sur place à cette date à 13 h 05.

411C18314

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE:

Lors d'une séance régulière de ladite municipalité tenue le mardi 04 octobre 1994, il a été dûment proposé par M. le conseiller Léo Paul Leclerc, appuyé par M. le conseiller Georges-Émile St-Onge et résolu à l'unanimité d'adopter les dits règlements numéros:

94-332 amendant le règlement de zonage no 290-A notamment en ce qui a trait à la création d'une zone extensive sur les emprises du Canadien national et du Canadien pacifique.

94-333 amendant le règlement no. 290-B notamment en ce qui a trait aux opérations cadastrales qui ne concorde pas avec le tracé projeté des voies de circulation de type récréatif extensif prévu au plan d'urbanisme.

Suite à la délivrance des certificats de conformité au schéma d'aménagement, les dits règlements entre en vigueur en date du 19 novembre 1994.

Les règlements sont déposé au bureau de la municipalité du Canton de Shefford situé au 107, rue Lewis Ouest, Waterloo, où tout intéressé peut en prendre connaissance, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Waterloo, Québec, en ce 18 novembre 1994.

Sylvie Gougeon, sec. trésorière 410C18316

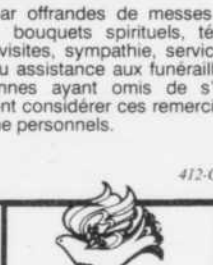
PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.C.C. 413-C18210

REMERCIEMENTS

M. Camil Vachon ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Thérèse Vachon
née Goulet
survenu le 2 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18250

REMERCIEMENTS

Madame Monique Laflamme-Rioux et ses enfants, Eric, Sébastien et Geneviève désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son époux

Docteur Marcel Rioux
survenu le 6 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18246

VENTE EN BLOC

ENTREPRISE DANS LE SECTEUR DE L'ALIMENTATION
TRAITEUR ET VENTE AU DÉTAIL
AVEC TOUT L'ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE
BIEN SITUÉE, 2 ANS D'OPÉRATION

La liste des équipements vous sera fournie sur demande. Vous pouvez visiter les lieux sur rendez-vous seulement. Adresse de l'entreprise: 108-2 St-Charles Sud à Granby.

Date limite de l'offre: **28 novembre 1994 à 10 h.**
Expédiez votre offre au :

Centre d'aide aux entreprises
142 Dufferin, suite 214
Granby, QC J2G 4X1
378-2294

411-C18327

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

T.B. 413-C18319

REMERCIEMENTS

M. Daniel Marcotte et ses enfants Louis-Félix et Alain-Guillaume désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Micheline Fournier
survenu le 31 octobre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

410-C18303

REMERCIEMENTS

Lucie, Yvette, Ghyslaine, Madeleine, Françoise, Nicole, Norbert, Paul, Francine, Gisèle, Diane et Alain Raymond désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur mère

Madame Armande Boudreau-Raymond
survenu le 5 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18245

FAITS D'HIER

EPHEMERIDE

Le samedi, 19 novembre

Anniversaires historiques:

1990 — Les 16 paysde l'OTAN et les six états du Pacte de Varsovie signent un traité de désarmement conventionnel en Europe qui met véritablement fin à la Guerre Froide.

1986 — Le président Reagan reconnait que des armes américaines ont été vendues à l'Iran et que l'argent de la vente a servi à financer les contras nicaraguayens.

1984 — Près de 500 personnes perdent la vie dans un violent incendie dans une rafinerie de Mexico.

1979 — Antonine Maillet se mérite le Prix Goncourt pour son roman Pélagie-la-Charette.

1976 — Robert Bourassa démissionne comme chef du Parti libéral du Québec.

1969 — Atterrissage d'Apollo-12 sur la Lune.

1967 — Fondation du mouvement Souveraineté-Association.

Ils sont nés un 19 novembre:

Ferdinand de Lesseps, constructeur du canal de Suez (1805-1894)

Indira Gandhi, chef du gouvernement indien (1917-1984)

L'actrice Kathleen Quinlan (1954)

L'actrice Jodie Foster (1962)

L'acteur Alan Young (1912)

Le modiste Calvin Klein (1942)

1828 — Le compositeur autrichien Franz Schubert (1797)

La citation du jour:

«Le pessimiste c'est celui qui entre deux maux, choisit les deux.»
Oscar Wilde

Le magnat de la radiodiffusion Ted Turner (1938)

L'animateur de télévision Larry King (1933)

Ils nous ont quitté un 19 novembre:

1988 — Christina Onassis, fille du richissime armateur grec

Le dimanche, 20 novembre

Anniversaires historiques:

1992 — A Londres, l'aile gauche du Château de Windsor est ravagé par un incendie qui fait pour 110 millions $ de dommages.

1989 — Le premier ministre canadien Brian Mulroney se rend en Union soviétique.

1986 — Explosion d'une voiture piégée au Liban: trois casques bleus et deux civils sont tués.

1979 — Des extrémistes attaquent et occupent la Grande Mosquée de La Mecque.

1959 — La Grande-Bretagne, la Norvège, le Portugal, la Suisse, l'Autriche, le Danemark et la Suède forment l'Association européenne de libre échange.

1947 — La princesse Elisabeth d'Angleterre épouse le lieutenant Philip Mountbatten, à l'Abbaye de Westminster.

REMERCIEMENTS

M. Paul-André Laflamme (Pauline Meunier) ainsi que leurs enfants Mario, Sylvain et Daniel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Louise Laflamme
survenu le 26 octobre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18046

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Loramée Picard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Loramée Picard
survenu le 26 octobre 1994

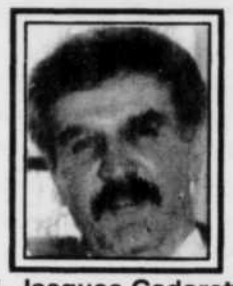
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18047

REMERCIEMENTS

Mme Mireille Tetreault-Cadorette et ses enfants Linda, Sophie et Éric désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son époux

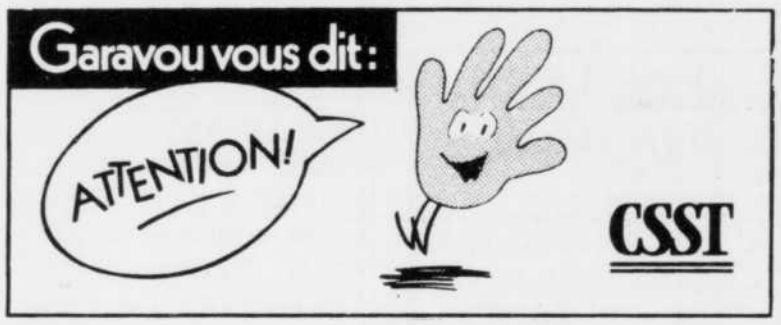


M. Jacques Cadorette
survenu le 31 octobre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18243

Garavou vous dit:



LE COMPTOIR D'AUBAINES

avec Gilles Baron
Samedi de 10 h à 11 h

CHEF AM 1450

La radio qui parle des Granbyens

L114040

1992 TOYOTA PASEO, 5 vit., blanche, toit, aileron, «mags spécial», rég. de vitesse, 32 km, bal. de garantie

1992 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., climatiseur, blanche, groupe électrique, «gold kit», couleur très recherchée, bal. de garantie Toyota

1992 TOYOTA TERCEL LE, rouge, de luxe, radiocassette, 5 vit., brassière, économique

1993 TOYOTA COROLLA DX, aut., 4 portes, climatiseur, 22 km

1992 SUZUKI SIDEKICK JLX, 5 vit., groupe électrique, convertible, «mags», rouge-vin, servo-frein, servo-direction, 50 km

1993 TOYOTA CELICA GT COUPÉ, «mags», groupe électrique, verte, suspension abaissé, bal. de garantie

1992 PREVIA LE, aut., vert pâle, climatiseur, groupe électrique, 38 km, garantie Toyota, IMPECCABLE!

1989 COROLLA LE, 4 cyl., aut., grise., groupe électrique, possibilité de garantie prolongée.

1992 4 RUNNER, noir, 4 cyl , 5 vit., radio CD, «mags», 59 km, garantie Toyota

1992 JEEP RENEGADE, noir, 5 vit., «mags», 2 toits, 58 km, bal. de garantie, 40 km, COMME NEUF!

1991 HONDA CIVIC DX, blanche,5 vit., bas millage, brassière, radiocassette, bal. de garantie

1992 TOYOTA COROLLA LSX, 4 cyl., aut., climatiseur, régulateur de vitesse, gar. 6 ans/120 000 km

1991 TOYOTA TERCEL DX COUPÉ, 2 portes, 5 vit., grise, économique, 50 km, balance de garantie Toyota, IMPECCABLE!

1993 PONTIAC TRANSPORT SE, 3.8 l, V6, aut., climatiseur, t. équipée, modèle très rare!

1989 PLYMOUTH ACCLAIM LE, grise, automatique, radiocassette, voiture très propre, prix imbattable!

Estrie TOYOTA GRANBY

ESTRIE TOYOTA
1060 Principale Granby
378-8404
VÉHICULES USAGÉS

Robert Choquette
Gérant

Claude Larouche
Conseiller

Jocelyn Jutras
Conseiller

Tous Ces Véhicules Ont Été Entièrement Inspectés Et Peuvent Être Admissibles À Une Garantie Prolongée Allant Jusqu'à 2 Ans Ou 40 000 km.

Financement Disponible Sur Place

L114693

REMERCIEMENTS

La famille Lemaire désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Aurore Jetté Lemaire
survenu le 1er juillet 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18230

REMERCIEMENTS

Madame Lise Gendreau Lauzon ainsi que ses enfants Christian (Ginette Rondeau), Éric, René (Guylaine Bernier), Fr. Pascal s.c. désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Edmond Lauzon
survenu le 1er novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18045

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marguerite Berthiaume désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Marguerite Berthiaume
née Tétreault
survenu le 1er novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18048

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

MESSE
2e ANNIVERSAIRE

du décès de
M. Maurice Guilmette
survenu le 21 novembre 1992

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse Suzanne Lizotte Guilmette
et la famille.

Une messe sera célébrée le dimanche 20 novembre 1994 à 11 heures en l'église St-Eugène de Granby.

412C18237

DÉCÈS

CATUDAL
Mme
Claire-Ida

A Granby, le 28 novembre 1994, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Claire-Ida Catudal (née Martineau), épouse de feu Georges Catudal, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 21 novembre 1994.
Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby - 777-1414
pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Visites: dimanche 14 à 17 h et 19 à 22 h. Ouverture des salons à midi lundi, journée des funérailles.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Jeannine Catudal, de Granby: Mme Noella Rousseau, de Granby; M. Mme Claude Catudal (Francine), de Montréal; Mme Gisèle Messier (feu Camille), de Granby; M. Mme Achille Catudal (Rose Chenard), de Ste-Cécile-de-Milton; M. Henri Catudal, de Granby; Sr Lucienne Catudal, f.s.p., de St-Jérôme; M. et Mme Alain Gauvin (Thérèse), de Granby; M. et Mme Louis Catudal (Rita Durenleau), de Granby; ses 13 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.
Sa soeur, Mme Anna Paquin, de Montréal; son frère: M. Armand Martineau. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Donat Catudal, de Granby; Mme Hélène St-Jean, de Granby; M. Mme Pierre Catudal, de Granby; plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
19-21

CHAMPAGNE
Monsieur
Marcel-Paul

A Acton Vale, le 17 novembre 1994, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Marcel-Paul Champagne, époux de Claire Lavallée, demeurant à Acton Vale.
Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil,
3 fils: Richard (Johanne Cusson) Acton Vale; Bernard (Rachel Patola) de Ste-Julie; Robert (Tanya Escobar) de Toronto.
Il laisse aussi 2 frères et 1 soeur: Elphège (Lise Cayer) de Mont Ste-Anne; Lise (Victor Michael) de Montréal; André (Raymonde Blanchette) de Bromont.
Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces.
Exposé au salon
Marcel Boisvert Ltée
1150 du Marché
Acton Vale
à partir de dimanche 20 novembre 1994, à 14 heures.
Les funérailles auront lieu lundi 21 novembre 1994 à 11 heures en l'église St-André d'Acton Vale, suivies de la crémation.
(19)

GINGRAS
Mlle Valérie

A Granby, le 14 novembre 1994, à l'âge de 10 ans, est décédée Mlle Valérie Gingras, fille de Serge Gingras et de Francine Picard, demeurant à Granby.
Les funérailles commémoratives en présence des cendres auront lieu le samedi 19 novembre, en l'église Ste-Trinité à 11 heures, suivis de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
La famille sera présente au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie.
Des dons à Leucan seraient appréciés. Formulaires disponibles au sous-sol de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.
La défunte laisse dans le deuil outre ses parents,
Son frère Frédéric.
Sa grand-mère maternelle: Mme Gertrude Picard, Granby.
Ses grands-parents paternels: M.Mme Claude Gingras (Ginette Leduc), Lac St-Jean.
Son arrière grand-mère paternelle Mme Clovis Leduc, St-Ubalde de Portneuf.
Ses oncles et tantes: Serge Picard (Francine Morin), St-Hyacinthe; Claudette Picard (Michel Racine); Nicole Picard (Rosaire Archambault); Roger Picard; Daniel Picard (Johanne Gaudette); Sylvie Picard (Paul Drouin); Carole Picard (Richard Robert); Diane Picard (Marcel Roy); Sylvain Picard (Sylvie Daudelin); Luc Picard (Lise Bilodeau), tous de Granby; Chantal Gingras (Sylvain Tremblay) Lac St-Jean; Sylvie Gingras (Pierre Michaud) St-Jean-sur-Richelieu; Carol Gingras (Fernande Cormier) l'Acadie; Mario Gingras (Maria Carréra), St-Hubert; Pierre Gingras, Lac StJean.
Ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s.
(18-19)

LACROIX
Mme Ida

A Granby, le 16 novembre 1994, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Ida Lacroix, née Choinière, épouse de feu Arthur Lacroix, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 1994. Le convoi funèbre partira des salons de
La Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby - 372-4498
pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, à Granby. A noter que Mme Lacroix sera exposée jeudi soir de 19 à 22 h; vendredi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 8 h 30.
La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Réjeanne Auclair), de Granby; Marjolaine, de Laval; Roméo (Antoinette Gravel), de Granby; Réal (Madeleine Ménard), de Guelph, Ont.; Gérald (Monique Deschamps), de Guelph, Ont.; Sarto (Bibiane Giard); Hélène, Françoise, tous de Granby; Rosaire (Joan Beitz), de Guelph, Ont.; Jacques (Jocelyne Couture); Yvon (Danielle Flibotte), tous de Granby; son gendre: Jean-Guy Quintal (feu Léone), de Rougemont; sa brue: Claudette Fournier (feu Donald), de Granby ainsi que 41 petits-enfants et 60 arrière-petits-enfants; et sa belle-soeur: Mme Noëlla Demers-Lacroix, de Québec.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
17-18-19

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE

HORACE-BOIVIN

Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignement 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.

L114564

JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST

Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171

- *Funérailles traditionnelles*
- *Crémation*
- *Columbarium*
- *Planification funéraire*

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

Bessette & Fils
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

402-C18181

MESSAGES DE SYMPATHIE
à la famille éprouvée
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)
livrés en quelques minutes, directement à la résidence funéraire
(frais de service)
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8H00 À 21H00
TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS
1 800 567-1329

Caroline Beaudoin s'en promet

La nageuse de St-Césaire choisie l'athlète par excellence du club Nataskouach

André Bilodeau
GRANBY

Caroline Beaudoin a vite fait sentir sa présence au sein du club de natation Nataskouach. La jeune nageuse, originaire de St-Césaire, qui a joint le club granbyen il y a un peu plus d'un an, a été désignée athlète par excellence de la saison 1993-1994.

Sa sélection n'est pas l'effet du hasard puisque, malgré un ralentissement à cause de blessures et de maladie, l'athlète de 17 ans a connu une saison remarquable.

La spécialiste du 100 et 200 mètres brasse, 100 et 200m papillon et 200 et 400m quatre nages individuelles s'est particulièrement distinguée au 100m brasse où elle a atteint son standard national en bassin 50 mètres, soit 1min19s. Elle a aussi réalisé une excellente prestation au 100m papillon où elle a raté le standard national de 1min17,7 par trois dixièmes de seconde.

Beaudoin, qui avait obtenu le standard national au 200m brasse il y a deux ans, s'est approchée à deux secondes du standard canadien au 200 mètres papillon.

«Mon objectif pour les prochains mois est d'améliorer mon temps dans chacune de mes épreuves et d'atteindre de nouveau mon standard nationai dans la plupart de celles-ci», a indiqué l'étudiante en sciences pures au Cégep de Granby.

Parmi les autres buts que s'est fixés la jeune fille figure une participation aux championnats canadiens d'hiver, qui auront lieu en février à Montréal. «A cause de mes blessures et de ma maladie, je n'ai pu participer aux derniers championnats. Mon médecin m'avait mis au repos complet. Là, je pète le feu et je me promets de donner le meilleur de moi-même cet hiver.»

L'athlète par excellence du club Nataskouach en 1993-1994, Caroline Beaudoin s,en promet pour la prochaine saison, elle qui a été ralentie par la maladie et les blessures au cours des derniers mois. *photo Richard Chagnon*

Comme les athlètes de son niveau, Caroline Beaudoin s'entraîne beaucoup. Environ 16 heures par semaine, dit-elle. «Avec mes entraînements et mes cours au cégep, mes semaines sont très bien remplies. Seize heures d'entraînement par semaine, c'est le maximum que je peux faire. Je fais aussi un peu de musculation, mais très très peu. J'aime mieux occuper mes moments libres à étudier.»

Caroline Beaudoin ne cache pas que la prochaine saison est d'une extrême importance dans le cheminement de sa carrière. «Je veux faire quelques compétitions internationales, comme la Coupe du Monde. Je travaille très fort et si ma santé tient le coup, j'ai de bonnes chances de réaliser mon rêve», a conclu celle qui a commencé à faire de la compétition à six ans et qui vise un jour de participer aux Jeux olympiques.

Autres honneurs

Plusieurs autres membres du club Nataskouach ont été honorés lors du neuvième Gala méritas.

Ainsi, Marc Farand a été choisi la recrue de l'année.

On a aussi décerné des méritas de l'entraînement, de l'amélioration et de la compétition dans les diverses catégories.

Dans le groupe N.C.E. (natation canadienne Esso), le lauréat de l'entraînement pour les nageurs ayant pratiqué une heure par semaine, a été décerné à Tessa Irwin-Parry tandis que du côté du N.C.E. 2hres/sem., la palme est allée à Nagual Chicoine. Mélanie Gariépy, elle, a été honorée dans le groupe N.C.E 3hres/sem.

Kimberly Fincham est montée sur la plus haute marche du podium chez les bouts-de-chou, Marc-André Hébert a fait de même dans le groupe d'âges A tandis que Bertrand Hébert recevait pareil honneur pour les groupes d'âges AA, AAA et seniors.

Du coté des méritas de l'entraînement, ils ont été remis à Francis Quintal (N.C.E. 1hre/sem.), Annick Rainville (N.C.E. 2hres/sem.), Marie-Josée Bisson (N.C.E. 3hres/sem.), Josiane Grimard (bouts-de-chou), Véronique Roger (Gr. A) et Marc-Olivier Goyette (Gr. AA, AAA et seniors).

Finalement les méritas de la compétition sont allés à Alexandre Ménard (N.C.E. 1hre/sem), Pascale Atkins-Bellemare (N.C.E. 2hres/sem), Marc Farand (N.C.E. 3hres/sem), Virginie Savard (bouts-de-chou), Marielle Ménard (Gr. A) puis Charles-Etienne Goyette (Gr. AA, AAA et seniors).

Des discussions qualifiées de constructives

AP-PC

Evoquant l'urgence de solutionner l'impasse dans le conflit de travail qui paralyse les activités de la Ligue nationale de hockey, les négociateurs ont mis un terme à deux jours de réunions à Boston, hier, qualifiant l'exercice de «dialogue très constructif».

«Nous nous sommes rencontrés pendant une journée et demie et nous allons reprendre les discussions lundi, a indiqué le commissaire de la LNH Gary Bettman. Ce fut une journée et demie de discussions très constructives.»

Bettman a précisé que la LNH et l'Association des joueurs avaient planifié de se retrouver de nouveau lundi, dans un lieu qui n'a pas été révélé.

Questionné à savoir si les négociateurs étaient sur le point de sauver la saison, Bettman s'est montré modéré.

«Je ne veux pas nuire au processus. Je ne veux pas donner de vains espoirs. Nous sommes encore en désaccord sur certains points qu'il nous faut résoudre.»

Gary Bettman, photo de gauche, et Andy Moog ont tous deux reconnu que des progrès importants avaient été réalisés. *photos AP*

Mais même le directeur général des Bruins de Boston, Harry Sinden, pourtant un partisan de la ligne dure depuis le tout début, a étonnamment paru plus serein.

«Nous avons eu un dialogue très constructif. . . et nous allons continuer dans la même veine lundi, a affirmé Sinden. Je crois que chacune des parties doit se pencher sur des solutions sur les points en litige.

«Nous allons travailler là-dessus pendant le week-end et échanger lundi nos solutions auxquelles nous sommes arrivés.»

Dans l'autre camp, l'optimisme était également de mise.

«Le ton des discussions démontre des progrès, a confié le gardien Andy Moog des Stars de Dallas, qui était présent aux discussions en compagnie de Guy Carbonneau des Blues de St. Louis. Rien n'a encore été accepté mais les discussions ont été constructives.»

Carbonneau a ajouté: «C'est toujours un bon signe lorsqu'on se retrouve autour de la même table et qu'on discute pendant deux jours. Je suppose qu'on peut dire, même si nous n'avons rien résolu ou signé aujourd'hui, qu'il s'agit de la réunion la plus productive depuis deux mois.»

La réunion d'hier, à laquelle d'autres joueurs ont également assisté, marquait un développement significatif puisque c'était la première fois depuis les 4 et 5 octobre que les deux parties négociaient pendant deux jours consécutifs.

Aucune des deux parties n'a voulu commenter la teneur des discussions qui ont eu lieu dans un hôtel de Boston, mais d'autres éléments laissent entrevoir des progrès.

Le Boston Herald révélait dans son édition d'hier que les propriétaires sont disposés à abandonner l'imposition d'une taxe punitive sur les salaires si les joueurs font un compromis sur la question de l'arbitrage salarial.

Patinage artistique

ST-CÉSAIRE— Plusieurs membres du club de patinage artistique de StCésaire ont réussi des tests dans différentes lors d'une session d'évaluation tenue à l'aréna Guy-Nadeau.

Il s'agit de Mylème Mongrain (1er test figure et senior bronze danse Européenne), Audrey Ostiguy-Viens-Ostiguy (danse Préliminaire Canasta et Baby Blues), Josiane Robert (danse Préliminaire Dutch et Canasta), Caroline Ménard (danse junior argent Fox-Trot et Américaine), Audrey Denicourt (danse junior Américaine et Rocker), Sonia Gauvin (4e test figure), Joanie Généreux (danse Préliminaire Dutch), Johannie Ménard et Emilie Guilmain (danse junior bronze Fiesta), Kim Desjardins (danse senior bronze Fourteen Steps), Jennifer Laperle (danse senior bronze Européenne) et Marie-Pierre Richard (danse Variante).

Basket-ball

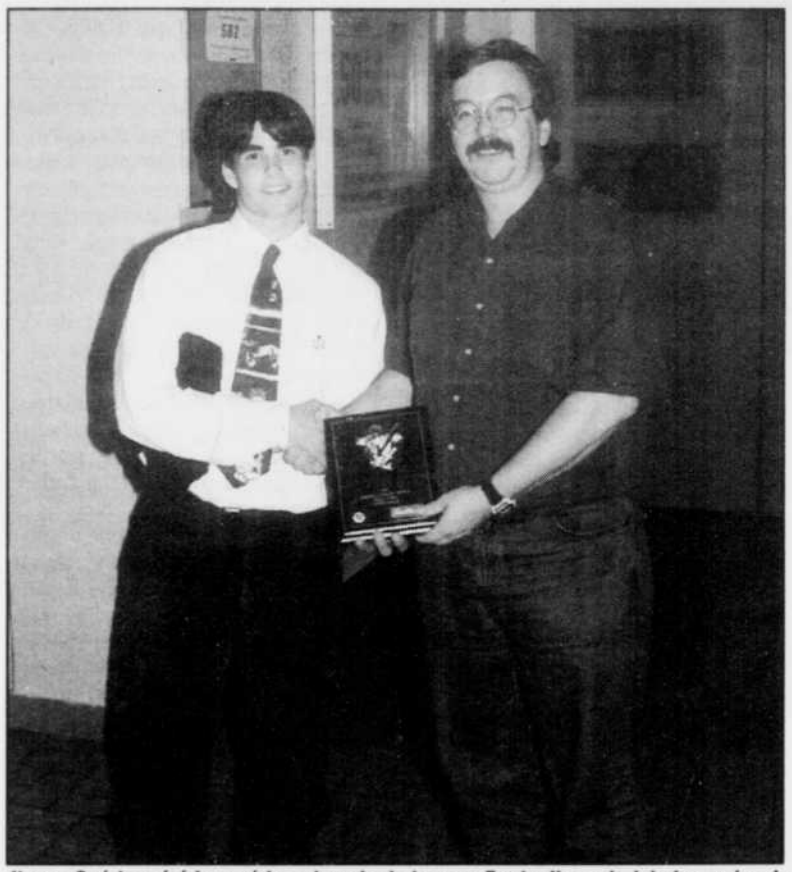
GRANBY — Un tournoi de basketball benjamin masculin AA se déroulera samedi et dimanche au Mont-Sacré-Coeur.

Sept équipes participent à ce tournoi organisé par les Phénix du basket-ball civil AA de Granby. Ce sont les écoles Massey-Vanier de Cowansville, Sacré-Coeur de Granby, Mont-Sacré-Coeur de Granby et Wilfrid-Léger de Waterloo ainsi que Brossard, Beloeil et Laprairie.

Il faut noter que même si l'équipe des Phénix ne participe pas au tournoi, ses joueurs, par contre, seront en action au sein des équipes des écoles de la région participant au tournoi.

Jimmy Guérin

GRANBY — Jimmy Guérin, de Cowansville, a été honoré récemment par Baseball Québec, zone Estrie, en tant qu'arbitre de l'année. Le jeune homme de 16 ans, qui détient son grade 2, a, au cours de l'été, travaillé dans plus de 40 parties un peu partout dans la région, en particulier en tant qu'arbitre en chef. Jimmy Guéri, qui officie au baseball depuis plus de cinq ans, est aussi un habile joueur de hockey. Il est d'ailleurs le capitaine des Dynamiques midgets CC de Cowansville.



Jimmy Guérin a été honoré lors du gala de la zone Estrie. Il reçoit, ici, des mains de Jacques Goyette, le représentant des arbitres de la zone Estrie, une plaque soulignant son magnifique travail d'arbitre.

Les Busards à la conquête de nouvelles bannières

Les équipes benjamines de cross-country de l'école l'Envolée ont raflé les bannières du championnat de la saison régulière de la Ligue des Cantons de l'Est. On voit ici les membres des Busards ayant participé tout récemment au championnat québécois, qu'accompagnent la directrice de l'école Hélène Meunier, au centre. Les athlètes sont Kim Ouimet, Anne-Marie Lapalme, Martine Dextradeur, Nicolas Lauzière, Jean-François Frenette, Luc Tétreault et Denis Tétreault.

photo Richard Chagnon

André Bilodeau

GRANBY

Riche de deux bannières régionales en cross-country, la nouvelle école l'Envolée se prépare maintenant à connaître sa part de succès lors du calendrier d'hiver.

Pas moins de sept équipes, portant le nom de Busards, seront à l'oeuvre cet hiver au sein de la Ligue scolaire des Cantons de l'Est, soit trois en basket-ball et quatre en handball.

L'équipe benjamine féminine de basket-ball est dirigée par Rachelle Carr. Puisqu'il s'agit d'un club formé essentiellement de recrues, l'entraîneure ne croit pas à un succès immédiat. «L'équipe est jeune et inexpérimentée; nos objectifs ne sont donc pas très élevés. Pour l'instant, on veut donner le goût aux jeunes de jouer», a indiqué Rachelle Carr.

L'équipe de Carr, qui aligne 14 joueuses, a un calendrier de 12 parties.

Entraîneur des Busards cadets masculins, Luc Laboissonnière est d'avis que son équipe sera plus compétitive en milieu de saison qu'actuellement. «On a mal entrepris notre calendrier, mais le calibre est là. L'équipe est très jeune. Quand on aura créé une bonne chimie, on va être passablement compétitif. Tout ça est cependant secondaire pour l'instant. Mon objectif est de donner aux jeunes la piqure du basket.»

Les Busards cadets ont un calendrier de 12 rencontres. En plus de l'Envolée, le circuit comprend l'école Le Triolet de Sherbrooke, le Séminaire de Sherbrooke, La Ruche de Magog et Montignac de Lac Mégantic.

Paul Van Doorn est un féru de basket-ball. Excellent joueur au sein des Inouk du Cégep de Granby il y a quelques années, il tente maintenant de transmettre sa passion et ses connaissances aux basket-balleurs benjamins de l'école l'Envolée.

«L'équipe est jeune, et à l'exemple de Rachelle et Luc mon objectif est de développer les joueurs et de préparer l'équipe pour l'an prochain», a dit van Doorn, dont l'adjoint est Sébastien Houle.

Les Busards benjamins masculins ont aussi un programme de 12 matches.

Handball

Quatre équipes tenteront de bien représenter les Busards en handball dans la Ligue des Cantons de l'Est.

Marc St-Laurent, l'entraîneur de handball, le plus occupé à Granby, pilote deux des quatre équipes des Busards. Il dirige aussi l'équipe cadette féminine des Incroyables de J.-H.-Leclerc.

«Trois filles seulement ont l'expérience du handball, a fait savoir St-Laurent à propos de son équipe benjamine. On doit toutefois s'attendre à une assez bonne saison, quelque chose comme le milieu du classement.»

Outre les Busards, le circuit compte les écoles Sacré-Coeur de Granby, Louis-St-Laurent d'East Angus, que les Busards ont vaincue 16-3 en début de saison, Le Phare de Sherbrooke, et Le Triolet.

Quant à son équipe cadette féminine, elle sera formée presque entièrement de filles sans expérience. «Mon objectif est de développer les filles et de faire connaître le handball au sein des jeunes», a indiqué St-Laurent.

Mario Penelle, lui, a sous ses ordres les équipes masculines benjamines et cadettes. Si la plus jeune des deux équipes qu'il dirige manque d'expérience, l'autre devrait se révéler comme une des bonnes formations du circuit.

«Les cadets sont de calibre avec les autres équipes du circuit. On devrait notamment batailler avec Le Phare (les champions provinciaux chez les benjamins et cadets l'an dernier). Une place parmi les trois premières n'est pas irréalisable. Quant à l'équipe benjamine, elle est jeune, mais capable de se maintenir dans le milieu de peloton», a analysé Mario Penelle.

Les Busards benjamins masculins bataillent avec six autres clubs dans leur circuit tandis que les cadets comptent cinq adversaires.

par 1 golf
L'Incroyable Simulateur
Réservez dès maintenant pour vos partys des Fêtes! (salle pouvant accueillir 80 personnes)
MAINTENANT OUVERT!
575 Dufferin, Granby 777-0744
(Complexe sportif INTERPLUS)
L115258
Photo : Éric Lajeunesse

94 WATERLOO
CE DIMANCHE 20 NOVEMBRE à 19 h 30
2 LAISSEZ-PASSER pour le PRIX D'UN!
Billets disponibles chez divers marchands de Waterloo
Assistez en grand nombre à la 6e partie locale du
94 de WATERLOO
de la Ligue de hockey sénior du Québec
Club visiteur : DRAGONS DE VERDUN
au centre sportif de Waterloo
(205 Lewis ouest, Waterloo)
Admission :4 $
Commandité par le restaurant 24 HEURES DÉLI, 190 Principale, Granby
L114966

Au tour de Sampras et Becker d'atteindre les demi-finales

FRANCFORT, Allemagne
Reuter

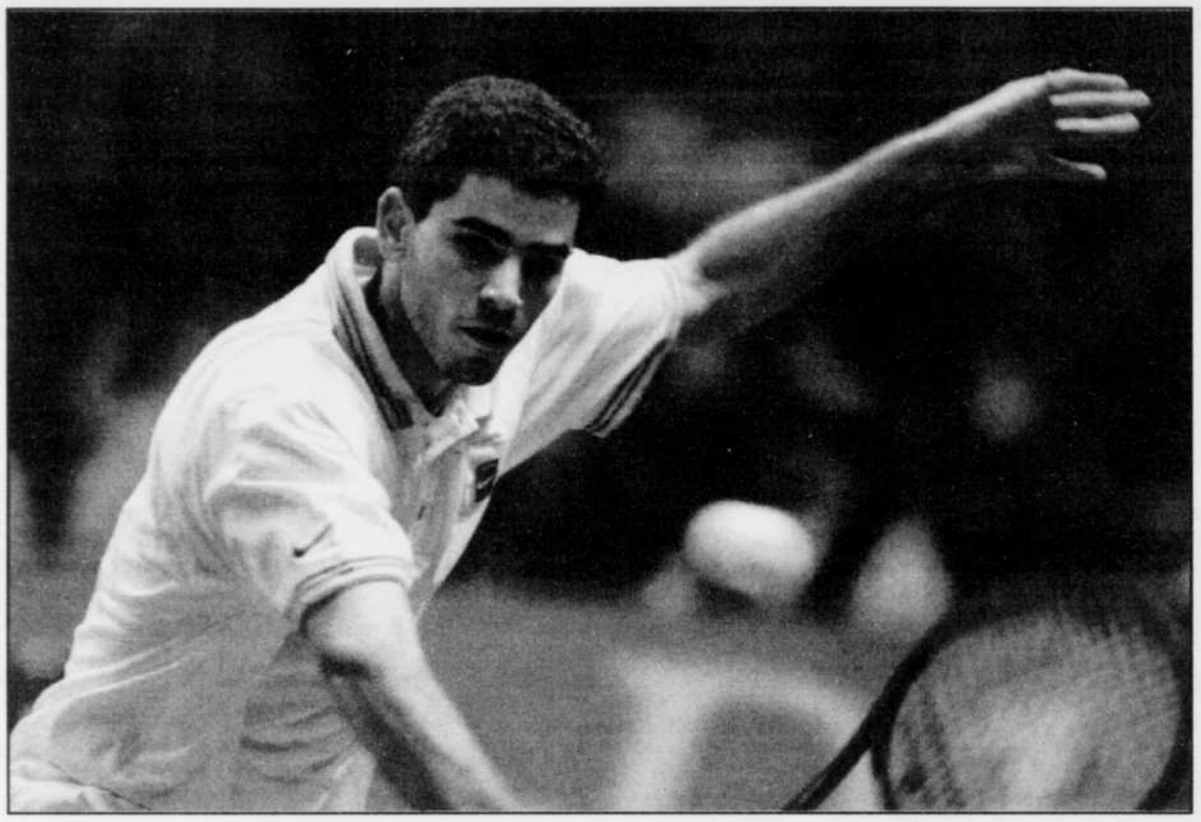
L'Américain Pete Sampras et l'Allemand Boris Becker se sont qualifiés, hier, pour les demi-finales du tournoi des Maîtres de Francfort en éliminant respectivement le Croate Goran Ivanisevic et le Suédois Stefan Edberg.

Dans le groupe rouge, ce sont l'Espagnol Sergi Bruguera et l'Américain André Agassi qui se sont adjugé jeudi les deux premières places.

Défait lors de son match d'ouverture contre Becker, Sampras, numéro un mondial, s'est ressaisi en expédiant Goran Ivanisevic en deux sets, 6-3 et 6-4, remportant ainsi sa seconde victoire du groupe blanc.

C'est finalement Boris Becker, l'enfant du pays, qui a conquis la première place du groupe blanc à l'issue d'un match épique contre Edberg, un classique du circuit conclu en trois sets, 6-7, 6-4 et 7-5.

Les deux maîtres du service-volée ont enchaîné balle de bris sur balle de bris du bout des nerfs. Ce superbe duel tactique a tourné à l'avantage du Suédois au premier set, qu'il a empoché au bris d'égalité 7-3 grâce à un retour de service pleine ligne.



Pete Sampras retourne la balle à son opposant Goran Ivanisevic qu'il a d'ailleurs vaincu en deux sets, 6-3 et 6-4, hier à Francfort.
photo AP

Victime de ses nerfs

Spécialiste des retournements de situation, Becker a repris le match à son compte dans le deuxième set en faisant le bris aux 3e et 5e jeux. La dernière manche s'est jouée sur le fil, avant que l'Allemand ne prenne l'avantage au 11e jeu à 6-5 et ne signe une nouvelle victoire sur un as.

La rencontre Sampras-Ivanisevic avait elle de quoi décevoir les amateurs de longs échanges et de jeu spectaculaire. Opposant deux grands serveurs sur une surface rapide, le match a été liquidé en 63 minutes, Sampras profitant des fautes de service de son adversaire pour venir conclure les points décisifs à la volée.

Le Croate, 23 ans, a tenté de revenir à la marque mais a perdu son sang froid en constatant son manque de réussite. Ecopant d'un avertissement entre le premier et le deuxième jeu du second set pour avoir contesté la décision du juge arbitre Gerry Armstrong, le Croate a récolté ensuite un point de pénalité du juge de chaise pour «conduite incorrecte» après avoir insulté dans sa langue natale une juge de ligne...

Risque de suspension

Son indiscipline pourrait valoir à Ivanisevic de devenir le premier joueur suspendu pour deux mois par l'ATP Tour, en application du règlement instauré en 1990.

Peter Alfano, porte-parole de l'ATP Tour, a précisé qu'Ivanisevic a ainsi dépassé pour la deuxième année consécutive, les 10 000 $ d'amende, qui conduisent selon la réglementation de l'ATP Tour à deux mois de suspension.

Alfano n'a pas précisé le montant exact d'amendes accumulées cette année par Ivanisevic, et de combien il sera pénalisé pour son attitude d'hier. Mais une pénalité pour «comportement incorrect» coûte plus de 5 000 $ d'amende.

Numéro 4 mondial, Ivanisevic a trois semaines pour faire appel, sous peine d'être automatiquement suspendu. Cette sanction serait étendue à l'Open d'Australie en janvier, mais Alfano a précisé que les tournois du Grand Chelem peuvent ne pas suivre les sanctions prononcées par l'ATP Tour.

Graf éliminée

NEW YORK
Reuter

Mary Pierce a réédité hier soir son exploit de demi-finale à Roland-Garros en éliminant Steffi Graf en quarts-de-finale du Masters féminin de tennis.

La Française, tête de série numéro 5, a battu l'Allemande, tête de série numéro 1, en deux sets, 6-4 et 6-4.

Steffi Graf, dont c'était le second match depuis qu'une blessure au dos l'a mise sur la touche pendant neuf semaines, s'est vaillamment défendue mais n'a pu soutenir le feu de son adversaire.

«J'ai vraiment été rapide sur le court. Je suis satisfaite de mon jeu ce soir», s'est réjouie Mary Pierce au terme d'un match d'une heure 29 minutes.

La Française, qui a déjà atteint cinq finales cette année sans encore remporter de titre, s'est employée à effacer le souvenir qu'avait laissé sa piètre performance au premier tour. Elle avait fini par se défaire en trois sets de la sud-africaine Amanda Coetzer non sans avoir accumulé 49 fautes.

Rien de tel contre Steffi Graf qui a imputé sa défaite à l'excellence du jeu de son adversaire.

«Je pense qu'elle a été extrêmement solide. Elle n'a fait aucune faute et n'hésitait pas à prendre des risques», a-t-elle reconnu.

«Avec mon dos, cela allait, bien mieux que je ne m'y attendais. J'espérais jouer mieux. Je suis vraiment déçue de la manière dont j'ai joué», a confié l'Allemande.

Mary Pierce rencontrera en demi-finale le vainqueur du quart-de-finale d'aujourd'hui entre la Tchèque Jana Novotna et l'Américaine Lindsay Davenport, tête de série numéro 7.

Rien de bien rassurant pour les Bills de Buffalo

Mario Simard
Presse Canadienne

Si la saison de la NFL se terminait aujourd'hui, les Bills de Buffalo seraient exclus des éliminatoires pour la première fois depuis 1987. Certains diront que c'est la plus sûre promesse d'un bon Super Bowl !

Dans la Conférence américaine, les Chargers de San Diego, les Dolphins de Miami et les Browns de Cleveland se qualifieraient comme champions de section, alors que les Steelers de Pittsburgh, les Chiefs de Kansas City et les Jets de New York mériteraient les places de «wild card».

On peut prendre pour acquis que les Oilers de Houston, avec leur dossier de 1-9, ne seront pas des éliminatoires pour la première fois depuis 1986.

Dans la Conférence nationale, les titres de section iraient aux Cowboys de Dallas, 49ers de San Francisco et Vikings du Minnesota. Les Eagles de Philadelphie, les Bears de Chicago et les Packers de Green Bay se qualifieraient comme «wild card».

Voici les principaux matches de la 12e semaine:

Green Bay (6-4) à Buffalo (5-5)

Jim Kelly, Bruce Smith, Thurman Thomas, Glenn Parker et Phil Hansen sont sortis amochés du match de lundi soir contre les Steelers. Et dire que les Bills doivent disputer trois matches en 11 jours (après les Packers, ils seront à Detroit jeudi pour le Thanksgiving). Après quoi ils devront se mesurer coup sur coup aux Dolphins puis aux Vikings. Mortel.

Cleveland (8-2) à Kansas City (6-4)

Une seule victoire des Browns cette saison, celle de dimanche dernier contre les Eagles, a été acquise contre des équipes qui présentent un dossier supérieur à .500. Avec Mark Rypien au poste de quart lors des deux dernières semaines, les Browns ont présenté du football minimaliste, se contentant d'éviter les erreurs. Vinny Testaverde pourrait revenir au jeu.

Miami (7-3) à Pittsburgh (7-3)

La défensive des Steelers est première dans la Conférence américaine, mais l'offensive n'a pas inscrit de touché au cours des deux derniers matches (deux seulement dans les quatre derniers).

San Diego (8-2) à la Nlle-Angleterre (4-6)

La meilleure défensive contre la course dans la Conférence américaine, celle des Chargers, contre la pire attaque au sol, celle des Patriots (à peine 2,8 verges par course en moyenne). Les Patriots n'ont qu'une seule chance: Drew Bledsoe.

Detroit (5-5) à Chicago (6-4)

Barry Sanders totalise 1319 verges de gains par la course cette saison et il a de bonnes chances de devenir le troisième joueur dans l'histoire de la NFL à atteindre le plateau des 2000 verges (O.J. Simpson et Eric Dickerson sont les autres). Voilà qui tombe pile: les Bears ont la pire défensive contre la course dans la NFL !

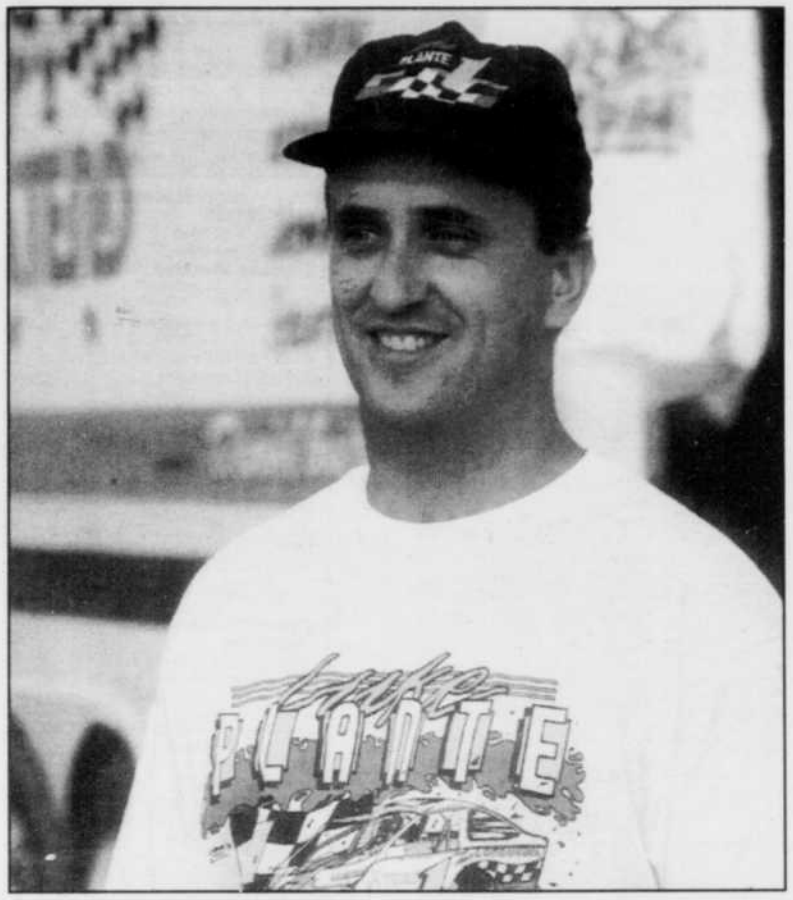
Philadelphie (7-3) en Arizona (4-6)

Les Cards ont perdu le quart Steve Beuerlein (cartilage déchiré au genou) pour au moins deux semaines; Jay Schroeder prendra la relève. Les Eagles devront pour leur part se passer pour le reste de la saison de l'un de leurs meilleurs joueurs défensifs, le secondeur intérieur Byron Evans. Sa carrière est même compromise en raison d'une vilaine fracture de la jambe droite.

Autres matches

Les Redskins de Washington (2-8) en auront plein les bras alors qu'ils se rendent à Dallas pour y affronter les Cowboys (8-2), qui ont été piqués dans leur orgueil après la défaite aux mains des 49ers. Pauvres Redskins.

Les Vikings du Minnesota (7-3) invaincus à domicile cette saison accueillent les Jets de New York (5-5), tandis que les Rams de Los Angeles (4-6), dont le Chris Miller reprend par défaut son poste de quart partant chez les Rams, après la foulure de la cheville subie par Chris Chandler, se mesurent aux 49ers à San Francisco (8-2).



Après avoir piloté la X-Tend (1X) pendant neuf ans, Luke Plante conduira dorénavant la voiture de course Budweiser 66.

photo d'archives

Luke Plante se joint à l'équipe Budweiser 66

GRANBY
GR

La voiture de l'équipe Budweiser 66, dans la catégorie modifiée, sera pilotée par un nouveau conducteur en 1995. En effet, Martin Roy jr laissera son siège au Sorellois Luke Plante!

Pour les habitués de cette discipline présentée à l'Autodrome Granby, il s'agit d'une très importante nouvelle. Le Victoriavillois Martin Roy jr était le pilote du 66 depuis trois ans.

«Nous voulions faire du changement, a souligné le président de l'équipe granbyenne 66, Alain Préfontaine. Tout s'est fait la semaine dernière. Lorsque nous avons su que Luke Plante était disponible, nous n'avons pas cherché plus loin. La réaction des commanditaires est excellente. L'arrivée de Plante devrait aussi grossir le fan club puisqu'il est l'un des pilotes les plus populaires au Québec».

Préfontaine indique que le changement s'est fait en douceur et qu'il n'y a aucune animosité entre l'équipe 66 et Martin Roy jr.

«Nous allons pouvoir continuer à nous parler, lance-t-il. Nos idées ne se rejoignaient plus et un changement fera du bien à tout le monde. Une saison de plus aurait peut-être amené de la chicane, ce qui n'est pas le cas actuellement».

Préfontaine ne veut rien enlever à Roy, qui a fourni des résultats aussi intéressants que constants depuis trois ans. C'est possiblement une question de philosophie qui explique le changement.

«Martin (Roy jr) est un pilote plus conservateur alors que Luke Plante est plus agressif, lance le président de l'équipe 66. Nous avons tous hâte au printemps. Quand on peut changer un bon pilote par un autre bon, c'est une chance».

Il n'est pas impossible que l'équipe 66 se rende un peu plus souvent aux Etats-Unis, en 1995.

Les amateurs auront peut-être un peu de difficulté à s'y reconnaître, l'an prochain, puisque Luke Plante faisait partie du décor de l'équipe X-Tend (1X) depuis neuf ans.

On sait que l'équipe 66, même si Martin Roy jr accumulait les succès, était presque toujours la cible de huées, ces dernières saisons. Est-ce que cette situation changera?

«Notre explication aux huées est simplement que notre équipe dérange les autres. Ce n'est pas un mauvais signe et nous pouvons vivre avec cela. Mais je ne sais pas si cela sera différent avec Luke Plante au volant», laisse entendre Préfontaine.

La soirée de fin de saison de l'Autodrome Granby aura lieu samedi prochain et cette nouvelle sera certainement l'un des sujets les plus discutés. Il n'est pas impossible que d'autres équipes changent également de pilote.

Négociations au baseball: aucune progression

HERNDON, Virginie
Associated Press

Propriétaires et joueurs ont été réunis dans une même pièce pendant deux heures et demie, hier, et ils se sont quittés sans être plus près d'un règlement qu'ils ne l'étaient il y a plusieurs mois.

Chacune des parties a passé plus de temps à discuter isolément qu'à négocier avec l'autre camp. Et lorsque tout le monde s'est retrouvé dans une même salle, les membres de l'association des joueurs ont essentiellement interrogé les propriétaires sur leur projet de taxe sur les salaires.

«Nous avions des questions à ce sujet et ils y ont répondu», a déclaré Doyle Pryor, l'un des avocats de l'association.

«Nous devons nous assurer de bien comprendre les effets de leur offre avant de pouvoir y répondre», a indiqué le directeur-exécutif de l'association, Donald Fehr.

Mais déjà on peut penser que les joueurs n'accepteront pas d'emblée la proposition patronale faite jeudi selon laquelle les clubs ayant une masse salariale supérieure à la moyenne seront pénalisés par une taxe progressive.

«Les chiffres qui ont été mis dans le système ne feront pas décoller les choses», a prévenu Gene Orza, le numéro deux de l'association des joueurs. «La question est de savoir si ce système est viable.»

Le médiateur W.J. Usery a indiqué que les pourparlers reprendront ce matin.

Selon le plan proposé, une taxe serait prélevée chez tout club dont la masse salariale serait supérieure à la moyenne du baseball, laquelle était de 36 millions $ la saison dernière. Chaque tranche additionnelle de 250 000 $ ou de 500 000 $ résulterait en une hausse de la taxe, sans limite maximale.

Des économistes ont été engagés par l'association afin de déterminer les effets de la taxe sur chacune des équipes. Un autre bureau de comptables fera une deuxième analyse au cours du week-end, a déclaré Mark Belanger, l'un des représentants de l'association.

«Il s'agit de l'une de ces périodes où il n'y a pas grand-chose à dire», a dit Fehr. «Cet échange question-réponse doit se poursuivre aussi longtemps que nous n'aurons pas compris toutes les implications d'une telle offre.»

Fehr a qualifié la rencontre d'hier de civilisée et sérieuse.

Malgré leur offre, les propriétaires n'ont pas abandonné l'idée d'imposer un plafond sur les salaires. S'ils entendent imposer un système, comme le leur permettent les lois du travail américaines, il s'agirait du plafond salarial tel qu'amendé jeudi.

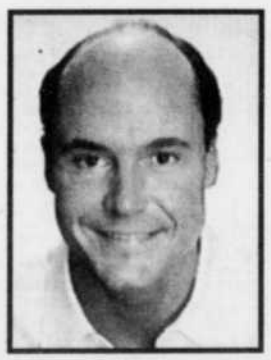
Si les propriétaires vont de l'avant, cela se fera avant le 19 décembre, soit le jour limite où les équipes doivent offrir des contrats en vue de la prochaine saison. Une telle décision aurait pour résultat de rompre les négociations et de prolonger la grève indéfiniment.

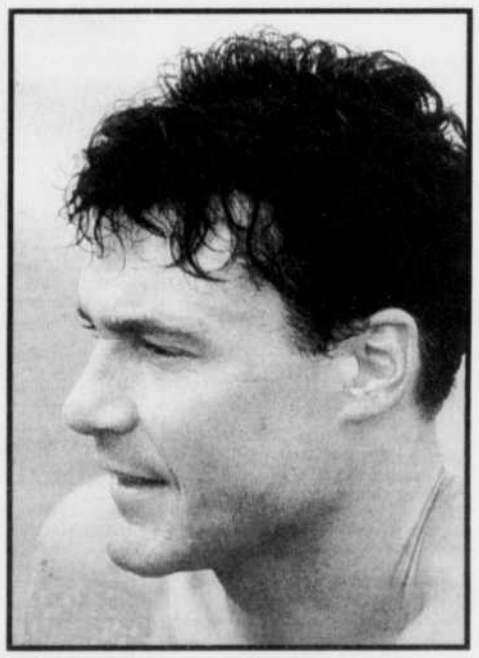
HORS-JEU

Busards

GRANBY — Les Busards du basketball benjamin féminin de l'école l'Envolée ont remporté leur première victoire de la campagne lorsqu'elles ont vaincu les représentantes de l'école du Mont Sacré-Coeur 38-36, hier soir. Karine Généreux a mené l'offensive des gagnantes avec 28 points. «Une très belle victoire d'équipe, très bien accueillie par les filles», a indiqué l'entraîneure Rachelle Carr.

Tel que vu à la T.V.
NOUVEAU INTER CAP md





POURQUOI MOI?

REMPLACEZ VOS CHEVEUX TOUT NATURELLEMENT

- Analyse du cheveu avec traitement préventif
- Prix compétitifs • Discrétion assurée
- Permanent et durable • Greffe
- Volumateur • Intégrateur

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE
(sur approbation du crédit)
Consultation gratuite

La Clinique capillaire
HAIRFAX

André Fleury
Hygiéniste capillaire et propriétaire

HAIRFAX GRANBY
320, boul. Leclerc Ouest
Granby
372-0377 ou 777-2130

HAIRFAX SAINT-HYACINTHE
2685, boul. Casavant Ouest
bureau 265 (Galeries du Boulevard)
Saint-Hyacinthe
773-9191

L114983

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval	28	18	9	1	131	96	37
Hull	28	18	10	0	147	109	36
Granby	**30**	**17**	**12**	**1**	**164**	**117**	**35**
St-Jean	29	13	14	2	102	135	28
St-Hyacinthe	25	10	15	0	101	121	20
Val-d'Or	28	6	22	0	81	158	12

SECTION FRANK-DILIO

Beauport	26	17	6	3	111	75	37
Sherbrooke	27	17	8	2	118	81	36
Shawinigan	29	13	15	1	135	115	27
Drummondville	29	12	15	2	93	112	26
Halifax	26	10	12	4	94	116	24
Chicoutimi	25	9	15	1	81	100	19
Victoriaville	24	8	15	1	100	123	17

Mardi, 15 novembre
Granby 3 Sherbrooke 6
Mercredi, 16 novembre
Victoriaville 3 Chicoutimi 8
St-Jean 5 Val-d'Or 4 (P)
Vendredi, 18 novembre
Val-d'Or à Laval
St-Hyacinthe à St-Jean
Hull à **Granby**
Drummondville à Sherbrooke
Shawinigan à Victoriaville
Samedi, 19 novembre
Victoriaville à Drummondville, 16h
Hull à Chicoutimi, 18h
Beauport à Halifax, 19h
Dimanche, 20 novembre
Beauport à Halifax, 14h
Sherbrooke à Shawinigan, 19h
Val-d'Or à St-Jean, 19h
Chicoutimi à Victoriaville, 19h
St-Hyacinthe à **Granby**, 19h30
Lundi, 21 novembre
Hull à Laval, 19h30
Mardi, 22 novembre
Victoriaville à Beauport, 19h
Laval à Hull, 19h30
Granby à St-Hyacinthe, 19h30
Sherbrooke à St-Jean, 19h30
Mercredi, 23 novembre
Chicoutimi à Halifax, 19h30
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30
Jeudi, 24 novembre
Chicoutimi à Halifax, 19h30
Granby à Drummondville, 20h
Vendredi, 25 novembre
Shawinigan à Beauport, 19h30
Drummondville à Hull, 19h30
St-Jean à **Granby**, 20h
Laval à St-Hyacinthe, 20h
Val-d'Or à Victoriaville, 20h

LHJMQ-LES MENEURS

Parties d'hier non comprises
LES MARQUEURS

Joueur	Mj	B	P	Pts
Matte, Christian Gra	**26**	**26**	**32**	**58**
Aubin, Serge Gra	**27**	**18**	**40**	**58**
Carignan, Patrick Sha	28	16	42	58
Bordeleau, Sébastien Hul	28	23	33	56
Brière, Daniel Dru	29	26	26	52
Ménard, Martin Hul	27	24	24	48
Savage, Alain Jr Sha	29	20	27	47
McKay, Michael Hul	28	17	28	45
Trudel, Jean-Guy Hul	23	15	26	41
Dazé, Éric Bea	18	23	16	39
Brûlé, Steve StJ	27	19	20	39
Chartier, Frédéric Lav	28	17	22	39
Paradis, Carl Sha	27	16	22	38
Bouchard, Frédéric Gra	**28**	**11**	**27**	**38**
Boudreault, Dave Gra	**29**	**16**	**21**	**37**
Blackned, Brant Hal	26	14	23	37
Goneau, Daniel Lav	28	12	23	35
Gratton, Benoit, Lav	28	15	19	34
Laroche, J-François Sha	26	14	20	34
Dubé, Christian Sher	26	13	21	34
Bird, Jamie Hull	23	6	28	34
Boudrias, Jason Lav	20	13	20	33
Montreuil, Eric Beau	23	12	21	33
Dandenault, Mathieu She	22	12	21	33
Evola, Yannick Sha	28	10	22	32
Delisle, Xavier Gra	**30**	**10**	**22**	**32**
Brosseau, David Sha	22	18	13	31
Julien, Stéphane She	24	9	21	30
Chouinard, Martin Gra	**28**	**12**	**17**	**29**
Landry, Eric St-H	21	14	14	28
Robidas, Stéphane Sha	28	5	23	28
Lecompte, Eric StJ	20	14	13	27
Blouin, Maxime Gra	**29**	**14**	**13**	**27**
Larocque, Stéphane Hal	26	12	15	27
Drapeau, Etienne, Hal	26	11	16	27
Myrvold, Anders Lav	22	6	21	27
Sévigny, L.-P. Gra	**30**	**6**	**21**	**27**

LES GARDIENS
(Minimum 700 minutes)

Gardien	MJ	BC	BL	Moy.
Biron, Bea	839	38	0	2.72
Vézina, Bea	746	36	2	2.90
Bélanger, She	832	41	1	2.96
Charpentier, Lav	769	40	1	3.12
Villeneuve, Lav	936	54	0	3.46
Deschênes, Gra	**1023**	**63**	**0**	**3.70**

LES BISONS

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Christian Matte	27	31	58	32
Serge Aubin	18	40	58	22
Frédéric Bouchard	11	27	38	85
Dave Boudreault	16	21	37	71
Xavier Delisle	10	22	32	26
Martin Chouinard	12	17	29	27
Maxime Blouin	14	13	27	16
L.-Philippe Sévigny	6	21	27	55
Éric Bertrand	10	12	22	112
Dave Douville	10	9	19	29
Martin Woods	5	13	18	83
Hugues Gervais	5	12	17	143
Philippe Audet	7	9	16	43
Martin Corbeil	6	5	11	59
Samy Nasreddine	1	8	9	37
Dave Savard	2	6	8	56
Martin Bélanger	0	7	7	15
Kevin Bourque	3	3	6	15
Martin Brosseau	0	2	2	35
Christian Lefebvre	1	0	1	2
Yan Coulombe	0	1	1	35
Marc Benoît	0	0	0	5

LES GARDIENS

Gardien	V	D	N	Min	BA	BL	Moy
Frédéric Henry	2	1	0	184	9	0	2.93
Frédéric Deschênes	9	8	0	1023	63	0	3.70
Steve Plouffe	6	4	1	600	42	0	4.20

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Contrecoeur	22	17	4	1	130	82	35
Coaticook	20	13	5	2	117	100	28
Longueuil	21	12	8	1	135	113	25
Montréal-Est	23	9	14	0	102	132	18
Cowansville	**21**	**8**	**13**	**0**	**99**	**117**	**16**
Québec	20	5	13	2	85	127	12

SECTION JEAN-HÉBERT

Joliette	19	17	2	0	116	55	34
Volleyfield	23	15	7	1	113	91	31
St-Jérôme	22	13	6	3	127	116	29
Pierrefonds	21	10	10	1	99	105	21
La Plaine	21	7	12	2	115	125	16
LaSalle	21	6	11	4	97	125	16
Buckingham	20	5	13	2	75	122	12

df: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Mercredi, 16 novembre
La Plaine 3 Montréal-Est 6
Jeudi, 17 novembre
Contrecoeur 5 Montréal-Est 1
Vendredi, 18 novembre
Québec à Pierrefonds
La Plaine à Longueuil
LaSalle à **Cowansville**
Volleyfield à Coaticook
Bickingham à Joliette
Samedi, 19 novembre
Cowansville à Pierrefonds, 20h
Dimanche, 20 novembre
Joliette à Contrecoeur, 13h30
Buckingham à St-Jérôme, 14h
Cowansville à Valleyfield, 14h
LaSalle à Longueuil, 14h
Coaticook à Québec, 14h15
Montréal-Est à La Plaine, 18h
Lundi, 21 novembre
Contrecoeur à LaSalle, 19h30
Mardi, 22 novembre
Longueuil à St-Jérôme, 20h

LES PATRIOTES

LES MARQUEURS
Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts
Yannick Noiseux	18	18	36
Pascal Gagnon	11	20	31
Dominic Lapierre	9	17	26
Éric Maisonneuve	13	8	21
Sébastien Richer	11	10	21
Martin Bernard	7	8	15
Jimmy Dostie	6	8	14
Yannick Jeannotte	4	10	14
Guillaume Dubé	1	10	11
Dave Litowski	5	2	7
Patrice Sanvido	2	5	7
Steve Grimard	2	5	7
Maxime Lessard	3	3	6
Alain Luneau	2	3	5
Pascal St-Jean	3	0	3
Yannick Plante	1	2	3
Éric Bilodeau	1	2	3
Marco Sanschagrin	0	3	3

LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Verdun	11	7	1	3	75	53	17
Sorel	11	8	3	0	50	48	16
Laurentides	10	6	4	0	59	49	12
Waterloo	**10**	**3**	**5**	**2**	**51**	**62**	**8**
Acton Vale	**11**	**3**	**8**	**0**	**49**	**72**	**6**

Dimanche, 13 novembre
Waterloo 5 Verdun 10
Laurentides 5 Acton Vale 6
Mercredi, 16 novembre
Verdun 5 Sorel 6 (fus)
Dimanche, 20 novembre
Sorel à Laurentides, 19h30
Verdun à Waterloo, 19h30

LES MARQUEURS
Partie de mercredi non comprise

Joueur	PJ	B	A	Pts
Danny Lebland, Ver	10	13	17	30
Robert St. Louis, Ver	10	8	14	22
Martin Fecteau, Laur	9	9	10	19
Pierre Millier, Ver	10	7	12	19
Martin Vézina, Ver	10	10	8	18
Gaby McDuff, Wat	**10**	**9**	**6**	**15**
André Charland, Sor	10	8	7	15
Luc Beaudoin, Laur	11	6	9	15
Sylvain Mayer, Ver	9	4	11	15
Dean Duggan, Sor	10	3	12	15
Mario Bélanger, Laur	6	6	8	14
François Bordues, Wat	**10**	**5**	**9**	**14**
Martin Thomas, Ver	7	5	9	14
Martin Lamoureux, Laur	11	3	11	14
Richard Charette, Laur	11	7	6	13
Serge Thériault, Laur	10	5	8	13
Sylvain Mansion, Laur	11	5	8	13

LES GARDIENS

Joueur	V	D	Df	Mj	Bc	Bl	Moy.
P. Lefèvre, Laur	4	2	0	384	27	0	4.21
E. Dumais, Sorel	4	2	0	360	28	0	4.67
M. Delorme, Ver	6	1	1	480	38	0	4.75
S. Giard, Wat	**2**	**1**	**2**	**329**	**29**	**0**	**5.28**
J.-F. Dorais, AcV	**3**	**3**	**0**	**366**	**36**	**0**	**5.89**
B. Judge, Wat	**1**	**4**	**0**	**268**	**30**	**0**	**6.70**

LES 94 DE WATERLOO

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Gaby McDuff	9	6	15	23
François Bordues	5	9	14	0
Bruno Gagné	4	8	12	12
Michel Dandeneault	3	9	12	10
Yves Plourde	2	8	10	6
Steven Dion	4	3	7	2
Martin Graveline	3	4	7	25
Luc Boucher	2	5	7	6
Stéphane Blais	4	2	6	8
Daniel Charbonneau	2	4	6	6
Steve Armstrong	1	5	6	10
Danny Judge	0	5	5	5
Stéphane Lapointe	3	1	4	7
Lambert Fontaine	0	4	4	12
Pascal Grenier	0	4	4	37
Louis Haman	0	3	3	2
Pierre Labrecque	0	2	2	2
Pierre Calder	0	2	2	21
Pierre Martin	0	1	1	0
Stéphane Côté	0	1	1	6
Pierre Villeneuve	0	0	0	4

LES GARDIENS

Gardien	V	D	Df	Min	Bc	Bl	Moy.
Stéphane Giard	2	1	2	329	29	0	5.28
Bruce Judge	1	4	0	268	30	0	6.70

LIGUE ZONALE YAMASKA-MISSISQUOI

ATOMES 'B'

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pasta Cou F'nham	9	8	0	1	35	11	17
Castors Bromont	9	6	1	2	31	16	14
Alim Plus F'nham	8	5	2	1	33	17	11
Flames Bedford	9	3	3	3	28	32	9
Mustang W'loo	9	3	4	2	15	20	8
P. Auto C'ville	8	2	4	2	14	19	6
Monarch W'loo	8	2	5	1	16	25	5
Désourdy C'ville	9	1	5	3	17	25	5
Braves Bedford	9	1	7	1	14	36	3

ATOMES 'A'

Capitals Bedford	9	6	1	2	22	12	14
Docteur Bromont	7	6	0	1	33	12	13
Jets Farnham	9	4	3	2	29	21	10
Manick W'loo	8	3	4	1	14	16	7
Les 94 W'loo	7	2	5	0	12	28	4
A Tanner C'ville	8	0	8	0	11	32	0

PEE-WEES 'B'

Flames Bedford	10	10	0	0	60	10	20
Matadors W'loo	7	6	1	0	37	15	12
Camaros C'ville	9	5	4	0	30	34	10
Moore C'ville	9	4	5	0	17	39	8
S.C.C. C'ville	7	2	5	0	11	20	4
Marquis Waterloo	7	1	6	0	19	24	2
J.-C. Côté Farnham	9	1	8	0	11	43	2

PEE-WEES 'A'

Capitals Bedford	10	8	1	1	51	18	17
Maroons W'loo	8	4	4	0	27	23	8
V.D.M. C'ville	9	4	5	0	17	27	8
Caisse Pop Bromont	8	3	4	1	15	20	7
Cadieux Farnham	9	1	6	2	21	43	4

BANTAMS 'B'

Lazer Bromont	8	7	1	0	31	12	14
Capital Bedford	7	6	0	1	28	10	13
Maverick W'loo	7	5	0	2	32	9	12
Flames Bedford	9	3	5	1	21	27	7
Odd Fell C'ville	8	3	5	0	16	25	6
Rainville F'nham	9	2	6	1	15	25	5
Marlins W'loo	5	2	3	0	11	21	4
Marauders W'loo	8	2	6	0	12	29	4
Optimist C'ville	7	1	5	1	12	20	3

MIDGETS B

Cobra Bromont	7	6	0	1	32	12	13
Légion C'ville	8	2	3	3	21	32	7
Mariners W'loo	8	2	4	2	15	22	6
Guide C'ville	5	2	2	1	8	9	5
Cap. Bedford	8	1	4	3	23	25	5

LIGUE COMPÉTITION DE L'ESTRIE

(Au 17 novembre)
ATOMES

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Acton Vale	**15**	**14**	**0**	**1**	**96**	**31**	**29**
Plessis-Prin	16	11	1	4	62	34	26
Victoriaville	15	10	2	3	76	39	23
Ash-Warwick	16	7	3	6	61	45	20
Drummondville	14	9	5	0	65	37	18
Rock Forest	15	6	5	4	48	40	14
Fleurimont	16	6	8	2	51	67	14
Waterloo	**16**	**6**	**8**	**2**	**61**	**60**	**14**
Magog-Coat	14	6	7	1	40	59	13
Farnham	**15**	**6**	**9**	**0**	**53**	**67**	**12**
Marilac	15	5	8	2	52	59	12
Sherbrooke	14	2	9	3	26	56	7
Cowansville	**15**	**3**	**12**	**0**	**35**	**60**	**6**
Granby	**16**	**0**	**14**	**2**	**30**	**102**	**2**

PEE-WEES

Victoriaville	15	13	1	1	69	31	27
Ash-Warwick	16	10	4	2	67	47	22
Sherbrooke	14	9	2	3	62	32	21
Rock Forest	15	10	4	1	62	45	21
Ples-Prin.	16	9	4	3	68	47	21
Drummondville	14	9	3	2	81	40	20
Acton Vale	**15**	**8**	**3**	**4**	**58**	**37**	**20**
Farnham	**15**	**5**	**8**	**2**	**41**	**63**	**12**
Fleurimont	16	4	9	3	41	58	11
Marilac	15	4	9	2	39	66	10
Waterloo	**16**	**3**	**9**	**4**	**35**	**63**	**10**
Magog-Coat	14	4	10	0	40	62	8
Granby	**16**	**2**	**12**	**2**	**41**	**71**	**6**
Cowansville	**15**	**1**	**13**	**1**	**27**	**69**	**3**

BANTAMS

Mag-Coaticook	14	10	1	3	58	29	23
Sherbrooke	14	9	2	3	76	36	21
Ash-Warwick	16	10	5	1	67	41	21
Fleurimont	16	8	4	4	54	45	20
Acton Vale	**15**	**9**	**5**	**1**	**66**	**58**	**19**
Drummondville	14	7	3	4	52	38	18
Victoriaville	15	7	5	3	68	53	17
Farnham	**15**	**8**	**6**	**1**	**63**	**58**	**17**
Rock Forest	15	7	7	1	69	51	15
Ples-Prin.	16	5	10	1	39	62	11
Marilac	15	2	8	5	34	57	9
Granby	**16**	**3**	**11**	**2**	**30**	**66**	**8**
Cowansville	**15**	**3**	**10**	**2**	**30**	**65**	**8**
Waterloo	**16**	**2**	**13**	**1**	**36**	**83**	**5**

MIDGETS

Ples-Prin.	16	11	2	3	74	44	25
Granby	**16**	**9**	**3**	**4**	**64**	**54**	**22**
Rock Forest	15	8	4	3	66	48	19
Acton Vale	**15**	**8**	**5**	**2**	**54**	**50**	**18**
Magog-Coat	14	7	4	3	66	52	17
Ash-Warwick	16	7	6	3	54	45	17
Cowansville	**15**	**8**	**7**	**0**	**46**	**39**	**16**
Farnham	**15**	**7**	**7**	**1**	**64**	**66**	**15**
Waterloo	**16**	**6**	**7**	**3**	**47**	**63**	**15**
Victoriaville	15	5	7	3	43	57	13
Drummondville	14	5	7	2	44	48	12
Fleurimont	16	5	10	1	52	57	11
Marilac	15	2	9	4	44	60	8
Sherbrooke	14	0	10	4	35	70	4

LIGUE MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	23	17	3	3	125	68	37
Richelieu	23	18	5	0	126	77	36
Jonquière	22	14	7	1	101	82	29
Cap-de-la-Madeleine	24	14	10	0	99	103	28
Magog	22	6	15	1	64	101	13

SECTION OUEST

Régents LLL	22	14	6	2	104	80	30
Abitibi-Tém.	22	9	12	1	81	99	19
Lac St-Louis	22	8	13	1	92	110	17
Mtl-Bourassa	23	8	14	1	66	104	17
Gatineau	21	4	16	1	62	104	9

Vendredi, 18 novembre
Régents LLL à Lac St-Louis
Magog à Richelieu

Samedi, 19 novembre
Gatineau à Cap-de-la-Madeleine, 13h30
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Jonquière à Ste-Foy, 14h

Dimanche, 20 novembre
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Magog, 14h
Jonquière à Cap-de-la-Madeleine, 14h

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Fredericton	**19**	**11**	**6**	**2**	**74**	**64**	**24**
St. John's	18	9	7	2	63	58	20
I.P.E.	20	8	9	3	80	73	19
Saint John	21	7	11	3	76	82	17
Cap-Breton	17	7	10	0	59	70	14

SECTION NORD

Portland	20	14	1	5	96	49	33
Albany	15	9	3	3	51	40	21
Adirondack	20	8	9	3	72	77	19
Providence	19	7	10	2	67	79	16
Worcester	19	5	12	2	46	80	12
Springfield	18	3	12	3	52	75	9

SECTION SUD

Binghamton	18	11	5	2	67	50	24
Syracuse	18	8	7	3	78	70	19
Cornwall	**17**	**7**	**8**	**2**	**52**	**52**	**16**
Rochester	19	8	11	0	72	81	16
Hershey	16	7	8	1	58	63	15

Vendredi, 18 novembre
Cap-Breton à **Cornwall**
Fredericton à Providence
I.P.E. à Springfield
Worcester à Albany
Adirondack à Binghamton
Hershey à Rochester
Portland à Syracuse

Samedi, 19 novembre
St. John's à St. John, 18h

Fredericton à Albany, 19h
Rochester à Hershey, 19h30
Providence à Portland, 19h30
Cap Breton à **Cornwall**, 19h30
Worcester à Adirondack, 19h30
Charlottetown à Binghamton, 19h30

Dimanche, 20 novembre
Charlottetown à Syracuse, 15h

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Kalamazoo	16	10	2	4	57	40	24
Detroit	18	9	6	3	68	54	21
Chicago	16	7	6	3	49	64	17
Cleveland	13	5	7	1	50	62	11

SECTION MID-OUEST

Peoria	17	10	5	2	59	52	22
Indianapolis	15	9	5	1	49	50	19
Cincinnati	15	8	6	1	45	46	17
Fort Wayne	16	5	10	1	54	65	11

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Milwaukee	18	11	4	3	76	65	25
Atlanta	16	9	6	1	65	59	19
Kansas City	14	8	6	0	62	51	16
Houston	18	6	10	2	63	75	14
Minnesota	17	5	10	2	54	72	12

SECTION SUD-OUEST

Denver	14	11	3	0	65	43	22
Phoenix	18	11	7	0	85	75	22
Las Vegas	18	10	8	0	75	66	20
San Diego	18	8	9	1	61	71	17
Soviet Wings	7	0	7	0	14	41	0

df: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
Jeudi, 17 novembre
Indianapolis 3 Detroit 2
San Diego 3 Milwaukee 2
Vendredi, 18 novembre
Kansas City à Fort Wayne
Indianapolis à Cincinnati
Chicago à Kalamazoo
Atlanta à Milwaukee
Peoria à Cleveland
Denver à Phoenix
Samedi, 19 novembre
Cincinnati à Cleveland, 19h
Kansas City à Indianpolis, 19h30
Atlanta à Kalamazoo, 19h30
Peoria à Chicago, 20h30
Phoenix à San Diego, 22h
Denver à Las Vegas, 22h
Dimanche, 20 novembre
Cincinnati à Fort Wayne, 18h
Kansas City à Atlanta, 19h
Detroit à Chicago, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	PP	PC	Moy
Miami	7	3	0	239	187	.700
Buffalo	5	5	0	205	198	.500
NY Jets	5	5	0	173	184	.500
Indianapolis	4	6	0	216	233	.400
N.-Angleterre	4	6	0	210	239	.400

SECTION CENTRALE

Cleveland	8	2	0	219	118	.800
Pittsburgh	7	3	0	176	166	.700
Cincinnati	2	8	0	175	251	.200
Houston	1	9	0	147	218	.100

SECTION OUEST

San Diego	8	2	0	243	164	.800
Kansas City	6	4	0	195	192	.600
LA Raiders	5	5	0	203	222	.500
Denver	4	6	0	220	243	.400
Seattle	3	7	0	195	196	.300

CONFÉRENCE NATIONALE
SECTION EST

Dallas	8	2	0	262	141	.800
Philadelphie	7	3	0	216	174	.700
Arizona	4	6	0	126	198	.400
NY Giants	3	7	0	171	220	.300
Washington	2	8	0	220	279	.200

SECTION CENTRALE

Minnesota	7	3	0	224	164	.700
Chicago	6	4	0	172	182	.600
Green Bay	6	4	0	205	143	.600
Detroit	5	5	0	199	217	.500
Tampa Bay	2	8	0	124	229	.200

SECTION OUEST

San Francisco	8	2	0	295	186	.800
Atlanta	5	5	0	200	226	.500
LA Rams	4	6	0	179	197	.400
N.-Orléans	4	6	0	209	261	.400

Dimanche, 20 novembre
Cleveland à Kansas City, 13h.
Detroit à Chicago, 13h.
Green Bay à Buffalo, 13h.
Indianapolis à Cincinnati, 13h.
Miami à Pittsburgh, 13h.
San Diego en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Washington à Dallas, 13h.
Atlanta à Denver, 16h.
Nouvelle-Orléans à Los Angeles Raiders, 16h.
New York Jets au Minnesota, 16h.
Philadelphie à Arizona, 16h.
Tampa Bay à Seattle, 16h.
Los Angeles Rams à San Francisco, 20h.

Lundi, 21 novembre
New York Giants à Houston, 21h.
Jeudi, 24 novembre
Buffalo à Detroit, 12h30.
Green Bay à Dallas, 16h.

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales de section
Samedi, 12 novembre
Toronto 15 Baltimore 34
Edmonton 23 C.-Britannique 24
Dimanche, 13 novembre
Ottawa

Les Olympiques et les Bisons à égalité

GRANBY

Gaétan Roy

Difficile à croire, mais les deux meilleures équipes offensives de la LHJMQ se sont livrés tout un duel défensif, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, où les Bisons et les Olympiques de Hull étaient à égalité, 1-1, après trois périodes.

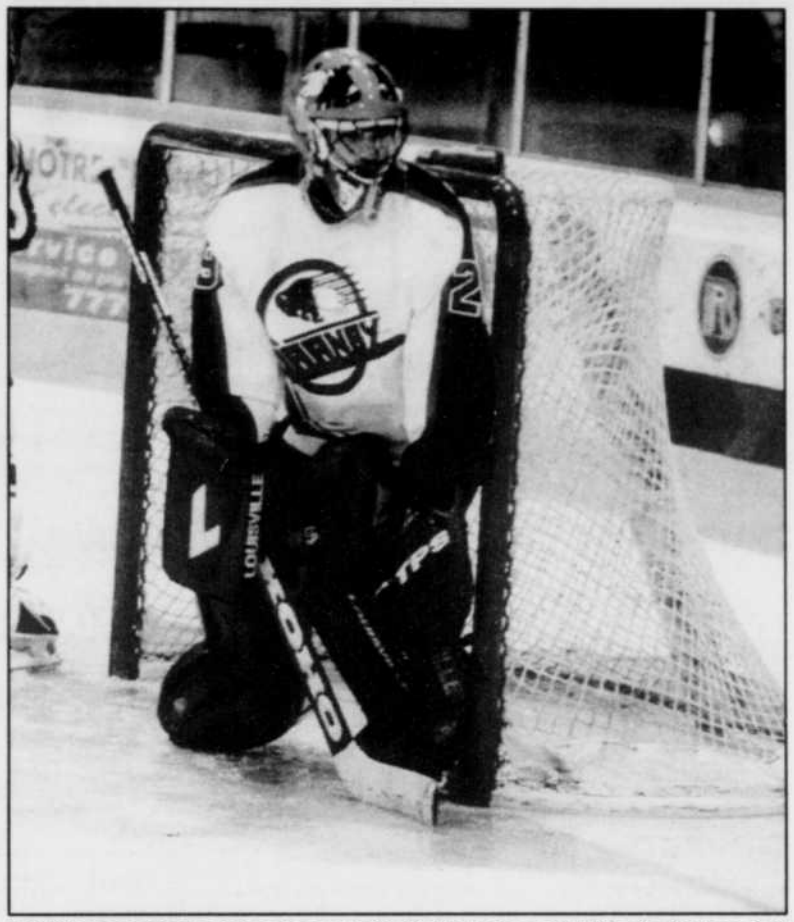
Seulement 1732 amateurs ont assisté à ce match excitant, où chaque centimètre de terrain devait se gagner.

Les Bisons ont particulièrement bien joué en désavantage numérique, situation où ils ont eu à se défendre souvent.

Martin Woods a marqué le but des Bisons à quatre secondes de la fin de la deuxième période.

Frédéric Deschênes a perdu ce qui aurait été son premier blanchissage dans la LHJMQ au milieu de la troisième période, lorsque Carl Charland a enfilé le but des Hullois.

Christian Matte, constamment accroché par les Olympiques, a frappé le poteau alors qu'il ne restait que quatre minutes à jouer.



Frédéric Deschênes a été sans contredit l'étoile de la partie, lui qui a fait face à 24 tirs au cours des deux premières périodes.

photo Richard Chagnon

Les Bisons joueront un autre match devant leurs partisans, dimanche soir, alors qu'ils recevront leurs rivaux de la route 137, le Laser de St-Hyacinthe, qui ne va pas trop bien ce temps-ci. Avant le match d'hier, le Laser avait perdu ses huit dernières joutes.

Deschênes brille

Malgré plusieurs avantages numériques, aucune des deux équipes n'a réussi à s'inscrire au tableau d'affichage en première période.

Les Bisons ont entrepris le match de façon agressive, mais la rondelle a refusé de tourner en leur faveur.

Les Olympiques ont ensuite profité de quelques supériorités numériques, jouant même à cinq contre trois pendant 71 secondes. Le gardien Frédéric Deschênes s'est surpassé à quelques reprises, à la grande satisfaction des amateurs. Il a d'ailleurs eu à repousser 11 lancers dans l'engagement initial, contre huit tirs des Bisons sur José Théodore.

Celui-ci a fait ses deux meilleurs arrêts pendant la même supériorité numérique de son équipe. Serge Aubin a bien failli marquer le premier but. Puis, quelques secondes plus tard, Christian Matte s'est échappé mais il n'a pas réussi à déjouer le portier hullois.

Défensive à l'honneur

Le duel défensif s'est poursuivi en deuxième période, où il a fallu attendre à quatre secondes de la fin pour assister au premier but du match, et un beau.

Sur la mise au jeu qui a suivi la pénalité à un Olympique, il n'a fallu que quatre secondes aux Bisons pour inscrire ce filet. Martin Chouinard a remporté la mise au jeu, a refilé la rondelle à Christian Matte, qui a feinté le lancer mais a passé la rondelle à Martin Woods, placé devant le filet. Woods n'a eu qu'à pousser la rondelle dans le but pour son sixième filet cette saison.

Cette deuxième période a été fertile en action même si les buts ont encore été rares. Christian Matte a passé 12 minutes sur le banc de punition; il protesté contre l'officiel, Benoit Lapointe, qui lui a donné le temps de réfléchir...

Les Bisons ont encore dû se défendre à trois contre cinq, deux fois, dont une pendant 83 secondes.

Hugues Gervais a jeté les gants face à Mike Coveny. Eric Bertrand et Louis-Philippe Charbonneau ont été chassés pour 10 minutes chacun.

Les Granbyens ont hérité de plusieurs pénalités mais se sont bien défendus dans l'ensemble. Ils ont dominé, 14-13, au chapitre des lancers.

Christian Matte a fait danser la rondelle sur la ligne rouge, derrière José Théodore. Martin Corbeil, Dave Boudreault et Martin Chouinard, sur une mise au jeu, ont obtenu d'autres bonnes chances.

Les Patriotes renouent enfin avec la victoire

Karim Benessaieh

COWANSVILLE

Les Patriotes ont remporté un match 6-4 dans les règles de l'art hier, à l'aréna de Cowansville, face aux Cyclones de Lasalle.

La rencontre, disputée devant 893 personnes, aura été ponctuée de beaux jeux offensifs, d'un minimum de rudesse et de buts réussis d'à peu près toutes les manières permises au hockey.

Dave Litowski, deux fois, Dominic Lapierre, Yannick Noiseux, Eric Maisonneuve et Jimmy Dostie, ce dernier dans une cage déserte, ont inscrit les buts des Patriotes.

Élans partagés

Les deux équipes se sont partagées la première période, comme en fait foi le nombre de tirs au but — 14 contre 13 en faveur des Cyclones. Les Patriotes ont toutefois été les seuls à concrétiser leurs chances, grâce à un but de Dominic Lapierre à 4:53, quelques secondes après la fin d'un avantage numérique des Patriotes.

Le capitaine Yannick Noiseux a inscrit le deuxième but des siens.

photo Richard Chagnon

Profitant d'une mêlée devant le filet du gardien des Cyclones, Dave Litowski a décoché un lancer de la ligne bleue arrêté une première fois, mais sans que le gardien puisse maîtriser le retour. Un deuxième effort d'Eric Bilodeau et la présence opportune de Dominic Lapierre devaient permettre aux Patriotes de prendre les devants dès le début du match. Le gardien cowansvillois Jean-François Lareau a ensuite permis à ses coéquipiers de retourner au vestiaire avec une mince avance d'un but; il s'est particulièrement distingué pendant une pluie de punitions qui a semblé s'abattre sur les Patriotes au milieu de la période.

Lareau se compromet

Lareau a malheureusement gâché cette belle impression dès le début de la deuxième période, alors qu'une poussée en apparence inoffensive du Cyclone s'est soldée par un but. Dans un angle serré, Patrick Moreau a faiblement envoyé la rondelle qui s'est glissée entre les jambières de Lareau, à 50 secondes. C'était 1-1.

A 7:14, pendant une punition à Jeff Hatem, des Cyclones, expulsé du match pour avoir plaqué un adversaire dans le dos, Yannick Noiseux devait redonner l'avance aux siens grâce à une superbe incursion en solo dans le territoire de Lasalle. Deux ou trois courbes, un débordement par la gauche et c'en était fait du gardien en bleu, qui concédait un deuxième but.

Les Cyclones n'allaient tout de même pas fermer les livres aussi tôt; vers la fin de la deuxième période, à 15:31, Joey Palladini profite d'une mêlée devant le filet des Patriotes pour déjouer Lareau, qui n'a rien eu à se reprocher sur le jeu. Ce même Lareau devait d'ailleurs briller quelques secondes plus tard en empêchant in extremis — sa mitaine a vraiment semblé sortir de nulle part — les Cyclones de prendre les devants pour une première fois dans le match.

Mais un gardien ne peut tout faire, surtout quand deux attaquants adverses manoeuvrent en toute liberté devant lui: à 17:47, Denis Lamoureux concrétisait la nette domination des Cyclones en fin de deuxième période.

Retour brutal

Lasalle allait garder cette avance pendant exactement 3 minutes 22 secondes. A 1:09 de la troisième période, Eric Maisonneuve, des Patriotes, reçoit une passe parfaite de Jimmy Dostie posté derrière le filet et la renvoie... derrière le gardien.

31 secondes plus tard, c'était au tour du Patriote Dave Litowski d'apporter sa contribution offensive, en profitant d'une mêlée judicieusement causée par ses coéquipiers. Les Patriotes reprenaient les devants pour ne plus les reperdre.

Ce même Litowski devait donner une priorité de deux buts aux siens à 9:29. Posté dans l'enclave, le Patriote n'a eu qu'à attendre une passe parfaite de Gagnon pour toucher la partie supérieure du filet. Il a terminé la partie avec une performance fort honorable de deux buts et une passe.

Les Cyclones ont réduit l'écart à un but à 14:55, alors que Lamoureux, avec son deuxième de la soirée, trompait la vigilance de Lareau. Le gardien cowansvillois avait la vue passablement obstruée par les deux joueurs du Cyclone qui avaient décidé de se poster devant lui.

Finalement, Jimmy Dostie devait sceller le sort des Cyclones en y allant d'un but dans un filet désert à 19:49.

RÉSULTATS

HOCKEY
LHJMQ
Val d'Or 2 Laval 6
St-Hyacinthe 0 St-Jean 5
Hull 1 Granby 1 (P)
Drummondville 4 Sherbrooke 5
Shawinigan 6 Victoriaville 8
LHJAQ
La Salle 4 Cowansville 6
FOOTBALL
BOL D'OR A
Astérix Farnham 44 St-Jean-Eudes 20

Les cadeaux qui meubleront vos soirées d'hiver!

NE PAYEZ RIEN AVANT 1 AN!*

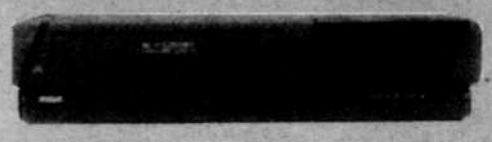
TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE MASTER TOUCH

TÉLÉVISEUR COLORTRAK PLUS
F27671SE

- Image sur image couleur
- Télécommande universelle Master Touch
- Stéréo d'antenne avec son stéréo XS
- Panneau de moniteur vidéo/audio à 5 prises à connecteur S-Vidéo

PRIX GEMO

699$

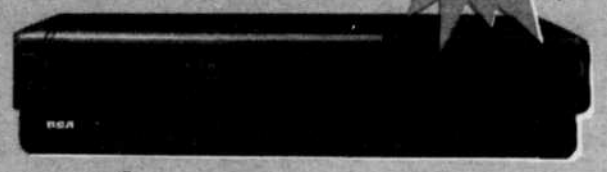


MAGNÉTOSCOPES
VR658HF Série Cinéma au foyer

- Programmation à l'écran simplifiée
- Prises d'entrée audio/vidéo avant
- Capacité de syntonisation de 181 canaux
- Télécommande universelle Master Touch
- Minuterie programmable de 8 événements/1 an
- Système de recherche d'index VHS

PRIX GEMO

399$



MAGNÉTOSCOPES
VR329

- Minuterie programmable de 4 événements/1 an
- Système de recherche d'index VHS

PRIX GEMO

279$

TÉLÉVISEUR COLORTRAK PLUS
F31632

- Télécommande universelle Master touch
- Stéréo d'antenne avec son stéréo XS
- Panneau de moniteur vidéo/audio à 5 prises à connecteur S-Vidéo
- Horloge, minuterie-sommeil et réveil à l'écran
- Saut publicitaire

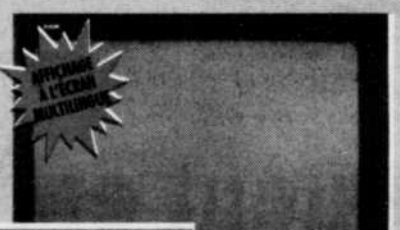
PRIX GEMO

999$

TÉLÉVISEUR COULEUR 25 PO
F25652BL

- Stéréo d'antenne à réduction de bruit dbx/SAP
- Panneau de moniteur à 5 prises
- 22 po 3/8 H, 24 po 1/2 L, 18 po 3/8 P

AFFICHAGE À L'ÉCRAN MULTILINGUE



PRIX GEMO

529$

TÉLÉVISEUR COULEUR 20 PO
F20637ET

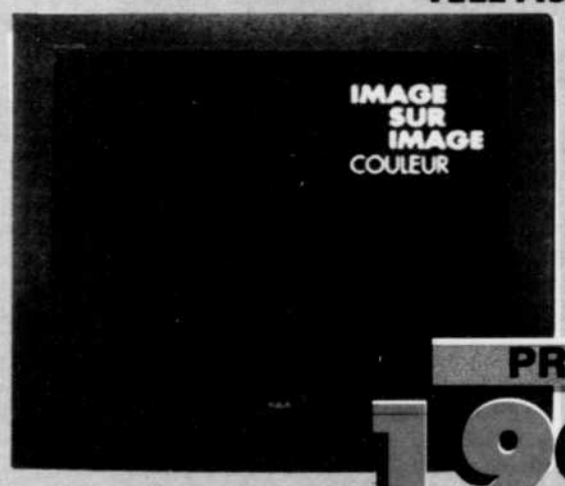
- Stéréo d'antenne à réduction de bruit dbx/SAP
- Affichage à l'écran multilingue

PANNEAU DE MONITEUR À 5 PRISES

PRIX GEMO

429$

TÉLÉVISEUR COULEUR



CINÉMA AU FOYER

F35730ST

- Écran à contraste optimal
- Image sur image couleur
- Système de récupération du son SRS (●)2
- Amplificateur stéréo de 5 watts/voie
- Stéréo d'antenne avec réduction de bruit dbx
- Télécommande universelle Master Touch

PRIX GEMO

1999$

MÉMOIRE PROGRAMMABLE DE 45 PLAGES DC

PRIX GEMO

379$

MINI-CHAÎNE STÉRÉO avec chargeur
de 3 DC, RP-8593

- Système de syntonisation numérique AM/FM/FM stéréo à 24 stations AM/FM préréglées
- Deux platines à duplication synchro rapide
- 2 enceintes à 2 voies à graves de 5 po et aigus à cône de 2 po
- 5 watts par voie (DHT 10 %, 100 Hz-15 kHz sous 4 ohms)
- Système VisEQ à 3 bandes à 5 préréglages de tonalité
- Amplification des graves
- Télécommandes à 16 touches pour amplificateur, syntonisateur et lecteur DC
- 11 po 1/8 H, 27 po L, 12 po 1/8 P

* Ne payez pas avant un an. Programme offert moyennant un léger supplément. Sur approbation de crédit. Seul l'équivalent des taxes est payable. Financement disponible. Minimum d'achat de 500 $.

MEUBLES GEMO

633 Dufferin
Granby
Téléphone : 372-5896

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi :
de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h
Financement disponible
Cartes de crédit acceptées

L114911